Le quotidien de la capitale | Lundi 26 mai 2008 | cyberpresse.ca/soleil | Québec, 112e année, nº 147

# leSoleil

LUN 6 27657 00071 1
67 ¢ + tx
Floride 2,25 $
MONTRÉAL, OTTAWA 95 ¢ PLUS TAXES

Laurent Cantet a séduit le jury de Sean Penn avec *Entre les murs*.

PHOTO AFP

# PALME D'OR À LA FRANCE

Cannes donne son grand prix à un film français pour la première fois en 21 ans → A2 et A3

PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## Les Hurons ont-ils le droit de construire dans le «Parc» ? → 2 et 3

## FÊTES DU 400e

Les chambres se font rares pour le 3 juillet → 5

## LOI SUR LE TABAC

Les dépanneurs tardent à transformer leurs étalages → 6

1789466

Le plus bas prix jamais vu !
17 699$
*Taxes et transport en sus. Rabais GM inclus. Photo à titre indicatif
67 en inventaire
Moteur V6 3,9 litres
7 places
Boîte automatique
Verrouillage électrique des portes
Glace arrière teintée foncée
Freins ABS aux 4 roues
Vitres électriques
Volant inclinable
Air climatisé
Montana SV6 2008
LAURIER
3001, avenue Kepler, Québec 659-6420 www.laurierpontiac.com
PONTIAC | BUICK | GMC

# Les chalets autorisés par

**Chaque fois que les Hurons de Wendake tentent d'étendre leur présence dans le Parc des Laurentides, le même cortège de protestations s'élève. Ce fut le cas avec les droits de chasse spéciaux qui leur ont été accordés il y a quelques années. C'est le cas maintenant de la quinzaine de chalets que les Hurons ont construits l'an dernier dans la Réserve faunique des Laurentides sans l'autorisation du provincial. «De quel droit?», s'insurge-t-on. Alors, en attendant de voir ce que le gouvernement fera dans le dossier des chalets, voyons donc, justement, «sur quel droit» les Wendats disent s'appuyer.**

**Jean-François Cliche**
jfcliche@lesoleil.com

En ce moment même, les Hurons renégocient une entente qui leur accorde depuis 2002 le droit de prélever, entre Portneuf et Charlevoix, un certain nombre d'animaux hors des saisons de chasse «normales». Des pourparlers ont également lieu à propos des chalets illégalement érigés. «Il reste du temps pour s'entendre d'ici le début de l'été», répète-t-on au bureau du ministre Benoît Pelletier, responsable des Affaires autochtones.

Selon le chef Max Gros-Louis, qui a refusé de commenter les négos, les Wendats tirent leurs droits de chasse du traité de Murray, un bref document qui leur a été remis le 5 septembre 1760 par le haut-gradé britannique James Murray — qui allait devenir gouverneur de la province trois ans après.

Deux siècles plus tard, le document refait surface. Dans les années 80, quatre Hurons, les frères Sioui, sont accusés d'avoir illégalement «coupé des arbres, campé et fait des feux à des endroits non désignés» par les règlements du Parc de la Jacques-Cartier. Ils reconnaissent avoir posé ces gestes, mais soutiennent qu'ils en avaient le droit en vertu du document de Murray, qui garantit aux Hurons «le libre exercice de leurs coutumes». En 1990, la Cour suprême du Canada leur donne raison dans le célèbre arrêt Sioui et accorde au texte le statut de traité.

La décision ne dit rien sur la chasse et la pêche en particulier, car la cause ne s'y prêtait pas, mais le droit de chasser et de pêcher «n'est pas l'enjeu le plus difficile, estime Ghislain Otis, spécialiste du droit autochtone à l'Université Laval. On pourrait parier un vieux deux, comme on dit, que les tribunaux trancheraient en faveur des Hurons en matière de chasse et de pêche, puisque c'était une partie importante de leur mode de vie au moment de la conclusion du traité».

En effet, même si les Hurons étaient traditionnellement des cultivateurs, «il ne faut pas oublier que l'agriculture était chez eux le travail des femmes, dit l'historien Denys Delâge. (…) Ils ont migré à plusieurs reprises avant d'aboutir en 697 à la Nouvelle-Lorette qui n'était pas un endroit extraordinaire pour l'agriculture, alors les hommes se sont tournés principalement vers la chasse».

Leur territoire allait du Saint-Maurice au Saguenay; en font foi des toponymes comme ceux des rivières Sautauriski («là où l'écorce est longue») dans le Parc de la Jacques-Cartier, Tourilli («eau agitée») dans le nord de Portneuf, et Ontaritzi (sens mal établi), dans laquelle se décharge le lac Saint-Joseph.

Cela dit, la question de savoir si le droit de chasse inclut celui de construire des chalets est moins claire, selon Michel Morin, spécialiste du droit autochtone de l'Université de Montréal. La Cour suprême accepte une «évolution raisonnable» des activités ancestrales, mais «il faut qu'il y ait une forme de continuité avec ce qui se faisait à l'époque de la conclusion du traité de Murray. (…) Avaient-ils l'habitude de s'établir là toute la saison? Érigeaient-ils des structures, ou est-ce qu'ils plantaient seulement des tentes?»

### *TREATY OR NOT TREATY*

En 1990, l'arrêt Sioui avait déclenché un âpre débat parmi les historiens, qui sont toujours divisés sur la question de savoir si le traité de Murray, reproduit ci-contre, était un «vrai» traité ou un simple laissez-passer.

**Les historiens sont toujours divisés sur la question de savoir si le traité de Murray était un «vrai» traité**

Au moment où James Murray a écrit le document, la ville de Québec était déjà aux mains des Anglais, et Montréal s'apprêtait à capituler à son tour. Les Hurons, comme beaucoup de Canadiens et d'alliés des Français, avaient donc approché la garnison britannique postée à Longueuil pour rendre les armes. Ayant accepté leur reddition, Murray leur signa un papier de quelques lignes afin de faire officiellement la paix ou, selon une autre interprétation, afin qu'ils puissent retourner chez eux sans être embêtés.

La construction d'une quinzaine de chalets par les Hurons l'an dernier dans la Réserve faunique des Laurentides a causé des protestations puisqu'ils ont été faits sans l'autorisation de la Province. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Dans son livre *La fin des alliances franco-indiennes*, publié en 1995, Denis Vaugeois opte pour la seconde hypothèse. Il ne s'agissait selon lui que d'un sauf-conduit, puisqu'il n'y a pas eu de négociations et que la signature des Hurons ne figure nulle part. En outre, dit-il, le document stipule qu'ils «seront reçus aux mêmes conditions que les Canadiens». Et de toute façon, ajoute M. Vaugeois, Murray n'avait pas l'autorité pour conclure un traité du genre; il n'a donc pu que leur remettre un «sauf-conduit».

Qu'importe, répondent d'autres historiens. «On peut en débattre entre historiens, mais la Cour suprême a décidé que c'est un traité, dit Denys Delâge, en entrevue avec *Le Soleil*. (…) J'ai toujours soutenu que c'était un traité, parce que c'était la politique britannique de con-clure des traités avec les Indiens. Alors ils l'ont fait avec les Hurons comme avec tous les autres.»

Dans *Le traité des Sept-Feux*, M. Delâge et Jean-Pierre Sawaya soulignent aussi que le document parle de «faire la paix», une expression qui suggère que les Britanniques voyaient les autochtones comme un groupe distinct des Canadiens. Ceux-ci, en effet, ne faisaient pas la paix eux-mêmes, puisque ce genre de décision relevait de la métropole française.

De toute façon, cela ne changerait vraisemblablement pas grand-chose aux droits de chasse des Wendats puisqu'un autre traité, plus «formel», fut signé à Kahnawake quelques jours après celui de Murray, avec huit nations amérindiennes. «Le traité de Kahnawake était plus détaillé, mais on a juste la moitié du document, dit le juriste Michel Morin. (…) Il y a quand même plusieurs passages où on parle clairement de leur liberté de chasser et de pêcher. La seule difficulté est que les Hurons n'étaient pas présents, mais on présume qu'ils y étaient représentés, puisqu'on dit que la paix devait s'appliquer aux autochtones alliés du gouvernement.»

«Alors, si on met tout ça ensemble, je pense que l'exercice du droit de chasse est difficilement contestable.»

**ABORIGÈNE**

## Un titre convoité

De tous les droits ancestraux, le «titre aborigène» est le plus convoité, parce qu'il va plus loin que les simples droits de chasse. S'approchant de la propriété du sol, ce titre permet aux autochtones qui parviennent à l'obtenir d'exploiter un territoire et d'exiger d'être consultés sur son développement.

Mais «pour avoir un titre aborigène», dit Michel Morin, professeur de droit à l'Université de Montréal, «il faut une preuve d'occupation exclusive du territoire, et, depuis un arrêt de 2005, l'arrêt Marshall, la Cour suprême a clarifié ses exigences. Il faut que ce soit une fréquentation très régulière, sur un territoire bien déterminé».

Or, de ce point de vue, les Hurons de Wendake, sont dans une

# le traité des Hurons?

**«On pourrait parier un vieux deux que les tribunaux trancheraient en faveur des Hurons en matière de chasse et de pêche, puisque c'était une partie importante de leur mode de vie»**

— Ghislain Otis, spécialiste du droit autochtone de l'Université Laval

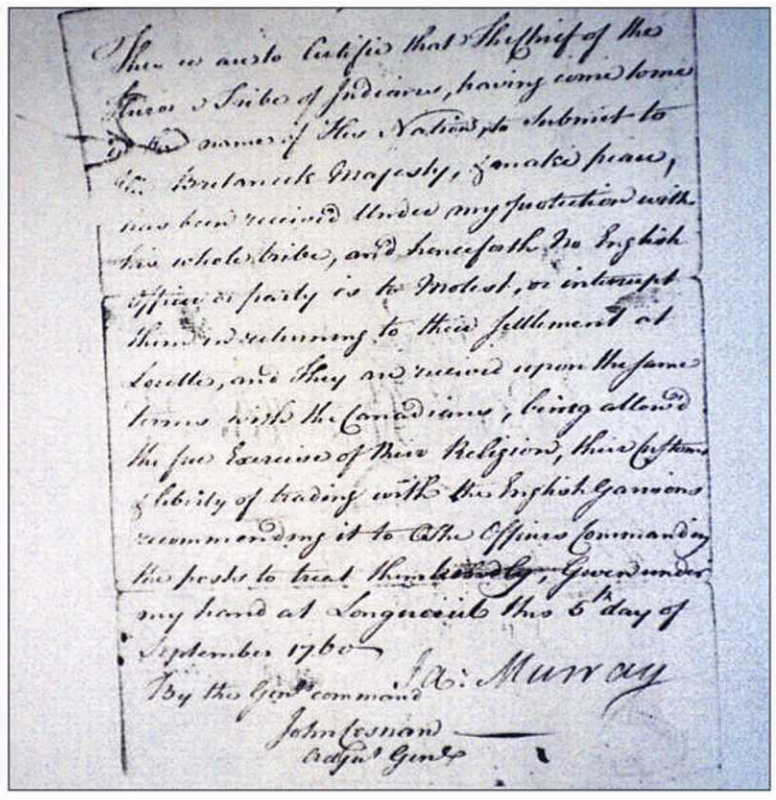
**«Il faut qu'il y ait une forme de continuité avec ce qui se faisait à l'époque de la conclusion du traité de Murray. Érigeaient-ils des structures, ou est-ce qu'ils plantaient seulement des tentes?»**

— Michel Morin, spécialiste du droit autochtone à l'Université de Montréal

## Le traité de Murray

«Par les présentes, nous certifions que le chef de la tribu indienne des Hurons, étant venu à moi pour se soumettre au nom de sa nation à Sa Majesté britannique et faire la paix, est reçu sous ma protection, lui et toute sa tribu; et dorénavant ils ne devront pas être molestés ni arrêtés par un officier ou des soldats anglais lors de leur retour à leur campement de Lorette; ils sont reçus aux mêmes conditions que les Canadiens, il leur sera permis d'exercer librement leur religion, leurs coutumes et la liberté de commerce avec les Anglais («garnisons anglaises», dans certaines traductions); nous recommandons aux officiers commandant les postes de les traiter gentiment.»

— James Murray, 5 septembre 1760


Shew ye unto Whom it may Concern that the Chief of the Huron Tribe of Indians, having come home in the name of His Nation to submit to His Britannick Majesty, & make Peace, has been received Under my Protection with his whole tribe, and henceforth No English officer or party is to molest, or interrupt them in returning to their Settlement at Lorette, and they are received upon the same terms with the Canadians; being allowed the free Exercise of their Religion, their Customs & liberty of trading with the English Garrisons recommending it to the Officers Commanding the posts to treat them kindly. Given under my hand at Longueuil this 6th day of September 1760
Ja: Murray
By the Gov.r command
John Cosnan
Secry.

Une copie du traité de Murray — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

zone grise. Originaires de la baie Georgienne, en Ontario, ils ne sont arrivés dans la région de Québec qu'après la défaite de la Confédération huronne aux mains des Iroquois, au milieu du XVII[e] siècle. Il est possible qu'une partie d'entre eux aient été les descendants des Iroquoïens du Saint-Laurent, groupe qui vivait dans des villages (notamment Stadaconé, sur l'emplacement de Québec) le long du fleuve à l'arrivée de Cartier, en 1534, mais qui fut dispersé avant 1600 à la suite d'une épidémie ou de conflits entre Indiens.

**Les Hurons de Wendake ne sont arrivés dans la région qu'après la défaite de la Confédération huronne**

Les Hurons, en tout cas, le prétendent depuis longtemps, fait remarquer l'historien Denys Delâge, puisque le jésuite Pierre-François-Xavier de Charlevoix leur prête cette affirmation dans ses écrits, vers 1720. Cela allongerait de beaucoup leur occupation des environs de Québec, mais cela risque d'être impossible à démontrer.

Par ailleurs, ajoute le professeur de droit à l'Université Laval Ghislain Otis, certaines notions juridiques, importantes dans le cas huron, restent à clarifier.

«La Cour suprême dit qu'un titre ancestral peut exister si les autochtones occupaient le territoire au moment de l'affirmation de la souveraineté européenne, mais on ne sait pas trop, en droit, ce que cela signifie. Est-ce que cela veut simplement dire planter une croix au nom du roi de France? Ou est-ce qu'il faut que la souveraineté soit au moins partiellement effective, c'est-à-dire qu'il y ait sur le terrain une présence effective des autorités françaises, capables d'assurer *de facto* la souveraineté qui est affirmée?»

Dans le premier cas, dit-il, les Hurons-Wendats auront bien du mal à obtenir un titre aborigène; dans le deuxième cas, on pourra peut-être démontrer une occupation du territoire au nord de Québec avant la Couronne française. «Mais c'est très spéculatif», avertit M. Otis.

***Jean-François Cliche***

2005519
COBALT LT
4 portes

LOUEZ À 189$/mois*
ACHETEZ À 239$/mois
FINANCEMENT 0% À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS
• Moteur 4 cyl. ECOTEC de 2,2 L développant 148 HP
• Climatisation
• Régulateur de vitesse
• Télédéverrouillage
• Glaces et rétroviseurs à réglage électrique
• Lecteur CD et MP3 avec prise audio auxiliaire
GARANTIE 5 ANS 160 000 km DE GM « La meilleure protection au pays »
Mêmes offres disponibles sur le modèle coupé
*Transport et préparation INCLUS, taxes en sus. Location 60 mois, 1169$ comptant.
Le plus GRAND choix de Cobalt et AVEO à Québec
MARLIN CHEVROLET
Autoroute Charest
2145, Frank-Carrel
688-1212
www.marlinchev.gm.ca

# Irruption violente dans une fête privée

## Poivre de Cayenne et marteaux cassent l'ambiance

**Matthieu Boivin**
mboivin@lesoleil.com

**Une soixantaine d'ados et de jeunes adultes qui faisaient la fête dans une maison de l'avenue Sainte-Thérèse, à Beauport, ont été la cible d'une vicieuse invasion de domicile orchestrée par trois ou quatre adultes qui étaient armés de couteaux, d'un marteau et de poivre de Cayenne.**

Ces attaques sont survenues peu après minuit, hier, dans le quartier Sainte-Thérèse. La propriétaire des lieux avait permis à sa fille d'une quinzaine d'années de faire une fête chez elle. Les jeunes buvaient de l'alcool, mais le party avait été sous supervision parentale à différents moments de la soirée.

«À minuit, j'ai dit à tout le monde de rentrer dans la maison parce qu'il était tard et je ne voulais pas déranger les voisins, raconte la fille de la propriétaire des lieux, qui préfère garder l'anonymat. À minuit et 11 minutes, j'ai parlé avec ma mère au téléphone et je lui ai dit que tout se déroulait à merveille. Et à minuit et 13 minutes, ces maladeslà sont entrés dans la maison par les différents accès pour attaquer tout le monde. J'ai immédiatement appelé le 9-1-1.»

«Il y en a qui ont reçu des coups de couteau ou de marteau, ajoute celle qui était encore traumatisée par ces tristes événements. D'autres se sont fait poivrer. Ils frappaient partout et sur n'importe qui. Certains de mes amis sont partis en ambulance.»

La jeune fille a aussi raconté le moment où elle s'est retrouvée face à face avec un des agresseurs. «Je l'ai supplié de ne pas me frapper avec son marteau. Je pleurais. Il s'est élancé, mais il m'a manquée et j'ai été capable de m'enfuir ensuite par une fenêtre d'une chambre.»

Elle se rappelle que les agresseurs se sont sauvés par les portes et par des fenêtres. Sur leur passage, ils ont aussi volé de l'argent, fait plusieurs trous dans les murs et fracassé des vitres.

### SUSPECT ARRÊTÉ

À leur arrivée, les policiers ont été en mesure d'appréhender un des suspects. Il s'agit d'un homme de 40 ans de Beauport, qui comparaîtra aujourd'hui au palais de justice de Québec pour répondre d'accusations d'agression armée, de voies de fait, d'introduction par effraction, de menaces et de méfait. D'autres arrestations sont à prévoir dans cette affaire. Le suspect possède un dossier criminel.

Fort heureusement, aucune des victimes n'a subi de blessures graves qui mettraient sa vie en danger, selon les derniers rapports de la police de Québec et selon les différents témoins rencontrés hier. Ce bilan peut sembler miraculeux quand on sait comment s'est déroulée cette agression.

La mère de famille n'en revenait tout simplement pas de ce qui venait de se passer chez elle la veille. «Le pire dans tout ça, c'est que ce sont des adultes qui ont fait ça. Des majeurs qui s'en prennent à des mineurs et à des jeunes! Je n'en reviens pas. Moi, j'habite ici depuis 10 ans et je n'ai jamais vécu quelque chose comme ça!»

### MOTIFS FLOUS

Le calvaire de la mère de famille n'est pas terminé, puisqu'elle doit remettre sa maison en état.

Les motifs derrière cette attaque étaient toujours flous, hier après-midi.

**«Je l'ai supplié de ne pas me frapper avec son marteau. Je pleurais. Il s'est élancé, mais il m'a manquée et j'ai été capable de m'enfuir ensuite par une fenêtre d'une chambre»**

— Une victime, qui a préféré garder l'anonymat, a raconté le moment où elle s'est retrouvée face à face avec un agresseur

Certains parlaient d'une histoire de règlement de compte impliquant les agresseurs et un des invités à la fête, mais cette théorie demeure à être démontrée. Les agresseurs appartiendraient à une famille de Beauport connue, mais pas nécessairement pour les bonnes raisons.

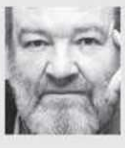
## UN DÉFI DES PLUS POPULAIRES

**Le défi Têtes rasées de Leucan approche** à grands pas, et hier, les étudiants, enseignants et autres membres du personnel du Séminaire Saint-François (SSF) de Saint-Augustin-de-Desmaures ont relevé leur propre défi afin de ramasser de l'argent pour lutter contre le cancer chez les enfants. Hier seulement, dans le cadre de la deuxième édition de cette activité de financement au SSF, 200 personnes se sont fait raser les cheveux, ce qui a permis de regrouper quelque 23 000 $. Cette somme et les autres montants qui seront regroupés au cours des prochaines semaines seront remis à Leucan. Le directeur de l'école, le père Jean-Marc Boulé (à droite), était très satisfait de la somme recueillie et il assure déjà qu'il y aura une troisième édition l'an prochain.

— PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

## CHAMPLAIN RACONTE... (143)

**Louis-Guy Lemieux**
lglemieux@lesoleil.com



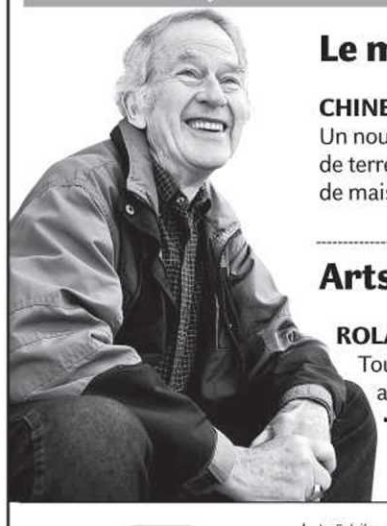
Les Amérindiens alliés construisent une barricade autour de leurs cabanes temporaires de Montréal. Ils disent craindre une attaque surprise des Iroquois. Ils ont une idée derrière la tête.

«Les sauvages construisent une barricade autour de leurs logements, entre le bois et nos pattaches (barques de mer) à l'ancre. Ils disent que c'est pour éviter d'être surpris par leurs ennemis.

«La nuit venue, ils font venir notre sauvage (Savignon) et mon fils adoptif (Étienne Brûlé) qui, tous deux, couchent dans ma pattache. Plus tard, ils me font venir à mon tour. Je trouve leurs chefs assis dans une cabane. Ils tiennent un conseil. Ils me disent qu'ils préfèrent discuter des choses sérieuses durant la nuit. Je crois pour ma part qu'ils veulent me faire une proposition en cachette de mes compagnons. Ils n'ont confiance qu'en moi.»

(Source : *Œuvres de Champlain*, présentées par C.-H. Laverdière et adaptées par Louis-Guy Lemieux)

## À LIRE AUJOURD'HUI



### Le monde

**CHINE**
Un nouveau tremblement de terre détruit des milliers de maisons. → 21

### Arts

**ROLAND LEPAGE**
Toute une vie au théâtre
→ A1

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| agenda | A7 |
| auto | 42 |
| décès | 49 |
| divertissements | A14 et A15 |
| éditorial — opinion | 24 et 25 |
| gens de passion | A13 |
| horoscope | A15 |
| loteries | 19 |
| petites annonces | 50 |
| questions d'argent | A9 |
| sports | 56 |
| télévision | A6 |


## NOUS JOINDRE

**Vous avez une nouvelle?**
Contactez-nous :
*nouvelles@lesoleil.com*

Rédaction **686-3394**
Appel sans frais **1 866 686-3394**

Renseignements **686-3233**

Abonnements **686-3344**
Appel sans frais **1 866 686-3344**
*abonnements@lesoleil.com*

Floride **954-922-1584**
*andre.genereux@cgocable.ca*

Petites annonces **844-4444 686-3311**
Appel sans frais **1 866 686-3311**
*petitesannonces@lesoleil.com*

leSoleil
FAIT DE PLUS DE 50 % DE PAPIER RECYCLÉ
Merci de recycler ce journal

*Le Soleil*, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

## MÉTÉO

**Max. 18**
**min. 12**
Quelques averses

MÉTÉO EN DÉTAIL → 65

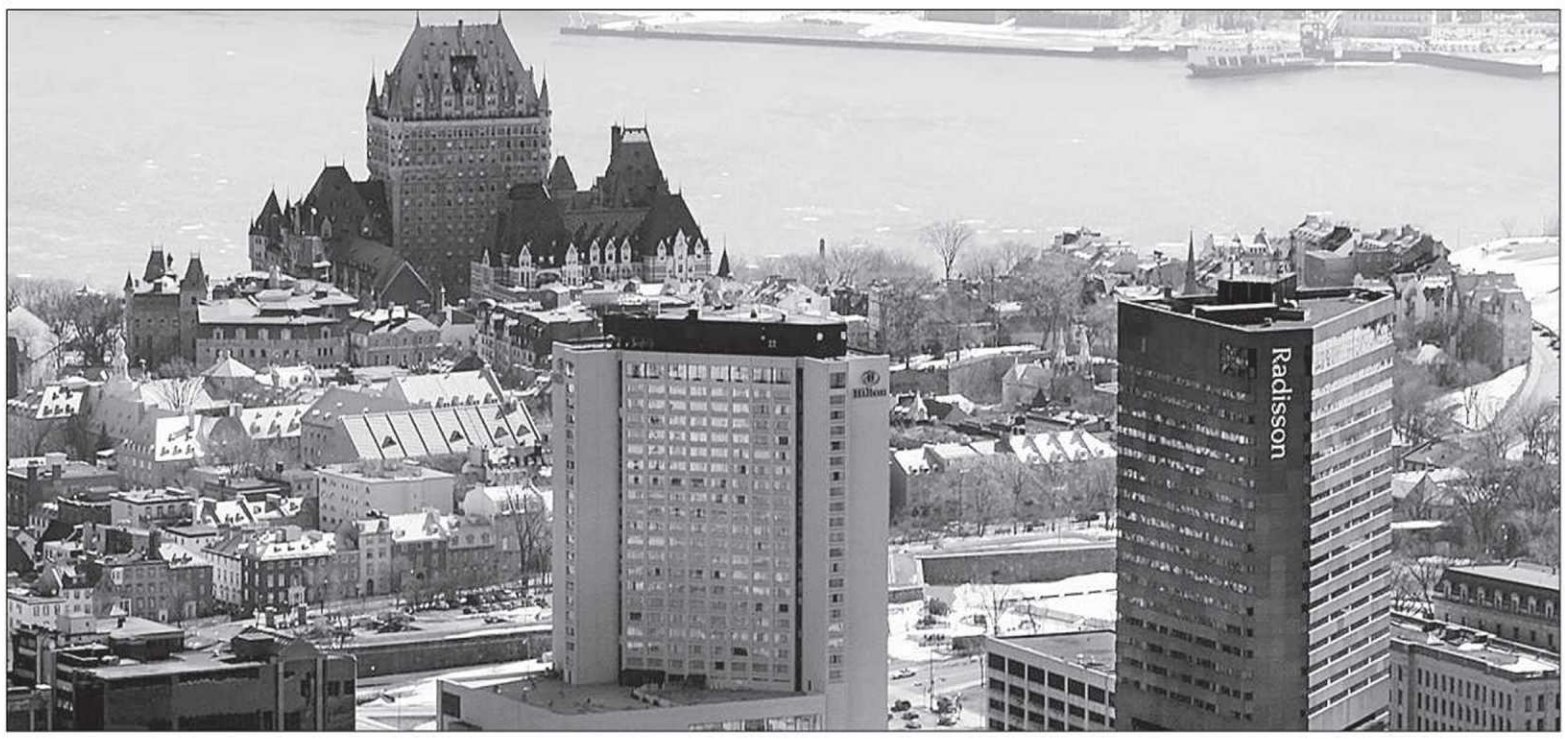
**Accumulation de pluie (avant hier)**
Ce mois-ci : 45,3 mm
L'an dernier : 33,6 mm
Cet été : 45,3 mm
L'été dernier : 33,6 mm

FESTIVAL D'ÉTÉ ET 400e

# Cohue dans les hôtels

Ian Bussières
ibussieres@lesoleil.com

**Plusieurs hôtels de la capitale affichent déjà complet pour la fin de semaine du 3 juillet, qui correspond avec le début du Festival d'été de Québec et la présentation de *Rencontres*, le spectacle commémoratif du 400e anniversaire de Québec à la Place de l'Assemblée nationale.**




Ceux qui désirent dormir à l'hôtel les nuits des 3, 4 et 5 juillet devront peut-être faire des concessions. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

*Le Soleil* a tenté hier de louer une chambre pour le 3 juillet dans plusieurs établissements hôteliers de Québec pour se faire répondre à plusieurs occasions que tout était déjà réservé pour cette fin de semaine qui s'annonce comme l'une des plus achalandées de l'été.

«Vous allez voir que c'est complet à plusieurs endroits ce week-end là en raison du 400e!», a déclaré d'entrée de jeu la préposée aux réservations de l'Hôtel Delta après nous avoir dit qu'il était impossible d'y réserver une chambre pour les nuits du 3, du 4 et du 5 juillet.

Même son de cloche au Hilton sur Vieux-Québec, au Château Grande Allée, au Gouverneur Sainte-Foy, au Château Laurier, à l'Hôtel 71, à l'Auberge Saint-Pierre et à l'Hôtel Pur : aucune chambre n'est disponible pour l'une ou l'autre de ces trois nuits!

### QUELQUES SUITES

À l'Auberge Saint-Antoine, on affiche complet le 3 et le 4 et le taux d'occupation est déjà de 98 % pour le 5 juillet. Désireux de rendre service, le préposé aux réservations a même été jusqu'à suggérer deux autres hôtels à l'auteur de ces lignes.

Les appels logés aux deux hôtels suggérés, le Priori et le Dominion, ont permis de trouver gîte, mais il fallait y mettre le prix. «Il ne nous reste que des suites à 499 $ par nuit», explique-t-on au Priori. Au Dominion, rien pour le 3 juillet, mais deux chambres de luxe à 345 $ par nuit sont toujours disponibles pour le 4.

Le Château Frontenac n'est pas non plus disponible le 3, même s'il reste encore des chambres pour le 4 et le 5 juillet.

Du côté du Loews Le Concorde, on est complet le 3 et le 4 avec des disponibilités le 5 «à condition de réserver pour deux nuits».

### PEUT-ÊTRE SAINTE-FOY

Le touriste averti prendra bonne note que les chances de dénicher une chambre sont beaucoup meilleures pour qui est prêt à s'éloigner un peu du Vieux-Québec.

À Sainte-Foy, L'Hôtel Clarion a encore de bonnes chambres disponibles, alors que le Château Bonne Entente peut vous loger dans son espace Terzo ou sa section Cocooning.

Une recherche rapide effectuée sur le site web **expedia.ca** confirme la tendance alors que les hôtels de Sainte-Foy et Beauport, de même que le Best Western du centre-ville avec ses 180 chambres, arrivent en tête de liste pour les places disponibles les 3, 4 et 5 juillet.

# La paroisse Saint-Dominique a ses arbres du 400e!

## Ils sont plantés à deux pas d'un terrain de Parcs Canada

Ian Bussières
ibussieres@lesoleil.com

Alors que Parcs Canada a refusé la plantation d'un arbre souvenir à l'Espace 400e, la paroisse Saint-Dominique de Québec a planté hier deux arbres offerts par les comités du Congrès eucharistique international de Québec et les Fêtes du 400e... à deux pas des terrains de Parcs Canada!

L'activité avait lieu hier matin, à la suite de la confirmation de 11 jeunes des paroisses Saint-Jean-Baptiste et Saint-Dominique par Mgr Gilles Lemay, évêque auxiliaire de Québec. Les arbres ont été installés derrière l'église Saint-Dominique, juste à côté des plaines d'Abraham. «Ces arbres, deux chênes rouges d'Amérique, ont été plantés en l'honneur du Congrès et du 400e», expliquait hier l'abbé Jacques Marcotte, curé de la paroisse Saint-Dominique.

### QUARANTE-NEUF ARBRES

«C'est un peu une vague de plantations d'arbres qui a démarré hier car 49 arbres seront plantés un peu partout à Québec en l'honneur du 49e Congrès eucharistique international. C'est une belle façon de commémorer l'événement», poursuit le prêtre.

Plus tôt cette semaine, Parcs Canada, propriétaire de l'emplacement officiel des Fêtes du 400e, avait refusé au Conseil de l'industrie forestière du Québec (CIFQ) d'y planter un arbre haut de trois mètres parce que le design de l'endroit ne s'y prêterait pas.

Le CIFQ négocie toujours avec la Ville de Québec afin de trouver un nouveau lieu pour planter l'arbre souvenir. Le Domaine Maizerets sera fort probablement l'emplacement privilégié.

1787955

Ste-Foy Toyota vous offre une carte-cadeau d'essence. Idéal pour les vacances!

2 000 $ carte-cadeau essence

TUNDRA 2008*
299 $/mois

Taux d'intérêt à partir de 0,9 %

*Modèle LT521A AA. Comptant de 2 814. $. Location de 48 mois. Taxes en sus, transport et préparation inclus. Photo à titre indicatif. Carte d'essence de 2 000 $ ou une offre en argent équivalente. Taux de financement de 0,9 % pour 36 mois.

Si c'est pas STE-FOY TOYOTA c'est pas pareil !

1 866 781-3552
www.ste-foytoyota.com
2777, boul. du Versant-Nord, Québec

TOYOTA faire toujours mieux

# Les cigarettes bientôt hors de vue

## Les étalages visibles de produits du tabac seront interdit au Québec dès samedi

**Daphnée Dion-Viens**
ddviens@lesoleil.com

**Les propriétaires de dépanneur et d'épicerie n'ont plus que quelques jours pour faire disparaître les paquets de cigarettes de la vue de leurs clients. À partir du 31 mai, l'étalage visible des produits du tabac sera interdit au Québec. Et plusieurs commerçants ne s'y sont toujours pas conformés.**

Au cours d'une tournée effectuée samedi dans une dizaine de points de vente, *Le Soleil* a constaté que la moitié des endroits visités affichaient toujours leurs paquets de cigarettes bien en vue derrière le comptoir. Les employés rencontrés ont tous affirmé que l'entreprise se pliera aux nouvelles exigences au cours des prochains jours. Les récalcitrants s'exposeront à des amendes variant de 300 $ à 2000 $.

Plusieurs propriétaires rechignent contre cette nouvelle disposition. «C'est compliqué à installer, ça coûte cher et ça ne changera rien», a lancé John Wang, propriétaire d'un dépanneur sur la rue Dorchester, qui évalue que le réaménagement de ses tablettes lui coûtera près de 500 $.

Les directives du ministère de la Santé, transmises en décembre dernier aux commerçants, sont très précises. On leur suggère d'opter idéalement pour un dispositif de rangement sous le comptoir ou suspendu au-dessus de la caisse. Les propriétaires peuvent aussi installer des panneaux devant des étalages situés derrière le comptoir, mais «le dispositif de rangement devra être refermé immédiatement après que le préposé ait pris le produit demandé», peut-on lire dans le document.

Ce dispositif doit aussi être divisé en compartiment afin d'éviter que le client puisse voir, au moment de la vente, une gamme étendue de produits.

D'autres propriétaires n'ont pas attendu la date limite avant de reconfigurer leurs tablettes. À l'épicerie Rochon, située dans le quartier Saint-Roch, le mobilier de rangement situé au-dessus du comptoir est installé depuis quatre mois déjà et a coûté la rondelette somme de... 5000 $. La propriétaire Odette Bélanger prend les directives au sérieux puisqu'elle a déjà reçu, deux fois plutôt qu'une, la visite d'inspecteurs du ministère de la Santé.

Mais comme plusieurs, elle s'interroge sur l'impact d'une telle mesure. «Il me semble que le ministère ferait mieux d'investir dans la prévention auprès des jeunes dans les écoles», a-t-elle lancé.

Le porte-parole de la Coalition pour le contrôle du tabac, Louis Gauvin, croit au contraire que la mesure sera efficace. «Ce n'est pas pour rien que les distributeurs investissent tant dans l'étalage pour attirer le regard du consommateur», dit-il.

Seuls les points de vente de tabac spécialisés et les boutiques hors taxes seront exemptés de

À l'épicerie Rochon, dans le quartier Saint-Roch, le mobilier de rangement pour les produits du tabac situé au-dessus du comptoir est installé depuis quatre mois et a coûté 5000 $. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

# Les bars se tirent bien d'affaire

**Ian Bussières**
ibussières@lesoleil.com

La catastrophe annoncée avant la mise en application de l'interdiction de fumer dans les bars ne s'est pas produite. Aujourd'hui, près de deux ans après l'entrée en vigueur de la Loi sur le tabac au Québec, la plupart des bars de la capitale contactés par *Le Soleil* y voient peu d'effets négatifs, bien au contraire.

«Ça s'est relativement bien passé. Les gens se sont bien adaptés et je dirais même que plusieurs préfèrent ça et sont contents d'être dans un environnement sans fumée. Ça évite aussi des situations comme des brûlures de cigarettes quand le bar est plein et que les clients sont très près l'un de l'autre», explique Tommy Émond, l'un des portiers du Palace.

«Ici non plus, ça n'a rien changé. Les gens se sont habitués et fument à l'extérieur. Personnellement, comme je ne fume pas, je peux aussi dire que la Loi sur le tabac a eu un effet positif pour moi!», lance pour sa part Guy Allard, gérant au Dagobert.

### MURS PROPRES

Au Star Bar de Sainte-Foy, on se réjouit aussi des effets bénéfiques de la loi.

«Les non-fumeurs ne se fâchent plus à cause de la fumée et la peinture sur nos murs est plus belle! De notre côté, nous n'avons enregistré aucune baisse de clientèle», explique Kimpton Blanchette, l'un des propriétaires de l'établissement.

M. Blanchette compatit toutefois avec les propriétaires de bars pour qui la loi a eu des effets néfastes sur la clientèle. «Comme nous sommes un établissement encore en expansion, l'effet se fait moins sentir mais je comprends les propriétaires de petits bars de quartier à qui la loi a nui.»

### LÉGÈRES BAISSES

Dans la plupart des bars contactés par *Le Soleil*, les clients ne se font pas tirer l'oreille pour aller fumer sur la terrasse extérieure ou dans les endroits aménagés à cette fin.

«Quand il pleut, nous déroulons un auvent pour que les clients puissent fumer à l'abri mais c'est sûr que c'est plus difficile lors des froids extrêmes», indique Richard, l'un des employés de la Taverne Jos Dion.

Ce dernier estime que la clientèle est demeurée relativement stable malgré l'interdiction. «Il y a eu une petite baisse, oui, mais elle n'a pas été aussi épouvantable que prévu.»

**«Les factures sont un peu moins élevées et je comprends pourquoi, étant moi-même fumeur. Avant, je restais plus longtemps pour souper, je prenais un apéro, du vin et un digestif alors que maintenant, je suis plus pressé de quitter la table pour aller fumer!»**

— Frédéric Chabot, gérant du restaurant-bar Beaugarte, expliquant l'impact de la Loi sur le tabac du côté de la restauration.

Le restaurant-bar Beaugarte avait également enregistré une baisse de clientèle lors de la mise en application de la loi, mais tout s'est rétabli depuis.

«Il y a eu une baisse importante au départ, mais il faut dire que ça correspondait avec notre basse saison, les mois de juin et juillet. En septembre 2006, on a mis l'emphase sur notre nouveau fumoir et la clientèle est revenue», explique Frédéric Chabot, gérant.

L'impact se serait surtout fait sentir du côté de la restauration. «Les factures sont un peu moins élevées et je comprends pourquoi, étant moi-même fumeur. Avant, je restais plus longtemps pour souper, je prenais un apéro, du vin et un digestif alors que maintenant, je suis plus pressé de quitter la table pour aller fumer!», conclut M. Chabot.

# politique

## Michel Corbeil

**Le monde des fonctionnaires**

Pour joindre notre chroniqueur :
*mcorbeil@lesoleil.com*

# *On repassera pour les amendes*

Il y a des choses qui ne changent pas, sans pour autant que ce soit rassurant. Les amendes que distribue la police «verte» font partie de cette catégorie.

À chaque année, l'industrie des pâtes et papiers apparaît comme une grande contributrice au fonds consolidé du gouvernement du Québec. L'année 2006-2007 n'y fait pas exception.

Les compagnies papetières — ou leurs scieries — ont écopé des notes les plus salées. En particulier, Bowater a reçu une facture de 150 000 $ pour les rejets d'une de ses usines; MPI Moulin à papier de Portneuf, une note de 250 000 $.

Au total, les papetières ont signé des chèques dont la valeur s'élève à 505 300 $. Pas mal quand on sait que les infractions constatées par l'Environnement totalisent 1 071 850 $. Et c'est là l'autre constante. D'une année à l'autre, nos pollueurs payent toujours la même chose. Environ un million de dollars. En fait, ce n'est pas tout à fait vrai. Depuis 15 ans, il y a eu des bas aussi bas que 500 000 $ en 2000-2001. Et des hauts aussi bas — pour ainsi dire — que 1,4 M $ en... 1995-1996.

Bonne nouvelle, direz-vous, que nos mauvais citoyens environnementaux soient aussi peu nombreux et fassent aussi peu de dégâts. Pourtant, deux ministres de l'Environnement n'ont-ils pas affirmé qu'ils iraient chercher davantage dans le poches des pollueurs?

Lorsqu'il siégeait à Québec, Thomas Mulcair se donnait trois à cinq ans pour que les infractions rapportent entre 5 et 10 millions $. Deux ans plus tard, en 2006, son successeur, Claude Béchard, maintenait l'objectif. D'ici quatre ou cinq ans. Le sous-ministre responsable du Centre de contrôle environnemental, Michel Rousseau, signale prudemment qu'inspecteurs et enquêteurs constatent les infractions, mais que ce sont les procureurs de la Justice qui traînent les fautifs en Cour et que ce sont les juges qui fixent le montant des contraventions.

Alors, ce sont les coupures dans la police «verte» qui expliquent le plafonnement? Non, répond le sous-ministre. La «force d'inspection et d'enquête» s'est non seulement maintenue, elle est passée de 258 personnes à 273, en quatre ans. «Ce n'est pas rien» en ces temps où l'État ne remplace qu'un fonctionnaire sur deux qui partent à la retraite.

Re-alors, ce sont les syndicats qui ont raison : tout ça découle de la diminution des inspections? Pas plus. Le ministère a adopté une approche basée sur le risque et les cas examinés sont plus complexes. Une entreprise qui présente plus de risques recevra plus d'inspecteurs.

Fort bien, mais pourquoi vous n'arrivez pas à obtenir plus d'argent? C'est que l'objectif du ministère, ce n'est pas ça, mais bien d'assurer «de plus en plus de gains environnementaux». De toute façon, répète M. Rousseau, «nous n'avons pas de contrôle sur le montant des amendes».

À l'entendre, il faut se demander sur quoi MM. Mulcair et Béchard ont bien pu s'appuyer pour prédire que le coût des amendes seraient décuplés. Il n'a pas été possible de savoir si l'actuelle ministre, Line Beauchamp, maintient cet objectif. Constatons que la récolte de 2006-2007 est à 60 000 $ près la même qu'en 1991-1992. Au moins un secteur où il n'y a pas d'inflation.

La nomination de Jean-Sylvain Lebel ne pouvait passer inaperçue. M. Lebel a quitté AbitibiBowater pour devenir sous-ministre adjoint aux Ressources naturelles, secteur mines. Ce ministère a la réputation d'être un vase communicant avec l'industrie papetière. En 2000, le documentaire-choc *L'erreur boréale* avait accordé beaucoup d'attention à Jacques Robitaille. À l'époque, il avait fait le trajet inverse, du ministère vers l'association des industriels. Les Ressources naturelles nous ont fait parvenir les cv d'une vingtaine de sous-ministres qui ont occupé ce poste depuis 1997. Un seul provenait du privé, indique-t-on. Il n'a pas été possible de savoir combien ont quitté, par contre, pour le privé.

Au congrès régional du Bloc québécois de Québec, le chef du parti, Gilles Duceppe, a signalé qu'il n'avait pas l'intention de tabler sur les problèmes de l'ADQ au niveau provincial pour remonter sa cote dans la région de Québec. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

# Duceppe compte sur l'humeur changeante de l'électorat pour regagner Québec

**Ian Bussières**
ibussières@lesoleil.com

**Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, compte sur l'humeur changeante de l'électorat de la capitale pour espérer reconquérir Québec lors du prochain scrutin fédéral.**

«Depuis 1993, il y a eu beaucoup de changement dans la région de Québec. À une certaine époque, les libéraux étaient là, ensuite le Bloc, puis les conservateurs. Québec change rapidement et j'ai bien l'intention que ça change encore une fois», a-t-il déclaré en marge du congrès régional du Bloc québécois de Québec.

Appelé à commenter certains sondages plaçant à nouveau les conservateurs en avance dans la capitale, Duceppe a invoqué un autre coup de sonde qui plaçait les deux partis à égalité dans la région élargie de Québec, qui inclut Chaudière-Appalaches.

### PAS FÉDÉRALISTE

«Il faudra quand même travailler plus fort mais ne pas oublier qu'avant la dernière élection, c'est nous qui détenions la majorité des sièges de la région de Québec». a-t-il enchaîné, refusant le constat voulant que Québec soit résolument fédéraliste.

«En 2004, quand c'est nous qui avions la majorité à Québec, je n'ai jamais dit que Québec était résolument souverainiste. On me l'aurait reproché! Alors, il faut faire attention de ne pas sauter aux conclusions suite aux résultats de 2006 quand on nous avait mis en garde de le faire en 2004», a-t-il poursuivi.

Le chef du Bloc a également signalé que son parti n'avait pas l'intention de tabler sur les problèmes de l'ADQ au niveau provincial pour remonter sa cote dans la région de Québec.

«Nous ne comptons pas sur les malheurs des autres, nous préférons offrir à la population des hommes et des femmes pour défendre des idées, notamment au niveau de l'économie et de l'environnement.»

Finalement, Duceppe a déclaré que la présence d'un nouveau parti souverainiste, le Parti indépendantiste, sur la scène politique provinciale, n'était pas une bonne chose. «Il y a déjà un parti souverainiste au Québec, et c'est le PQ. Seul le PQ rejoint la grande majorité des souverainistes.»

# Plainte au Conseil de presse contre *The Gazette*

MONTRÉAL — Le président général de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, Jean Dorion, a fait parvenir une plainte au Conseil de presse du Québec, blâmant la présentation du rapport Bouchard-Taylor faite par le quotidien *The Gazette*, cinq jours avant sa publication.

Selon M. Dorion, le journal a privé le public du droit de recevoir une information juste et de qualité en plus de provoquer des réactions hâtives dans la population. La Société en a en particulier contre la «une» du quotidien, qui laissait croire que la principale cause de la crise des accomodements était le manque d'ouverture d'esprit des Canadiens-français.

«La façon dont la *Gazette* l'a présenté (le rapport) était trompeuse et donnait l'impression que la commission estimait que ceux qu'on appelle les Canadiens français étaient les seuls responsables ou les principaux responsables de la crise que le Québec vient de vivre et donnait aussi l'impression que la recette, c'est qu'ils apprennent l'anglais», reproche M. Dorion.

Selon M. Dorion, le rapport des coprésidents Gérard Bouchard et Charles Taylor est juste et correct dans son ensemble, même s'il y a des lacunes en ce qui a trait à la question de la langue.

***La Presse Canadienne***

MARCHÉ DU TRAVAIL

# 142 millions pour intégrer les handicapés

**Julien Arsenault**
*La Presse Canadienne*

MONTRÉAL — Québec lance un appel aux entreprises privées pour intégrer les personnes handicapées en milieu de travail, en vertu d'un investissement de 142 millions $ répartis sur cinq ans.

De ce montant, une somme de 100 millions $ proviendra du gouvernement provincial.

«Engager des personnes handicapées, ce n'est pas leur faire une faveur, car ils sont capables de faire le travail», a déclaré le ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Sam Hamad, dimanche, lors du dévoilement de la stratégie nationale pour l'intégration et le maintien en emploi des personnes handicapées, «Pour l'égalité en emploi».

D'ici à 2018, M. Hamad souhaite réduire de 50 % l'écart entre le taux d'emploi des personnes handicapées et celui de la population sans incapacité, ce qui représente approximativement 54 000 personnes de plus avec un emploi.

«Les personnes handicapées sont des citoyens à part entière, a-t-il expliqué. Ils ont une problématique spéciale, je le reconnais. L'entreprise privée et le gouvernement ont une responsabilité collective de les aider à intégrer le marché du travail.»

Avec 700 000 postes à combler dans la province d'ici 2011, M. Hamad a qualifié «d'essentiel» l'apport des personnes handicapées pour combler les besoins de main-d'œuvre du Québec.

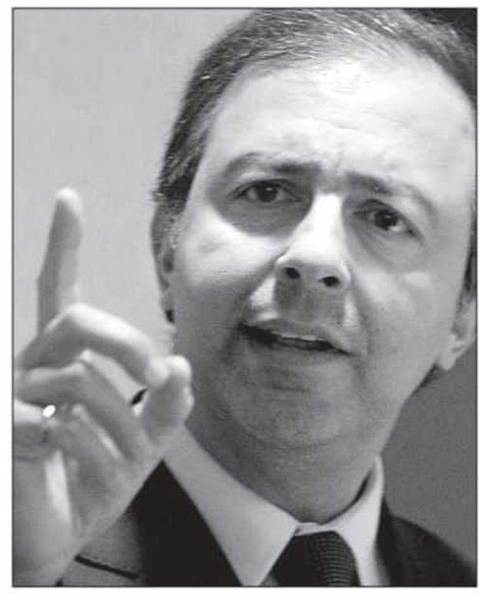
Le ministre veut inciter les entreprises privées à engager des personnes handicapées, notamment grâce à des crédits d'impôts plus importants, des subventions et l'instauration d'un réseau d'intégration en milieu de travail.

«C'est certain que nous allons reconnaître les efforts des entreprises privées avec des incitatifs financiers, a-t-il expliqué. Mais il va également y avoir une campagne de sensibilisation pour les compagnies qui ne savent pas que cette option s'offre à eux.»

M. Hamad a également affirmé qu'il veut rendre le travail attrayant pour les personnes handicapées.

«Si une personne avec une incapacité bénéficie de l'aide sociale et qu'elle retourne sur le marché du travail, elle aura notamment droit à une prime de travail et un montant d'argent pour l'inciter à conserver son emploi, a-t-il précisé. Il faut rendre le travail attrayant et payant.»

La stratégie nationale pour l'intégration et le maintien en emploi des personnes handicapées met de l'avant plus de 60 mesures pour appuyer les entreprises dans l'embauche et le développement des compétences des personnes handicapées, les soutenir et les accompagner dans leurs démarches vers l'emploi et sensibiliser la population et les acteurs du marché du travail à la contribution des personnes handicapées comme bassin de main-d'œuvre.



Le ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Sam Hamad — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

2004593

HYUNDAI[MC]

Ste-Foy

L'ÉVÉNEMENT
C'EST LE TEMPS DE CHANGER

Vite ! Jusqu'au 31 mai, pas plus !

ACHAT COMPTANT*
9995$

(MODÈLE ACCENT GL 3 PORTES SPORT MONTRÉ)*

ACCENT L 3 portes 2008
transmission manuelle

Moteur 16 soupapes à DACT et CVVT • 2 coussins gonflables frontaux • Siège du conducteur réglable en 8 directions • Radio AM/FM/CD/MP3/AUX • Appuie-têtes arrière réglables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Système de filtration de l'air de l'habitacle

(MODÈLE ELANTRA GLS MONTRÉ)*

ACHAT COMPTANT*
12 995$

ELANTRA L 2008
transmission manuelle

Moteur 16 soupapes à DACT et CVVT • 2 coussins gonflables frontaux • Glaces avant et verrouillage électriques • Radio AM/FM/CD/MP3 • Dossier arrière rabattable 60/40 • Essuie-glaces intermittents • Antenne intégrée au pare-brise • Volant inclinable • Système de filtration de l'air de l'habitacle

ou

Profitez de taux de location et de financement TRÈS AVANTAGEUX sur toute notre gamme de véhicules. Informez-vous!

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS†††

GARANTIE 5 ANS 5 ans / 100 000 km Garantie globale limitée** Garantie complète de Hyundai sans franchise.

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

Ste-Foy HYUNDAI

654-9292
2400, Dalton, Parc Colbert, Ste-Foy
www.stefoyhyundai.com

[MC]Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. • Les offres d'achat comptant sont disponibles sur tous les modèles 2008 en stock : Accent, Elantra, Sonata (sauf la Sonata à transmission manuelle). PDSF dès véhicules 2008 neufs annoncés : Accent L 3 portes, transmission manuelle. 13 595 $ / Sonata GL 4 cylindres, transmission automatique, 24 145 $. Les prix à l'achat comptant des modèles montrés sont : Accent GL 3 portes Sport, transmission manuelle 12 895 $ / Sonata GLS, 4 cylindres, transmission automatique, 22 545 $. Ces prix d'achat comptant ne s'appliquent pas aux véhicules en location ou faisant l'objet d'un financement à l'achat. Frais de livraison et de destination de Accent 3 portes 1 345$ / Sonata 1 415$ en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et toutes taxes applicables en sus. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ††La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve des conditions normales d'utilisation et d'entretien. †††Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le programme de remise aux diplômés. Voir un concessionnaire pour tous les détails.

PÉNURIE DE MAIN-D'ŒUVRE EN SANTÉ

# Un programme d'externat en soins infirmiers

**Claudette Samson**
csamson@lesoleil.com

L'Agence de la santé de la Capitale-Nationale investira 200 000 $ cet été dans un programme d'externat pour les étudiants en soins infirmiers ayant complété une deuxième année, afin de leur permettre de commencer à exercer leur métier. Cette mesure fait partie d'une série d'actions à venir pour soutenir le développement de la main-d'œuvre en santé.

Depuis un an, les réseaux de la santé et de l'éducation de la région de Québec ont entamé une collaboration étroite pour favoriser les choix de carrière en santé afin de faire face à la pénurie de main-d'œuvre appréhendée dans ce secteur. Cette semaine, ils ont présenté l'état de leurs travaux au conseil d'administration de l'Agence.

Parmi les autres mesures à venir, une équipe d'une trentaine de personnes de divers métiers sera constituée d'ici l'automne pour faire des témoignages au cours des activités reliées aux choix de carrière et dans les écoles, explique Marco Thibault, directeur de la main-d'œuvre à l'Agence de la santé.

Cette année, le réseau de la santé a aussi participé pour la première fois au programme Jeune explorateur d'un jour permettant à des élèves du secondaire de passer une journée avec un travailleur. L'an prochain, souligne M. Thibault, ces occasions seront multipliées par cinq. Des conseillers en orientation travaillant avec les jeunes seront aussi invités à vivre cette expérience.

Quant au programme d'externat pour les étudiants en sciences infirmières, il est validé par l'Ordre des infirmières et se veut une expérience concrète du métier, et non un travail de préposé aux bénéficiaires comme c'est habituellement le cas.

Parallèlement, le réseau accroîtra l'offre d'emplois pendant l'été pour les étudiants du domaine de la santé, avec des postes se rapprochant le plus possible de leur futur métier.

### PRÉPOSÉ AUX BÉNÉFICIAIRES

Le métier de préposé aux bénéficiaires, qui est celui pour lequel les besoins anticipés sont les plus grands, fera l'objet d'une autre stratégie.

Il est en effet rare que des jeunes du milieu scolaire fassent le choix de ce métier, indique M. Thibault. La plupart de ceux qui y viennent sont plutôt des adultes en réorientation de carrière.

Pour en attirer davantage, l'Agence favorisera la formation en alternance avec le travail. Par exemple, une personne présentant un profil favorable pourrait être embauchée par un centre d'hébergement avant d'avoir fait sa formation et pourrait suivre celle-ci tout en commençant à travailler. «Pour une personne monoparentale, retourner à l'école pendant un an, sans revenu, peut être assez difficile», note le directeur. Une telle mesure lui permettrait donc de continuer à faire face à ses obligations.

# Goélette *Grosse-Île* : Labeaume rencontrera le promoteur

**Pierre Pelchat**
ppelchat@lesoleil.com

**Le maire de Québec, Régis Labeaume, rencontrera cette semaine le promoteur de la goélette *Grosse-Île*, Didier Épars, qui souhaite offrir des excursions à bord de ce navire à voiles devant Québec dès cet été et profiter de la présence de milliers de visiteurs à l'occasion des Fêtes du 400e.**

Le porte-parole du maire a indiqué au *Soleil* que M. Labeaume respectera son engagement de rencontrer M. Épars après que celui-ci l'eut interpellé lors d'une conférence de presse à La Rochelle au début du mois.

Le propriétaire de la goélette inachevée souhaite obtenir l'appui du maire afin que la Société du 400e lui accorde un prêt de 300 000 $, principalement pour l'achat d'équipements du navire afin d'être en mesure de passer les tests de Transports Canada et d'obtenir la certification du bateau.

À même ses économies et un héritage, le Suisse d'origine a investi 600 000 $ dans la restauration du navire construit en 1951. De plus, des amis et des fournisseurs lui ont avancé quelques centaines de milliers de dollars pour ces travaux. Il a pu également bénéficier de programmes gouvernementaux d'aide à la création d'emplois. En tout, la remise en état de la goélette a coûté 1,4 million $ jusqu'à maintenant. Depuis des mois, le navire gît sur un quai du port de Québec faute de financement.

S'il obtient un prêt et la certification du navire, M. Épars prévoit faire cinq sorties de deux heures par jour de juin à septembre. Le navire, dont la particularité sera d'être le seul avec des voiles et à moteur, pourra transporter jusqu'à 50 personnes. «Avec une moyenne de 15 passagers, on couvre nos frais. Avec un taux d'occupation de 70 %, on prévoit dégager un bénéfice de 400 000 $», a-t-il confié.

## VALEUR PATRIMONIALE

M. Épars estime que ses chances sont bonnes pour obtenir la certification du navire. Transports Canada lui a accordé jusqu'à maintenant des bonnes notes. «Dans le suivi des dossiers de navires qui sont en voie d'être complétés et qui devraient obtenir un certificat d'inspection pour commencer leur opération, celui du navire *Grosse-Île* en est un qui a bien amorcé sa reconstruction. Les travaux réalisés jusqu'à maintenant ont été vérifiés et sont conformes à nos attentes (normes de construction). Nous donnons notre appui à la poursuite des travaux dans l'objectif de vous accorder la reconnaissance finale par l'attribution du certificat d'inspection», a écrit l'an dernier un responsable du processus d'accréditation des navires à Transports Canada.

M. Épars réfute les arguments du ministère de la Culture voulant que les travaux de restauration ont diminué la valeur patrimoniale de la goélette. Il prend à témoin le président de la Fondation du patrimoine maritime et fluvial qui a, entre autres, confirmé la valeur patrimoniale du voilier *Belem* après que celui-ci eut subi des modifications.

«La restauration de votre goélette, unique représentant d'un type spécifique de bateaux du Saint-Laurent, a été effectuée dans les règles de l'art exigées en Europe et correspond totalement aux opérations que nous soutenons en France pour la préservation et la restauration du patrimoine maritime et fluvial», a écrit l'an dernier l'amiral Gérard d'Aboville.

La *Grosse-Île* sera le seul navire rappelant le passé maritime et fluvial sur le Saint-Laurent pour les Fêtes du 400e, si le promoteur obtient le financement requis.

Didier Épars tient une reproduction de la goélette réalisée par le peintre de marine Yves Bérubé. — PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

2005547

Hôpital Laval
Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie
Institut universitaire affilié à l'Université Laval

LE CENTRE DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL LAVAL
**cherche des femmes et des hommes pour un projet de recherche comportant un**

**PROGRAMME DE PERTE DE POIDS**
**sans médication.**

- Hommes de 30 à 50 ans
- Femmes de 25 à 50 ans
- En santé
- Surplus de poids
- Sédentaires
- Non-fumeurs
- Poids stable depuis au moins 2 mois

**Cette étude a été approuvée par le Comité d'éthique de la recherche de l'Hôpital Laval. (CERHL : 20043, CERHL : 20098)**

**CONTACTEZ : MME JO-ANNE GILBERT, COORDONNATRICE, AU 656-8711 POSTE 3701**

2005853

MONT TOURBILLON

**LOCATION GRATUITE**
**à l'achat de 2 droits de jeux le dimanche entre 12h et 14h et du lundi au jeudi avant 14h**
Sur présentation de ce coupon seulement. Non valide les jours fériés.

**www.monttourbillon.com**
**418.849.4418**

2005850

Avant de commettre l'irréparable
**PENSEZ CARTIER**

WAVE 2008
**12995$**
**0%** 72 MOIS
Transport et taxes en sus.

MONTANA 2008

À partir de
**17699$**
Transport et taxes en sus.

**CARTIER PONTIAC BUICK GMC**
Henri-IV Nord, sortie Ste-Geneviève **418.847.6000**

2005898

**Bonne fête Québec**
**MAZDA 3 Édition spéciale 400e**

Édition Québec 400e
Édition limitée

**Location**
**239$*** par mois 60 mois

Roues en alliage
Groupe électrique
Climatiseur
Freins ABS • Aileron exclusif
Emblèmes du 400e
et beaucoup plus

**0%****
**De financement**
**À l'achat, jusqu'à 60 mois**

**GRATUIT 400$ d'essence à l'achat**

MAZDA CHATEL
*Simplement les meilleurs!*

* Location 60 mois. Comptant de 995$. Frais de transport et préparation de 1275$, de RDPRM et taxes en sus. Valeur résiduelle à 8,054$.
**Financement Banque Scotia. Sur approbation du crédit.

**4601, boul. des Galeries, Québec**
**voisin des Galeries de la Capitale**
**627-4601**
www.mazdachatel.com
Au Coeur de la Capitale

**VENTES, PIÈCES et SERVICE ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 21h.**

# Le CSSS de Beauce échoue à faire stériliser une patiente

**Ian Bussières**
ibussièeres@lesoleil.com

**Le Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de Beauce a récemment échoué dans sa tentative d'obtenir de la Cour supérieure une autorisation visant à faire stériliser une patiente par ligature des trompes utérines.**

Le CSSS agissait à la suite de l'expertise de son psychiatre, Éric Coulong, concernant une patiente de 30 ans polytoxicomane, atteinte d'un trouble schizo-affectif, ayant un niveau intellectuel limité et présentant de nombreux troubles de comportement.

L'établissement réclamait l'autorisation de procéder à une ligature des trompes de la patiente ou, à défaut, d'injecter périodiquement une médication nécessaire pour effectuer une contraception hormonale efficace.

Dans son rapport, le Dr Coulong déclarait que la femme serait totalement inapte à mener à terme une grossesse et à avoir un enfant et que ses capacités parentales étaient absolument nulles.

Il ajoutait qu'il y avait aussi lieu de s'inquiéter sur les risques de transmission à l'enfant de la maladie de la mère et qu'une grossesse comporterait pour elle des risques majeurs de décompensation, tant pendant la grossesse qu'en *post-partum*, en raison de sa condition mentale.

## TRAITEMENTS REFUSÉS

La patiente, qui est sous la tutelle du Curateur public du Québec, refusait catégoriquement les traitements qui lui seraient nécessaires pour éviter de devenir enceinte.

Pour faire valoir son point de vue, elle a présenté une contre-expertise du psychiatre Sylvain Faucher, du Centre hospitalier Robert-Giffard de Québec.

Constatant lui aussi les capacités parentales déficientes de la patiente et les effets néfastes qu'une grossesse pourrait avoir sur elle, ce dernier a toutefois qualifié d'excessive la demande de stérilisation chirurgicale étant donné le jeune âge de la femme et la possibilité que sa santé mentale s'améliore dans l'avenir.

## CONTRACEPTION

La juge Dominique Bélanger a rejeté la demande de stérilisation chirurgicale et accueilli celle de contraception hormonale, mais pour deux ans seulement et uniquement parce qu'une grossesse aurait un effet néfaste sur l'état mental de la patiente.

«Le Tribunal ne retient pas l'argument relatif à la capacité parentale de la défenderesse, estimant qu'il n'est pas de son ressort d'ordonner la stérilisation ou même la contraception d'une femme pour ce motif», explique-t-elle dans son jugement.

Elle ajoute que le fait qu'il existe des risques que la maladie de la femme soit transmise à son enfant ne relève pas de l'intérêt personnel de la défenderesse et ne sera pas tenu en compte non plus.

Par ailleurs, la porte-parole du Curateur public du Québec, Jacqueline Racicot, explique que les demandes de stérilisation ou de contraception à long terme comme celle faite par le CSSS de Beauce étaient rares en 2008.

«C'est très très exceptionnel. Je me demande si on a deux cas du genre par année!», conclut Me Racicot, dont l'organisme représente 5 000 patients sous tutelle et 6 500 sous curatelle.

## La FTQ déplore l'arrêt de l'utilisation de l'amiante

TORONTO — La Fédération des travailleurs du Québec déplore que le comité exécutif du Congrès du travail du Canada (CTC), dont elle fait partie, ait voté majoritairement pour l'élimination graduelle de l'utilisation de l'amiante chrysotile. Le président de la FTQ, Michel Arsenault, se dit déçu que le CTC n'ait pas attendu les conclusions d'un comité de Santé Canada, avant de se prononcer. De plus, selon M. Arsenault, le CTC a fait fi de nombreuses études scientifiques sur l'utilisation sécuritaire de l'amiante chrysotile. Estimant que cette décision précipitée menace des centaines d'emplois de même que la santé économique de la région de Thetford Mines, le président de la FTQ se questionne sur l'urgence d'un tel vote, alors que le débat dure depuis plus de 20 ans. Soulignant que le Québec est le seul producteur d'amiante chrysotile au Canada, Michel Arsenault estime que le débat devrait se faire entre les syndicats québécois, et non canadiens. Il se demande par ailleurs pourquoi ont s'acharne sur l'amiante alors que la population est exposée régulièrement à plus de 2800 substances potentiellement dangereuses. ***La Presse Canadienne***

2005922

BEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COMBEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COM

Venez rencontrer l'équipe de

BEAUPORT NISSAN

Denis Parent, Directeur des ventes — Jacques Dumont — René Bergeron — Michel Tremblay — Jean Duquet — Richard Dorval — Luc Beaudoin — Prime Roberge — Richard Blouin — Gilles Daigle — Suzanne Roberge Roy

+ de 300 véhicules en inventaire prêt pour livraison.

LE GROS BON SENS, C'EST PAS DONNÉ À TOUT LE MONDE.

Sentra BK00 2008 DE NISSAN
198$ Location, par mois/60 mois* Transport et préparation en sus.
24 000 km/année.
650$ Comptant initial
• Voir détails sur place.

Offre du mois

VERSA DE BASE 2007 DE NISSAN
Automatique, Démo, 10 000 km
13 995$

Photo à titre indicatif

600$ RABAIS PROGRAMME DIPLÔMÉ NISSAN SUR VERSA

NISSAN — Le p'tit garage au grand coeur — 455, rue Clemenceau, Québec (Beauport) 647-1822 — Sans frais : (800) 342-1822 — PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS NISSAN — Plein d'essence GRATUIT — SERVICE OUVERT DE 7H À 21H

BEAUPORTNISSAN.COMBEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COM BEAUPORTNISSAN.COM B

Les équipes médicales canadiennes et américaines aident les quatre soldats blessés à entrer dans l'ambulance. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

## Kandahar : quatre soldats canadiens blessés dans un attentat à la bombe

*La Presse Canadienne*

KANDAHAR — Quatre soldats canadiens ont été blessés dans un attentat-suicide au véhicule piégé, perpétré hier près de Kandahar, en Afghanistan.

C'est un convoi militaire canadien qui a été attaqué, au nord de la ville.

Un véhicule rempli d'explosifs s'est lancé en plein milieu du convoi, et la déflagration est survenue.

Les quatre soldats blessés ont été transportés à l'hôpital militaire de Kandahar. Selon un porte-parole de l'armée canadienne.

Ils sont tous dans un état satisfaisant, et devraient reprendre leurs tâches habituelles sous peu.

**RESSOURCES NATURELLES**

# Enquête sur les pratiques comptables

**Dean Beeby**
*La Presse Canadienne*

**OTTAWA — Le ministère des Ressources naturelles a ordonné la tenue d'une enquête sur la façon dont le gouvernement fédéral perçoit les redevances sur le pétrole produit en mer, après la découverte par des vérificateurs de pratiques comptables insatisfaisantes.**

Alors que les prix du pétrole montent en flèche, le gouvernement est inondé de redevances tirées de la production de pétrole le long de la côte Est. Ottawa devrait percevoir pas moins de 2,5 milliards $ rien que cette année. Le fédéral reçoit en effet une part des revenus découlant de l'exploitation des plates-formes de forage situées au large des provinces de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve-et-Labrador.

Toutefois, une vérification des contrôles financiers des Ressources naturelles a permis de découvrir de nombreux problèmes «de longue date» dans la façon dont le ministère perçoit les chèques de redevances, les dépose puis rend des comptes.

Les états financiers des Ressources naturelles pour l'année fiscale ayant pris fin le 31 mars 2007, par exemple, ne rendaient pas compte de 128 millions $ de redevances. Le ministère a également retenu un chèque de 3,8 millions $ avant de finalement le déposer. «La vérification n'a pas permis d'établir l'exhaustivité de l'argent (...) des redevances», est-il écrit dans un rapport datant du mois de février, obtenu en vertu des dispositions de la Loi sur l'accès à l'information.

«L'absence de conformité aux normes, incluant l'absence de séparation des droits (perçus), l'absence de calendrier des dépôts, de reddition de comptes, etc., représente une lacune au chapitre des contrôles de base.»

En raison de ses pratiques comptables douteuses, le ministère des Ressources naturelles a transmis à Statistique Canada et au ministère des Finances des données erronées au sujet du secteur de l'énergie.

Les livres comptables étaient dans un tel état qu'en mars, le ministère a ordonné la tenue d'une deuxième vérification, plus poussée, sur le traitement des redevances tirées de l'exploitation des ressources énergétiques au large de la côte Est. Les enquêteurs doivent remettre leur rapport l'an prochain.

Guy Turpin, porte-parole des Ressources naturelles, a affirmé qu'il n'y avait «aucune preuve de redevances égarées, de négligence de la part du personnel ou d'activité criminelle». Aucun fonctionnaire n'a fait l'objet de mesures disciplinaires, a-t-il ajouté.

2005941

Le luxe Acura, plus accessible que jamais.

PASSEPORT NON REQUIS

CSX 08

ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE INCLUS :

- Moteur i-VTEC^MD
- Sièges en cuir
- Roues en alliage d'aluminium de 16 po
- Coussins gonflables avant et latéraux ; rideaux gonflables latéraux
- Chaîne sonore AM/FM/CD compatible avec les fichiers MP3 et WMA avec entrée auxiliaire de lecteur MP3
- Climatisation automatique
- Toit ouvrant électrique inclinable
- Rétroviseurs extérieurs électriques chauffants
- Freins ABS avec répartition électronique de la puissance de freinage
- Assistance à la stabilité du véhicule (VSA^MD) avec traction asservie

Modèle CSX Type-S illustré.

PAIEMENT EN LOCATION SUR 48 MOIS
248 $ †/MOIS

0,9 % TAUX DE LOCATION JUSQU'À 36 MOIS
FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

DERNIÈRE SEMAINE

MODÈLE EXCLUSIF AU CANADA

La TSX 2009 EST ARRIVÉE chez Acura Optima. Plus grande, encore plus agile et performante que jamais. Venez la voir de plus près.

ACURA Optima QUÉBEC | 4901, boulevard des Galeries, Québec
418 622-8180 1 888 21 ACURA

GARAGE RECOMMANDÉ CAA

ACURA
DEVANT.
www.acuraoptima.com

† Offre d'une durée limitée applicable à la location d'une nouvelle Acura CSX 2008 (modèle FD5558JN) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 248 $ moyennant un versement initial de 3 998 $ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour la CSX. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits du registre, les frais de transport et d'inspection prélivraison de 1 370 $, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0 $ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 96 000 kilomètres ; frais de 0,12 $/km excédentaire. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Une commande/un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. Valide sur les véhicules en inventaire seulement. Obtenez tous les détails auprès de votre concessionnaire Acura.

# espacevert

**Élisabeth Fleury** efleury@lesoleil.com

## → Conseil de la semaine

**Vous êtes sur le point de couper votre gazon pour la première fois cette année, si ce n'est déjà fait. Rappelez-vous que les petits moteurs sont de gros pollueurs, et que les émissions produites par les tondeuses à gazon et les coupe-bordures à essence constituent une importante source de pollution. L'idéal reste encore d'utiliser une tondeuse manuelle, une tondeuse électrique ou un appareil motorisé de nouvelle génération à faibles émissions. Si on achète un modèle à essence, il faut en choisir un doté d'un moteur à quatre temps. Il est également recommandé de s'abstenir d'utiliser des appareils à essence pendant les journées chaudes et brumeuses. Le mieux avec ce type d'appareils est de tondre en soirée, après 19h. Par ailleurs, pourquoi ne pas envisager de réaménager son terrain (faire des rocailles et planter des herbes indigènes, par exemple) de façon à réduire la superficie de pelouse à entretenir avec des appareils à essence? *Élisabeth Fleury***

**UE : Les crimes contre l'environnement passibles de sanctions pénales** → Les atteintes sérieuses aux directives européennes de protection de l'environnement seront désormais considérées comme des infractions pénales et passibles de peines d'emprisonnement. Jusqu'ici, la législation variait d'un État membre de l'Union européenne à l'autre, ce qui permettait aux pollueurs d'être moins sévèrement sanctionnés, voire impunis, selon le pays européen où ils commettaient leur délit. La pollution de l'air, du sol ou de l'eau, l'élimination des déchets pouvant nuire à l'environnement de même que la production, le stockage et le transport de matières nucléaires susceptibles de porter atteinte à l'environnement, à la sécurité ou à la vie humaines figurent parmi les délits pour lesquels les gouvernements devront appliquer des sanctions pénales dissuasives. La production, l'importation ou la vente de produits nocifs à la couche d'ozone ainsi que le commerce ou la destruction d'espèces protégées pourront aussi faire l'objet d'une sanction. *Élisabeth Fleury, Source : AFP*

**Purification de l'eau de mer par... un pétrolier** → Un pétrolier muni d'un système de purification pourrait rendre potable jusqu'à 200 000 mètres cubes d'eau douce durant son voyage de retour. C'est du moins ce qu'aurait révélé une étude de faisabilité effectuée par une firme d'ingénieurs de Nimègue, aux Pays-Bas. Les ingénieurs sont partis du fait que les pétroliers font des allers-retours permanents entre la région du golfe Persique et l'Occident, et que, à l'exception de l'eau de mer qu'ils transportent, leurs cales sont vides au retour. Selon eux, en installant un système de purification à l'avant des navires et en remplaçant cette eau de mer par de l'eau douce, les pétroliers seraient capables de produire de l'eau potable durant les deux ou trois semaines que dure le voyage de retour. Ils estiment qu'un pétrolier pourrait fournir l'équivalent de la consommation quotidienne en eau potable de 400 000 personnes, et que ce système serait donc une solution viable pour l'importation d'eau potable pour les pays du golfe Persique. *Élisabeth Fleury, Source : Ministère français des Affaires étrangères*

# Qui a peur des AGM?

**Le débat sur les arbres transgéniques est revenu dans l'actualité avec la neuvième Conférence des Nations unies sur la biodiversité qui se déroule depuis une semaine à Bonn, en Allemagne. Faut-il ou non craindre les arbres transgéniques? Les avis sont partagés, et les inconnus encore trop nombreux pour trancher.**

Des groupes comme Greenpeace et le Réseau canadien d'action sur les biotechnologies considèrent ni plus ni moins toute dissémination d'arbres transgéniques comme une grave menace pour les forêts.

Ces verts craignent plus particulièrement les effets dévastateurs que pourrait avoir le pollen ou les semences d'arbres transgéniques sur les écosystèmes et la biodiversité. Ce qu'ils appréhendent pardessus tout, c'est que les essais en champ ne débouchent sur la commercialisation d'arbres génétiquement modifiés (AGM), nous éloignant ainsi d'une agriculture durable et respectueuse de l'environnement.

Les arbres transgéniques vivent pendant des décennies, et leur pollen peut se propager sur des centaines de kilomètres, rappelle Greenpeace. Reprenant les conclusions d'une étude menée par des chercheurs de l'Université Duke, le groupe souligne que le pollen des forêts du sud-est des États-Unis peut être transporté par les courants atmosphériques sur plus de 1200 kilomètres jusque dans l'est du Canada.

### MORATOIRE

La semaine dernière, Greenpeace et une cinquantaine d'autres groupes environnementaux ont demandé au Canada d'appuyer la proposition d'un moratoire international sur les essais en champ d'AGM. Une aberration, selon le Dr Armand Séguin, chercheur au Centre de foresterie des Laurentides du Service canadien des forêts.

«Demander un moratoire alors qu'on est encore au stade expérimental, c'est vraiment exagéré, surtout que la réglementation est très stricte pour tester les arbres transgéniques. Je ne comprends pas. C'est comme de désavouer tout ce qu'on a fait jusqu'à maintenant», laisse tomber le chercheur, qui a expérimenté des plantations de peupliers et d'épinettes blanches transgéniques au nord de Valcartier.

«On a déterminé qu'il n'y avait absolument aucun impact négatif sur l'environnement. Les groupes environnementalistes affirment par exemple que les arbres transgéniques peuvent contaminer les sols, alors que l'ADN introduit ne persiste pas dans l'environnement. Ce n'est pas parce que c'est transgénique que ça ne se dégrade pas ou que ça se dégrade moins vite», insiste le Dr Séguin.

Quant à la dispersion de pollen d'AGM tant crainte par les verts, le chercheur souligne que la question ne se pose même pas (pour l'instant), puisque les plantations expérimentales d'AGM sont confinées à l'intérieur de barrières biologiques et que les chercheurs travaillent avec des arbres exempts de pollen. «Les arbres ne produisent pas de fleurs, donc pas de pollen et pas de graines, avant l'âge de 10 ans, et nos plantations sont détruites avant ça. Il faut arrêter de faire des scénarios catastrophe», dit le chercheur.

Le Dr Séguin ne partage pas non plus l'avis des groupes environnementalistes selon lequel les essais en champ libre aboutiront bientôt à la commercialisation d'AGM. «On est loin d'être rendu là. On a encore des connaissances à approfondir. Mais si on y vient, on va être prêt. Les connaissances ont évolué et vont continuer d'évoluer.»

Selon le chercheur, il y a pour l'heure beaucoup plus de positif que de négatif à cette technologie. «Ce qu'on vise, entre autres, c'est de proposer des solutions aux problèmes d'insectes et de maladies. On veut apporter des solutions adaptées aux effets des changements climatiques, trouver des façons d'améliorer la génétique d'un arbre de façon à ce qu'il résiste mieux à la sécheresse, par exemple», précise le chercheur, tout en convenant que la technologie vise aussi, ultimement, à produire des espèces à valeur commerciale ajoutée.

L'expérience du Dr Séguin sur des épinettes blanches transgéniques a notamment démontré que celles-ci étaient capables de fabriquer leur propre insecticide biologique pour le contrôle de la tordeuse des bourgeons grâce à l'introduction du gène de la toxine *bacillus thuringiensis* (*B. thuringiensis*).

«Mon meilleur ami, c'est le temps. Les verts font des scénarios catastrophe, et le temps m'a donné raison, À date, tout s'est bien passé. Il faut revenir sur terre avec les OGM, On a intérêt à tester la technologie, comme on a intérêt à montrer ses revers», conclut le Dr Séguin.

1802082

# Matériel médical jetable réutilisé

*La Presse Canadienne*

**TORONTO** — Une étude révèle que de nombreux hôpitaux canadiens réutilisent du matériel médical à usage unique après l'avoir eux-mêmes stérilisé, ce qui constitue une pratique à risque. L'étude publiée en mai dans le journal médical *Infection Control and Hospital Epidemiology* a passé en revue 398 établissements canadiens. Pas moins de 28 % réutilisent du matériel à usage unique. Des hôpitaux en confient la stérilisation à des sociétés spécialisées, mais la plupart le fait à l'interne.

Le vide juridique actuel montre que des hôpitaux agissent comme ils l'entendent. Les instruments recyclés sont, par exemple, les pinces à biopsie pour les opérations de chirurgie intestinale ou de l'estomac, les racloirs de membranes pour les chirurgies oculaires, les ensembles tire-lait ou les lames, fraises et trépans pour percer les os.

«Je suis totalement horrifié», a déclaré le Dr Mark Miller, responsable de la prévention des infections à l'Hôpital général juif de Montréal, à propos de l'étude. Mais il est plus alarmant d'apprendre, selon lui, que la moitié des établissements qui stérilisent eux-mêmes le matériel médical reconnaissent le faire hors de toute procédure écrite.

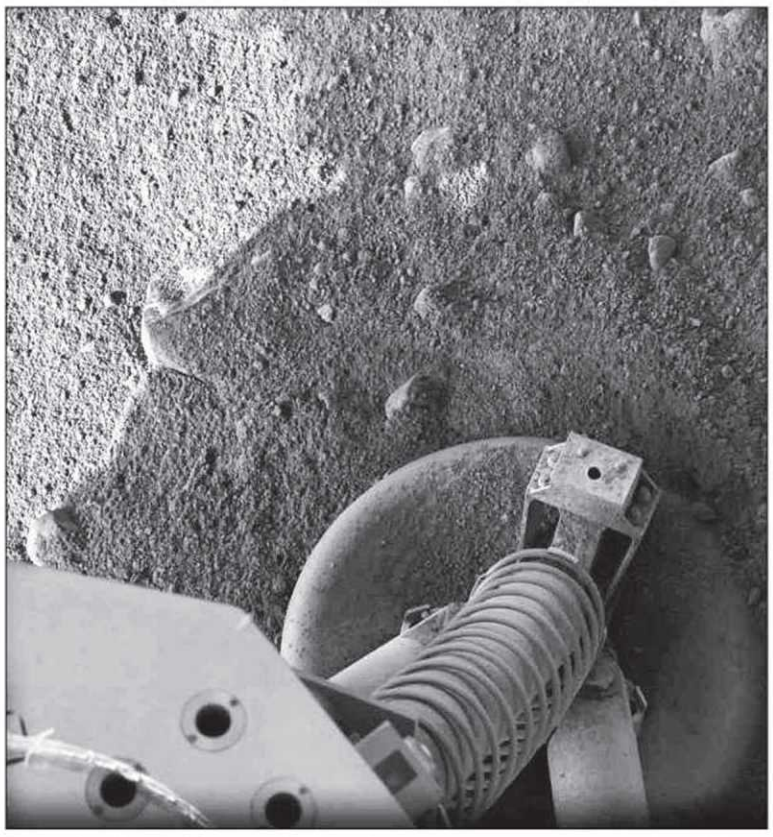
La situation s'est toutefois améliorée depuis 1986 alors qu'une étude évaluait à 31 % la proportion d'établissements ayant recours à ces pratiques. L'affaire du sang contaminé ou encore, les cas de maladie de Creutzfeld-Jacob — la forme humaine de la maladie de la vache folle — ont sensibilisé les hôpitaux sur les risques d'infection et conduit à une amélioration des systèmes de prévention.

Mais la plupart des experts estiment que le matériel médical jetable peut être réutilisé sans risque, pour peu qu'il subisse un reconditionnement en profondeur.

«Les fabricants font passer les instruments pour jetables parce que cela leur permet d'en vendre beaucoup plus (...)», a expliqué le Dr Michael Gardam, l'un des auteurs de l'étude de mai. «S'ils veulent que le matériel soit réutilisable, ils doivent (...) prouver qu'ils sont en mesure de le reconditionner. Ils préfèrent le matériel jetable puisqu'il suffit de prouver qu'il est stérile dans l'emballage.»

Le ministère fédéral de la Santé avance qu'il n'a pas le pouvoir de s'attaquer à ce dossier puisque la législation ne permet à Santé Canada d'intervenir que lorsqu'un instrument médical va être vendu. Mais la mise en place d'une politique nationale pour encadrer ces pratiques semble faire consensus.

Une piste de travail consisterait à travailler avec les territoires et provinces pour mettre en place un cadre global, propose Santé Canada.



La sonde Phœnix s'est posée hier soir sur Mars. La NASA a rendu publique une série de photos prises par la sonde dont celle-ci, qui montre l'une des pattes de l'engin plantée sur le sol martien. — PHOTO AFP

# Phœnix s'est posé

*Agence France-Presse*

**WASHINGTON — La sonde américaine Phœnix s'est posée sans encombre hier dans la région arctique de la planète rouge, jusque là inexplorée, pour sonder le permafrost martien, y trouver de l'eau gelée et déterminer si la vie y serait possible.**

«Phœnix a atterri», a annoncé un responsable de la NASA, sous les applaudissements nourris et les cris de joie au Jet Propulsion Laboratory (JPL) de la NASA à Pasadena en Californie qui contrôle la mission.

«Nous allons dans un endroit de la planète inexploré et cela est très exaltant», a expliqué samedi à la presse Peter Smith de l'Université d'Arizona, principal responsable scientifique de la mission.

«Obtenir un bon échantillon de ce sol gelé est notre objectif dans notre quête pour une zone habitable sur Mars», a-t-il ajouté. Après avoir parcouru 679 millions de km depuis son lancement en août 2007, Phœnix — une mission de 420 millions $ — est entrée dans la haute atmosphère martienne vers 23h30 GMT à 21 000 km/h pour entamer une descente périlleuse.

Elle s'est posée en douceur sept minutes plus tard, mais la confirmation de l'atterrissage réussi n'est parvenue sur Terre qu'à 23h53 GMT, car il faut 15 minutes au signal pour parcourir à la vitesse de la lumière les 276 millions de km séparant Mars de la Terre.

Seulement 45 % des tentatives d'atterrissage sur Mars ont réussi. «Il y a beaucoup d'incertitudes avec Mars pendant cette période de sept minutes de terreur» à cause de la très forte décélération suivie de la descente finale sur le sol martien, avait dit Doug McCuistion, directeur du programme d'exploration de Mars à la NASA, avant l'atterrissage.

1802540

Les nouveaux prix réduits
des Jetta et Passat démarrent maintenant.

Autobahn pour tous.
Jetta 2008. Location à partir de
239 $* par mois
Passat 2008. Location à partir de
299 $* par mois
0,9 %** de financement à l'achat sur 36 mois

Avec leurs nouveaux prix réduits à respectivement 239 $* et 299 $*, les Jetta 2008 et Passat 2008 vous ouvrent grand leurs portes. Ces deux routières exceptionnelles vous offrent le meilleur de l'univers Autobahn : ingénierie allemande, équipement de série remarquable et plaisir de conduire inoubliable. Venez les découvrir chez votre concessionnaire ou sur vw.ca.

vw.ca

Nous avons réduit les PDSF de tous les modèles Volkswagen 2008 neufs, à l'exception des Golf City et Jetta City. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. *À la location, 239 $ par mois sur 48 mois, acompte de 2 250 $ et dépôt de sécurité de 290 $ pour la Jetta berline 2008. À la location, 299 $ par mois sur 48 mois, acompte de 4 243 $ et dépôt de sécurité de 350 $ pour la Passat berline 2008. Frais de préparation et inspection de prélivraison de 1 335 $ inclus dans la mensualité. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 $), frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 15 ¢ du kilomètre après 64 000 km en sus. Ne s'appliquent qu'aux locations faites à des particuliers. **Taux de financement à l'achat de 0,9 % pendant 36 mois. Exemple de financement : un montant de 21 975 $ au taux d'intérêt annuel de 0,9 % correspond à une mensualité de 618,92 $ pendant 36 mois. Total des frais de crédit de 306,12 $, pour une obligation totale de 22 281,12 $. Aucun acompte requis. Frais de préparation et inspection de prélivraison de 1 335 $ en sus. Dans les deux cas, les offres s'appliquent aux modèles de base, manuels, 5 vitesses, neufs, en stock. Modèles montrés à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées sont offertes en option. Offres sujettes à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offres en vigueur à partir du 1er mai 2008. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut être requis. Taxes, immatriculation, assurances et droits sur les pneus neufs en sus. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Tous les détails sur vw.ca et chez votre concessionnaire. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Jetta » et « Passat » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2008.

# Travaux estivaux à Québec

**À compter d'aujourd'hui, la Ville de Québec entreprendra de quelques travaux de réfection majeurs sur ses chemins publics et aussi dans son réseau d'aqueduc. *Le Soleil* vous présente ces travaux en rafale et vous explique les impacts qu'ils auront sur la circulation.**

### ARRONDISSEMENT DE LA CITÉ

**Chantier** : Côte de la Pente-Douce, entre la rue Montmagny et l'avenue Calixa-Lavalée.

**Impact sur la circulation routière** : Une voie de circulation dans la côte, à sens unique vers l'est, sera maintenue entre les avenues Calixa-Lavallée et Belvédère. Deux voies, une dans chaque direction, demeureront ouvertes entre l'avenue Belvédère et la rue Marie-de-l'Incarnation. Une voie de circulation, en alternance, sera aussi maintenue aux intersections de la côte de la Pente-Douce et de l'avenue Calixa-Lavallée ainsi que de la rue Chouinard.

**Impact sur le stationnement** : Le stationnement sera interdit sur toute la grandeur du chantier durant les travaux.

**Durée et nature des travaux** : Ce chantier devrait durer 12 semaines, soit entre aujourd'hui et le 15 août. Il permettra l'implantation du parcours Métrobus 802 et entraînera la modification de la géométrie de la rue, de la piste cyclable et la réfection de la chaussée.

### ARRONDISSEMENT DE CHARLESBOURG

**Chantier** : Boulevard Henri-Bourassa, entre les boulevards Jean-Talon Est et Mathieu.

**Impact sur la circulation** : Deux voies de circulation, une dans chaque direction, seront disponibles sur ce tronçon du boulevard Henri-Bourassa.

**Durée et nature du chantier** : L'ensemble des travaux durera environ 12 semaines, soit entre aujourd'hui et le 15 août. Ce chantier permettra la réfection de la structure de la chaussée, des réseaux d'aqueduc et d'égouts, des puisards, des trottoirs, des bordures et à la pose d'un nouveau revêtement bitumineux.

### ARRONDISSEMENT DE BEAUPORT

**Chantier** : Côte du Cimetière, entre les avenues de l'Obiou et Ruel.

**Impact sur la circulation** : La circulation automobile sera interdite dans la côte. Les automobilistes devront emprunter le boulevard François-Xavier et la côte Saint-Grégoire pour contourner le chantier.

**Durée et nature du chantier** : Les travaux devraient durer huit semaines, soit entre aujourd'hui et le 19 juillet. Ils permettront la reconstruction du mur de soutènement de la chaussée et par la suite, il est prévu de procéder à la réfection de celle-ci.

### ARRONDISSEMENT DE LA HAUTE-SAINT-CHARLES

**Chantier** : Rue du Golf, entre le boulevard Valcartier et la rue de l'Hôpital.

**Impact sur la circulation** : La circulation de transit sera interdite sur cette portion de la rue du Golf qui se terminera en cul-de-sac de part et d'autre du chantier. Les automobilistes devront emprunter, dans les deux directions, la rue de l'Hôpital, et les boulevards des Étudiants et Valcartier pour contourner celui-ci.

**Durée et nature du chantier** : L'ensemble des travaux durera environ six semaines, soit entre aujourd'hui et le 4 juillet. Les travaux prévus consistent en la construction d'une conduite d'alimentation du réseau d'aqueduc. ***Le Soleil***

2001116

VENTE ÉTIQUETTES ROUGES
JUSQU'AU 2 JUIN

Les écolonomies^MC : et si vous achetiez plutôt une voiture verte ?

remise de 1000 $*
PROGRAMME DE REMISE écoauto
à l'achat ou à la location d'une Yaris 2008 à transmission manuelle ou automatique

YARIS HATCHBACK CE 2008

à partir de 149 $◆ par mois
Comptant de 2 282 $
ou 190,40 $◆ par mois
Comptant de 0 $
Location 60 mois. Transport et préparation inclus.
0 $ dépôt de sécurité◆
à l'achat à partir de 13 165 $*
Ville : 7,0 L/100 km†
Route : 5,5 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles

YARIS BERLINE 2008

à partir de 159 $◆ par mois
Comptant de 2 405 $
ou 202,63 $◆ par mois
Comptant de 0 $
Location 60 mois. Transport et préparation inclus.
0 $ dépôt de sécurité◆
à l'achat à partir de 13 945 $*
Ville : 7,0 L/100 km†
Route : 5,5 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS PEA 1 000$ de remise**

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. ◆ Offres de location au détail valables sur les modèles Yaris Hatchback CE 2008 (JT923M AA) et Yaris berline 2008 (BT903M AA) neufs en stock. Première mensualité de 168,19$ (Yaris Hatchback CE 2008) et de 179,48 $ (Yaris berline 2008), taxes incluses, pour un terme de location de 60 mois, exigible au moment de la livraison. Dans le cas où le comptant exigé est de 0 $, la première mensualité est de 214,91 $ (Yaris Hatchback CE 2008) et de 228,72 $ (Yaris berline 2008), taxes incluses, pour un terme de location de 60 mois, exigible au moment de la livraison. Offre de 0 $ dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2008 neufs en stock. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 2 761,08 $ pour la Yaris Hatchback CE 2008 (JT923M AA) et de 2 911,21 $ pour la Yaris berline 2008 (BT903M AA), taxes incluses. Dans le cas où le comptant exigé est de 0 $, le montant total exigé avant le début de la période de location est de 232 $ pour la Yaris Hatchback CE 2008 (JT923M AA) et de 245,81 $ pour la Yaris berline 2008 (BT903M AA), taxes incluses. * PDSF pour les modèles modèles Yaris Hatchback CE 2008 (JT923M AA) et Yaris berline 2008 (BT903M AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. ▼ Recevez une remise de 1 000 $ à l'achat ou à la location d'une Yaris 2008 dotée d'un moteur de 1,5 L dans le cadre du programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus de détails, visitez le www.ecoaction.gc.ca/ecoauto. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2008 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. MC Marque de commerce de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec utilisée sous licence. Les offres s'adressent aux particuliers et se terminent le 2 juin 2008. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Québec.

TOYOTA
faire toujours mieux

ecolonomies.ca

INAUGURATION DU REPAIRE DES HELLS ANGELS

# La fête s'est déroulée dans l'ordre

**Matthieu Boivin**
mboivin@lesoleil.com

**Comme plusieurs l'avaient prévu, l'inauguration du nouveau repaire des Hells Angels de Charny s'est déroulée dans le calme.**

Au total, seulement deux relations des Hells Angels ont été appréhendées au cours de la journée et de la soirée de samedi, explique Alain Gelly, de la police de Lévis. Le premier, parce qu'un mandat d'arrestation avait déjà été émis contre lui, et le deuxième, parce qu'il aurait enfreint, au cours de la soirée de samedi, une condition de remise en liberté lui interdisant de boire de l'alcool. Ce dernier a été libéré avec promesse de comparaître, alors que l'autre comparaît aujourd'hui au palais de justice de Québec.

«Au total, nous avons remis une centaine de contraventions à des participants de la fête pour des manquements au code de la sécurité routière, tels des silencieux inadéquats sur les motos et des vitres teintées illégales, souligne M. Gelly. Pour la fête en tant que tel, il faut dire que tout s'est déroulé dans l'ordre. Nous n'avons même pas eu une plainte des voisins pour le bruit.»

Selon M. Gelly, aucun incident particulier n'a été signalé quand les Hells et leurs relations ont quitté le repaire au cours de la soirée, notamment pour sortir dans certains établissements licenciés de Lévis et de Québec.

**Au total, seulement deux relations des Hells Angels ont été appréhendées samedi**

«Je sais que nous avons remis une contravention à un des invités de la fête qui a fait des traces dans un stationnement avec le pneu arrière de sa moto. Mais à part ça, tout s'est déroulé dans l'ordre.»

## ÉVITER LE HARCÈLEMENT

M. Gelly avance que le corps de police a pris la décision, au cours de la journée, de quitter les alentours du bunker plus tôt que prévu. Quand *Le Soleil* est allé faire son tour dans ce secteur vers 13h30, hier, plus aucun policier n'était visible.

«Le travail de compilation des renseignements sur les motards a été réalisé, et nous ne voulions pas nous placer dans une situation où ils pouvaient dire que nous les harcelions. C'est pour cela que nous avons quitté plus tôt.»

2005347

HÖ LAHLAH!

Chez Volvo, nous surveillons notre langage. Mais parfois, nous réalisons qu'une petite incartade est de mise. Quand nous avons élaboré nos récentes offres, vraiment abordables il faut le préciser, certains d'entre nous se sont laissés aller. Une fois n'est pas coutume. Alors, profitez-en.

PRENEZ LE VOLANT D'UNE VOLVO S60 2008 POUR
499 $ MENSUALITÉ CRÉDIT-BAIL ACOMPTE DE 9 820 $
3,29 %* TAUX DE CRÉDIT-BAIL POUR 48 MOIS
ET
PROFITEZ D'UN INCITATIF «VALEUR DE LA DEVISE» DE
5 000 $† APPLIQUÉ À VOTRE ACOMPTE

LA VOLVO S60 2008
LA VIE EST PLUS BELLE QUAND ON LA VIT ENSEMBLE
Volvo. pour la vie

VOLVO

VOLVO DE QUÉBEC 2230 Cyrille-Duquet, Québec (418) 682-1112 www.volvodequebec.com

* L'offre de crédit-bail consentie aux clients admissibles sur approbation du crédit par les Services financiers de la Compagnie des Automobiles Volvo du Canada s'applique à une S60 2.5T à un taux de 3,29 %, mensualité de 499 $ pendant 48 mois avec un acompte de 9 820,24 $, un dépôt de garantie de 600 $ et la première mensualité dus à la signature du bail. De plus, la Compagnie des Automobiles Volvo du Canada vous offrira 5 000 $ afin de réduire votre acompte. Les taxes, jusqu'à 1 995 $ de frais de transport et de préparation et jusqu'à 54,55 $ de frais d'inscription au RDPRM sont dus à la signature du bail. Total des mensualités : 23 952 $. Taxes, immatriculation, assurance, frais d'administration du concessionnaire et droits sur les pneus neufs (au Québec) en sus. Allocation de 80 000 km (0,16 $ par km excédentaire). La mensualité et le dépôt de garantie peuvent varier selon le choix d'équipements additionnels. Valeur de rachat à la fin du bail : 14 442,90 $ plus taxes. Le concessionnaire peut louer à un prix inférieur. Certaines conditions s'appliquent. † L'incitatif «Valeur de la devise» peut être utilisé pour réduire le prix au comptant des véhicules admissibles ou l'acompte dû sur les véhicules financés/loués par les Services financiers de la Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Le véhicule peut différer de l'illustration. L'offre, consentie sous réserve de la disponibilité et limitée aux véhicules en stock, se termine le 31 mai 2008. Communiquez avec un concessionnaire Volvo pour plus de détails. ©2008 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com.

DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié !

Grands Frères Grandes Soeurs

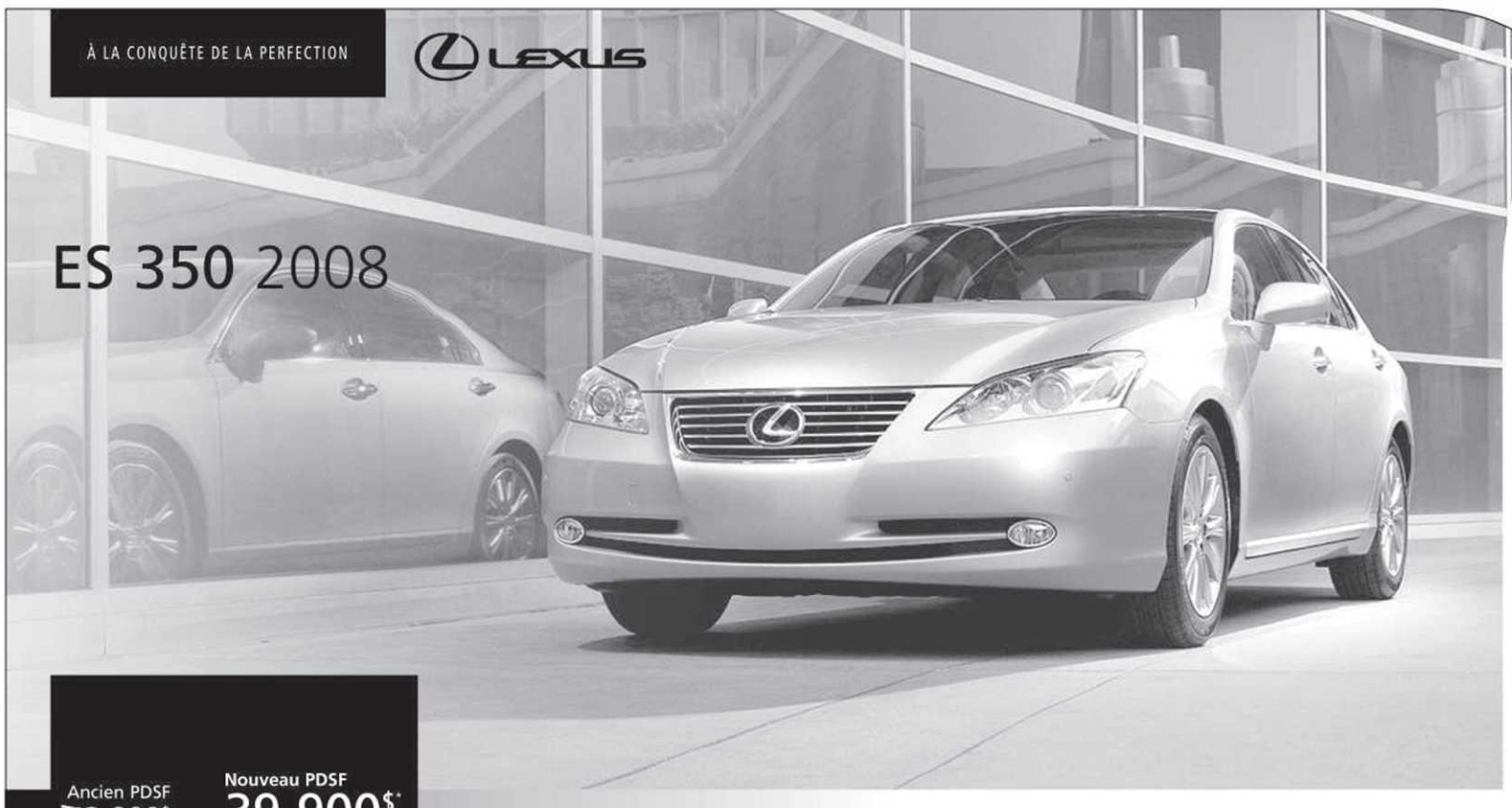
1-800-661-4252
www.gfgsq.ca

2005401

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION

LEXUS

ES 350 2008



Ancien PDSF ~~42 900$~~
Nouveau PDSF 39 900$*
Location 48 mois 3,9%**
4 995$ comptant 428$**/mois
1500 $ de rabais pour un achat comptant

MÊME SON PRIX EST SUBLIME.

Boulevard LEXUS

www.boulevard.lexus.ca 122, du Marais, Québec 681-2121

Certifiés VÉHICULES D'OCCASION LEXUS

LES OCCASIONS RARES... LEXUS

600008
IS 350 2006
Groupe luxe
6 910 km
~~44 900$~~
financement à 4,9%

6881A
RX 330 2004
Groupe luxe
68 590 km
~~29 900$~~
loc. 483$/mois

7070A
ES 330 2006
Premium
62 ~~200~~ km
~~32 995$~~ 30 995$
toit ouvrant

6787A
GX 470 2004
57 ~~580~~ km
~~44 995$~~ 42 900$
bleu marin

Les véhicules les plus fiables au monde sont aussi, bien sûr, les meilleurs véhicules d'occasion…

- Financement et location à 4,9%
- Garantie minimum de 2 ans ou 40 000 km
- Assistance routière 2 ans, kilométrage illimité

Toutes les locations sont 24 000 km / an, avec 3 995 $ comptant et le km excédentaire est à 20 ¢. La garantie de 2 ans concerne le groupe propulseur. Taxes en sus. Détails sur place.

* Transport, préparation et taxes en sus. ** Location: transport, préparation et taxes en sus. 24 000 km alloués par année. Offres pour un temps limité et sujettes à l'approbation du crédit. Tous les détails sur place.

vroum-vroum

L'ÉVÉNEMENT PASSEZ À LA VITESSE
1 3 5 / 2 4 6
mazda

# 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT

## JUSQU'À 60 MOIS SUR LA MAJORITÉ DE NOS MODÈLES NEUFS†

Des compactes excitantes à conduire, des berlines sport exceptionnelles, des VUS multisegment innovateurs…
tous les modèles de notre gamme plusieurs fois primée ont l'ADN d'une voiture sport.
Et comme on voit des zéros partout ce printemps, c'est en plein le temps de passer à la vitesse Mazda.
Alors n'hésitez pas : voyez votre concessionnaire dès aujourd'hui pour un essai routier.

### mazda 3 GX 2008,5

| Comptant initial | 0 % financement à l'achat pour 48 mois† | 0 % financement à l'achat pour 60 mois† | 1,9 % financement à l'achat pour 72 mois† | 1,9 % financement à l'achat pour 84 mois† |
|---|---|---|---|---|
| 0 $ | 351 $ | 281 $ | 247 $ | 214 $ |
| 1 990 $ | 310 $ | 247 $ | 218 $ | 189 $ |
| Achetez à partir de 16 895 $†† | | | | |

Pour une 5e année consécutive
PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Le Guide de l'auto^MC 2008

Mazda3 GS illustrée

Prix écoÉNERGIE pour les véhicules†

Mazda5 GT illustré

### mazda 5 GS 2008

| Comptant initial | 0 % financement à l'achat pour 48 mois† | 0 % financement à l'achat pour 60 mois† | 1,9 % financement à l'achat pour 72 mois† | 1,9 % financement à l'achat pour 84 mois† |
|---|---|---|---|---|
| 0 $ | 432 $ | 346 $ | 305 $ | 264 $ |
| 1 990 $ | 391 $ | 312 $ | 276 $ | 238 $ |
| Achetez à partir de 20 795 $†† | | | | |

### mazda 3 SPORT GX 2008,5

| Comptant initial | 0 % financement à l'achat pour 48 mois† | 0 % financement à l'achat pour 60 mois† | 1,9 % financement à l'achat pour 72 mois† | 1,9 % financement à l'achat pour 84 mois† |
|---|---|---|---|---|
| 0 $ | 372 $ | 297 $ | 262 $ | 227 $ |
| 1 990 $ | 330 $ | 264 $ | 233 $ | 201 $ |
| Achetez à partir de 17 895 $†† | | | | |

Pour une 5e année consécutive
PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Le Guide de l'auto^MC 2008

Mazda3 Sport GT illustrée

Vous trouverez beaucoup *plus* chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

**Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1-800-263-4680.**

mazda

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

1802708

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

† Financement à l'achat aux particuliers de 0 % jusqu'à 60 mois sur la majorité des modèles Mazda 2008 et 2008,5 neufs (excluant les modèles Mazda3 et Mazda3 Sport 2008 neufs). Exemples de financement à l'achat aux particuliers des Mazda3 GX 2008,5, des Mazda5 GS 2008 et des Mazda3 Sport GX 2008,5 neufs : 0 % sur 48 mois basé sur un PDSF de 16 895 $/20 795 $/17 895 $ et 0 $ comptant initial, les frais de crédit sont de 0 $/0 $/0 $ pour une obligation totale de 16 848 $/20 736 $/17 856 $. 0 % sur 48 mois basé sur un PDSF de 16 895 $/20 795 $/17 895 $ et 1 990 $ comptant initial, les frais de crédit sont de 0 $/0 $/0 $ pour une obligation totale de 16 860 $/20 760 $/17 820 $. 0 % sur 60 mois basé sur un PDSF de 16 895 $/20 795 $/17 895 $ et 1 990 $ comptant initial, les frais de crédit sont de 0 $/0 $/0 $ pour une obligation totale de 16 870 $/20 758 $/17 830 $. 0 % sur 60 mois basé sur un PDSF de 16 895 $/20 795 $/17 895 $ et 1 990 $ comptant initial, les frais de crédit sont de 0 $/0 $/0 $ pour une obligation totale de 16 810 $/20 710 $/17 830 $. 1,9 % sur 72 mois basé sur un PDSF de 16 895 $/20 795 $/17 895 $ et 0 $ comptant initial, les frais de crédit sont de 1 081 $/1 381 $/1 173 $ pour une obligation totale de 17 976 $/22 176 $/19 068 $. 1,9 % sur 84 mois basé sur un PDSF de 16 895 $/20 795 $/17 895 $ et 0 $ comptant initial, les frais de crédit sont de 889 $/1 165 $/969 $ pour une obligation totale de 17 686 $/21 862 $/18 766 $. 1,9 % sur 84 mois basé sur un PDSF de 16 895 $/20 795 $/17 895 $ et 1 990 $ comptant initial, les frais de crédit sont de 971 $/1 187 $/979 $ pour une obligation totale de 17 866 $/21 982 $/18 874 $. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Frais de transport et préparation (Mazda3 et Mazda3 Sport : 1 275 $; Mazda5 : 1 390 $), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 12 mai 2008. *D'après les cotes de consommation de carburant 2008 publiées par Ressources naturelles Canada. (D5X5S8AA00) et les Mazda3 Sport GX 2008,5 (D5X5S8BA05) neufs. Frais de transport et préparation (Mazda3 et Mazda3 Sport : 1 275 $; Mazda5 : 1 390 $), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 12 mai 2008. *D'après les cotes de consommation de carburant 2008 publiées par Ressources naturelles Canada.

# Un automobiliste commet deux délits de fuite de suite

Un automobiliste de 48 ans de Québec a cuvé son vin derrière les barreaux, hier soir et au cours de la nuit, après qu'il ait été impliqué dans deux délits de fuite subséquents qu'il a provoqués sur le boulevard Laurier, en après-midi.

L'homme qui n'avait pas le droit de conduire et de boire en raison de différentes ordonnances et décisions du tribunal a commencé son travail de démolition à l'angle de Laurier et Robert-Bourassa, à Sainte-Foy.

«Après l'impact avec l'autre véhicule, le suspect est allé voir la conductrice pour lui dire : "J'ai ce qu'il faut dans mon char pour réparer ça!", raconte le lieutenant Claude Lefebvre, de la police de Québec. En retournant vers sa Buick 1990 de couleur blanche, il a décidé de reprendre le volant pour se diriger vers l'est sur Laurier, où il a heurté de nouveau un véhicule, mais cette fois à la hauteur de la rue William.»

À la suite de ce nouvel impact, le suspect s'est encore sauvé, mais les gens qui occupaient le deuxième véhicule accidenté sont partis aux trousses de l'automobiliste.

Après une courte poursuite, les bons Samaritains ont été en mesure de freiner le suspect et son véhicule près du Collège Mérici. «Ils nous ont appelés pour nous dire où se trouvait le suspect et nous sommes allés le cueillir», souligne M. Lefebvre.

Le présumé chauffard comparaîtra aujourd'hui au palais de justice de Québec pour répondre d'une foule d'accusations criminelles, dont conduite avec les facultés affaiblies, délit de fuite et entrave au travail des policiers.

Dans toute cette série d'accidents, personne n'a subi de blessures. ***Matthieu Boivin***

# QuébecKyoto exhorte le Parlement à voter contre le projet de loi C-33

MONTRÉAL — La Coalition QuébecKyoto exhorte le Parlement canadien et les députés québécois à voter contre le projet de loi C-33 sur les agrocarburants, dont la troisième lecture est prévue cette semaine. Ce projet imposerait 5 % d'éthanol dans l'essence, un additif provenant essentiellement du secteur agricole. Selon André Bélisle, porte-parole de la Coalition QuébecKyoto, l'environnement ne bénéficie pas de ce projet de loi. La production d'agrocarburants nécessite des fertilisants, herbicides et pesticides, qui ont un impact néfaste sur l'environnement. M. Bélisle croit également qu'utiliser des denrées alimentaires pour propulser des voitures est odieux car certaines personnes peinent encore à se nourrir convenablement. Advenant l'adoption du projet C-33, le porte-parole de QuébecKyoto estime qu'une hausse des denrées alimentaires est inévitable. Il suggère au Canada de suivre l'exemple du Québec, qui a officiellement mis un terme au développement de la filière éthanol-maïs dans la province.

***La Presse Canadienne***

2004555

2005511

1802514

CHEVROLET

EXTRA! EXTRA!

LES MEILLEURES OFFRES DE L'ANNÉE. GARANTI.

UPLANDER LS

★★★★★ Sécurité 5 étoiles[1]

ROUTE[2] : 8,5 L/100 KM
VILLE[2] : 13,1 L/100 KM

LOUEZ À
299 $ /mois[4]
Location 48 mois
Transport et préparation INCLUS

0 $ de comptant

ACHETEZ À
16 999 $[5]
AU COMPTANT
Préparation INCLUSE

- Moteur V6 polycarburant de 3,9 L développant 240 HP
- Télédéverrouillage
- Système de communication et d'assistance OnStar[3]
- Climatisation
- Freins à disque aux 4 roues avec système ABS
- Système de contrôle StabiliTrak[MC] et traction asservie à toutes les vitesse

offreschevrolet.ca

CHEVROLET

TAUX DE LOCATION DE 0,5 %[6]

GM Canada
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS 160 000 KM*
• GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE
* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

OnStar®

autos-o-ciel
GAGNEZ VOTRE CIEL ! DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE. Obtenez un crédit de 750 $
applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieux véhicule se reposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

**L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2008 suivant : Uplander (CU11416/R7F). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 2. Cote de consommation telle que publiée dans ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada sur l'Uplander LS avec moteur 3,9 L et boîte automatique 4 vitesses. 3. Incluant un abonnement d'un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et les modalités liés au système OnStar, appelez au 1 800 667-8277, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstar.ca. 4. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois sans versement initial ou échange équivalent. Préparation et frais de transport (1 300 $) inclus à la location. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de garantie requis. 5. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Offert qu'aux clients qui paient comptant; ceux qui optent pour le financement à la location ou l'achat ne peuvent en bénéficier. Communiquer avec votre concessionnaire pour en savoir d'avantage. 6. Taux de financement à la location de 0,5 % disponible sur approbation de crédit de GMAC pour des termes allant jusqu'à 48 mois. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**



## EN BREF

### Mort tragique à Saint-Marcellin

MONTRÉAL — Un homme de 42 ans a perdu la vie de façon tragique hier matin à Saint-Marcellin, près de Rimouski au Bas-Saint-Laurent. La victime était à tirer un arbre avec son tracteur lorsque, pour une raison inexpliquée, son engin s'est renversé sur lui. Il a été transportée au Centre hospitalier régional de Rimouski, où son décès a été constaté. Selon la Sûreté du Québec, tout porte à croire qu'il s'agit d'un accident. ***La Presse Canadienne***

### Poursuite policière après un accident

SAINT-BRUNO — La Sûreté du Québec a arrêté quatre individus impliqués dans un accident, à la suite d'une poursuite policière. Après avoir effectué un capotage avec leur véhicule, vers 9h15 hier matin, les occupants, deux hommes et deux femmes, ont volé la voiture d'un bon Samaritain qui leur venait en aide. La poursuite s'est continuée sur le boulevard des Promenades et sur l'autoroute 30, direction Ouest. Peu après, les policiers de la SQ ont procédé à l'arrestation des deux femmes. Un chien pisteur a été utilisé pour retracer les deux hommes, qui ont pris la fuite dans un bois. Ils ont été appréhendés vers 11h45.
***La Presse Canadienne***

## Le lionceau Boomer très populaire au Zoo de Granby

MONTRÉAL — La popularité du lionceau dont l'escapade a terrorisé une municipalité du nord-ouest du Québec monte en flèche depuis que l'animal a été confié au Zoo de Granby. Le félin Boomer retient tellement l'attention du public que ses gardiens donnent souvent de ses nouvelles dans le blogue du zoo.

L'odyssée de Boomer a commencé à la fin d'avril, lorsqu'il s'est échappé de son enclos, sur la réserve autochtone de Kitigan Zibi, près de Maniwaki. Son propriétaire, l'ontarien Denis Day, avait envoyé l'animal chez un ami après que des responsables aient douté la sagesse d'avoir un lion comme animal de compagnie. La fuite de Boomer a provoqué une grande agitation au sein de la collectivité, les autorités locales ayant fermé les écoles et les garderies. Boomer, qui pèse 44 kilos, s'est révélé davantage chaton que félin féroce. Après sa capture, il a été saisi par le gouvernement du Québec et mis en quarantaine au zoo.

Des questions demeurant en suspens quant à son lieu de résidence permanent. M. Day dit détenir un permis lui donnant le droit de posséder l'animal. Les vétérinaires estiment qu'il serait préférable pour Boomer de se retrouver parmi les siens. ***La Presse Canadienne***

# Unification de trois paroisses d'ici deux ans

Marc Larouche
*Collaboration spéciale*

**RIVIÈRE-DU-LOUP — Baisse de fréquentation des lieux de culte, diminution et vieillissement des prêtres et de la population, affaiblissement de la vocation bénévole, autant de facteurs qui incitent les trois communautés paroissiales de Rivière-du-Loup à réfléchir à leur avenir. Les différents conseils de fabriques ont convenu de former une seule communauté paroissiale d'ici deux ans.**

«L'heure est aux réaménagements pastoraux et à l'unification des paroisses dans tout le Québec. Rivière-du-Loup n'échappe pas à la tendance et formerait donc une paroisse unifiée comptant trois lieux de culte, gérée par une seule fabrique et animée par une équipe pastorale intégrée», explique le curé, l'abbé Odilon Hudon.

Rivière-du-Loup, seule communauté paroissiale des 58 du diocèse Saint-Anne-de-La-Pocatière à avoir entrepris un tel exercice, compte quelque 15 000 catholiques sur 20 000 citoyens. Or, à peine 1500 sont pratiquants et fréquentent les églises de Saint-Patrice, Saint-Ludger et Saint-François. L'abbé Hudon est aidé de deux prêtres, mais est le seul à temps complet.

«L'orientation que nous préconisons constitue un investissement dans l'avenir. Elle tient compte des nouveaux critères liés à la pratique religieuse, au retrait de l'enseignement religieux des écoles, à l'animation pastorale et à la gestion du patrimoine religieux pour répondre aux besoins de la communauté chrétienne», poursuit M. Hudon, ajoutant que les besoins et attentes ont évolué.

Pas question de fermer l'une des trois églises. Par contre, le curé Hudon estime que ces lieux de culte pourraient peut-être mieux servir la population si on leur donnait une vocation plus polyvalente. «Cela fait partie des options étudiées, entre autres pour soutenir les jeunes qui souhaitent une formation religieuse et pour satisfaire plus efficacement les besoins de la communauté.»

## SENTIMENT D'APPARTENANCE À RESPECTER

L'unification permettra de respecter l'attachement des aînés aux communautés locales ainsi que le sentiment d'appartenance de la jeune génération envers Rivière-du-Loup. «Le partage équitable des avoirs paroissiaux, l'amélioration de la gestion et de l'organisation du travail, l'utilisation plus rentable des équipements et le recours plus rationnel aux ressources humaines rémunérées et bénévoles comptent aussi parmi les avantages», conclut l'abbé Hudon.

Le Comité de réaménagement rencontrera les paroissiens le mardi 10 juin, à 19h30, à l'église Saint-Ludger. Les intéressés peuvent transmettre leurs commentaires d'ici le 31 mai, par la poste à l'attention du Comité de réaménagement des paroisses de Rivière-du-Loup, 121 rue Lafontaine, Rivière-du-Loup (Québec) G5R 3A3, par courriel à l'adresse *reamenagementrdl@hotmail.com* ou par téléphone au numéro 418 862-2805, poste 235.

# «Chanter la vie»

## 725 jeunes offrent une autre vision de l'existence

Carl Thériault
*Collaboration spéciale*

Plus de 700 jeunes se sont rassemblés à l'aréna d'Amqui afin d'y présenter une prestation de leur groupe. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

AMQUI — «J'avais fait bien des bêtises dans ma vie avant d'entrer dans le groupe «Chanter la vie» où nous nous socialisons avec d'autres jeunes et où nous apprenons le respect des autres et plein d'autres valeurs. Pour moi, d'abord, c'était de changer, mieux me connaître et devenir meilleure», exprime Claudie Bégin, 15 ans, de Notre-Dame-du-Lac au Bas-Saint-Laurent, l'une des 725 jeunes qui hier, à l'aréna d'Amqui ont offert une spectacle en 11 chorégraphies devant le double, voire le triple de personnes assises au parterre et dans les gradins de l'amphithéâtre.

Les jeunes ont offert cette prestation après avoir passé la journée de samedi à répéter sous la gouverne des animateurs du Village des Sources de la communauté des Frères du Sacré-Coeur du district Sainte-Blandine, au sud-ouest de Rimouski, qui est un lieu de ressourcement dédié aux jeunes afin de promouvoir des valeurs d'accueil, de partage et d'engagement.

«Au début, je ne croyais pas en Dieu, plutôt comme une autre affabulation du monde. Maintenant, j'ai une nouvelle image de Dieu qui est autre chose qu'un être supérieur et qui nous accompagne partout pour être bien avec soi-même et les autres», poursuit Claudie.

Plus d'une quarantaine de groupes de jeunes venant d'aussi loin que l'Acadie et le nord de l'Abitibi avaient envahi Amqui pour ce neuvième «Chanter la vie». Le spectacle des 725 jeunes choristes, précédé d'une messe, était retransmis sur deux écrans géants. Au dîner à la polyvalente Armand-Saint-Onge, des groupes de jeunes répétaient leurs numéros, d'autres fêtaient l'anniversaire d'un de leurs amis en entonnant la traditionnelle chanson de Gilles Vigneault *C'est à ton tour* ...

«Au fond, le plus beau, c'est de voir les jeunes sourir. Pour toutes sortes de raison, des jeunes font les camps. Beaucoup ont subi des épreuves par l'éclatement des familles. Mais ce qui me surprend, c'est la force de survie de ces jeunes par rapport à ce qu'ils ont vécu», explique Jean-Guy Gendron, porte-parle du Village des Sources.

Un autre jeune, Vincent Lacasse, 16 ans de Rimouski, avoue n'être allé qu'une dizaine de fois à la messe mais dit partager ces valeurs chrétiennes.

«Je ne suis pas très pratiquant mais je crois aux messages d'amour, d'espoir et d'entraide. «Chanter la vie» est comme une grande famille sur scène qui est formée à partir de 45 groupes qui chantent en cœur et avec du cœur....»

> **«Au fond, le plus beau, c'est de voir les jeunes sourir. Beaucoup ont subi des épreuves par l'éclatement des familles»**
>
> **— Jean-Guy Gendron, porte-parole du Village des Sources**

Le groupe donne des spectacles. Cette année, il sera dans la foulée du Congrès eucharistique de Québec, au Colisée Pepsi de Québec, le 21 juin en soirée, pour un spectacle-témoignage.

1802539

AU LIEU DE RESPIRER DU MONOXYDE DE CARBONE, VOUS POURRIEZ HUMER LA BRISE SALÉE DE LA GASPÉSIE.

CET ÉTÉ, LE CANADA SE DÉCOUVRE EN TRAIN.

MC Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.

UN CHOIX VERT viarail.ca

LA FAÇON HUMAINE DE VOYAGER VIA Rail Canada

1802486

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2008-05-25

lotoquebec.com

La Quotidienne
3 158
4 2705

Banco
03 05 06 07 09 12 14 17 19 20
35 37 41 47 49 53 55 58 68 69

Triplex
10 11
16 17 21

Astro
Jour - Mois - Année - Signe
03 FÉVRIER 41 SCORPION

Extra
9960375

Résultats des tirages du : 2008-05-24

Lotto 649
03 16 22
39 42 49
28 compl.

| | Gagnants | Lots |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 3 875 940,00 $ |
| 5/6+C | 0 | 276 852,80 $ |
| 5/6 | 141 | 1 622,00 $ |
| 4/6 | 5 739 | 75,50 $ |
| 3/6 | 107 198 | 10,00 $ |
| 2/6+C | 76 940 | 5,00 $ |

Ventes totales : 13 343 642 $
Prochain gros lot (approx.) : 8 000 000 $

Québec 49
06 13 19
23 34 42
26 compl.

| | Gagnants | Lots |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 2 000 000,00 $ |
| 5/6+C | 2 | 75 000,00 $ |
| 5/6 | 15 | 750,00 $ |
| 4/6 | 739 | 75,00 $ |
| 3/6 | 13 645 | 10,00 $ |
| 2/6+C | 9 943 | 5,00 $ |

Ventes totales : 730 593,00 $

Extra 4358302

ENDOSSEZ VOTRE BILLET DE LOTERIE DÈS L'ACHAT. IL EST À VOUS !

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

1802541

# Voiture la plus
# éconergétique
## de sa catégorie

*– Selon le Guide de consommation de carburant 2008 de Ressources naturelles Canada (RNCan)*

Fit Sport 2008 illustrée

## Fit DX 2008

**Prix de location à partir de**

**178 $*** par mois/60 mois

**0 $** comptant

**0 $** dépôt de sécurité

**0,9 %** financement à l'achat

**10 $** par mois/60 mois

**personnalisez votre véhicule avec l'ensemble protection +**

- Tapis noirs toutes saisons
- Bac de coffre
- Garde-boue arrière
- Déflecteur de capot

écoAUTO PROGRAMME DE REMISE Canada

**Vous pourriez être admissible à une remise allant jusqu'à 1000 $†**

HONDA VÉHICULES D'OCCASION Certifiés

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

honda.ca

HONDA

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2008 mentionné ci-après. Période de location de 60 mois. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Fit DX 2008 (modèle GD3728E) : a) 178 $, b) 0 $, c) 10 680 $. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Financement à l'achat de la Fit DX 2008 : 0,9 % pour 36 mois. Transport et préparation en sus (1 295 $). Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photo à titre indicatif. †Vous pourriez être admissible au Programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus d'information, visitez www.ecoaction.gc.ca. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valide sur les véhicules en inventaire seulement. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valide seulement chez vos concessionnaires participants.

# lemonde

**SÉISME EN CHINE**

# Une forte réplique ébranle le Sichuan

*Agence France-Presse et Associated Press*

**CHENGDU, Chine — Une forte réplique du séisme du 12 mai a provoqué hier l'effondrement de plus de 70 000 habitations et fait au moins deux morts et près de 500 blessés dans le sud-ouest de la Chine, où l'aide internationale aux millions de personnes déjà sinistrées s'intensifiait.**

Cette photo fournie par l'agence Chine Nouvelle montre des lacs qui se sont formés dans le sud-ouest de la province du Sichuan, après que le séisme du 12 mai eut provoqué des éboulis et des coulées de boue qui ont formé autant de barrages naturels dans cette région maintenant menacée par les inondations. — PHOTO AP

Cette secousse, d'une magnitude de 6,4 sur l'échelle de Richter, est la plus forte enregistrée depuis le tremblement de terre d'une magnitude de 8 qui a ravagé le Sichuan, a précisé à l'AFP un responsable du bureau de sismologie de cette province.

La réplique de dimanche a fait au moins deux morts et plus de 480 personnes ont été blessées, dont 41 grièvement, notamment à Guangyuan, ville située au nord de Chengdu, la capitale du Sichuan, a annoncé l'agence Xinhua (Chine Nouvelle).

En outre, quelque 71 300 habitations se sont écroulées et plus de 200 000 menacent de s'effondrer, a écrit Xinhua citant Wang Fei, un responsable des opérations de secours à Guangyuan.

### RESSENTI JUSQU'À PÉKIN

L'épicentre de la nouvelle secousse, survenue à 16h21, heure locale (8h21 GMT), et ressentie à des centaines de kilomètres à la ronde, a été localisé dans le district de Qingchuan, à environ 250 km au nord-est de Chengdu. Mais des immeubles ont tremblé jusqu'à Pékin, à 1300 km de là.

Juste avant cette réplique, le gouvernement avait publié un nouveau bilan du tremblement de terre du 12 mai, le plus meurtrier à survenir en plus de 30 ans en Chine : 62 664 décès confirmés, 23 775 disparus et 358 816 blessés. Samedi, le premier ministre chinois, Wen Jiabao, avait déclaré que le nombre des morts pourrait être supérieur à 80 000.

Le séisme survenu il y a deux semaines a fait, selon Pékin, plus de 5,4 millions de sinistrés que les secours chinois et étrangers veulent protéger des risques d'épidémies aggravés par le manque d'eau, d'abris adéquats et l'approche de l'été pluvieux.

Par ailleurs, près de 5500 enfants se sont retrouvés seuls, soit parce que leurs parents sont morts, soit parce qu'ils ont disparu, d'après Chine Nouvelle.

### BARRAGES FRAGILISÉS

Le tremblement de terre a en outre endommagé des centaines de barrages, dont 69 risquaient de céder et 310 autres étaient dans «une situation très dangereuse», a averti le ministère des Ressources hydrauliques.

Afin de réduire la menace que représentent les 35 lacs de retenue naturels formés par des glissements de terrain, dont 34 au Sichuan, les autorités ont commencé à recourir à des explosifs et à évacuer les habitants les plus exposés, 700 000 personnes au total étant en danger.

> **Plus de 8000 répliques y ont été enregistrées en deux semaines, dont 178 d'une magnitude supérieure à 4**

Les rescapés devaient en outre s'attendre à «de fortes pluies, voire torrentielles dans certaines zones» hier soir et aujourd'hui dans le Sichuan, ce qui pourrait entraîner de nouveaux glissements de terrain, d'après le bureau d'État de la météorologie. Or, des millions de rescapés attendent toujours des tentes pour s'abriter, le tremblement de terre ayant détruit plus de 15 millions d'habitations.

Au moment où s'est produite la réplique d'hier, la population s'est précipitée dans les rues de Chengdu. Des scènes similaires se sont déroulées dans d'autres villes, parmi lesquelles Xi'an, capitale de la province voisine du Shaanxi, a écrit Chine Nouvelle.

Plus de 8000 répliques ont été enregistrées en deux semaines au Sichuan, mais beaucoup d'entre elles étaient imperceptibles, a précisé le responsable du bureau de sismologie de la province. Samedi, les autorités chinoises avaient recensé 178 secousses d'une magnitude supérieure à 4 depuis la catastrophe.

# Colombie : la famille d'Ingrid Betancourt lance un appel au nouveau chef des FARC

*Agence France-Presse et Associated Press*

La mère et la sœur de l'otage franco-colombien Ingrid Betancourt ont lancé hier un appel au nouveau chef des FARC Alfonso Cano pour qu'il la libère, après l'annonce du décès du dirigeant historique de la guérilla colombienne.

La mort de Manuel Marulanda, leader des Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC) depuis plus de 40 ans, a en effet été confirmée hier par les rebelles eux-mêmes, qui ont aussitôt nommé un successeur en la personne de Cano, l'idéologue du mouvement marxiste.

«Face aux derniers événements, nous faisons un appel au commandant Alfonso Cano — homme cultivé et progressiste — qui, en prenant la direction des FARC, a le pouvoir de pousser l'histoire en libérant Ingrid et les trois autres otages civils», ont déclaré Yolanda Pulecio Betancourt et Astrid Betancourt dans un communiqué.

«Ces libérations déclencheront l'action décisive de la France et de la communauté internationale afin d'aboutir à l'accord humanitaire et de mettre la Colombie sur le chemin de la paix», selon ce texte diffusé par la Fédération internationale des comités Ingrid Betancourt.

### OFFRE DU PRÉSIDENT URIBE

Lors d'un déplacement dans l'ouest du pays, le président colombien Alvaro Uribe a affirmé que des guérilleros avaient fait savoir au gouvernement qu'ils étaient prêts à déserter et libérer des otages, à commencer par la Franco-Colombienne Ingrid Betancourt, mais qu'ils avaient d'abord exigé la garantie qu'ils ne seraient pas incarcérés.

Le président colombien a proposé de demander à la justice de leur accorder une «liberté conditionnelle». Il a expliqué que les rebelles qui déserteraient et remettraient des otages aux autorités pourraient bénéficier d'un fonds allant jusqu'à 100 millions $ et «être envoyés immédiatement dans un pays comme la France». C'est la première fois que le président colombien fait une telle offre aux FARC.

# La Birmanie exhortée à «sauver des vies» d'abord

**RANGOON** — La communauté internationale a pressé hier la Birmanie de sauver les rescapés du cyclone en laissant, comme promis, entrer tous les humanitaires étrangers, à l'occasion d'une conférence internationale où la junte espérait des milliards de dollars pour la reconstruction.

Dans le même temps, la France a renoncé à décharger en Birmanie un bateau transportant de l'aide, face au refus des autorités, selon les ministères de la Défense et des Affaires étrangères qui se sont dits «particulièrement choqués» par l'attitude de la junte.

Les 1000 tonnes d'aide du *Mistral*, un navire de guerre, vont donc être déchargées à Phuket, en Thaïlande, et confiées au Programme alimentaire mondial.

«Nous devons tous garder les yeux rivés sur l'objectif immédiat : sauver des vies», s'est de son côté exclamé, à l'ouverture de la réunion de Rangoon, le secrétaire général de l'ONU, Ban Ki-moon. Ce dernier prévoit que «les opérations de secours dureront (...) probablement au moins six mois».

Lorsque cette conférence a été annoncée la semaine dernière par l'ONU et l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est, la Birmanie avait évalué à 10,7 milliards $ les dégâts occasionnés par Nargis. Mais, à la clôture des débats hier, aucun chiffre n'a été fourni sur les promesses de dons à ce pays pauvre, ravagé les 2 et 3 mai par l'une des pires catastrophes de l'histoire récente.

Nargis a déjà fait au moins 133 600 morts et disparus et 2,4 millions de sinistrés. ***AFP***

HAUSSE DES PRIX DU CARBURANT

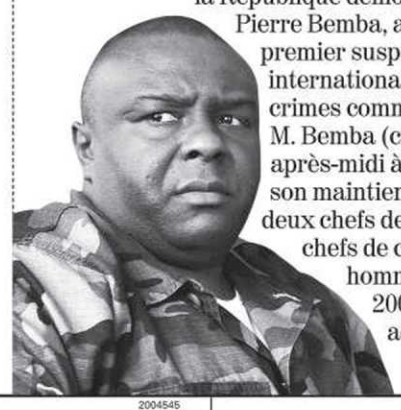
**L'Indonésie distribue de l'argent liquide aux plus pauvres** → Le gouvernement indonésien a commencé en fin de semaine à distribuer 1,35 milliard $ en argent liquide aux habitants les plus pauvres afin d'atténuer l'impact de la hausse des prix du carburant et de mettre fin à plusieurs semaines de manifestations. Plusieurs dizaines de milliers d'Indonésiens ont ainsi reçu des sommes d'environ 30 $ après la décision impopulaire prise par le gouvernement samedi de relever les prix du carburant de près de 30 %. L'augmentation devrait se répercuter sur l'alimentation, l'électricité et les transports, dans un pays de 225 millions d'habitants où près de la moitié survivent avec moins d'un dollar par jour. L'Indonésie est le plus gros producteur de pétrole d'Asie du Sud-Est et appartient à l'Organisation des pays exportateurs de pétrole, mais elle doit importer l'or noir, faute d'investissement dans l'exploration et l'extraction depuis des décennies. ***AP***

ASCENSION DE L'EVEREST

**Le plus vieux grimpeur a 76 ans** → Un Népalais de 76 ans est devenu hier matin l'alpiniste le plus âgé à atteindre le sommet de l'Everest. Min Bahadur Sherchan a atteint le «toit du monde» à 8850 mètres d'altitude avec ses guides. Il est en bonne santé et a déjà entamé la descente. Le grimpeur népalais a battu le record inscrit l'année dernière par le Japonais Katsusuke Yanagisawa, qui avait réussi l'ascension à l'âge de 71 ans. ***AP***

CRIMES CONTRE L'HUMANITÉ EN CENTRAFRIQUE

**Jean-Pierre Bemba arrêté par la CPI** → L'ex-vice-président de la République démocratique du Congo (RDC), Jean-Pierre Bemba, arrêté samedi soir à Bruxelles, est le premier suspect entre les mains de la Cour pénale internationale (CPI) dans l'enquête sur les crimes commis à grande échelle en Centrafrique. M. Bemba (ci-contre), 45 ans, a été présenté hier après-midi à un juge d'instruction qui a ordonné son maintien en détention. Il est poursuivi pour deux chefs de crimes contre l'humanité et quatre chefs de crimes de guerre commis par des hommes qu'il commandait entre octobre 2002 et mars 2003, dont des viols et des actes de torture. ***AFP***



2004545

L'ÉVÉNEMENT BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS DE SUBARU

DERNIÈRE CHANCE D'EN PROFITER !

IMPREZA 2.5i 4 PORTES 2008

TAUX DE LOCATION À PARTIR DE 0,9 % | 219 $*/MOIS

24 MOIS. TAXES EN SUS

QUELQUES POINTS FORTS

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante
- Moteur BOXER SUBARU 2,5 litres
- 170 chevaux de puissance et plus
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Chaîne audio AM/FM avec lecteur CD/MP3/WMA

IMPREZA 2.5i 5 PORTES 2008

TAUX DE LOCATION À PARTIR DE 0,9 % | 229 $**/MOIS

24 MOIS. TAXES EN SUS

« Meilleur choix sécurité »† **Impreza 2008** – avec contrôle de stabilité électronique. Catégorie : Petite berline – L'Institut des assureurs américains (www.iihs.org) INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

OFFRES APPLICABLES SUR LES MODÈLES LEGACY BERLINE ET FAMILIALE 2008.

TAUX DE LOCATION À PARTIR DE 0,9 % SUR 24 MOIS+

PLUS 1 500 $ DE REMISE EN ARGENT SUR LA LEGACY BERLINE++

OU

TAUX DE LOCATION À PARTIR DE 0,9 % SUR 24 MOIS+

PLUS 2 000 $ DE REMISE EN ARGENT SUR LA LEGACY FAMILIALE+++

Renseignez-vous sur les offres de financement.

OU

CRÉDIT AU COMPTANT DE : 4 000 $‡

LEGACY BERLINE

LEGACY FAMILIALE

L'impeccable ingénierie japonaise www.subaru.ca

ENGAGEMENT DE SUBARU À L'ÉGARD DE L'ENVIRONNEMENT
Toutes les installations de Subaru Canada et de Subaru Indiana Automotive (usine d'assemblage de la Legacy, de l'Outback et de la Tribeca) sont certifiées ISO 14001:2004 par SGS. www.subaru-earth.com

Traction intégrale

SUBARU

VACHON SUBARU
1093, boul. Vachon Nord
Sainte-Marie de Beauce
418 387-7510

OPTION SUBARU
2505, boul. Henri-Bourassa
Québec
418 648-9518

LÉVIS SUBARU
4980, boul. de la Rive-Sud
Lévis
418 833-1960

ACADIA SUBARU
boul. de la Capitale
Sortie Pierre-Bertrand
Québec 418 681-6000

† La Impreza 2008 a obtenu la cote « Bonne » pour la protection en cas d'impact frontal, latéral et arrière dans la catégorie : petite berline. La cote « Bonne » est la plus élevée attribuée par l'Institut des assureurs américains (IIHS) lors des essais d'impact individuels. La cote « Bonne » ainsi que l'option de contrôle de stabilité électronique (ESC) sont nécessaires pour être qualifié « Meilleur choix sécurité ». (www.iihs.org) *Pour le modèle Impreza 2.5i 4 portes 2008 (8F1BP) : paiements mensuels de 219 $ basés sur un bail de 24 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 2 866,79 $ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 554,20 $ (taxes incluses). ** Pour le modèle Impreza 2.5i 5 portes 2008 (8G1BP) : paiements mensuels de 229 $ basés sur un bail de 24 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 2 736,00 $ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 417,85 $ (taxes incluses). Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 km par année, 15 ¢ du km excédentaire. Transport et préparation inclus. +Le taux nominal de 0,9 % pour une location de 24 mois est applicable aux modèles Legacy 2.5i berline et familiale 2008 (8A1BP et 8B1BP) seulement. ++ Les clients qui profitent d'un programme de location recevront un crédit en argent de 1 500 $ pour le modèle Legacy berline 2.5i 2008 (8A1BP). +++ Les clients qui profitent d'un programme de location recevront un crédit en argent de 2 000 $ pour le modèle Legacy familiale 2.5i 2008 (8B1BP). ‡ Le crédit de 4 000 $ est offert uniquement à l'achat au comptant de la Legacy 2.5i berline et familiale 2008 (8A1BP et 8B1BP). Le crédit en argent comptant et le taux nominal ne peuvent être combinés. D'autres crédits en argent comptant sont aussi offerts sur certains modèles 2008 admissibles non-inscrits. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit par GMAC. Pour plus d'information sur toutes ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photos à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 31 mai 2008.

# McCain embarrassé par ses conseillers

*Agence France-Presse*

**WASHINGTON — Le candidat républicain à la Maison-Blanche John McCain, qui s'était fait le champion de la lutte contre l'influence des intérêts particuliers au Congrès, doit faire face à une série de scandales mettant en cause plusieurs de ses conseillers lobbyistes.**

Plusieurs membres de l'équipe de campagne du sénateur de l'Arizona ont été contraints à la démission ces dernières semaines. Pour tenter de limiter les dégâts, M. McCain a édicté de nouvelles règles obligeant les lobbyistes qui travaillent pour sa campagne à abandonner leurs activités professionnelles et tous liens avec des pays étrangers.

En début de semaine, Tom Loeffler, le coprésident de la campagne de financement de M. McCain, a dû abandonner ses fonctions. Il comptait parmi ses clients plusieurs pays étrangers, dont l'Arabie saoudite. Avant lui, deux conseillers importants du candidat républicain, Doug Goodyear et Doug Davenport, avaient dû démissionner après que la presse eut révélé qu'ils avaient fait du lobbying pour la junte militaire en Birmanie.

Parmi les autres lobbyistes mis en cause figure Randy Scheunemann, principal conseiller de politique étrangère de M. McCain, qui faisait du lobbying pour plusieurs gouvernements étrangers comme l'Albanie, la Croatie et la Macédoine. Et la liste n'est pas close. Le principal conseiller politique de M. McCain, Charlie Black, est sous le feu des critiques pour avoir dirigé une société de lobbying qui, selon l'organisation de gauche MoveOn.org, a eu pour clients «les pires tyrans du monde». Rick Davis, directeur de la campagne du candidat républicain, codirige une société qui a fait du lobbying pour un parti politique ukrainien pro-russe.

M. McCain a déclaré qu'il n'entendait pas se départir des services de Charlie Black ou de Rick Davis. Il a rappelé que M. Black avait quitté la société au sein de laquelle il a représenté notamment l'ancien dirigeant philippin Ferdinand Marcos et le président zaïrois Mobutu Sese Seko. Quant à Rick Davis, il est en congé de la maison de lobbying qui l'emploie, a rappelé M. McCain.

En tant que sénateur, M. McCain avait été un des parlementaires les plus actifs pour obtenir l'inculpation de Jack Abramoff, un lobbyiste proche des républicains, en prison depuis novembre 2006.

## ÉPOUSE MILLIONNAIRE

Par ailleurs, Cindy McCain a rendu publique sa déclaration au fisc de 2006, affichant un revenu personnel de 6 millions $ et 1,7 million $ payé en impôts fédéraux. Héritière multi-millionnaire d'un important distributeur de bière, la femme de John McCain avait jusqu'à vendredi refusé de révéler toute information sur sa fortune personnelle, à la différence des candidats à l'investiture démocrate.

John McCain a publié en avril sa propre déclaration pour 2006 et 2007, énumérant son salaire de sénateur (environ 162 000 $ par an), le montant de ses droits d'auteur (80 000 $ en 2006 et 176 000 $ en 2007) et le montant de sa retraite fédérale (23 000 $ en 2007) et d'ancien pilote de la Navy (58 000 $ en 2007).

## BRISÉ EN DEUX AU DÉCOLLAGE

**Un avion-cargo s'est écrasé** et cassé en deux hier en bout de piste de décollage à l'aéroport de Bruxelles à Zaventem. Quatre des cinq membres de l'équipage ont été légèrement blessés. Les pompiers sont immédiatement intervenus et ont couvert les ailes du Boeing 747 de produit retardant par précaution, l'appareil n'étant pas en feu mais contenant toujours tout son carburant. L'avion appartenant à la compagnie de transport de fret aérien américaine Kalitta Air décollait pour Bahreïn quand il s'est écrasé. Il s'est arrêté à la fin de la piste, près de maisons et d'un cimetière. — PHOTO AFP

# 18 mois de crise terminés au Liban

## Le général Michel Sleimane élu par 118 des 127 députés

**BEYROUTH** — Chrétien maronite et garant de la neutralité de l'armée dans la crise politique que le Liban traverse depuis 18 mois, le général Michel Sleimane a été élu hier à la présidence du pays par les députés, comme prévu par l'accord de Doha de partage du pouvoir et de réconciliation entre pro et antisyriens. Le vote avait été reporté 19 fois depuis le départ du président prosyrien Emile Lahoud à l'expiration de son mandat, le 23 novembre dernier. M. Sleimane a été élu par 118 députés, sur un total de 127, ce résultat étant accueilli dans la liesse au Liban.

Michel Sleimane, commandant en chef de l'armée depuis 1998, aura pour lourde tâche d'amorcer la réconciliation entre deux camps profondément divisés : la majorité antisyrienne, soutenue par les Occidentaux et l'Arabie saoudite, et l'opposition menée par le Hezbollah chiite, alliée de l'Iran et de la Syrie. ***AFP et AP***

# Zimbabwe : guerre ouverte entre Mugabe et Tsvangirai

**HARARE** — Une guerre sans merci entre le chef de l'État zimbabwéen Robert Mugabe et son opposant Morgan Tsvangirai s'est ouverte hier avec la campagne pour le second tour de la présidentielle du 27 juin.

Le plus âgé des présidents africains a menacé d'expulser l'ambassadeur des États-Unis, James McGee, lui reprochant de s'immiscer dans les affaires internes du pays, et a répété que Tsvangirai était à la solde des Occidentaux.

Le leader de l'opposition, revenu d'un exil qui durait depuis la fin mars, a pour sa part réclamé le déploiement d'observateurs internationaux et d'une force de paix régionale avant le second tour. ***AFP***

2005350

**Perdez 20, 30 ou 40 livres**
*rapidement et sans avoir faim :*
*diète aux protéines ou basses-calories*
Nous vous proposons une solution efficace et durable.
Suivi assuré par des professionnels de la santé et de la nutrition.

CLINIQUE Maigrir en Santé

SAINTE-FOY
Place Laurier (Édifice Champlain) 653-9898
CHARLESBOURG
4600 Henri-Bourassa 626-9696
LÉVIS
4950, boul. de la Rive Sud 838-9898

Ligne sans frais : 1 888 853-9898 www.cliniquemaigrirensante.ca

1801390

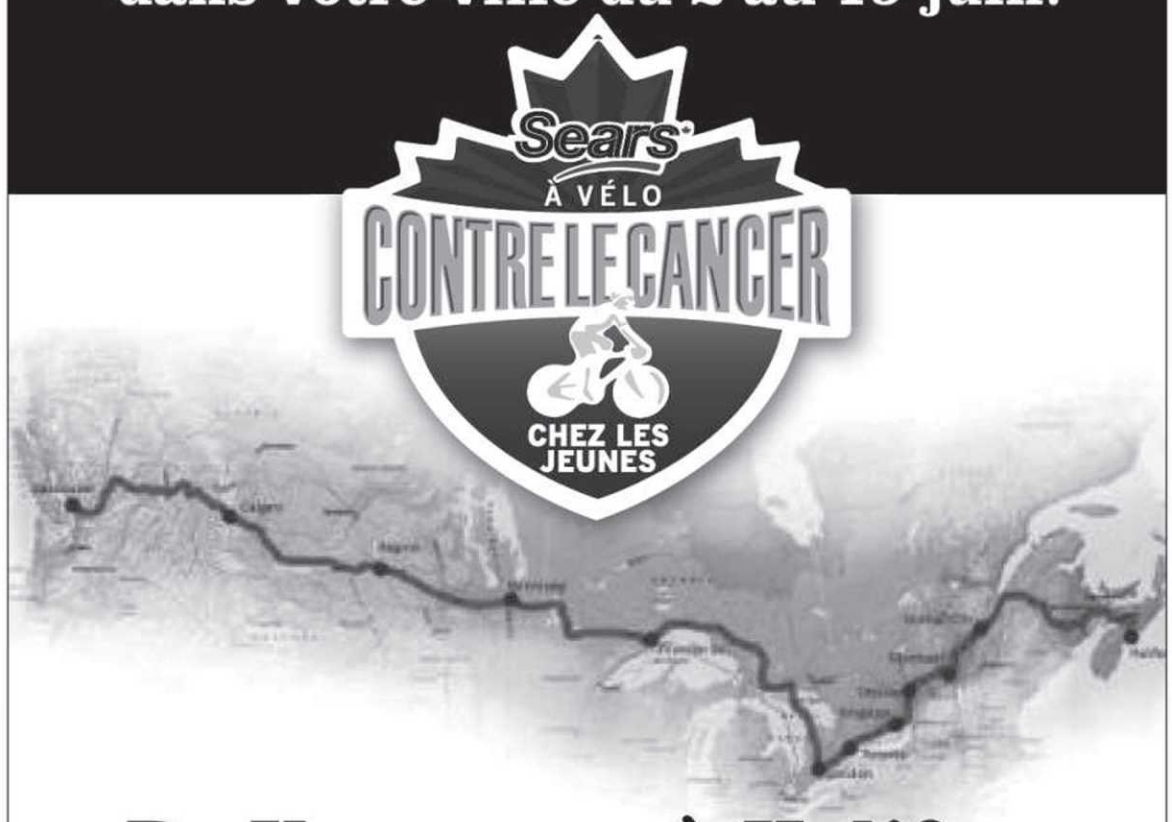
Les foyers
**FEU ARDENT INC.**
724, chemin Industriel, Saint-Nicolas (Québec)
**418 831-1514**
Conforme aux règlements municipaux

En vente aussi chez un dépositaire près de chez vous.
Consultez le : www.feuardent.com

1802742

**Surveillez la venue des cyclistes dans votre ville du 2 au 19 juin!**

Sears À VÉLO CONTRE LE CANCER CHEZ LES JEUNES



**De Vancouver à Halifax, 19 jours, 7600 km**

**Du 2 au 19 juin 2008,** joignez-vous à **Sears Canada** et **participez** à l'une des randonnées **cyclistes les plus** longues au monde au bénéfice d'organismes caritatifs pour la lutte contre le cancer **chez les enfants**. Voici comment participer à la randonnée dans les villes choisies.

**Donnez votre soutien aux enfants pendant et après leur lutte contre le cancer**
**Searsnationalkidscancerride.com/français**

NE054G308 © 2008. Sears Canada Inc.

Président et éditeur **CLAUDE GAGNON** | Éditeur adjoint **RAYMOND TARDIF** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

# Pragmatisme réclamé

**Jean-Marc Salvet**
jmsalvet@lesoleil.com

Le gouvernement de Stephen Harper doit céder. Il doit faire preuve de souplesse afin de permettre la tenue à Québec de l'assemblée générale de l'Union interparlementaire (UIP).

Ce congrès, qui est censé réunir 1500 parlementaires de 163 pays dans la capitale au printemps 2010 (ou 2011, plus personne ne sait vraiment), est compromis depuis qu'Ottawa a fait savoir que cette organisation allait devoir se plier aux lois canadiennes.

Ce qu'il faut comprendre, c'est que le gouvernement canadien veut pouvoir conserver le droit théorique qu'il a d'interdire l'entrée au pays à des personnes soupçonnées d'activités terroristes ou porteuses d'une maladie contagieuse.

Mais voilà, les statuts fondamentaux de l'Union interparlementaire stipulent que le pays accueillant l'assemblée générale de l'organisation n'a pas un mot à dire; que tous les délégués sans exception doivent se voir remettre un visa pour participer à l'événement. Un pour tous, tous pour un.

Résultat : l'Iran, la Syrie, la Corée du Nord, le Soudan, l'Algérie, le Venezuela, les Philippines et le Pérou demandent que le congrès devant se dérouler à Québec dans deux (ou trois) ans se tienne dans un autre pays.

Aux yeux de certains, cette histoire est une preuve supplémentaire de l'alignement du méchant gouvernement conservateur sur Bush et compagnie! Effectivement, les pays montés au front contre Ottawa ne sont pas tous précisément des alliés de Washington…

Mais voilà, ce n'est pas Stephen Harper qui a rédigé les lois sur l'immigration canadienne. Elles datent d'il y a longtemps. Et avant de jouer sur le registre des bons et des méchants, il faut aussi prendre conscience que ce n'est ni plus ni moins qu'un accroc aux règles habituelles qu'exige l'UIP.

On pourrait par ailleurs discuter longuement sur le sens à donner au mot «parlementaire» en Corée du Nord. On pourrait aussi souligner que des élus canadiens, comme tous les membres de l'UIP ailleurs dans le monde, ont tendance ces temps-ci à gonfler l'importance de cette organisation pour forcer la main d'Ottawa. Normal.

Mais ce qu'il faut surtout dire aujourd'hui, c'est que le gouvernement aurait tort de s'entêter et de ne pas contribuer à la recherche rapide d'une solution. D'autant que l'UIP a elle-même suggéré une voie tout à fait convenable pour contourner l'obstacle des lois sur l'immigration, celle de l'attribution de permis ministériels de séjour.

Si le gouvernement canadien devait se buter, il laisserait entendre que les délégués de l'Union interparlementaire pourraient être des indésirables… Franchement!

De toute façon, on sait très bien qu'Ottawa n'abandonnerait pas les responsabilités de sécurité qui sont les siennes en faisant preuve de souplesse. Les services concernés effectueraient quand même le travail qu'ils sont censés faire en toutes circonstances et pour tout événement.

**Ottawa doit contribuer à trouver une solution pour le congrès de l'UIP**

L'UIP a été fondée en 1889. Elle regroupe des États de tous les continents, de toutes les cultures et de toutes les langues. Pour une ville, obtenir que s'y tienne son assemblée générale est un honneur.

Ne négligeons pas non plus l'importance de faire se rencontrer des élus partageant des points de vue opposés; de les voir échanger, discuter.

Le dialogue entre représentants des citoyens doit exister. Il est un chemin vers un objectif malheureusement tombé en désuétude, celui de l'amitié entre les peuples. Pas une voie rapide, certes, mais au moins un sentier.

Même si on ne peut pas vraiment blâmer le gouvernement canadien pour sa première réaction, il se couvrirait de ridicule s'il s'entêtait à réclamer que l'UIP modifie ses statuts internes.

Dans cette affaire, Ottawa doit faire preuve de pragmatisme. Personne n'a intérêt à ce que l'assemblée générale de cette organisation se déroule ailleurs qu'à Québec.

**MON CLIN D'ŒIL** | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale*

Bernier a fait une autre promesse irréaliste : celle de ne plus faire de gaffes.

## RÉACTIONS — Négociations à Québec

### L'omerta rattrape Québec

Depuis le début des discussions pour le renouvellement des conventions collectives de la Ville, les médias ont abondamment couvert les moyens de pression des employés.

Qu'a-t-on appris? Que les syndicats n'étaient pas d'accord. Quelle nouvelle!

De son côté, le maire publie des informations factuelles sur les conditions de travail des employés, lesquelles sont du domaine public. Ces informations seraient soit non pertinentes, soit provocatrices au point de justifier l'utilisation de recours judiciaires. Pourrait-on m'expliquer au nom de quel principe on ne pourrait pas discuter de l'utilisation de la moitié du budget de la Ville? Ou pourquoi le maire ne pourrait pas mettre de pression sur les syndicats? Les conditions de travail des employés municipaux sont partiellement responsables de la situation financière des Villes.

Mme Harel, dont les accointances avec les syndicats sont bien connues, avait choisi la voie des fusions pour améliorer les finances des municipalités.

M. Labeaume nous rappelle certaines réalités qui ont fini par nous rattraper. Ne pas vouloir en parler, c'est pousser bien loin la loi de l'omerta.

***Serge Parent***
*Québec*

### Faites votre part!

Les syndicats ont une grande peur de la transparence, eux qui sont habitués à négocier en cachette. Ils incitent leurs employés à demander sans jamais prendre en considération la volonté des citoyens. M. Labeaume sera-t-il la personne qui cessera ce triste cirque des négos en cachette? Les syndicats doivent se plier à la volonté populaire s'ils croient vraiment à la démocratie. Ça me semble une évidence que la participation des citoyens aux fonds de pension des employés de la Ville doit diminuer. Que les contribuables payent 50 % des fonds de pension et nos employés l'autre 50 % me semble plus que raisonnable. Pensez donc à l'immense majorité des citoyens sans aucun fonds de pension qui doivent payer 60 % des fonds de pension à leurs employés municipaux... c'est totalement injuste! Nos employés doivent faire leur part et mettre de l'eau dans leur vin. Ils n'en seront que plus appréciés.

***André Michaud***
*Québec*

### Manifestations rétro...

Le maire de Québec innove en rendant publique les demandes des syndicats. Ceux-ci sont outrés. Pourtant rien n'est scandaleux. Le maire ne fait qu'informer les payeurs de taxes, vrais patrons des fonctionnaires municipaux. Sur la planète entière, la globalisation de l'économie a créé un nouveau régime de relations patronales ouvrières. Les syndicats doivent connaître la compétition à laquelle font face les entreprises qu'ils représentent. Ne pas vouloir céder et pousser des entreprises à payer des salaires deux fois plus élevés que la compétition, surtout chinoise, est un geste conduisant à la faillite.

Qu'une Ville paie des salaires et accorde des conditions de vie comparables au privé est une juste mesure. Il vaudrait mieux que les syndicats se présentent aux tables de négos avec des arguments solides et acceptables. Se déguiser en habits de chasse, se promener avec des ballons noirs, courir les assemblées des élus pour manifester sont des trucs appartenant aux temps anciens. D'autant plus que travailler pour la Ville est un contrat pour la vie. Le citoyen moyen en rit et avec raison.

***Paul André Cantin***
*Québec*

### Écrivez-nous

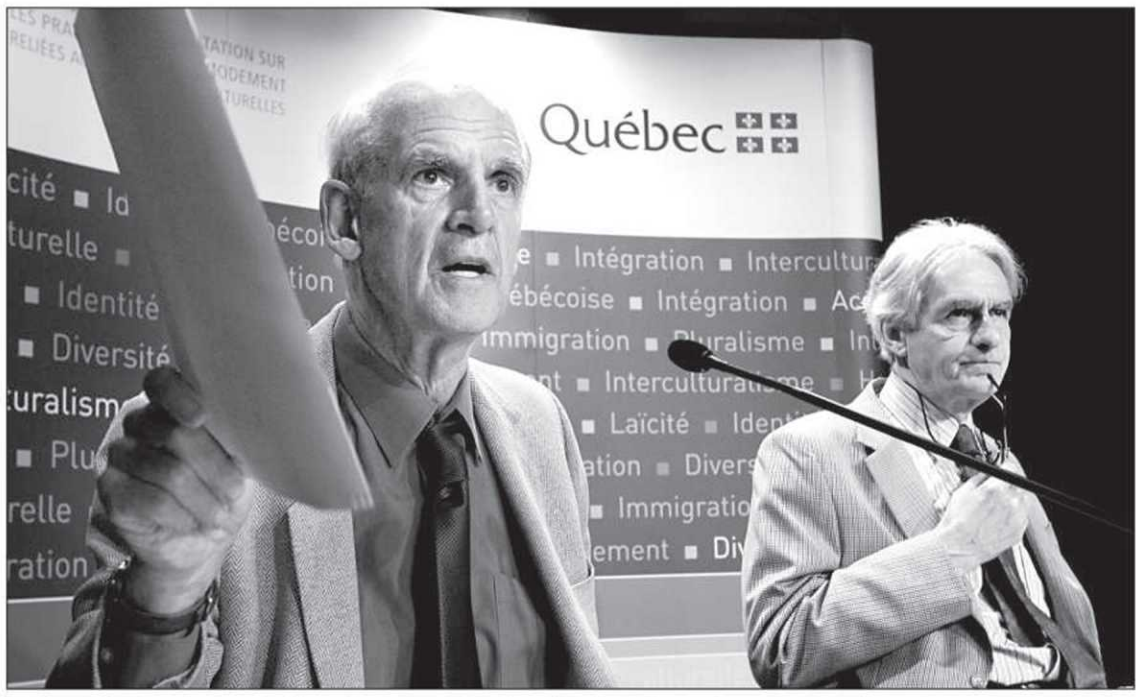
Écrivez-nous à
***opinion@lesoleil.com***
Pour être publié dans le journal ou sur notre site Web (**www.cyberpresse.ca/lesoleil**), votre commentaire doit être court et accompagné de votre nom, de votre adresse et de votre numéro de téléphone.

**Commentaire** | Nestor Turcotte, Matane

# Les «francofuns» du Québec

*(Aux commissaires Gérard Bouchard et Charles Taylor)*

Votre rapport est entre les mains de la population du Québec. Vos conclusions me désarçonnent complètement. La majorité francophone du Québec est pointée du doigt et de nouveau accusée de ne pas être suffisamment ouverte aux revendications des minorités ethniques qui s'installent sur son territoire. Les Québécois «de souche» (expression à exclure désormais du vocabulaire) n'accommodent pas suffisamment les minorités ethniques qui entrent au Québec. Solution simpliste : pour en finir avec ce problème, la majorité doit s'ajuster à «elles», doit s'ajuster à toutes les minorités qui s'installent ici. Ce n'est plus à la majorité d'accueillir les greffons à l'arbre. Le tronc doit s'effacer au profit des multiples branches qui s'ajoutent souvent contre sa volonté. Les racines qui tiennent l'arbre en vie n'ont plus d'importance. On en a que pour les multiples feuillages venus d'ailleurs, sans que les racines puissent s'exprimer.



M. Turcotte juge les conclusions du rapport Bouchard-Taylor décevantes. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

De plus, les Québécois «de souche» (pardonnez-moi, Messieurs, cet impair malheureux) doivent s'acclimater à la nouvelle donne de «Québécois d'origine canadienne-française» et se placer maintenant au même niveau que les autres Québécois venant d'autres origines. Les Québécois d'origine canadienne-française doivent accepter de devenir une ethnie parmi toutes les autres qui foulent le territoire du Québec. Rien ne doit les distinguer des Québécois d'origine grecque, des Québécois d'origine italienne, des Québécois d'origine haïtienne, des Québécois d'origine africaine, laotienne, vietnamienne, indienne, etc.

Le Québécois d'origine canadienne-française n'a plus préséance sur les autres ethnies. Il est une minorité (dans le grand continent nord américain) comme toutes les autres minorités. Établies sur le sol québécois. À cause d'un accident historique.

Les Québécois «de souche» ne réagissent pas ou si peu devant la vision des commissaires. Ou, s'ils le font, c'est dans un silence plus ou moins concerté, avec des coups de gueule qui ne font que fendre l'air, devant un verre de bière, un souper bien arrosé, une partie de hockey contestée. «Peuple sans histoire», disait Lord Durham des Canadiens français dès 1840. Les Québécois «de souche» sont-il en train de lui donner raison, par leurs peurs dissimulées, leurs appréhensions camouflées? Le temps n'a pas assimilé ce peuple, perdu dans ces grands espaces, foulés par les ancêtres venus dès 1534, d'une bonne douzaine de provinces françaises.

Un de nos meilleurs écrivains du Québec disait, il y a quelques années, que «si tu réussis à maintenir ta victime dans l'ignorance de son état, tu as beaucoup plus de chance de la dominer». C'est fait. Par la culture de la peur orchestrée, l'à-plat-ventrisme modulé, la crainte de déplaire, la majorité s'est soumise aux dictats de l'étranger. Je chante mal *L'Alouette en colère* de Félix, le poète endormi dans l'île. Les mots passent difficilement dans ma gorge asséchée et mon refrain semble usé, éteint, esseulé, presque découragé d'avoir trop lutté.

Merci à Gilles Vigneault d'écrire : «À celui qui me dit : Je suis de tel pays… Je réponds : De quel arbre? Et de quelle fontaine? Près de quelle colline? Au bout de quel chemin?» Désolé, Messieurs les commissaires, je ne reconnais pas ma patrie, dans vos pages blanches ou barbouillées. Je ne trouve pas mon arbre, ma fontaine et le bout de chemin qui n'est toujours pas complété. Auriez-vous le goût de finir notre histoire, en nous proposant rien de moins, que la rencontre obligée et imposée de ceux qui viennent, et qui sont à la veille de «nous» assimiler? «Francofuns» du Québec… je me réserve, dans ma forêt préservée, la possibilité de… pleurer!

## CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au **www.cyberpresse.ca/lesoleil**

### Des règles absurdes

Un jeune garçon de 15 ans veut joindre les rangs de l'équipe de soccer récréatif de notre club. Il est originaire d'un autre pays. Or, il existe un règlement de l'Association canadienne de soccer qui oblige les parents à défrayer une somme importante, environ 150 $, pour obtenir une dérogation internationale de son pays afin de lui permettre de s'amuser avec ses compagnons. Cette procédure prend au moins un mois avant d'être suivie, ce qui empêche ce garçon de participer aux rencontres du mois de juin. Est-ce de cette façon que nous facilitons l'intégration des immigrants parmi nous? Le soccer est un sport d'équipe qui permet tout simplement à un enfant de rencontrer d'autres jeunes de son âge. Quel est le problème? Veut-on éviter les enchères sur des enfants doués provenant d'autres pays qui pourraient se faire acheter par des pays mieux nantis? Il ne s'agit pas ici d'une équipe compétitive, il s'agit d'une équipe récréative qui passera l'été à s'amuser. Que peut faire l'immigration pour éviter ce genre d'abus des associations sportives? Si les politiciens peuvent prendre le temps de discourir sur des sujets sans importance, peut-on espérer qu'ils se lèveront et prendront le temps de faciliter la vie de nos enfants immigrants?

***France Emond, bénévole pour une équipe de soccer récréative***
*Québec*

### Aberration immobilière

On entend de partout qu'il faut sauver notre planète, mais que fait-on dans notre coin de ville, de pays? Lors de l'avènement du prolongement de l'autoroute du Vallon (je ne me résigne pas à utiliser l'autre nom!), les élus avaient dit haut et fort que le Parc de l'Escarpement serait protégé dans sa plus grande partie. Mais voilà que cette semaine, en circulant sur le boulevard Lebourgneuf, coin du Vallon, du côté opposé au Wal Mart, je constate avec aberration une mégapancarte d'un promoteur immobilier. Le boisé de ce côté a été totalement rasé pour faire place à une nouvelle construction. C'est certain que ça rapporte à la Ville de vendre le parc en parcelles pour recueillir les taxes autant que pour le promoteur qui possède dorénavant un site idéal et bientôt payant. C'est bizarre, mais personne n'avait parlé de cela avant. Lorsque ça vient à la graine, petit peu par petit peu, c'est moins percutant!

***Odette Tremblay***
*Québec*

### La discrétion dans l'horreur

C'est le grand déploiement de l'information. Nancy Michaud assassinée, un drame éprouvant pour la famille immédiate. Et la famille de l'agresseur profondément démolie. Au grand jour les détails exhaustifs. Il n'y a plus de distance, de retenue, de respect même pour ces désastres humains lesquels sont asorbés avec envahissement verbal et visuel. Au nom de ce tout savoir impératif, il n'y a plus de frontière sécurisante pour laisser un temps de récupération pour ceux et celles qui sont ébranlés par la misère humaine. Nous le sentons, Rivière-Ouelle vit l'impact avec déchirement. Lorsque le drame est proche, tous le monde du milieu est solidaire. Mais il faut retrouver la discrétion et savoir se retirer de la scène du drame. Le temps réparateur passe par cette phase d'isolement pour retomber en équilibre. Nous laisserons à la police et à la justice cette tâche d'évaluer. Nancy Michaud assassinée; contenons-nous d'attendre et prononcer en silence : *R.I.P.*

***Douglas Beauchamp***
*Sainte-Foy*

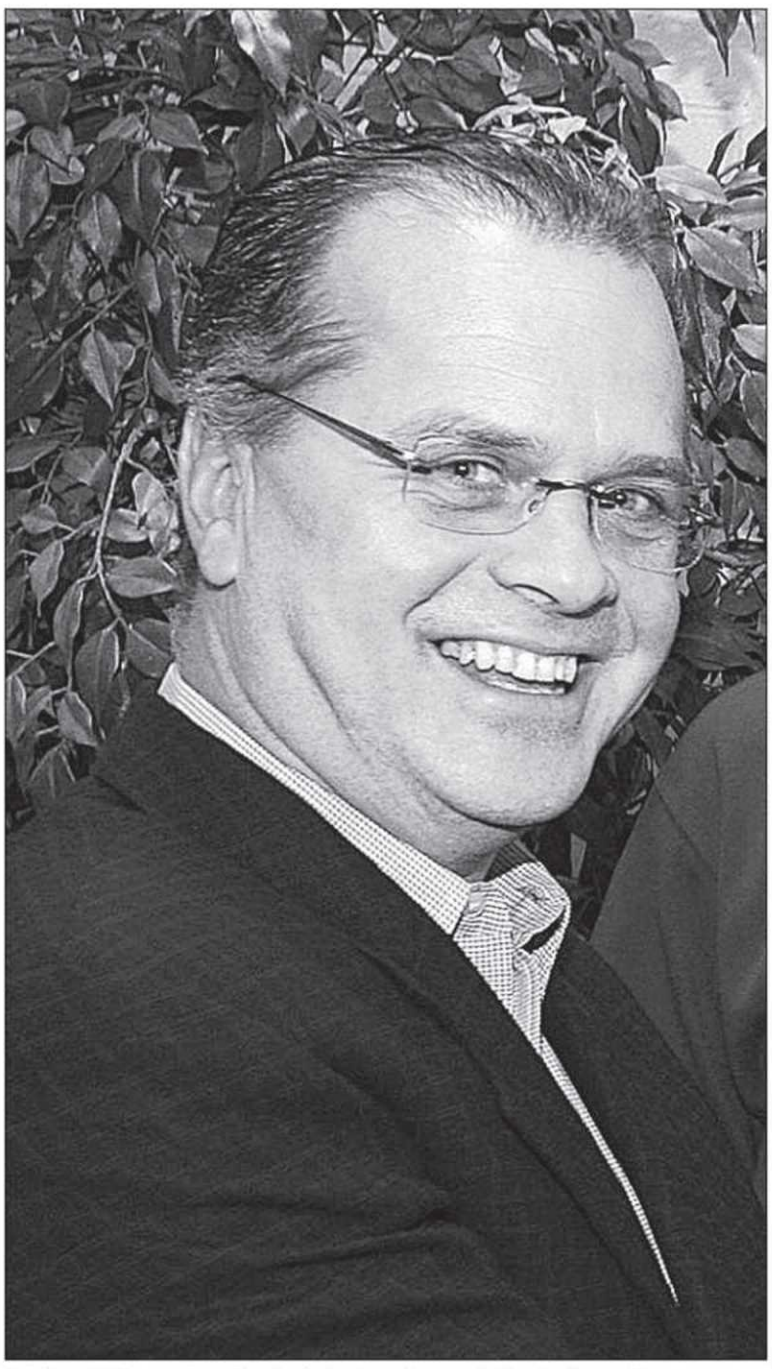
### Industrie à l'agonie

Quelle tristesse de voir l'industrie des courses de chevaux, qui existe depuis plus de 75 ans, mourir à petit feu. Tout ça à cause de notre gouvernement qui veut s'accaparer le contrôle complet des loteries et des jeux vidéo. En Ontario, le gouvernement injecte dans un fonds destiné aux courses de chevaux 10 % des revenus des machines à sous et tout fonctionne à merveille. Plutôt que de parler de fermeture, on parle dans la province voisine d'ouvrir d'autres hippodromes à court et moyen terme. On ne peut détruire un vieux bâtiment de plus de 75 ans, pourquoi pourrait-on détruire une industrie qui génère plus de 4000 emplois? Plusieurs familles de gens de chevaux devront se résigner à la faillite tandis que ce sera l'exode des autres vers l'Ontario. Où se cache présentement l'Association des gens de chevaux du Québec (ATAQ). Nous avons manifesté à Québec en mars dernier et c'est encore le silence le plus complet dans cette saga. Nous, les gens de chevaux, allons continuer à nous battre pour notre sport, pour l'amour de nos familles et ce, non seulement à Montréal, mais partout en province. La population a droit de savoir combien l'industrie des courses rapporte à notre économie, localement. Le gouvernement actuel s'est accaparé les sources de revenus des gens de chevaux par leurs casinos et leurs loteries et il ne reste que des miettes pour l'industrie qui agonise.

***Micheline Beaudoin***
*Gatineau*

# lelauréat Le Soleil–Radio-Canada

Hommage à des gens d'exception de la région de Québec



Le Mondial aura tenu Louis Painchaud occupé de six à sept jours par semaine depuis un an, mais il en dresse le bilan avec le sentiment du devoir accompli. — PHOTO LE SOLEIL

Chaque semaine, un jury formé de représentants des rédactions du *Soleil*, de la radio et de la télévision de Radio-Canada à Québec nomme un lauréat afin de souligner une réalisation exceptionnelle ou une contribution significative à la vie ou au rayonnement de Québec. Rencontrez le lauréat de la semaine dans *Le Soleil* le lundi, à la radio de Radio-Canada à l'émission *Première heure* où l'entrevue a lieu à 8h40 et, le lundi, à la télévision dans le téléjournal de fin d'après-midi. Vous connaissez une personne qui mériterait d'être nommée lauréat ? Écrivez-nous à ***redaction@lesoleil.com.***

# Louis Painchaud

## L'homme qui voulait «faire du hockey»

**Ian Bussières**
ibussieres@lesoleil.com

**Présentation**

**Lauréat :** Louis Painchaud

**Occasion :** Le codirecteur général du Mondial de hockey est l'un des artisans du succès du tournoi

Lorsque *Le Soleil* a souhaité honorer l'un des artisans du Mondial de hockey du titre de lauréat de la semaine, les personnes interrogées ont toutes pointé dans la même direction, celle de Louis Painchaud, codirecteur général de l'événement.

Louis Painchaud, c'est l'homme qui rêvait de «faire du hockey» depuis son plus jeune âge. «Comme n'importe quel jeune, je rêvais de jouer dans la LNH, mais quand je me suis rendu compte que ce n'était pas possible, j'ai rêvé de prendre la place de Bob Chevalier, qui s'occupait du hockey mineur à Sainte-Foy!» explique ce natif de Montmagny qui a grandi à Québec.

Après avoir fait une formation en récréologie à l'Université d'Ottawa, M. Painchaud a préféré un poste d'animateur de vie étudiante à l'école secondaire Mont-Saint-Sacrement de Saint-Gabriel-de-Valcartier à un poste au service des ventes des Nordiques de Québec.

«Ça n'a pas été une décision facile, mais j'ai décidé d'aller dans le domaine où j'avais étudié. Je savais que je n'étais pas un vendeur dans l'âme, mais un organisateur d'événements», poursuit l'homme de 48 ans, en ajoutant qu'il n'avait toutefois pas perdu de vue son rêve. «Jacques Tanguay est un ami d'enfance, alors quand le groupe Tanguay a acheté l'Océanic de Rimouski, je suis allé voir Jacques pour avoir un poste dans l'organisation. Il me l'a cependant déconseillé, car c'était trop incertain», explique celui qui a finalement décidé de demeurer dans le milieu scolaire.

### L'AVENTURE DES REMPARTS

L'occasion s'est cependant présentée de nouveau en 1997. «Avec le début de l'aventure des Remparts, je suis retourné frapper à la porte de Jacques. Par la suite, comme je trouvais que la réponse tardait à venir, j'avais décidé d'aller dire à Jacques que je restais à l'école, mais c'est là qu'il m'a annoncé qu'il me donnait un emploi», se souvient-il. Ce fut le début de la grande aventure de Louis Painchaud comme directeur général des opérations des Remparts et la réalisation d'un rêve d'enfance. «Je pouvais prendre des années sabbatiques à l'école et y retourner si jamais ça ne fonctionnait pas, mais je suis toujours resté avec les Remparts», explique-t-il.

Celui qui voulait «faire du hockey» et organiser des événements a été servi au fil des années : l'opération des Remparts et des défunts Citadelles, les assises de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), la coupe Memorial et le Défi des espoirs ont tous porté sa griffe.

> **«C'est une expérience extraordinaire dont je me souviendrai toute ma vie»**
>
> **— Louis Painchaud, codirecteur général du Mondial de hockey**

Sa plus grande fierté demeure cependant le Mondial qui vient de prendre fin. «C'est une expérience extraordinaire dont je me souviendrai toute ma vie. Grâce à Jacques Tanguay et Claude Rousseau, j'ai pu participer à ce bel effort d'équipe et travailler avec des gens comme Patrick Dom, Nicole Bouchard, Lucie Cloutier et Yves Cinq-Mars. J'ai adoré aller chercher tous les éléments, créer la structure pour ensuite voir les 18 comités prendre la relève.»

Le Mondial aura fait passer ses semaines de travail à six et souvent à sept jours depuis un an, mais c'est avec la satisfaction du devoir accompli qu'il en dresse le bilan. «Nous étions très optimistes, mais honnêtement personne ne s'attendait à autant de succès! Il y a comme une magie qui s'est installée dès le premier match avec une ambiance de fête dans ce grand *happening* autour du hockey», conclut-il.

1798764

LE LAURÉAT
leSoleil
Radio-Canada

en entrevue avec
Claude Bernatchez
aujourd'hui à 8h40
106,3 FM PREMIÈRE CHAÎNE
à la radio de Radio-Canada

au Téléjournal Québec avec
Julie Drolet
le lundi à 18h
à la télévision de Radio-Canada
RADIO-CANADA TÉLÉVISION

Des voitures électriques libre-service? → 46

# auto

PREMIÈRE IMPRESSION
Volkswagen Golf City → 44

ESSAI ROUTIER : SUBARU FORESTER

# RIGIDITÉ ET VOLUME ACCRUS

PHOTO LA PRESSE, BERNARD BRAULT

Le nouveau Forester, dont le lien de parenté avec son prédécesseur est pour le moins évident, est doté d'une carrosserie plus ample et d'une plateforme également toute neuve, en l'occurrence celle de la nouvelle Impreza. Même si son coefficient de traînée aérodynamique demeure le même (0,36), toutes ses dimensions extérieures et intérieures ont été sensiblement accrues. → 43

Pas de coup de génie côté design, ni à l'intérieur ni à l'extérieur; il ne s'agit pas d'effrayer la clientèle. — PHOTOS LA PRESSE, BERNARD BRAULT

**SUBARU FORESTER**

# Comportement placide

**Éric Lefrançois**
*Collaboration spéciale*

**Plus long, plus large, plus haut et plus lourd, donc, le Forester assure un meilleur dégagement à ses occupants. Surtout à l'arrière, où l'espace pour les jambes a été considérablement augmenté (109 mm). Cela rend ainsi le Forester très concurrentiel.**

Pour ajouter au bonheur, le confort de la banquette ne s'apparente plus à celui d'un banc de parc, à moins d'être assis au centre d'une version équipée de la tablette centrale arrière, où l'on peut déposer nos boissons et le contenu de nos poches.

Pas de coup de génie côté design, ni à l'intérieur ni à l'extérieur; il ne s'agit pas d'effrayer la clientèle. L'équipement de la version X, plus accessible, ne frise pas l'indigence : on y trouve la climatisation, les glaces à commandes électriques, le correcteur de stabilité électronique, le régulateur de vitesse et le témoin de pression des pneus; par contre, la roue de secours est plus plate, afin de donner plus d'espace au réservoir de carburant, dont la capacité est passée de 60 à 64 litres.

Cela dit, le passager à l'avant trouvera à redire sur l'absence d'une commande d'élévation de l'assise de son siège, trop bas. Mais on ne descend ni ne monte à bord d'un Forester, on s'y glisse. Sa garde au sol limite sans doute les excursions hors route (attention aux roches, il n'y a pas de plaques de protection de série), mais elle permet d'arrimer kayak, vélos et autres articles de sport encombrants au porte-bagages sans jouer à la ballerine. La modularité du coffre demeure somme toute assez classique, et l'on regrette que Subaru n'ait pas profité de cette refonte pour permettre de rabattre le dossier avant droit à l'horizontale afin de former un plan de travail ou de permettre de transporter des objets longs.

En revanche, les espaces de rangement ne manquent pas. On en trouve partout, au plafond, dans les portières et sous l'accoudoir central. L'équipe chargée de la conception de la Forester s'est également souciée de l'ergonomie. Ainsi, par exemple, la radio campe au-dessus du bloc de climatisation, de sorte que nous n'avons plus à quitter la route des yeux pour syntoniser une nouvelle chaîne. Les commandes de la climatisation sont plus esthétiques, et les larges robinets à impulsion sont aussi faciles et agréables à manipuler.

## TENIR SON RANG

Plus rigide, plus sûr, plus confortable aussi, le nouveau Forester possède assurément des qualités qui lui permettront de tenir son rang dans un marché fortement congestionné. Mais cela suffira-t-il?

Son rouage intégral, toujours aussi sophistiqué, performant et fiable, figure toujours parmi les meilleurs sur le marché. Et, contrairement à ceux de la concurrence, le dispositif mis au point par Subaru est à prise constante, c'est-à-dire qu'il fonctionne tout le temps.

L'équipe chargée de la conception de la Forester s'est souciée de l'ergonomie.

Hélas!, au fil des refontes, le Forester a perdu une partie de son caractère sportif, évoluant vers davantage de confort et de souplesse. Au volant, on se sent plus isolé de la route. Le train avant demeure très précis, mais il ne transmet pas toutes ces informations qui permettent de bien sentir l'adhérence en virage. Il y a comme une sorte de filtre entre le véhicule et son conducteur. De même, les éléments suspenseurs semblent plus souples qu'ils ne l'étaient, notamment en détente. Les réglages différents des suspensions et la rigidité accrue du châssis ont pour conséquence que les pneus travaillent moins pour contenir la nature tantôt survireuse (à la limite) tantôt sous-vireuse du véhicule. Même si ces transformations ont fait perdre au Forester un peu de son tempérament, il a cependant gagné en efficacité, en confort et en silence de roulement. Sa conduite est plus facile et son équilibre, presque imperturbable.

## TOUJOURS LE MÊME MOTEUR

Sous le capot, hélas!, rien de bien nouveau. Il abrite toujours le même quatre cylindres à plat de 2,5 litres. Rien n'y paraît, mais la puissance est légèrement inférieure (170 par rapport à 173 chevaux); le couple, lui, a gagné 4 lb-pi. Le régime nécessaire pour en tirer la quintessence demeure le même. La consommation d'essence est encore importante pour un moteur d'une telle cylindrée, et les performances n'ont toujours rien pour vous clouer à votre siège. Pas très volontaire pour monter les tours, un brin rigide, ce moteur manque de souplesse et d'allant. Par chance, Subaru propose un turbocompresseur en option, mais plusieurs hésiteront à en payer le prix, tant à l'achat qu'à la pompe (l'usage du super est recommandé).

On ne soulignera jamais assez la plus grande précision du levier de sa boîte manuelle à cinq rapports, mais celui-ci ne procure toujours pas l'agrément vu chez la concurrence. Même si la boîte manuelle de la Forester est un choix économique, nous lui préférons l'automatique, plus agréable et sans tracas, même si elle ne compte que quatre rapports, alors que celles de ses rivaux en ont cinq, parfois six, ce qui a un effet bénéfique sur la consommation.

Hélas! pour le Forester, cette mouture cherche plus à rassurer et à soigner le confort qu'à donner des sensations de conduite. Dommage, car c'était l'un des traits de caractère qui différenciaient justement ce Subaru des autres utilitaires de sa catégorie. À part cette réserve, on peut dire que Subaru a bien accompli son travail. Mais est-ce suffisant pour venir menacer l'ordre établi? Rien n'est moins sûr.

Conventionnel à souhait, le Forester devrait, par ses aspects pratiques, son rouage intégral et son moteur à plat, rallier quelques amateurs d'exotisme. Toujours les mêmes. Toujours aussi peu nombreux. Reste les versions suralimentées par turbocompresseur pour raviver la flamme, mais elles sont très chères.

## Le pour et le contre

**On aime**

Le dégagement accru aux places arrière

La sécurité accrue du modèle d'entrée

Le confort amélioré

**On aime moins**

La timidité de l'évolution (esthétique et technique)

Le manque de ressource du moteur atmosphérique

La perte d'agrément de conduite

## Ce qu'il faut retenir

**Prix :** 25 795 $ à 34 895 $
**Frais de transport et de préparation :** 1495 $
**Garantie de base :** 36 mois ou 60 000 km
**Moteur :** H4 SACT 2,5 litres
**Puissance :** 170 ch à 6000 tr/min
**Couple :** 170 li-pi à 4400 tr/min
**Poids :** 1480 kg
**Rapport poids-puissance :** 8,7 kg/ch
**Accélération 0-100 km/h :** 8,93 secondes
**Mode :** intégral
**Transmission de série :** manuelle à cinq rapports
**Transmission optionnelle :** automatique à quatre rapports
**Direction :** crémaillère
**Diamètre de braquage :** 10,5 m
**Freins (av.-arr.) :** disque, disque
**Pneus (av.-arr.) :** 216/65R16
**Capacité du réservoir de carburant :** 64 litres
**Carburant recommandé :** ordinaire
**Consommation moyenne obtenue au cours de l'essai :** 10,1 l/100 km
**Concurrents :** Nissan Rogue, Saturn Vue, Suzuki Grand Vitara
**Pour en savoir plus :** www.subaru.ca

1790909

## La Corporation vous informe....

LA CORPORATION DES CONCESSIONNAIRES D'AUTOMOBILES de la régionale de Québec (CCARQ)

MONSIEUR LUC LOIGNON
Lévis Mazda
Président de la Corporation

### Et si jamais les freins manquaient

C'est un réflexe tout à fait normal que d'imaginer le pire après avoir été épargné de justesse d'une malchance, d'un accident, grâce à la prompte réaction des freins. En s'arrêtant un instant sur l'utilité et l'importance des freins, une question peut surgir aussitôt dans notre esprit : « Et si jamais les freins tardaient à réagir ou ne réagissaient pas du tout... ? »

En référant à divers sondages menés auprès de conducteurs canadiens sur l'importance des freins précisément, la Corporation des concessionnaires d'automobiles de la régionale de Québec a dégagé d'intéressantes constatations. Ainsi, les pannes mécaniques sont attribuées en bonne partie, selon les conclusions de sondages, à la défaillance des freins. Paradoxalement, seulement 20 % des conducteurs estiment que le système de freinage devrait être soumis à une vérification régulière. Ce dernier constat incite à une sérieuse réflexion, celle de bien s'attarder sur l'importance de maintenir des freins dans le meilleur état de fonctionnement.

Techniquement parlant, tout se résume à une question de friction dans le fonctionnement des freins à tambours ou à disques. Plusieurs facteurs comme les saletés, dépôts de calcium, corrosion, plaquettes usées, etc., peuvent influencer sur l'efficacité des freins et il est par conséquent recommandé de les soumettre à des vérifications périodiques par un technicien spécialisé et accrédité chez le concessionnaire automobile.

**Vous avez des commentaires ?**
Veuillez écrire à M. Richard Bélanger à info@ccarq.com

APRÈS M'AVOIR lu

Recyclez-moi!
leSoleil

**PREMIÈRE IMPRESSION : VOLKSWAGEN GOLF CITY**

# Elle a toujours fière allure

**Paul-Robert Raymond**
praymond@lesoleil.com

**En 2007, Volkswagen décide de mettre sur le marché la Rabbit pour remplacer la vénérable Golf. Cependant, l'arrivée des petites japonaises à 15 000 $ a pesé dans la balance. Alors, le constructeur allemand «fait du neuf avec du vieux» en lançant la Golf City, à partir de la plateforme déjà existante.**

Volkswagen Golf City 2008 — PHOTO VOLKSWAGEN

Un an plus tard, la Golf City subit une cure de rajeunissement et reçoit une imposante série de caractéristiques standards. Même si elle repose sur une «vieille» plate-forme, elle a toujours fière allure.

Cela résulte en un véhicule agréable à conduire, probablement la «première voiture neuve» idéale. Sans l'avoir essayée, assurément la Rabbit offre de meilleures sensations, mais quand on ne peut pas se la payer, peut-être la Golf City se révèle-t-elle une bonne solution de rechange. Même pour une petite famille — lire un ou deux enfants —, cette Golf pourrait très bien faire l'affaire.

Côté performances, la Golf City offre un bon dosage. Les accélérations sont bien senties et la maniabilité est au rendez-vous. Elle est par ailleurs dotée d'une transmission électronique séquentielle à six rapports. Détrompez-vous, il ne s'agit pas de la transmission DSG (pour *Direct Shift Gearbox*) — qui n'est pas une transmission manuelle ni une transmission automatique —, offerte dans les modèles Volkswagen plus coûteux.

Cependant, cette boîte a le mérite d'être souple et plaisante quand on passe en mode de conduite «sportive» sur l'autoroute. On a remarqué toutefois que la révolution du moteur était un peu élevée en sixième rapport (autour de 2500 à 3000 tr/min). Également, il ne faut pas oublier de changer de rapport, comme le ferait la transmission DSG. Le moteur de 2,0 litres vous rappellera bien assez vite qu'il faut changer. Tant qu'à comparer à la DSG, on a aussi senti le petit à-coup au moment de rétrograder…

L'aménagement intérieur de la Golf City ne fait pas bon marché, malgré son prix de vente. On sent la qualité des matériaux utilisés. Le tableau de bord est ergonomique : les instruments et commandes sont placés au bon endroit.

### SYSTÈME AUDIO

Le système audio — sans prétention — de la Golf City inclut un lecteur de disques compacts, une prise pour connecter un baladeur numérique (évidemment!) et un port USB, comme sur les ordinateurs personnels.

Pourquoi? Pour brancher tout simplement une clé USB contenant vos pièces favorites. On plante la clé USB dans la fente, et voilà, le tour est joué! On entend ses chansons. Beaucoup plus simple que le système Sync chez Ford, élaboré avec le géant Microsoft. On aura l'occasion d'y revenir bientôt.

Objectivement, tous les systèmes audio dans les autos devraient offrir un tel choix, car c'est bien moins triste de se faire voler une clé USB à 10 $ (et moins encore) qu'un iPod à 200 $!

### Données techniques

**Prix de base :** 15 300 $
**Prix du modèle essayé :** 17 875 $
**Frais de transport et de préparation :** 1335 $
**Garantie de base :** 48 mois ou 80 000 km
**Moteur :** L4 SACT 2,0 litres
**Puissance :** 115 ch à 5200 tr/min
**Couple :** 122 li-pi à 2600 tr/min
**Poids :** 1277 kg
**Mode :** traction
**Transmission de série :** manuelle à cinq rapports
**Transmission optionnelle :** automatique à six rapports
**Direction :** crémaillère
**Diamètre de braquage :** 10,9 m
**Freins (av.-arr.) :** disque, disque
**Pneus (av.-arr.) :** 195/65R15
**Consommation (ville — route) selon Volkswagen :** 9,9 l/100 km — 6,9 l/100 km
**Carburant recommandé :** ordinaire
**Pour en savoir plus :** www.vw.ca

2001358

- Fiou!…
J'aurai pas à demander
une augmentation à mon patron.

BMW 323i
villedequebec.bmw.ca
Le plaisir de conduire.

L'événement fait
le printemps
BMW Canada

OFFRE À LA LOCATION
323i 2008
OFFRE À L'ACHAT
0 $* Dépôt de sécurité
2 % Taux de location
à partir de 375 $† /mois pendant 39 mois
PDSF initial 35 900 $
Réduction du fabricant au concessionnaire - 3 000 $
Votre prix à l'achat 32 900 $

Québec
BMW ville de Québec
270, rue Étienne-Dubreuil
418.681.5000
villedequebec.bmw.ca

*Offert seulement sur les Série 3 Berline. Le taux de location est celui offert par Services financiers BMW sur approbation du crédit uniquement quant au modèle ci-après cité en stock. BMW 323i 2008 ; le PDSF pour le modèle de base est de 35 900 $. Pour une location de 39 mois avec un taux d'intérêt annuel de 2 %, comportant une mensualité de 375 $, un montant de 5 494 $ est exigé à la signature du contrat de location**. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 20 104 $. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km ; 0,15 $ du kilomètre excédentaire. **Le montant exigé à la signature du contrat de location inclut le comptant initial, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. Le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Le taux de financement, la réduction du fabricant au concessionnaire et le taux de location sont des offres mutuellement exclusives et ne peuvent pas être combinées. Offre d'une durée limitée, sujette à la disponibilité, peut être modifiée ou annulée sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 31 mai 2008. Photo à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2008 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2008 BMW Canada inc. « BMW » le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

HYUNDAI[MC]

FINANCEMENT À L'ACHAT ET LOCATION DISPONIBLE, DÉTAILS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

# L'ÉVÉNEMENT C'EST LE TEMPS !

## C'EST VRAIMENT LE TEMPS DE CHANGER !

**DÉPÊCHEZ-VOUS, L'ÉVÉNEMENT SE TERMINE LE 31 MAI.**

ACHAT COMPTANT *
MODÈLES ACCENT L 3 portes, transmission manuelle

**9 995 $**

Moteur 16 soupapes à DACT et CVVT • 2 coussins gonflables frontaux • Siège du conducteur réglable en 8 directions • Radio AM/FM/CD/MP3/AUX • Appuie-têtes arrière réglables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Système de filtration de l'air de l'habitacle

(MODÈLE ACCENT GL 3 PORTES SPORT MONTRÉ)*

**ACCENT**

HYUNDAI 25e ANNIVERSAIRE

**AJOUTEZ SEULEMENT 700 $**
pour l'Accent L 4 portes 2008.

(MODÈLE ACCENT GL 4 PORTES MONTRÉ)*

ACHAT COMPTANT *

**10 695 $**

**ACCENT L 4 portes 2008**
transmission manuelle

Moteur 16 soupapes à DACT et CVVT • 2 coussins gonflables frontaux • Siège du conducteur réglable en 8 directions • Radio AM/FM/CD/MP3/AUX • Dossier arrière rabattable 60/40 • Système de filtration de l'air de l'habitacle

(MODÈLE ELANTRA GLS MONTRÉ)*

**ELANTRA L 2008**
transmission manuelle

ACHAT COMPTANT *

**12 995 $**

Moteur 16 soupapes à DACT et CVVT • 2 coussins gonflables frontaux • Glaces avant et verrouillage électriques • Radio AM/FM/CD/MP3 • Dossier arrière rabattable 60/40 • Essuie-glaces intermittents • Antenne intégrée au pare-brise • Volant inclinable • Système de filtration de l'air de l'habitacle

(MODÈLE SANTA FE LIMITED 7 PASSAGERS MONTRÉ)*

À PARTIR DE SEULEMENT

**25 995 $**

**SANTA FE GL 2.7L 2008**
Moteur V6 2,7 L, traction avant, transmission manuelle

Moteur 24 soupapes à DACT et CVVT • 6 coussins gonflables • Contrôle électronique de la stabilité et antipatinage • Freins ABS avec répartition électronique de la puissance de freinage (EBD) et assistance au freinage (BA) • Radio AM/FM/XM/CD/MP3 • Jantes de 16 po en alliage • Glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs dégivrants à réglage électrique • Régulateur de vitesse • Climatiseur • Déglaceur d'essuie-glaces de pare-brise • Volant inclinable • Échappement double

**GARANTIE 5 ANS**

**5 ans / 100 000 km**
Garantie globale limitée††
**Garantie complète de Hyundai sans franchise.**

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS†††

**TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.**

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

HYUNDAI[MC]

hyundaicanada.com

1802524

[MC] Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. *Des offres d'achat comptant sont disponibles sur tous les modèles neufs Accent et Elantra 2008 en stock. Les prix à l'achat comptant des modèles montrés sont : Accent GL 3 portes Sport, transmission manuelle, 12 895 $ / Accent GL 4 portes, transmission automatique, 17 745 $. Ces prix d'achat comptant ne s'appliquent pas aux véhicules en location ou faisant l'objet d'un financement à l'achat. PDSF du Santa Fe GL 2.7L à traction avant, transmission manuelle, 2008 neufs annoncés est de 25 995 $. PDSF du Santa Fe Limited 7 passagers 2008 montré est de 36 945 $. Frais de livraison et de destination des Accent 3 et 4 portes 1 345 $ / Elantra 1 345 $ / Santa Fe 1 610 $ en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et toutes taxes applicables en sus. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. ††Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Voir un concessionnaire pour tous les détails.

## Honda lancera une nouvelle voiture hybride plus abordable en 2009

TOKYO — Honda lancera, au début 2009, un nouveau modèle de voiture hybride plus abordable, destiné aux marchés nord-américain, européen et japonais. Le nouveau modèle fonctionnera à l'essence et à l'électricité et ne sera vendu qu'en version hybride, sans équivalence en version à essence seulement. En plus du nouveau modèle, Honda lancera d'autres voitures hybrides : une Civic, un nouveau modèle sport de même qu'une sous-compacte, vendue sous le nom de Jazz en Europe, a indiqué le président du constructeur automobile, Takeo Fukui. Refusant de donner le prix de son nouveau modèle exclusivement hybride, M. Fukui a toutefois précisé que les autres modèles auront une différence de prix d'environ 1900 $US avec leur version traditionnelle, même si cet écart atteint parfois actuellement 4800 $. On ne connaît pas encore le nom du nouveau modèle, mais on sait qu'il pourra transporter cinq passagers et qu'il sera conçu à l'aide d'une nouvelle technologie qui réduit la grosseur et le poids du système hybride pour améliorer son rendement énergétique. *AP*

1802516

PONTIAC | CARBUREZ À L'ÉMOTION

AUTOS DÉCHAÎNÉES

À CE PRIX-LÀ, AMENEZ-EN DES ENFANTS.

Système de communication et d'assistance OnStar²
Habitacle pour 7 occupants
Glaces avant, glaces de custode et rétroviseurs chauffants à commande électrique
Climatisation
Tapis de sol aux trois rangées
Télédéverrouillage
Lecteur CD et MP3 avec prise audio auxiliaire
Traction asservie et système de contrôle StabiliTrak^MC
Glaces arrière de teinte foncée
Boîte automatique 4 vitesses
Système de surveillance de la pression des pneus
Moteur V6 polycarburant de 3,9 L développant 240 HP
Colonne de direction inclinable
Roues de 17 po
Freins à disque aux 4 roues avec système ABS

ROUTE³ : 8,5 L/100 KM
VILLE³ : 13,1 L/100 KM

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁴

MONTANA SV6

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
17 699 $¹
Préparation INCLUSE à l'achat

OFFRESPONTIAC.CA

PONTIAC
BUICK
GMC

GM Canada
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS 160 000 KM*
• GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
• ASSISTANCE routière
• TRANSPORT DE COURTOISIE
* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

OnStar®

autos-o-ciel une histoire d'auto qui finit bien
GAGNEZ VOTRE CIEL ! DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE. Obtenez un crédit de 750 $
applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieux véhicule se reposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2008 suivant : Montana SV6 (2U11416/R7F). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Si applicable, les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Offert qu'aux clients qui paient comptant ; ceux qui optent pour le financement à la location ou à l'achat ne peuvent en bénéficier. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 2. Comprenant un abonnement d'un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8277, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le onstarcanada.com. 3. Cote de consommation telle que publiée dans EnerGuide par Ressources naturelles Canada sur le Montana SV6 avec moteur 3,9 L et boîte automatique 4 vitesses. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors de tests d'impacts frontaux pour le Montana SV6 2008 (tests conduits sur un Chevrolet Uplander 2008). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

# Un pas vers des voitures électriques libre-service

**Paul-Robert Raymond**
praymond@lesoleil.com

**L'entreprise québécoise d'autopartage Communauto a signé jeudi dernier une entente de collaboration avec Comox, une filiale du groupe international Veolia-Transport.**

Cette entente permettrait à Communauto et à Comox «d'évaluer la faisabilité de l'implantation et de l'interopérabilité des services de véhicules électriques en libre-service en France et au Québec», selon le communiqué publié jeudi.

Concrètement, cela permettrait à Communauto de proposer un projet-pilote d'exploitation de véhicules électriques, comme le demandait la ministre des Transports du Québec, Julie Boulet, en novembre 2007.

**La firme d'autopartage Communauto et une filiale de Veolia-Transport ont signé une entente jeudi**

À terme, les membres de Communauto pourraient avoir une clé sans contact qui permettrait de démarrer le véhicule électrique pour utilisation, selon les explications de Marco Viviani, directeur du développement et des relations publiques chez Communauto. Le membre serait facturé selon l'utilisation.

«Le service pourrait être utilisé à la carte par des non-membres. C'est en discussion, ajoute-t-il. On adopterait un modèle un peu semblable au vélo libre-service déjà implanté à Paris.»

Sans préciser un modèle en particulier, M. Viviani affirme que des voitures comme la Th!nk pourraient très bien être utilisées. «On ne favorisera pas les véhicules à basse vitesse (comme la ZENN). Mais on ne les exclut pas.»

Des voitures électriques originales ou des voitures à essence converties pourraient être mises à contribution, dépendamment de la disponibilité et des performances de celles-ci.

La date prévue d'implantation d'un tel programme n'est pas fixée, cependant, la première phase d'évaluation de faisabilité sera terminée en décembre. «Il faut voir si on peut faire un projet-pilote», affirme M. Viviani. Si tout va selon les espérances de Communauto, un tel projet pourrait voir le jour en 2010.

Communauto compte actuellement 15 000 abonnés qui partagent 750 véhicules dans 250 stations à Montréal, Québec, Gatineau et Sherbrooke.

NISSAN

# IL N'Y A PAS DE SAISON POUR LE GROS BON SENS.

**Rogue S 2008**

**268$**
Location, par mois /48 mois*
Comptant initial 2999$
Transport et prélivraison en sus.

**1000$**
de rabais avec écoAuto†

Rogue SL illustré

**Sentra 2.0 2008**

avec Ensemble Option Plus

**198$**
Location, par mois /60 mois*
Comptant initial 681$
Transport et prélivraison en sus.

Sentra 2.0S illustrée

**VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI** Ouvert jusqu'à 21 h les soirs de semaine††

nissan.ca

_ LE **gros** BON SENS

‡ Le programme 100 jours de congé de paiement s'applique uniquement sur le financement à l'achat des nouveaux modèles 2008 de Nissan et sur le financement à l'achat du Murano, Titan et Armada 2009 livrables avant le 30 juin 2008. ‡‡ 0.9% de financement disponible sur tous les modèles de la Versa 2008, de l'Altima 2008, de la Sentra 2008, du Rogue 2008, du Xterra 2008 et du Pathfinder 2008. Les offres, disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les mensualités sont différées pendant 100 jours et les contrats sont prolongés en conséquence. Les intérêts (le cas échéant) ne seront pas calculés au cours des 70 premiers jours du contrat. Après 70 jours, les intérêts (le cas échéant) seront calculés et l'acheteur devra (le cas échéant) payer le capital et les intérêts jusqu'au terme du contrat. L'offre est disponible pour un terme jusqu'à 72 mois. *Offre de location disponible sur les modèles neufs du Rogue 2.5S 2RM 2008 (W6RG18 AA00)/ Rogue 2.5SL 2RM tel qu'illustré (W6SG18 AA00), de la Sentra 2.0 2008 (C4LG58 BK00)/ de la Sentra 2.0S telle qu'illustrée (C4RG18 AE00). Mensualités de 268$/268$/198$/224$/ pour un terme de 48/48/60/60 mois avec 2999$/4025$/681$/681$/ de comptant initial. Frais de transport et de prélivraison en sus. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Taxes, immatriculation, assurances en sus. Frais d'inscription du contrat de 49 $ incluant les frais d'inscription du RDPRM et obligations sur pneus neufs inclus. ‡,‡‡,* Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Les offres sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changement sans préavis.† Vous êtes peut-être admissible au programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. La remise écoAUTO et la consommation de carburant sont calculées d'après le Rogue 2008 à deux roues motrices. Le kilométrage réel peut varier selon les conditions de conduite – utiliser à titre de comparaison seulement. †† Chez les concessionnaires participants.

**12E GALA D'ÉLÉGANCE**

# Le retour du défilé pré-Gala

**Paul-Robert Raymond**
praymond@lesoleil.com

Cette année encore, le club Les Belles autos d'hier fera défiler une cinquantaine de voitures antiques dans les rues de la capitale afin d'annoncer la tenue du 12e Gala d'Élégance. Ce défilé pré-Gala se tiendra le samedi 14 juin et le départ est prévu à 14h30 des plaines d'Abraham.

La limite de 50 véhicules est fixée par la Ville, selon Dominique Bélanger, porte-parole du Gala d'Élégance. «On sera escorté par la police de Québec et le défilé prendra le même trajet que l'an dernier», explique-t-elle.

Les voitures déambuleront sur l'avenue de Bougainville jusqu'au boulevard René-Levesque. Elles prendront ensuite l'avenue Cartier jusqu'à la Grande Allée. Elles entreront dans le Vieux-Québec par la rue Saint-Louis pour ensuite emprunter la rue des Remparts. L'escorte policière se terminera sur le boulevard Jean-Lesage et le cortège se dirigera vers sa destination, le parc de la Chute-Montmorency.

### DE NOUVELLES DATES

Les organisateurs du Gala d'Élégance ont décidé cette année de tenir la 12e présentation de l'événement les samedi 28 et dimanche 29 juin, au lieu de la dernière fin de semaine d'août.

L'an dernier, le club Les Belles autos d'hier présentait le défilé pré-Gala pour la première fois de son histoire. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Le Gala sera présenté sur les terrains du parc de la Chute-Montmorency durant ces deux journées, dès 9h. Plus de 1600 voitures antiques (des années 1983 et moins) sont attendues cette année. Le club invite les propriétaires (membres ou non du club) à préinscrire leur voiture avant le vendredi 13 juin. Il en coûte 5 $ pour un non-membre du club pour l'inscription.

Un souper-spectacle rétro fait également partie du programme mettant en vedette Jacques Salvail, Patrick Zabé, Jenny Rock et Maxime Farago, ainsi que les Dusters, sous le grand chapiteau.

Plus d'information au **www.bellesautosdhier.com**

2005792

VILLE DE QUÉBEC

**APPEL D'OFFRES**

**MODERNISATION DE L'INCINÉRATEUR - FOURNITURE ET INSTALLATION DU SYSTÈME DE SURVEILLANCE PAR CAMÉRA INFRAROUGE À LA FOSSE À DÉCHETS (AUX-30) VQ-40094**

**Documents d'appel d'offres :** Disponibles chez SÉAO (1).

**Visite des lieux :** Veuillez prendre note qu'une visite des lieux facultative est prévue le 28 mai 2008 à 10 h, à l'incinérateur situé au 1210, boulevard Montmorency dans l'arrondissement de Limoilou.

**Dépôt des soumissions :** Au plus tard le 12 juin 2008 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

**RÉAMÉNAGEMENT DE L'AVENUE CHAUVEAU (ENTRE LA RUE POINT-DU-JOUR ET LE BOULEVARD DE L'ORMIÈRE) (PRR2006220) VQ-40070**

**Documents d'appel d'offres :** Disponibles chez SÉAO (1).

**Informations techniques :** M. Claude Lavallée, Roche Ltée (418) 654-9696, poste 8220.

**Dépôt des soumissions :** Au plus tard le 10 juin 2008 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

**CONDUITE D'ADDUCTION GRAVITAIRE - FOURNITURE DES CONDUITES PRO2006235 VQ-40272**

**Documents d'appel d'offres :** Disponibles chez SÉAO (1).

**Informations techniques :** Monsieur Michel Tétreault de la firme BPR au (418) 871-3414, poste 5100.

**Dépôt des soumissions :** Au plus tard le 10 juin 2008 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

**MODERNISATION DE L'INCINÉRATEUR - FOURNITURE ET INSTALLATION - SYSTÈME DE SURVEILLANCE EN CONTINUE DES ÉMISSIONS AUX CHEMINÉES (AUX-02) VQ-39950**

**Documents d'appel d'offres :** Disponibles chez SÉAO (1).

**Visite des lieux :** Le 30 mai 2008 à 10 h, à l'incinérateur situé au 1210, boulevard Montmorency dans l'arrondissement de Limoilou.

**Dépôt des soumissions :** Au plus tard le 13 juin 2008 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

**LIAISON ROUTIÈRE ENTRE LA RUE DES AFFAIRES ET L'AVENUE INDUSTRIELLE (PRO2005132) VQ-40157**

**Documents d'appel d'offres :** Disponibles chez SÉAO (1).

**Dépôt des soumissions :** Au plus tard le 10 juin 2008 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

**STADE MUNICIPAL - RÉFECTION DE LA CLÔTURE DU CHAMP EXTÉRIEUR VQ-40138**

**Documents d'appel d'offres :** Disponibles chez SÉAO (1).

**Dépôt des soumissions :** Au plus tard le 11 juin 2008 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

**Visite des lieux :** Veuillez noter qu'une visite des lieux est prévue le 3 juin 2008 à 10 h 30, au Stade municipal de Québec, 100, rue du Cardinal-Maurice-Roy, arrondissement de La Cité.

**ACQUISITION DE CINQ (5) PELLES HYDRAULIQUES SUR PNEUS 4 X 4, NEUVES, 0,7 MÈTRE CUBE MINIMUM VQ-39767**

**Documents d'appel d'offres :** Disponibles chez SÉAO (1).

**Dépôt des soumissions :** Au plus tard le 11 juin 2008 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

**COMPLEXE DE SOCCER - PARC CHAUVEAU - LOT 1 EXCAVATION, REMBLAYAGE ET DRAINAGE VQ-40337**

**Documents d'appel d'offres :** Disponibles chez SÉAO (1).

**Dépôt des soumissions :** Au plus tard le 10 juin 2008 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

**Visite des lieux facultative :** Veuillez noter qu'une visite des lieux est prévue le 2 juin 2008 à 14 h, à l'intersection du boulevard de l'Ormière et de l'avenue Banville, Québec dans l'arrondissement des Rivières.

**AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES**

**(1)** SÉAO (http://www.seao.ca) ou au 1-866-669-7326. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

**(2)** Les soumissions seront reçues au Service des approvisionnements, 50, rue Marie-de-l'Incarnation, 2e étage, Québec (Québec) G1N 3E7. Les heures d'ouverture de nos bureaux sont de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).

La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Service des approvisionnements (418) 641-6164.

1802192

**AVIS**

Avis est présentement donné de la clôture de l'inventaire des biens dans la succession de Eddy Tweddell de la ville de Québec décédé le 2 décembre 2007.

L'inventaire est situé à :
Compagnie Trust Royal
801, Grande Allée Ouest, bureau 210
Québec (Québec)
G1S 1C1

2005950

**FUTURE SHOP**

**AVIS DE CORRECTION**

Veuillez noter à la page 13 de la circulaire du 23 mai, la description erronée de l'UGS et le prix annoncé pour le toner noir, à la page 13 sous l'imprimante HP M1319. La description est erronée (devrait être HP) numéro 12A, et non numéro 37). Le prix est aussi erroné. Le prix exact est 79,99 $. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

AGIR POUR CHANGER.

5 LE 5 DÉCEMBRE JOURNÉE INTERNATIONALE DES BÉNÉVOLES benevoles.ca

**Vous êtes inquiet pour la vie d'un proche.**

1.418.683.4588
1.866.APPELLE
1.866.277.3553

CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE DE QUÉBEC

2005892

VILLE DE QUÉBEC

**AVIS PUBLIC**

**AVIS DE PROMULGATION**

Le 21 mai 2008, le conseil d'agglomération de la Ville de Québec a adopté le Règlement modifiant le *Règlement de l'agglomération sur la réalisation d'un projet d'habitation sur le lot numéro 3 985 393 du cadastre du Québec dans le cadre d'un programme de logement social* (R.A.V.Q. 272) relativement à certaines normes applicables, R.A.V.Q. 347.

Ledit règlement entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau du greffier, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 22 mai 2008.

Le greffier de la Ville
Sylvain Ouellet, avocat

2005893

VILLE DE QUÉBEC

**AVIS PUBLIC**

**COMMISSION CONSULTATIVE SUR LE SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT**

MODIFICATION AU SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT
(Règlement 207 de la CUQ et ses amendements)

PROJET DE RÈGLEMENT R.A.V.Q. 360

Prenez avis que la Commission consultative sur le schéma d'aménagement et de développement de la Ville tiendra une assemblée publique le 17 juin 2008, au cours de la séance spéciale du conseil d'agglomération de la Ville de Québec, laquelle débutera à 17 heures à la salle du conseil située au 2, rue des Jardins, Québec, concernant le projet de Règlement R.A.V.Q. 360 intitulé *Règlement de l'agglomération modifiant le Règlement numéro 207 concernant le schéma d'aménagement de la Communauté urbaine de Québec relativement à l'agrandissement d'une aire d'affectation urbaine à même une partie d'une aire d'affectation espace vert dans le secteur de l'intersection de la route Jean-Gauvin et de la rue de l'Hêtrière dans l'arrondissement Laurentien.*

Ce projet de règlement modifie le *Règlement numéro 207 concernant le schéma d'aménagement de la C.U.Q.* afin d'agrandir une aire d'affectation « urbaine » à même une aire d'affectation « espace vert » afin de permettre l'utilisation, à des fins urbaines, du secteur situé à l'intersection de la route Jean-Gauvin et de la rue de l'Hêtrière, dans l'arrondissement Laurentien.

Ce projet de règlement est disponible, pour consultation, au bureau du greffier, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Pour toute information additionnelle sur ce projet de règlement, vous pouvez communiquer avec monsieur Serge Bédard, au numéro de téléphone 641-6411, poste 2226.

La Commission consultative sur le schéma d'aménagement et de développement entendra, lors de cette assemblée publique du 17 juin 2008, toute personne ou tout organisme intéressé à lui faire part de commentaires ou à déposer un mémoire concernant ce projet de modification au schéma d'aménagement et de développement de la Ville.

Donné à Québec, le 22 mai 2008.

Le greffier de la Ville
Sylvain Ouellet, avocat

# Nissan vise la production de masse de batteries lithium-ion

MONTRÉAL — Selon *Automotive News*, Nissan commencera la production de batteries au lithium ion pour automobiles dès l'an prochain. Au départ, il compte en produire environ 13 000 par année, mais la production pourrait atteindre les 65 000 unités dès 2011. Nissan veut utiliser ses batteries dans des véhicules électriques qu'il commercialisera au Japon et aux États-Unis en 2010, puis en Israël et au Danemark en 2011.

### LA PROCHAINE FOCUS, UNE VOITURE MONDIALE

Contrairement à l'actuelle Focus, la prochaine génération de cette compacte produite par Ford sera distribuée mondialement. Il y a présentement une version européenne et une version américaine de l'auto. Celle qui verra le jour à la fin de 2010 ou au début de 2011 sera destinée au marché mondial, a confirmé le président de Ford Americas, Mark Fields, à *Automotive News*.

### LA VOLT DÉVOILÉE À PARIS?

Selon le site Internet Winding Road, Chevrolet dévoilera la version de production de son prototype Volt au Salon de l'auto de Paris en octobre. En effet, GM devrait y avoir deux unités avec emblème Chevrolet, la première reposant sur une plateforme Delta (peut-être la Cobalt) et la deuxième étant la Volt EV. Des prototypes de la Volt ont été vus dans la région de Detroit, cachés sous une carrosserie modifiée de Malibu. Si GM réussit à garder le secret sur la Volt jusqu'au Salon de Paris, son stand risque d'être un des plus excitants de l'événement. ***Éric Descarries (collaboration spéciale)***

# Un géant canadien des péages

**Mathieu Perreault**
*La Presse*

TORONTO — Les péages sont à la mode. On en parle pour les ponts de la 30 et de la 25, voire pour tous les ponts de Montréal. À Toronto, l'autoroute privée 407 fait couler beaucoup d'encre à cause de ses hausses répétées de tarifs.

À la base de cet engouement pour les péages, on trouve la technologie des transpondeurs, qui permet aux conducteurs de payer leur dû sans s'arrêter complètement, et parfois même en gardant leur vitesse de croisière, comme sur la 407. Et l'un des deux acteurs nord-américains dans ce domaine est une compagnie torontoise, Mark IV. «Le marché est vraiment divisé en deux», explique Martin Capper, le président de Mark IV, en entrevue dans ses bureaux de la banlieue nord de la Ville reine. «Nous avons eu la chance d'avoir dès 1994 le contrat du système EZ Pass, qui regroupe maintenant 23 systèmes de péages dans 12 États américains.» Les Québécois qui se rendent en voiture à New York connaissent ce système : plusieurs ponts à péage de la métropole des États-Unis sont munis de guichets qui permettent aux détenteurs de transpondeurs EZ Pass d'éviter les files d'attente.

Mark IV était au départ un fabricant de transpondeurs génériques. Durant les années 80, la compagnie a commencé à s'intéresser au marché des camions, qui commençait alors à entrevoir que les transpondeurs permettraient aux sociétés de camionnage respectueuses des règles d'éviter les stations de pesage. Le contrat d'EZ Pass a complètement chambardé son plan d'affaires.

**Le système EZ Pass permet aux conducteurs de payer leur dû tout en évitant les files d'attente aux ponts**

«Il y a maintenant 16 millions de transpondeurs EZ Pass en circulation; ils sont acceptés dans 3000 endroits, dit M. Capper. Les trois quarts des usagers de ces péages utilisent EZ Pass, ce qui correspond à la tendance mondiale sur les routes à péages. Le seul endroit où la proportion d'usagers abonnés est beaucoup inférieure est la France. C'est probablement parce que c'est un pays de tradition socialiste, où les entreprises hésitent à recourir à l'automatisation de peur d'avoir à mettre à pied des préposés aux péages.»

La montée des transpondeurs a poussé le gouvernement américain à commander une étude sur l'uniformisation des technologies. «Concrètement, il n'y a pas beaucoup de camionneurs, et encore moins d'automobilistes, qui passent d'un système à l'autre. Les zones sont très bien délimitées : le Nord-Est, la Floride, le Texas, la Californie. Mais bon, être capable d'interopérabilité, c'est un avantage. C'est l'une des raisons qui nous ont fait gagner le contrat pour la 407 à Toronto.»

L'une des limites de la rentabilité de l'interopérabilité est justement le faible nombre d'automobilistes des États et provinces éloignés. Seuls les automobilistes de l'Ontario, du Québec et de la Nouvelle-Écosse reçoivent des factures de Toronto, parce que les automobilistes des autres provinces sont trop peu nombreux pour justifier les coûts des démarches auprès des autorités locales.

N'empêche, M. Capper rêve d'«un transpondeur par voiture», installé dès la fabrication. «Il n'y a pas de bonne raison de ne pas avoir cette technologie dans chaque voiture. Il restera à chaque automobiliste de décider s'il s'abonne à son réseau de péage local ou non, mais il n'y a aucun désavantage.»

## DU NOUVEAU À BEAUPORT

**Pour faire suite** à l'acquisition de Roberge Hyundai par Paul Daigle, le nouveau concessionnaire Beauport Hyundai a récemment dévoilé son porte-parole, l'animateur de radio Mario Grenier. Ce dévoilement a eu lieu durant une réception dans les locaux de Beauport Hyundai. Sur la photo, de gauche à droite : Gérald Godin, directeur développement du marché de Hyundai Canada, Paul Daigle, pdg de Beauport Hyundai, Mylene Dufour, chef de district pièces et service, Mario Grenier et Jean-François Provost, chef de district ventes. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

# La paresse des acheteurs canadiens profite à Hyundai

**Alain McKenna**
*Collaboration spéciale*

TORONTO — Le bilan des ventes de Hyundai depuis le début de l'année est éloquent les automobilistes se pressent pour acheter les produits du constructeur coréen, malgré la surprime par rapport aux modèles américains. La raison, selon John Vernile, directeur des ventes de l'entreprise, est la paresse du consommateur.

«Il existe ce qu'on pourrait appeler une marge de paresse, a-t-il expliqué. C'est la différence de prix que les consommateurs sont prêts à tolérer. Tant qu'on ne dépasse pas cette marge, ils n'iront pas acheter des véhicules de l'autre côté de la frontière.»

Même si le constructeur est d'origine coréenne, plusieurs des véhicules qu'il propose en Amérique du Nord sont fabriqués sur place. Aux États-Unis, en fait. La parité entre les deux dollars nord-américains devrait donc se traduire par un prix de vente à peu près égal de ces modèles.

Or, ce n'est pas le cas. Malgré un prix revu à la baisse pour le modèle 2009, la Sonata, la berline intermédiaire de la marque, se vend toujours 3875 $ de plus au Canada, une différence de plus de 17 % (21 995 $ par rapport à 18 120 $ pour le modèle américain). C'est toute une marge de paresse...

M. Vernile admet que dans le calcul de ses prix, Hyundai Canada ne se base pas sur la différence entre les devises, mais sur la différence entre ses modèles et ceux de la concurrence. Ainsi, pour fixer le prix de la Sonata, on a regardé du côté de Toyota. «On a fait exactement comme Toyota, car la Camry est le principal modèle concurrent à la Sonata.»

### BOND DE 30 %

Mince consolation pour les acheteurs canadiens, la Sonata GL à boîte automatique, la version la plus vendue de la berline au pays, se vendra 750 $ de moins qu'avant. Ce ne sont pas les 3875 $ de différence avec le prix pratiqué aux États-Unis, mais c'est mieux que rien...

Depuis le début de l'année, les ventes de véhicules Hyundai ont bondi de 30 %, par rapport à 2007, ce qui en fait la troisième marque étrangère en importance au Canada, derrière Toyota et Honda. En avril, Hyundai a même vendu davantage de voitures que Ford et Chrysler. L'importante réduction du prix de détail de l'Accent, la plus petite des berlines vendues par le constructeur coréen au pays, n'est évidemment pas étrangère au phénomène. À 10 000 $ tout rond, c'est un coup de marketing survenu au bon moment. «Quand le dollar canadien a atteint la parité avec le dollar américain, les consommateurs ont soudainement accordé beaucoup plus d'importance au prix d'achat de leur prochain véhicule, a souligné M. Vernile. L'Accent a donc été un immense succès pour nous.»

Lancée au Québec, la campagne a rapidement été déployée dans les autres provinces canadiennes. Chez nos voisins du Sud, l'Accent se détaille 800 $ plus cher.

### LE CARBURANT

Sauf que le prix de détail n'est pas le seul facteur déterminant dans la décision d'achat des consommateurs, nuance le porte-parole de Hyundai Canada. On s'en doute, la consommation de carburant est de plus en plus importante. Séparément, les modèles Hyundai se situent dans la moyenne de l'industrie. Globalement, ils sont au troisième rang chez les plus économiques en Amérique du Nord, devancés seulement par Honda et Toyota. Évidemment, Hyundai ne détaille pas de grosse camionnette, ce qui améliore son bilan d'ensemble.

Le constructeur coréen pense qu'une combinaison de prix d'achat peu élevé et de consommation raisonnable lui permettra de continuer à bien faire. Surtout que les nouveaux modèles continuent de débouler dans les salles d'exposition.

La prochaine nouveauté? Une grosse berline de luxe, appelée Genesis, à propulsion et moteur V8. Pour un constructeur qui dit vouloir miser sur un bas prix et une consommation modérée, voilà un bel exemple de paresse...

***Les frais de déplacement pour ce reportage ont été payés par Hyundai Auto Canada.***

# Hausse des ventes de véhicules au pays

OTTAWA — Un mois de janvier exceptionnellement vigoureux a contribué à une croissance de 9,1 % des ventes de véhicules automobiles neufs au Canada au premier trimestre de 2008 par rapport au quatrième trimestre de 2007. Des prix inférieurs, des remises supplémentaires, de meilleures conditions de financement et la diminution d'un point de pourcentage de la taxe sur les produits et services semblent avoir profité aux concessionnaires. Malgré une légère baisse en mars, les ventes ont terminé le premier trimestre de l'année en affichant leur plus forte hausse depuis 1998. Les données de Statistique Canada indiquent que les consommateurs ont acheté 148 796 véhicules neufs en mars, en baisse de 0,5 % par rapport à février. Les ventes de voitures particulières et de camions ont diminué plus lentement en mars qu'en février.

Les ventes de camions neufs (qui comprennent les mini-fourgonnettes, les véhicules utilitaires sport, les camions légers et lourds, les fourgonnettes et les autobus) ont fléchi de 0,6 %, tandis que les ventes de voitures particulières ont baissé de 0,3 %.

En mars, les fortes baisses des ventes de véhicules automobiles neufs au Québec et à Terre-Neuve-et-Labrador ont plus que neutralisé l'augmentation des ventes dans la plupart des provinces. Les excellents résultats obtenus au premier trimestre de 2008 ont été concentrés dans les provinces de l'Atlantique et au Québec. ***La Presse Canadienne***

# Faire rouler des autos avec de l'air et de l'eau

OTTAWA — L'idée selon laquelle les moteurs fonctionnant à l'air comprimé, aux déchets organiques ou même à l'eau pourraient remplacer les moteurs à combustion peut sembler fantasque. Pourtant, dans un contexte où les prix du pétrole et de l'essence ne cessent d'augmenter et où le changement climatique retient toute l'attention, les sources d'énergies non conventionnelles connaissent un regain d'intérêt.

Elles mettent donc à l'épreuve la capacité des constructeurs automobile à distinguer ce qui fait partie du registre scientifique de ce qui est de l'ordre de l'attrape-nigaud.

«Nous entrons pour les dix prochaines années dans une ère d'investissements technologiques sans précédent, affirme Dennis DesRosiers, le patron de la société d'experts-conseils DesRosiers Automotive. Et toutes les techniques sont là».

Les trois principaux constructeurs d'automobiles américains, General Motors, Ford et Chrysler, sont en train d'élaborer des parcs de véhicules hybrides et électriques.

Les petits constructeurs tentent, de leur côté, d'accaparer une partie du marché en proposant de remplacer purement et simplement les carburants fossiles et les biocarburants.

Zenn Motor, basée à Toronto, a mis au point un véhicule à basse vitesse (VBV) fonctionnant à l'électricité. Six batteries à l'acide entraînent les roues avant et permettent à l'auto d'atteindre la vitesse de 40 kilomètres à l'heure pour une autonomie de 56 kilomètres. Ian Clifford, le pdg de Zenn, affirme que la société a livré plus de 300 modèles l'an dernier. Le prix d'une voiture est de 16 000 $.

Au Canada, la Colombie-Britannique est la seule province qui autorise les VBV comme celui de Zenn à circuler sur ses routes. La société vend la plupart de ses véhicules aux États-Unis où 44 États acceptent ce type d'auto.

En Floride, une autre solution est à l'étude : l'eau. Hydrogen Technology Appplications propose une solution permettant de séparer l'hydrogène et l'oxygène de l'eau et de les recombiner en un gaz dénommé HHO capable de servir de carburant.

La société française MDI Entreprises a, pour sa part, mis au point une voiture fonctionnant à l'air comprimé qu'elle espère commercialiser avant la fin de l'année.

L'air comprimé stocké dans des réservoirs actionne les pistons du moteur. Lorsque la voiture atteint la vitesse de 56 km/h, un radiateur se met en marche afin d'augmenter le volume d'air disponible. Le radiateur fonctionne à l'aide d'une petite quantité de carburant fossile ou de biocarburant.

***La Presse Canadienne***

# DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com


| | |
|---|---|
| **Remerciements** | **720** |
| **Services anniversaires** | **725** |
| **In Memoriam** | **730** |
| **Faveurs obtenues** | **740** |
| **Monuments** | **765** |


## Index
**des avis de décès**


**CÔTÉ, Madeleine Rhéaume**
Scott — 24 mai 2008

**GAGNON, Soeur Agnès**
Québec — 22 mai 2008

**LAJEUNESSE, Colette Bilodeau**
Québec (arr. Beauport) — 22 mai 2008

**LAVOIE, Rodrigue**
Ste-Foy — 23 mai 2008

**LETELLIER, Laval**
Lévis — 20 mai 2008



**Un souvenir**
**pour les proches**

***Faites plastifier*** *l'avis pour seulement* ***3,35$ par copie,*** *livré par envoi postal.*

***Renseignez-vous***
*au 686-3326 poste 2261*

### Madeleine Rhéaume Côté

À l'hôpital Hotel-Dieu de Lévis, le samedi 24 mai 2008, à l'âge de 78 ans et 9 mois, est décédée dame Madeleine Côté, épouse de M. Jean Rhéaume, fille de feu Alexandre Côté et de feu Rose-Hélène Carbonneau. Elle demeurait à Scott.

Les membres de la famille recevront les condoléances, à la

***SALLE SAINT-MAXIME***
***PLACE DE L'ÉGLISE***
***1191, ROUTE KENNEDY, SCOTT***

mardi de 14h à 16h et de 19h à 21h30, mercredi jour des funérailles à compter de 9h. Le service religieux sera célébré **le mercedi 28 mai 2008 à 11h, en l'église St-Maxime de Scott** et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Jean, ses enfants: Colette (Marcel Fortin), Richard, Roger (Hélène Bolduc), Mario (Lise Maheux), Michel (Judith Godbout); ses petits-enfants: Yannick (Cindy Boucher), Nicolas et Isabelle Fortin (Alex Fortin), Geneviève (Harold Turmel) et Amélie Rhéaume (Marc-André Lacasse), Marilyne (Jean-Pierre Dutil) et Vincent Rhéaume (Marie-Hélène Savoie), Jean-François et Audrey Rhéaume, Sabrina et Roxanne Rhéaume; ses arrière-petits-enfants: Charles-Olivier, Léa et Alec Turmel; ses frères et sœurs: feu Aline (feu Rock St-Hilaire), Guy (Jeannine Boulet), feu Françoise (Marcel Cadrin), feu Pauline (Normand Boivin), Benoit (Monique Gosselin), Cyril (Lisette Gaulin), Alice (Jacques Moreau), Gérard (Ghislaine Lavoie), Jacques (Rita Bolduc), Jacqueline (Ronald Guillemette); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Laurendeau (feu Carmelle Carrier), feu Eugène (feu Gilberte Falardeau), Georges (feu Estelle Gosselin), feu Alexandre (Marthe Ménard), feu Pierre (feu Alice Couture), feu Germaine (Eddy Poulin), feu Lucien (Blandine Pelchat), Cécile (feu Philippe Hébert ), ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

Toutes marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fabrique Saint-Maxime de Scott, 1191, Kennedy, Scott, G0S 3G0 ou à l'Association Diabète Québec, 2700, boul.Laurier, Tour Champlain bur 6250, Sainte-Foy G1V 4K5. La direction des funérailles a été confiée à la

***MAISON FUNÉRAIRE EDGAR MERCIER & FILS INC***
*Sainte-Marie, Beauce, affiliée C.T.Q.*
*Pour renseignements: 418-387-4080*
*télécopieur: 387-4312*
*courriel: edgar.mercier@globetrotter.net*
*site web: www.edgarmercier.com*

### Soeur Agnès Gagnon

À la Maison généralice des sœurs de la Charité de Québec, le 22 mai 2008, à l'âge de 85 ans, est décédée Sœur Agnès Gagnon (en religion Soeur Sainte-Agnès-Thérèse), après 61 ans de vie religieuse. Elle était la fille de feu Joseph Gagnon et de feu Clara Fortin de Saint-Côme-Linière (QC). La dépouille mortelle sera exposée au salon de la Maison généralice, le lundi 26 mai de 14h à 21h et le mardi 27 mai, de 9h à 10h. Les funérailles auront lieu l**e mardi 27 mai 2008 à 10h, en la chapelle de la**

***COMMUNAUTÉ DES SŒURS DE LA CHARITÉ DE QUÉBEC***
*au 2655, rue Guillaume-Le Pelletier*
*Québec*

et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté à Notre-Dame-de-L'Espérance, Québec, Québec.

Elle laisse dans le deuil, outre les membres de sa famille religieuse, ses sœurs et ses frères: Marguerite (Daniel Chabot), Québec; Nazaire (Jeannine Poulin) St-Côme-Linière; Judith, s.c.q., Québec; Gemma (feu Desmond Frawley), Québec; Marie-Paule (feu Octave Côté), Québec, Jean-Noël (Denise Chartrand), Québec, Bernadette (Jean-Louis Picard), Le Gardeur; ses belles-sœurs et ses beaux-frères: Corinne Bélanger (feu Anselme), St-Côme-Linière; Denise Pelletier (feu Georges), Longueuil; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Prière de ne pas envoyer de fleurs. La direction des funérailles a été confiée à la

***RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MICHEL GRAVEL***
*2970, chemin Royal*
*Giffard, Beauport*
*Pour renseignements: 660-2020*
*Sans frais: 1-866-757-2020*
*Télécopieur: 660-2620*
*Courriel: mgravel@resfuneraire.ca*
*Site Web: www.michelgravel.ca*
*(Avis de décès disponible sur le site)*

### Colette Bilodeau Lajeunesse

Au CHSLD Saint-Augustin, le 22 mai 2008, à l'âge de 68 ans, est décédée dame Colette Lajeunesse, épouse de M. Langis Bilodeau. Elle demeurait à Québec, (arr. Beauport). La famille vous accueillera au centre commémoratif

***WILBROD ROBERT***
*« Une Maison familiale »*
*738, av. Royale,*
*Québec (Beauport)*

mercredi, jour des funérailles, de 9h30 à 10h40. Le service religieux sera célébré **le mercredi 28 mai à 11h, en l'église St-Ignace de Loyola, 3325, rue Loyola, Giffard**, et de là au columbarium Wilbrod Robert.

Madame Lajeunesse laisse dans le deuil, outre son époux M. Langis Bilodeau, ses sœurs et son frère: Hélène (feu Léopold Racine), Jean-Marc (Marjolaine Lavoie), Huguette (feu Philippe Simard) et Nicole (Yvon Boutet); son beau-frère; M. André Bilodeau (Marie Delisle) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Un remerciement spécial au Dr Verreault et au personnel du 2ième étage du CHSLD Saint-Augustin, pour les bons soins reçus. Toutes marques de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation St-Augustin, 2135, Terrasse Cadieux, Québec (Québec) G1C 1Z2

*Pour renseignements: (418) 661-9223*
*Pour ceux qui le désirent, condoléances par télécopieur (418) 661-6303 ou www.wilbrodrobert.com*
*(avis de décès disponible sur notre site)*
*Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.*


AGIR POUR CHANGER.

LE 5 DÉCEMBRE JOURNÉE INTERNATIONALE DES BÉNÉVOLES benevoles.ca

49 % des Québécois ont des difficultés de lecture

Fondation pour l'alphabétisation
Des mots d'espoir

Aidez-nous à les aider!

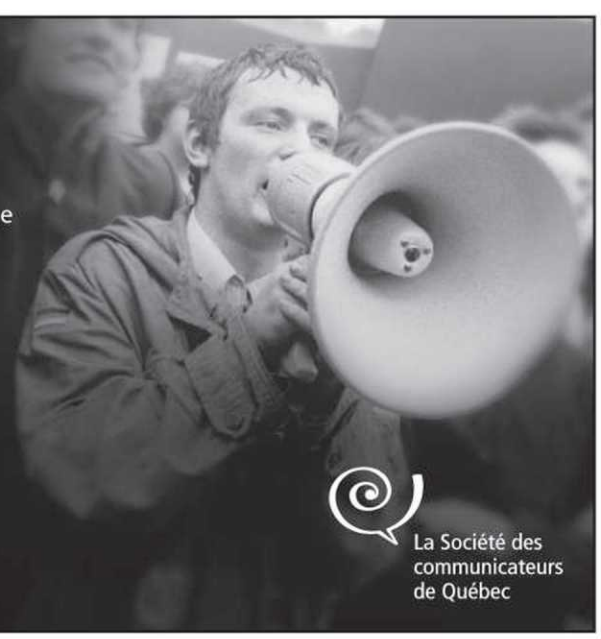
Don en ligne :
www.fqa.qc.ca
ou 1 800 361-9142

COMMUNICATEURS,
AFFIRMEZ-VOUS!

Joignez les rangs de la Société des Communicateurs de Québec, un organisme qui regroupe les personnes œuvrant en communication au sein :

> des entreprises
> des institutions
> des médias
> des agences de publicité
> du secteur public
> du milieu de l'éducation.

Pour devenir membre ou connaître notre mission et nos activités visitez le **www.socom.ca**



La Société des communicateurs de Québec

**Rodrigue Lavoie**

**1937 - 2008**

***« La bonté s'en est allée***

***Sans bruit, nous a été donnée »***

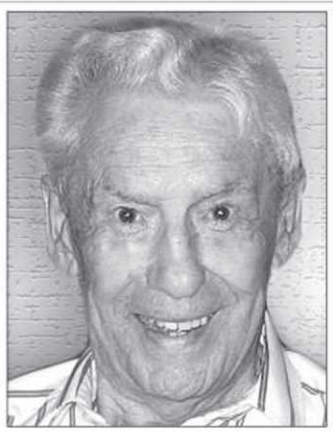
À l'Hôpital Laval, le 23 mai 2008, à l'âge de 70 ans, est décédé monsieur Rodrigue Lavoie, ingénieur retraité du gouvernement du Québec, vice-président de l'association des familles Lavoie et époux de madame Alice Drouin. Il était le fils de Joseph Lavoie et Élisabeth Perreault. Il demeurait à Sainte-Foy.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Claudine (Sébastien Pruneau) et Martin; ses frères et ses sœurs: Marguerite ssr., feu Emmanuel (feu Jeanne D'Arc Darisse), feu Bertrand (feu Lorraine Légaré) et Monic; ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Armand (feu Lucille Gourde) (Hélène Godbout), Adrien (Hélène Carrier), Germaine (Jean-Raymond Vallée), feu Germain, Lucille (feu Armand Gosselin) et feu Jos-Marie (Isabelle Deschênes) ainsi que plusieurs neveux et nièces, amis(es) et anciens collègues de travail.

Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, **le mercredi 28 mai 2008 à 15h, à l'église St-Benoit-Abbé, située au 3420, rue Rochambeau à Québec, secteur Ste-Foy (en face du Château Bonne-Entente)** où la famille recevra les condoléances à compter de 13h. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation des maladies du cœur de l'hôpital Laval (2725, chemin Ste-Foy QC G1V 4G5). La direction des funérailles a été confiée à la

***COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)***

*Renseignements au*
*693, avenue Nérée-Tremblay*
*Sainte-Foy, Québec G1N 4R8*
*téléphone: (418) 688-2411*
*télécopieur: (418) 525-6971*
*plateau@coopfuneraire2rives.com*
*www.coopfuneraire2rives.com*



**Laval Letellier**

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 20 mai 2008, à l'âge de 95 ans, est décédé monsieur Laval Letellier, époux de feu madame Lorraine Blais. Il demeurait à Lévis.

Il laisse dans le deuil ses fils et leur conjointe: André (Johanne Grenier), feu Luc et Jean (Agathe Brassard); ses petits-enfants: Manon (Mario Massicotte) et Martin (Virginie Julien), Vincent (Esther Cliche), Anne-Marie (Maxime Cantin) et Louis (Marie Truchon), Mathieu (Marie-Josée Boutin Roy) et Odile (Pierre-Luc Leblond); sa belle-soeur: Pauline Samson (feu René Blais); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s, dont son amie Jeannette Laflamme. Sincères remerciements au personnel du 7ième étage, soins palliatifs, à l'Hôtel-Dieu de Lévis, au docteur Fernand Brisson et à Stéphane Russell. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, dédié aux soins palliatifs, 143, rue Wolfe, Lévis, G6V 3Z1. La famille vous accueillera à la résidence

***GILBERT & TURGEON LTÉE***
*58, AVENUE BÉGIN, LÉVIS*

mardi de 15h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré **le mercredi 28 mai à 11h, en l'église Saint-Joseph (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), 291, rue Saint-Joseph, Lévis.**

*Pour renseignements*
***GILBERT & TURGEON LTÉE***
*418-837-4757*
*Télécopieur: 418-837-9317*
*Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca*
*www.gilbertturgeon.com*

## 725 ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS

***À la douce mémoire de Marie-Marthe Cook Marzaro***

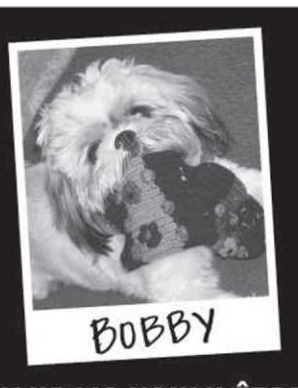
**1937 - 2007**

Un jour maman m'a dit que si elle partait dans la nuit, il se passerait quelque chose, il pleuverait des pétales de roses. Tout le monde pleurerait et moi je me demanderais tout en étant dans la paix, ce qui se passerait. Elle s'envolerait avec les anges tout comme les petites mésanges et s'occuperont de ma maman comme je l'ai aimée si doucement.

Je me sentirais si seule, heureusement, j'aurais mon papa, je serais comme une petite gueule qui attend son repas. Je regarderais les étoiles brillantes en pleurant des larmes de menthe en pensant qu'il y a longtemps elle venait m'endormir sous mes draps. Soudain j'entendrais sa voix pure qui est très loin de la torture qui me dirait tendrement qu'elle m'aime vraiment... Alors une voie lactée de colombes partirait au-dessus de mes yeux qui viendrait de ma maman et s'envolerait vers les cieux...

## 765 MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
**THERIAULT & FILS**
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561




**J'AURAIS VOULU ÊTRE UN CHIEN-GUIDE**

VOTEZ POUR LE CHIEN LE PLUS RIGOLO
monchienrapporte.ca
mira

# PETITES ANNONCES

**À Célébrer!**
**686-3226**

**Immobilier 98 à 388**
**Marchandises 395 à 469**
**Emplois 471 à 489**
**Services 491 à 627**
**Véhicules 948 à 989**

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**Pour nous joindre**
**844-4444**
Rive-Sud et Côte de Beaupré
686-3311
Sans frais 1 866 686-3311
lundi au vendredi de 8h à 17h30
Sur place
lundi au jeudi 8h30 à 17h
vendredi 8h30 à 16h30
Télécopieur 686-3322

# CVENDU.ca

Le site des petites annonces leSoleil

C'EST GRATUIT !

**98 à 388 IMMOBILIER**

- **Visites libres** *rubrique 98*
- **Maisons à vendre** *rubriques 100 à 140*
- **Immeubles à revenus à vendre** *rubriques 150 à 189*
- **Autres propriétés** *rubriques 200 à 214*
- **Propriétés commerciales et industrielles** *rubriques 230 à 246*
- **Logements à louer** *rubriques 250 à 288*
- **Chambres à louer** *rubriques 300 à 338*
- **Amélioration et entretien des propriétés** *rubriques 370 à 388*

### 101 Maisons à vendre Beauport

Beau grand split, briques,propre 4 chambres, foyers, 229 000$
**LÉON PAGEAU 524-4441**
**Turmel & Ass. inc. courtier immobilier**

BUNGALOW impeccable, 3 chambres, foyer, 2 salles bains, toiture 1 an, piscine, Aventel 626-6488.

**Jacques Parent**
**653-5353**

IMPECCABLE, 4 chambres, bien rénovée, verrière, , plafond cathédrale, air climatisé, échangeur d'air, superbe terrassement, sous-sol aménagé.
**Re/Max Fortin Delage inc. Courtier immobilier**

**NOUVEAU 159 000$**
Bungalow bien entretenu, bois franc, verrière 3 saisons, sous-sol fini. Garage. Secteur choix.
**CLAUDE LAPOINTE**
directement sur mon cell. 561-5050
Re/Max Référence 2000 C.L.
courtier immobilier

### 102 Maisons à vendre Cap-Rouge / St-Augustin

**RICHARD LATURAZE**
**652-2000**

**CAP-ROUGE, Terrain boisé, 2 chambres... 295 000$**
**RE/MAX 1er CHOIX R.L. courtier**

### 104 Maisons à vendre Charlesbourg

À CONSTRUIRE: Cottage avec garage, 28x40, choix de 13 terrains boisés, pas de voisin arrière, à partir de 218 620 $ plus taxes. René Naud 262-3883 627-5145

AU choix, jumelés et terrains, neufs, le tout à compter 159 500 $.
**Pierre Lefrançois, Capitale Select PL, 559-2244, 627-3333**

**BELLE unifamiliale 40x30, 4 chambres, sous-sol fini, près services, 177 000$, 204-3268.**

### 108 Maisons à vendre Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

**DOMAINE LOUIS XIV**
Lebourgneuf, maison de ville, cottage, juil. 08 **580-0768, pertech.ca**

### 112 Maisons à vendre Rive-Sud

À AIMER ST-Romuald cottage, vue fleuve, remise 2 000$ Guy 839-3333

~~18~~ 8 Maisons neuves en rangées 2 étages,St-Nicolas, beau secteur boisé, Marc 264-0848 627-5145

**250$ (+ taxes)**
**Pour vendre votre maison sans agent avec www.maresidence.qc.ca Partout au Québec**

### 114 Maisons à vendre Saint-Jean-Baptiste

**bernarddesgagnes.com**

**VIE URBAINE**

ST-JEAN-BAPTISTE, 705, Sainte-Marie, cottage refait au complet, 5 chambres, bois franc, grandes pièces, terrasse. 225 000 $.
**Bernard Desgagnés 687-3211**
**RE/MAX 1ER CHOIX B.D. courtier immobilier**

### 116 Maisons à vendre Sainte-Foy

MAISON en rangée, près Place Quatre-Bourgeois, 3 chambres, foyer, cuisine rénovée, 189 000$, agents s'abstenir, 659-6772.

NOUVEAU! **Jumelé cottage, 3 chambres à l'étage, bois franc, foyer salon, cul-de-sac, 195 000$**
**JACQUES DUGAL 670-6000**
**Re/Max 1er Choix courtier immobilier**

**SANS INTERMÉDIAIRE.** Luxueuse vue fleuve, 4 chambres, sauna, beaucoup d'inclus. Idéal transfert. Libre imm. 555 000 $ nég. 651-1601

### 118 Maisons à vendre Sillery

GRANDE, spacieuse, au coeur de Sillery, le plus beau secteur rue Terasse Stuart, 16 000' ca. terrain, 4000' de maison, qualité construction exceptionnelle. Expert courtier 802-0592 ou 654-5573.

### 123 Maisons à vendre Banlieue et autres secteurs

À ST-MARC-DES-CARRIÈRES, avec garage, joli duplex 2 x 4 1/2 + sous-sol, galerie, balcon, grande cour. AU COEUR DE LA VILLE.
**Ernest Lemay courtier 627-6060**

**ST-GERVAIS**, construction 2007 41 x 31, 4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale au sous-sol, sous-sol à 90%, entrée ind. pour bureau, 177 500$, 999-6211
**wwwduproprioavendre.com**

**145 et 146 CONDOS**

**À vendre 145**
**À louer 146**

### 145 À vendre Condos

**A STE-FOY 14e étage MAGNIFIQUE PENTHOUSE**
Vue magnifique, grande fenestration **3 Chambres, 3 stationnements** 2 Salles de bains, piscine, gym, peut être vendu meublé, (418) 658-9115

À voir! Montcalm, 5 1/2, 2 étages, rénové, 1600 p.c, garage, 948-0736.

À AIMER St-Romuald, de ville/ jumelé remise 2 000$ , 839-3333 563-8994

AU MISTRAL, 4 1/2 7ième étage, près des services, piscine int., salle de gym, terrasse sur le toit, parking int., dépanneur à même l'édifice, insonorisé 418-872-0910

AUBAINE! VIEUX-Québec, 3 1/2, cachet, bois franc, 3e, 139 900$ La Capitale Sélect courtier immobilier, D. Chabot 627-3333.

BEAUPORT, condo impeccable, grand 3 1/2, ascenseur, 4 min. du Vieux Québec, 127000$. Contacter **G. Tremblay 948-1000 Re/Max Acces courtier**

**BEAUPRÉ,** petit pied-à-terre avec vue fleuve, meublé, 69 900$.
**LÉON PAGEAU 524-4441**
**Turmel & Ass. inc. courtier immobilier**

**CHARLESBOURG**, grand loft, 800pi.ca., très éclairé, foyer central, lav./séch. 4e étage, gym, piscine, stationnement, occupation rapide possible. La capitale Cité **Sylvain Léonard 571-5550.**

**CONDOS NEUFS EN CONSTRUCTION ! ST-ROCH** (Centre-ville), 154 St-François Est, 5 unités à partir de 138 000$, occupation juillet 2008.
**Pierre Robitaille RIS Courtier 998-2754**

**DOMAINE LOUIS XIV**
Lebourneuf, Maison de ville, style cottage, rue privée, vue sur ville, près piste cyclabe, libre juil. 2008. **580-0768, www.pertech.ca**

**LIMOILOU**, près cegep et tous les services, condo, grand 3 1/2, entièrement rénové, vendu meublé avec goût, libre imm., 86 500 $.
**RENÉ LEMIEUX 657-6060**
**Sutton Pro courtier immobilier**

**MONTCALM Faut Voir! Indivise 2e étage**
2 stationnements, 2 chambres, 3 salles de bain, bois franc partout Belle Maison, Chemin Ste-Foy, **290 000$, 931-2010**

**MONTCALM:** 991 de Manrèse, indivise 4 1/2 bois franc, fenêtres neuves. 151 000$ **418-657-0317**

NOUVEAU, Condos Henri-Bourassa ~~14~~ 10 unités, $3^{1/2}$ et $4^{1/2}$ pièces, 30 oct. , à partir de 116 900$ + tx. 6375 Boul. Henri-Bourassa, 624-1882 627-5145

QUÉBEC, 3 1/2 à 5 1/2, de 98 000$ et +, 2e Rue, Charest et St-Vallier, aucun comptant requis.
**Pierre Lefrançois, Capitale Select PL, 559-2244, 627-3333**

**VOISIN CHÂTEAU**
De Beaucours, vue magnifique jardin int., terrasse privée, unité prestigieuse, 2 chambres, bain podium, douche ind., a/c, 5 électros, stationnement int., 360 000$
**Réseau Immobilier Expert courtier LUCILLE THIBAULT 651-6521**

### 146 À louer Condos

A STE-FOY, arrière Place Quatre-Bourgeois, condo 4 1/2, vue cour int. verdure et piscine, calme, 1 stationnement, 750$/mois, électricité non inclus. (418) 221-6080.

A POINTE Ste-Foy, 380 rue Gingras, grand 3 1/2 + bureau, planchers bois, climatisé, garage int., 850$/mois, libre. 658-5496

A 5 min. ponts, récent, entrée privée, bois, 4 1/2, 8 1/2, 684-0016

**AU Mistral 4 1/2 superbe vue Laurentides, piscine, gym. 650-1816**

CHARLESBOURG, luxueux 4 1/2 meublé avec vue magnifique sur Québec, 2 chambres, 2 stationnements, situé près des services, libre 1er juillet, 950$, 622-9227.

**CONDO STYLE LOFT**
640 p.c., St-Roch, libre le 1er juin, 925$, chauffé, éclairé, **Claude 265-3222**

LE ST-PHILIPPE 3 1/2 - 4 1/2 ascenceur, impeccable, **563-1665**

MÉRICI, grand 3 1/2, luxueux, ensoleillé, électroménagers, balcon, parking int., 1200 $/mois, 264-7574

MONT STE-ANNE, studio meublé, 460$ tout inclus,1er mai. 624-3267

PENTHOUSE Diamant Bleu, Lévis, 1550' ca., foyer, 2 salles bains, 3 chambres, vue sur fleuve et Château, à pied du traversier. Superbe! 1900 $/mois, 576-5514

**PRES CARTIER**, 3 1/2 neufs, haut de gamme, libres, 950$, 573-4057

STONEHAM 1er juillet, super 4 1/2, verrière, foyer, face pentes de ski, possibilité meublé, 2 parkings, 1 200$/mois, 848-1570.

### 150 Immeubles à revenus Ancienne-Lorette

**QUÉBEC ET RIVE-SUD WWW.BLOCDIRECT.COM 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. BlocDirect courtier immobilier agréé.**

### 161 Immeubles à revenus Montcalm

**NE RATTEZ PAS VOTRE CHANCE!** Duplex au 1252-54, René-Lévesque Ouest, 2 x 6 1/2, garage, stationnements.
**Jean Proulx, Groupe Sutton Futur, 657-6060, 955-8146**

**RENÉ-LÉVESQUE OUEST**
6 x 5 1/2, en très bon état
**Antoine Lebel, Agent immobilier agréé, Bel-Vil inc. 656-0018**

### 164 Immeubles à revenus Saint-Jean-Baptiste

4 LOGEMENTS + commerce entreposage, face à un parc, garage, stationnements: 822-3305 570-2662

### 165 Immeubles à revenus Saint-Sauveur

4 LOGEMENTS, un 3 1/2 libre à l'acheteur, 190 000$. 692-0685

### 170 Immeubles à revenus Vanier

2 IMMEUBLES détachés, total 9 logements, à vendre seule ou ensemble. 520-4820.

### 185 Immeubles à revenus Résidences personnes retraitées

9 À 150 unités tous prix /secteurs.
**D. Coté courtier 660-2666**

**RESIDENCE de personnes âgées autonomes ou semi autonomes, située secteur Beauport, 14 chambres occupées à 100%, service impeccable, dans un habitat magnifique, chiffre d'affaires très rentable et intéressant. Pour infos. 931-9997.**

### 188 Immeubles à revenus RECHERCHÉ/ÉCHANGE

**PARTICULIER recherche immeuble à revenus, 12 logements et plus. 529-5177 soir.**

### 200 Autres propriétés à vendre Chalets/ villégiature

À LAC aux Grelots, habitable à l'année, terrain de 150' de façade par 130', fausse septique conforme, puit artésien, 2 chambres, lac navigable, pêche, tout rénové 2006, 180 000$ 418-459-6878

À construire, terrain exceptionnel au bord du Lac Blanc, à 60 min. Québec (voir section #208 terrains), 1 (514) 473-0474

**CHAUDIÈRES APPALACHES**
250 des Cerfs, Adstock, bord grand lac St-François, rénové 2008, foyer, toit cathédrale, 3 chambres, terrain paysager + 1 remise et 1 maisonnette, 75 min. Québec, 2h de Montréal, 60 min. Sherbrooke, 379 000$, 418-334-1629, 418-334-6562.

**LAC ST-JOSEPH NOUVEAU**
Bord lac, chalet d'été avec plage, sur magnifique terrain plat 150 pi. façade, 100 000 pi. total, site unique, idéal pour construction.
**GUY PREVOST 653-5353**
Re/Max Fortin Delage courtier immobilier

LAC Mégantic, maison de campagne. Près du lac. duproprio.com #5646199 ou 418-659-6944.

## 98 à 388 IMMOBILIER

**Visites libres**
*rubrique 98*

**Maisons à vendre**
*rubriques 100 à 140*

**Immeubles à revenus à vendre**
*rubriques 150 à 189*

**Autres propriétés**
*rubriques 200 à 214*

**Propriétés commerciales et industrielles**
*rubriques 230 à 246*

**Logements à louer**
*rubriques 250 à 288*

**Chambres à louer**
*rubriques 300 à 338*

**Amélioration et entretien des propriétés**
*rubriques 370 à 388*

### 201 Autres propriétés à louer
### Chalets/ villégiature

À LAC ST-JOSEPH, mignon, plage privée, foyer, bois franc, bain tourbillon, lav./séch., 5500 $/été, 514-593-7006 ou 418-653-3690

À KAMOURASKA, chalet pieds dans l'eau, vue splendide, 2 chambres, 850 $/sem. (418) 492-3693

BORD du Lac-du-Huit Adstock, 3 chambres, 5 personnes, bien équipé. Disponible juin, du 1er au 27 juillet et septembre, 700$ semaine nég., Photos disponibles internet. **450-672-2894 / 514-247-5507**

**BORD DU FLEUVE**, Berthier-sur-Mer, tranquille, tout inclus, idéal 2 personnes, mois ou sem., 951-3490.

**CHALET** familial, 4 chambres, 2 salles de bains, rivière, petits lacs, St-Proper de Beauce, endroit paisible, 682-8079 / 418-594-8216

**2 CHALETS et une maison de campagne** situés à St-Férréol-les-Neiges, 10 min. du Mont St-Anne et 25 min. du Massif, en bordure d'un lac et rivière. 826-2647

**CHARLEVOIX**, chalet 2 chambres, tout équipé, près Hautes-Gorges 550$/sem. 514-522-9991.

ILES LA Madeleine, maison,sem., superbe, vue mer. 418-937-5300

**ISLE-aux-Coudres**; chalet sans voisin avec foyer, plage, vue panoramique, fleuve, montagnes, 657-3806.

ISLE-aux-Grues, grand 4 1/2 tout équipé tranquille, à la sem. de juin à sept., 600$ sem. (418) 248-4107

LA MALBAIE, 10 min. du Casino, chalet tout équipé. 418-665-7211

LAC SERGENT, accès lac, 3 chambres, saison juin à sept. 843-8518

LAC ST-Joseph bord de l'eau, exposition sud, meublée, 3 chambres, 2 salles de bains, non chauffé/ éclairé, louer à année, 2 200$/ mois. 418-875-2953.

LAC SERGENT, bord de l'eau, 4 chambres, location à la sem. 843-8518.

LAC-ST-JEAN, secteur Taillon, chemin domaine Renaud, luxueux, disponible avant 5 juillet ou après 22 août, 418-548-2942 ou martin.r.gagnon@videotron.ca

**MONT STE-ANNE**, condo 4 1/2 tout équipé, 375 $/semaine, **529-8685**

Ste-Anne-de-la-Pérade, 80km, rivière,. 418-651-2934 ou 801-7592.

STONEHAM, toit rouge, condo 2 chambres, tout inclus. **VENEZ FÊTER LE 400E À QUÉBEC** à partir du 1er mai. 286-4720.

STONEHAM, 4 1/2, équipé, accès Wi-Fi, tennis et piscine, 795$, 907-5281

### 204 Autres propriétés
### Maisons de campagne

50min. de Québec, MAISON centenaire + chalet, terrain paysager, bordé par petite rivière, piscine creusé, 219 000$, 819-818-0412

### 206 Autres propriétés
### Maisons mobiles et usinées

CHATEAU-RICHER, 2 chambres. plancher flottant, 74 000$
**LÉON PAGEAU 524-4441**
**Turmel & Ass. inc. courtier immobilier**

### 208 Autres propriétés
### Terrains

AU bord de l'eau, Lac Blanc, St-Ubalde, à 60 min. Québec, magnifique et très grand terrain haut de gamme 60 000' ca., boisé mature, 275' directement sur lac, très privé, belle route d'accès, plein sud, très rare, terrain # 33, 149 000 $, pas TPS ni TVQ, 1 (514) 473-0474

- **CHARLESBOUR Montagne des Roches, secteur Pépinière 80 nouveaux terrains prêts à construire fin juillet 08.**
- **CHARLESBOURG Boisés Bourg-Royal, Rue de la Galene, 11 terrains prêts à construire.**
- **NEUFCHATEL rue de l'Arlesienne, terrains boisés prêts à construire.**
- **STE-FOY, av. des Compagnons, Verger Pollack, 15 terrains prêts à construire.**

**802-1273, 520-1023**

**QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE Haute-Ville, immeuble + terrain à construire pour condos ou logements neufs, 3 à 12 unités.**
**Pierre Ranger 682-7000**
Re/Max 1er Choix
courtier immobilier

Terrain prêt à construire, **Haut de Ste-Foy,** paroisse St-Mathieu, près 4-Bourgeois, 4950pi.ca., 107 000$
**Pierre Ranger 682-7000**
Re/Max 1er Choix
courtier immobilier

### 210 Autres propriétés
### Terres

**À ST-PAUL DE MONTMINY**, 38 arpents boisés, épinettes, un peu bois franc, cours d'eau, zoné blanc, 36 000 $, (418) 789-2384.

**ST-RAYMOND,** 90 arpents carrés, bois mature, bon terrain chasse, façade rivière Ste-Anne, idéal chalet, 170 000 $ nég., 337-6318

### 230 Commerciales et industrielles
### Bureaux

**A 955 DE BOURGOGNE**
**COIN QUATRE-BOURGEOIS**
Très bien situé, 576 p.c., tout inclus, stationnement. 658-6322

**A 687-3020**
**Québec, Ste-Foy**
**de 1000 pc à 26 900 pc**
A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250' à 1200' c., à partir 325 $/mois, ascenseur, climatisé, parking, 692-5244

À LOUER CAP-ROUGE, bureaux de 1800 pi.ca., situés au 2e étage, prix abordable, 262-5680

**A LA TÊTE DES PONTS**
Centre d'affaires Taïga , 834-2222

À CHARNY rue du Mistral bureau professionnel 2 450p.c. 686-3040

BUREAUX neufs, secteur Lebourgneuf, 1000 à 20 000 pi.ca. IMMOSTAR (418) 780-0805

CHARNY, bureau 1300 p.c. aménagé selon vos besoins, près autoroutes, libre. 832-4116, 832-0003.

COMPLEXE d'affaires Hamel, 400 à 2000 p. Imm. Roussin 651-9443

GRANDE-ALLÉE, près parlement, 700pi.ca., style victorien, idéal professionnel, juillet 572-9356

**GRANDE-ALLÉE**
**Voisin Bois de Coulonge, 2000 à 10 000 p.c., 948-1224.**

**LEVIS, agrandissement des Galeries du Vieux Fort, bureaux 2000 pi.ca. à louer.**
**948-1224**

### 232 Commerciales et industrielles
### Bureaux à frais partagés

**A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST**
Ambiance de prestige, accès Internet
687-4422 www.1175charest.ca

**L'EXÉCUTIF**
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 $/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

### 234 Commerciales et industrielles
### Commerces

**A VENDRE** plusieurs routes de machines distributrices à 0,25$, 1.00$. Secteurs Québec, Trois-Rivières, Lévis, Portneuf. Excellents revenus d'appoint. Cause retraite. À partir de 15 635 $. 847-8531.

ATTENTION, site idéal, restaurant, garderie, services professionnels, produits naturels, bar, boulangerie-pâtisserie, beauté - santé, agence voyage
**SERGE HARVEY 626-6488**
Aventel courtier immobilier

COMMERCE DE VENTE au détail de portes & fenêtres, terrain, bâtisse, équipement, camion cube 16 pi, + inventaire de 500 000$. Très rentable.
Isabelle Lavoie 563-9126
Capitale Sélect courtier immobilier
**627-3333**

**COMMERCE À VENDRE, domaine alternateur et démarreur. Cause: retraite, Info: 833-3388.**

ÉPICERIE de quartier, Haute-Ville, avec ou sans bâtisse.
**Pierre Lefrançois, Capitale Select PL, 559-2244, 627-3333**

LUNETTERIE À VENDRE centre-ville, du proprio, inventaire compris, 802-3361

**RESTAURANT DANS LE VIEUX, PROCHE CHÂTEAU, GROS POTENTIEL, PRÊT À OPÉRER. OCCASION À SAISIR! 527-4849, 564-8717**

SALON esthétique/massothérapie à louer, 785$, juil., 529-5458.

### 236 Commerciales et industrielles
### Entrepôts

À louer entrepôts 1800 p.c.; 22 000 p.c.; 30 000 jusqu'à 150 000 p.c.; porte au sol, quai de chargement, bureau aménagé, de 18 à 27 pieds de haut, (418) 932-3322.

À louer rue Newton, entrepôt non chauffé, 1600 à 5000 p.c.; porte au sol et quai de chargement. Idéal pour matériaux, sécuritaire, 14 pieds haut, (418) 932-3322.

ENTREPÔT, parc industriel de Vanier, 4 000p.c. **627-2734**

LOCATION de conteneurs maritimes 20 pi ou 40 pi pour entreposage Infos: (418) 832-2200 poste 108

PARC COLBERT, 7200 p.c., 4 débarcadères, Imm. Roussin 651-9443.

### 238 Commerciales et industrielles
### Locaux

**À LOUER**

**COMINAR**

BUREAU • COMMERCIAL
ENTREPÔT
**681-8151**
Selon vos besoins
Projet clés en main

**A 653-7458**
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE
**DUPONT**
**Aménagés selon vos besoins**
A 622-9494 / Bureau / Entrepôt Commercial / Industriel
Charlesbourg / 80e
De 700 p.c. à 1300 p.c. (neuf)
Pierre-Bertrand, hauteur 25 pi.
De 2000 p.c. à 50 000 p.c.
Boul. Rive-Sud / Lauzon
De 1000 p.c. à 3500 p.c. (neuf)

**A ST-RAYMOND, 178 St-Joseph, situé centre-ville, beau local commercial 916 p. c., aménagé pour bureaux, stationnements, disponible 1er juin. 337-7340**

**À l'étage, 1100' ca. divisible, bl. Pierre-Bertrand, achanlandé. Vue Québec, fenêtres, parking, immeuble A1. Très bons locataires, 569-0923**

BOUL. l'Ormière, 900 p.c., chauffé, éclairé, deneigement, 953-9262

**2 LOCAUX, Rue Myrand, 650 à 1675 P.C., 802-1364.**

**COMMERCIAL & BUREAUX & INDUSTRIEL**
**652-9220 www.groupegcs.qc.ca**
**Ste-Foy:** Quatre-Bourgeois, Ste-Foy
rte de l'Église, Pente Douce
la "Pyramide" de Ste-Foy
**Québec:** av. St-Sacrement, Charest ave. du Colisée, ave. Galilée
**St-Vallier:** Montmagny
**St-Jean-Chrysostome**
**St-Lambert de Lauzon**

GALERIES du VIEUX-FORT de LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE environ 900 p.c. À 3 000p.c. 948-1224

LIMOULOI, 960 1ère avenue, 1500 p.c. pour bureaux + entreposage 300 p.c., chauffé, 953-9262.

**LOCAL NEUF,** commercial ou industriel à louer, 2280 pi.ca., parc industriel St-Augustin, hauteur libre 19 pi. porte au sol, 7 $ de base, **878-6854**

LOCAL commercial louer 1500p.c. + ou -, plus entreposage grand stationnement, boul Valcartier Loretteville. 622-3859 575-1936

LOCAL commercial à louer, 2700p.c. boul., Valcartier Loretteville 574-6646

**PLACE DUBERGER**
**2300 Père-Lelièvre**
**1 500 p.c.**
**Achalandé**
**aussi sous-sol**
**12 000 p.c. divisible**

**3186 chemin ste-foy**
**3600 p.c. disponible**
**658-1228**

SALLE de montre, atelier, débarcadère, 2400 p.c., 1700 p.c., Complexe Hamel. Imm. Roussin 651-9443

STS-MARTYRS 160' à 1200'c 190$ + / mois, tout compris, **561-4860.**

### 250 Logements à louer
### Ancienne-Lorette

A 802-1364, beau 3 1/2 juillet, tout inclus, semi-meublé, parking.

BORDUAS 3 1/2 - 5 1/2, tout inclus, buanderie, juillet, 561-6261

### 251 Logements à louer
### Beauport

**A 261-4220**
4 1/2-650$, juin, juil., 5 1/2-725$ juil., Giffard, près des services, tout inclus, balcon, ascenseur, parking.

A Voir! Loft 4 1/2, balcon, stationnement, 660-7580, 802-1374.

**AU 3355 PETITCLERC**, très grands 3 1/2-4 1/2, juillet. 524-9085

4 1/2, 635 $, chauffé, entrée lav.-séch., Seigneuriale, 380-1785.

**2 1/2 CHAUFFÉ, meublé, éclairé. 455$, juillet, 418-626-7069**

**4 1/2 CHAUFFÉS, eau chaude, piscine, libre juillet. 667-7291.**

4 1/2, 5 1/2 chauffés 570 $, 670 $, 1er et 2e étage, vue fleuve, 661-5571

COURVILLE, 41/2 dans 4 logements, idéal couple, personne seule ou retraitée (autonome), 663-1099

COURVILLE, 5 1/2, chauffé, eau chaude, 2e étage, 667-5922.

**DEVENEZ PROPRIO POUR LE PRIX D'UN LOYER!!! 661-8783**
**www.citemoncel.com**

GRAND 4 1/2, grand patio, près des services, 825-1954, 808-4029

41/2, style condo, tourelle, neuf, éclairé, grand balcon, 2 parkings. 798$/mois, **Faut voir !** 520-3950

TRÈS grand 2 1/2, laveuse, sécheuse incluses, juillet, 208-0059.

### 252 Logements à louer
### Cap-Rouge/ St-Augustin

**A VOIR! Voisin Campus, 2 1/2, 3 1/2, intercom, rapport/qualité/prix. tout inclus. 872-7910**

CAP-ROUGE, 4 1/2 dans 4 logements, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, céramique, bois flottant, juil., 630 $, 833-7116

JOLI 4 1/2, vue et accès au lac,site exceptionnel, meublé ou non, foyer, 795$, 575-4137.

### 253 Logements à louer
### Centre-ville

À partir de 425$ libres juin, non chauffés, non éclairés, 952-8173.

AU BOUL. CHAREST, coin Langelier, loft 16' X 22', 390$/mois, 628-0711.

1 1/2 RÉNOVÉ, bois franc, poêle, frigo, tranquille, 335$, 933-4477.

### 254 Logements à louer
### Charlesbourg

**A ABSOLUMENT VISITER**
**Seigneurie Henri-Bourassa**
**3 1/2**
**TOUT COMPRIS**
Béton, ascenseurs, piscine, tennis
Parking intérieur, caméras
**627-2052**

À VOIR, 4 1/2, juil., près des services, 650-8585.
melanie.boisvert@assurexperts.qc.ca

À 4600 5 ième Av. 3 1/2 sept. 4 1/2 juil. tout inclus, tranquille, balcon, parking. 626-6675 624-9146

**À 6130 1ère Ave.** , grand 3 1/2, bois flottant,1 août, rien inclus, **624-2025**

A côté 1ère Ave. grand 4 1/2 sept., tout inclus, bois, intercom, 802-1364

A VOIR! 4 1/2, juillet, près services, 265-2842, 564-2437

A VOIR! 3 1/2, 4 1/2 rénovés, intercom, près de tout. 627-8517.

3 1/2, 4 1/2, 535 $ à 650 $, juil. chauffés, rénovés, 571-7484.

À VOIR! Grand 4 1/2 rénové, juil, ensoleillé, pas d'animaux, 626-6808.

ACCÈS facile Place Gilbert, grand 4 1/2,630$, moderne, rue privée intercom, 623-8994 624-9146

**AU 1871 JEAN-TALON EST. Construction neuve, grands 4 1/2, béton, lattes, céramique, 2 stationnements, entrée privée. Juillet. 623-7628, 520-1023.**

DES Martinets, grand 4 1/2, tranquille, très propre, lumineux, 625 $ tout inclus, 623-6529.

**DU NEUF EN CONSTRUCTION**

**Montagne des Roches, coin Jean-Talon/Loiret, grand 5 1/2, 1er sept. 520-1023, 933-6389**

**4 1/2 - 560$, Juillet, calme, près de tout, 871-0291, 265-3788**

4 1/2, LIBRE, immédiatement, près des services, tranquille. 956-4900

**MONTAGNE DES ROCHES**

**Rue des Diamants, grand 4 1/2, état neuf, béton, lattes, céramique, juillet. 520-1023, 933-6389**

LES RÉSIDENCES DE LA CAPITALE
Immeuble en béton, ascenseurs, piscine extérieure
Tous services inclus
**3 1/2 - 4 1/2**
**623-4124**
**www.arbois.qc.ca**
2003571

### 256 Logements à louer
### Côte-de-Beaupré/ Île d'Orléans

A Beaupré, près Mont Ste-Anne, 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, près services, tranquille, 395$, 569-7603, 827-3654.

### 257 Logements à louer
### Duberger/Les Saules

**A ACCES FACILE, LES SAULES**
**4 1/2 juillet /3 1/2 août**
Balcon 8x30, (chien interdit),
**872-7836, 563-4217, 871-6980**

3 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, 2e étage, non umeur, 1er juil. 871-1972.

4 1/2, face terminus, bois franc, salle lavage, 1 chambre, aspirateur central, déneigé, 585$, 845-2219

### 258 Logements à louer
### Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

GRAND 4 1/2, rez-de-chaussée, près des services, ensoleillé, bois franc, sur un coin, 700$ non chauffé, non éclairé, 622-5631.

PLACE de la Morille. À voir 3 1/2 semi-meublé; 5 1/2, juil., près des services, 628-0362
melanie.boisvert@assurexperts.qc.ca

### 259 Logements à louer
### Limoilou

**À STE-ODILE**, 4 1/2 ensoleillé, tranquille, rénové, bois franc, chauffé, 2 balcons, remise, parking, 590 $, couple calme, 623-6529.

A VOIR! 3 1/2 non chauffé, non éclairé, entrée lav. séch., terrasse, stationnement, 425$/mois, libre juillet. 527-7736.

**A VOIR! BERGEMONT**
3 1/2, 4 1/2, juillet, bois franc, tranquille, propres. 265-2842

A Des Bouleaux, 4 1/2 juillet, chauffé, bois, 2 balcons. 622-3110

A 235 Sapinière-D. O., ascenseur, 3 1/2, 4 1/2, 681-9362, 628-8646

3 1/2, chauffé eau chaud, 956-4900

5 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, parking, 725$. 572-4037, 828-0780.

DE La Ronde, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 624-0787, 640-6772.

**25e rue**, grand 4 1/2, chauffé, bois franc, 500$, 822-0233.

6EME RUE, 5 1/2 rez-de-chaussée, refait à neuf, bois franc, 3 chambres, entrée lav., séch., libre imm. Soir et fin de sem. 661-2922.

**4 1/2 FACE hôpital Enfant-Jésus** tout compris, juillet. 524-9085

GRAND 3 1/2, 615 $, juil., chauffé, entrée lav.-séch., 628-3995

GRAND 3 1/2 ensoleillé, tranquille, chauffé, 2e étage, 590$, 953-9262

2 1/2, 398 $, juin, juil., non chauffé, non éclairé, 1ère Av. 808-1000

**2 1/2 LOFT, tout inclus, 1er sept, face Enfant-Jésus, 524-9085**

**61/2 MAIZERET, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, non fumeur, bois franc, 529-3860.**

4 1/2 Maizerets, 620$ non-chauffé, non-éclairé, beaucoup d'inclus, 1er juillet, 524-4381.

2 1/2 NON meublé, rénové avec goût, 400 $, + Hydro, 524-1078.

NOUVO St-Roch, au 9e, loft urbain et luxueux, 700' ca., 1 chambre, 1 salle bains, bois franc, céramique, climatisé, immense terrasse 500' ca., ascenseur, et porte avec carte de sécurité, 1er juil., non chauffé, non éclairé, prises lav.-séch., lave-vaisselle, 1200 $, stationnement int. disponible. Ralph 264-3003.

ST-PASCAL, 2 1/2, tout compris, juillet, 624-0787, 640-6772.

ST-Pie X, 41/2, 2 chambres, bois franc, balcon, stationnement, **649-0948.**

**INFORMEZ-VOUS**
**Promotion baux débutant en MAI et JUIN 2008**

OXFORD
www.oxfordresidential.ca

LE MONTSERRAT
1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
* Entrée laveuse et sécheuse
* Chauffés, éclairés, eau chaude
* Rénovés
* Tapis ou bois flottant
* Piscines extérieures
* Stationnement $
* Près tous les services & autobus
* Concierges 24 heures
(418) 628-8634
3440 de la Concorde
**Visites: lundi au vendredi 9 à 21h**
**Samedi 10 à 18h**

### 260 Logements à louer
### Loretteville/ Neufchâtel

À VOIR, 3 1/2, 4 1/2, juil., près des services, 847-3557.
melanie.boisvert@assurexperts.qc.ca

BEAU 4 1/2, tout en béton, rénové, tout inclus. 264-2338

4 1/2: 3EME et 2eme étage dans immeuble 8 logis. Planchers bois flottants et céramique, 558-0606.

5 1/2 (635 $) rénové. Sous-sol immeuble 8 logements avec intercom. Entrées avant-arrière, 558-0606

4 1/2 rénové, chauffé, parking, demi sous-sol, libre, 525$, 840-9036.

**3 1/2, 4 1/2, tout inclus, stationnement, 264-2338.**

### 261 Logements à louer
### Montcalm

À sous-louer grand 2 1/2, Jardins Mérici, piscine, stationnement, libre fin juin, 353-7336.

A 465 Ch. Ste-Foy, 2 1/2 rénové, meublé, bois franc, intercom, tout inclus, libre, 595 $. 564-5570

À 845 Calixa-Lavallée, grand 4 1/2, 2 chambres, chauffage, eau chaude 825$, août, 580-2881 ou 682-8282

À St-Sacrement, 3 1/2 demi-sous-sol, entrée lav.-séch., poêle - frigo compris, 535 $ chauffé, 683-7886

A 527-9170, Sept., 6 1/2, 1346 Garnier, 1185 $, non chauffé, parking.

A 2 pas Cartier 2 1/2 libre et juillet, chauffés eau chaude, 802-1364

**A 683-0731, beaux 1 1/2 et studio, chauffés, balcons, libres.**

AU 630 Fraser, 1 1/2 à l'étage, tout inclus, Juin, Juillet. 951-9194.

AU 630 Chouinard, 3 1/2, Juillet, bois franc. 576-4222 / 576-2260.

**CASOT** 2 1/2, 3 1/2, chauffés, rénovés, balcon. Entre 17-19h, 683-4295.

3 1/2 CHAUFFÉ, semi-meublé, entrée lav./sech. 688-0638.

CLARIDGE 5 1/2 juil.: 1190$; 2 1/2 juil., 615$. Rénovés, chauffés, eau chaude incluse. 529-5458.

DE BOUGAINVILLE, petit 3 1/2, personne seule, semi-meublé (4 appareils ménagers), chauffé, stationnement, 645 $, 1er juil., 829-3334, 681-9462 soir.

DE VIMY, Juill., ascenseur, 3 1/2 615$ à 685$ tout compris.951-4009

**6 1/2**, demi sous-sol, près Plaines, chauffé, libre 1er juin, 600$, 525-8914, 529-8206, 825-1731.

DES FRANCISCAINS, 7 1/2, 2 balcons 1300 $, tout compris, 822-0002

**886-2711**, Ernest-Gagnon, beau grand 4 1/2 chauffé, balcon, 750$

3 1/2, 700$, Fraser, coin Cartier, 529-5177 et 529-7360.

GRANDE-Allée, 2 1/2, demi-sous-sol, 500 $/mois, soir 529-2484

JARDINS MÉRICI exceptionnel 5 1/2, 2 chambres, triple exposition, terrasse, garage, piscine, tout inclus, 1800$/mois. 418-955-5199.

JOLI loft, Montcalm, poutres, pierres, bois, céramique, environ 850 pi.ca. parking privé, entrée lav-séch. 800$ non-chauffé, 15 juin, 998-0356.

JOLI 2 1/2
18 Jardins Mérici, électroménagers, lav.-séch., non fumeur. Possibilité garage. 682-5797, 527-9053

LE CLARIDGE 5 1/2, vue laurentides, rénové, 1190$/mois, juil., 529-5458.

MURRAY, très grand 4 1/2, demi sous-sol, 2 chambres, bois franc, semi-meublé, chauffé eau chaude, 650$/mois, 527-7845, 931-7845

**PRÈS DU GRAND THÉATRE**
3 1/2 avec balcon 825$ /mois
Grand 3 1/2 pas balcon 795$/mois
Grand 4 1/2 pas balcon 925$/mois
Non chauffés/non éclairés, stationnement non incl., (75$/mois) libres
**1e juillet 644-4267 ou 580-2547**

**PRÈS ANNE-HÉBERT**, Chemin Ste-Foy, spacieux 8 1/2, 4 chambres, 1800 pi ca, rénové, cachet, balcon, 2 stationnements, 1275$, non chauffé, mi-juin, **418-683-0535.**

1 1/2 3 1/2,près plaines,intercom buanderie, tranquille, 956-4900

5 1/2, Près de Cartier, demi sous-sol, éclairé, juillet, 830$, 934-8743

PRÈS Théâtre, 1 1/2 libre, 1 1/2, 2 1/2 juil. 325$/475$ tout inclus, 647-2825.

**PRÈS Cartier, paisible 6 1/2, fenestré, 1100$, tout inclus. 683-6370.**

**RUE LOCKWELL, voisin de Cartier, beaux loyers rénovés avec cachet. Chauffés, éclairés, mur de briques, planchers bois franc et céramique.**
- **1 1/2 meublé, 515$**
- **2 1/2 semi meublé prix: 715$**
- 2 1/2 tout meublé, câble, prix: 675$
- 4 1/2 électros inclus, prix: 975$
- 4 1/2 tout meublé, câble, stationnement 1 175$

Libre 1er juillet 418-953-6911

ST-SACREMENT, 6 1/2, chauffé, central et calme, libre 1er juillet, 1050$/mois, 572-7398.

ST-Sacrement, pavillon privé, non fumeur, 495$, 683-5257, 687-0245.

**À 2 PAS DES PLAINES**
3 Pièces tout inclus, semi-meublé
Planchers bois, plafonds 9'
Intercom, rénové, impeccable
**575-9644**

**Les Jardins de Mérici**
- **Studio à 5 ½**
- **Tout inclus**
- **Occupation immédiate**
- **Vue sur le fleuve**
- **Près des Plaines**
- **Dépanneur**
- **Ouvert 7 jours**

**688-1630**
**bwalk.com**
2003564

AU SAMUEL-DE-CHAMPLAIN
**3½ • 4½**
- **Vue magnifique**
- **Grands balcons**
- **Planchers de bois**
- **Piscine et stat. int.**

**806-1507**
**682-5895**
**www.bwalk.com**
Ouvert 7 jrs

2003602

*A Place du Parc*
**Studios, 3½, 4½**
- **Adjacent au Parc des Braves**
- **Grands balcons**
- **Piscine et stat. int.**

**806-1507**

Appartements rénovés
**www.bwalk.com**
2003598

LE LAURIER FACE AUX PLAINES
**5½ et Penthouse**
(foyer et 1 cc)
**Baux long terme/tout inclus**
**Spacieux et luxueux**
**Portier/stationnement disp.**

**998-0562**
**www.bwalk.com**
2003593

**SAMUEL HOLLAND**
**complexe immobilier par excellence**
**Tout sous un même toit**
- Studios et appartements à louer
- Au cœur du quartier St-Sacrement
- Piscine et stationnement intérieurs
- Épicerie, banque, restos
- Clinique médicale, dentaire et pharmacie
- Sécurité 24/24, 7 jours/7
- Et plusieurs autres commodités

2003942
**830, avenue Ernest-Gagnon 418 681-4601**
**www.samuel-holland.com**

### 262 Logements à louer
### Rive-Sud

À HABITAT DES CHUTES , 4 1/2 août , piscine, cour boisée, intercom, chauffé/éclairé, 832-4624 624-9146

**A Centre Lévis, près Hôpital, 4 1/2, idéal retraités, bois franc, foyer électrique, 576-1174, 564-1716.**

**A ST-ROMUALD**
**4 1/2 août, secteur tranquille, tout inclus. 265-2842.**

À CHARNY 21/2 - 31/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 832-6708

A CHARNY, 4 1/2 juillet, près boulevard, qualité/prix. 265-4842

A CHARNY, 4 1/2 juillet, tout inclus, qualité/prix, 265-2842.

**À CHARNY 2 1/2, libre, semi-meublé, non fumeur, 681-9362, 832-2900.**

À Lévis, ancien 3 1/2 rénové, boiseries, 375$, semi-meublé, 647-2825

A 5 min. ponts, récent, entrée privée, bois, 4 1/2, 8 1/2, 684-0016

4 1/2, 640 $, mars, juil., chauffés, Ouellet, près ponts, 571-7484.

**SPÉCIAL** 3 1/2, en face du CEGEP, tout compris 956-4900

5 1/2, St-Étienne, bel appartement neuf, ensoleillé, demi sous-sol, secteur résidentiel, grande terrasse, planchers de bois et céramique, idéal petite famille ou couple. 725$. 933-1970.

### 264 Logements à louer
### Saint-Jean-Baptiste

GRAND 5 1/2, près Cartier, bois franc, entrée lav./séch. personne tranquille, 765$ chauffé, 418-860-3835.

JUILLET, 1 1/2 béton, rénové, 325$ à 400$, énergie incluse, 951-4009

3 1/2, semi-meublé, tout compris, 625$, 529-5177 (soir) et 529-7360

3 1/2, 530 $, tout compris, tranquille, références. Paul 648-8122

### 265 Logements à louer
### Saint-Sauveur

**2 1/2 ARAGO**, rez-de-chaussée, très propre,non chauffé, non éclairé, 375$, 529-7360 le soir.

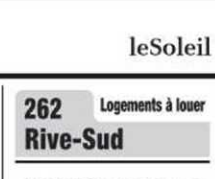
AU 217 rue des Oblats, beau 3 1/2, intercom, 430$/mois, 580-4040.

51/2, 774$, 3 chambres, bois 2 balcons, références, 648-8122

**•4 1/2** 3e étage, 515 $
**1er juillet, 844-2904**

**3 1/2 SEMI-meublé, tout rénové, chauffé, 490 $, intercom, 563-3605**

**ST-SAUVEUR**



Superbe 3 logements entièrement rénovés: 5 1/2, 4 1/2, 31/2. Faites très vite!
**CLAUDE DUGUAY 683-9300**
**Re/Max 1er Choix (2003) Inc**

### 266 Logements à louer
### Sainte-Foy

**A 265-2842, 265-4842**
**PROMOTION - FAITES VITE!**
Tout inclus, 3 1/2 libre, 1 1/2 à 4 1/2 juillet. Qualité /prix. Insonorisés, intercom, piscine, garage.

**A 2 MINUTES DES PONTS**
1 MOIS GRATUIT, belle vue, rénové, 4 1/2, calme, chauffé, eau chaude
**834-1404**

**À 658-8965**
**2 1/2, 3 1/2, libre, juillet; très propres, TOUT COMPRIS**

**A 265-4842, 658-1102**
2 1/2, grand 4 1/2 2 étages, juillet, près ponts et autobus, piscine int

À 909, MGR. GRANDIN, 3 1/2, juil. 655$, 690$, chauffé, près services, accès routier et gare d'autobus, 653-8620 624-9146

**A 953-4696**
2 1/2, 4 1/2 , bien situés

**A 956-7373**
**3 1/2 - 4 1/2 , calme.**

À PROXIMITÉ DES SERVICES 1 1/2 (juillet)
Près Neilson, 658-1165, 569-9291

À DES QUATRE-BOURGEOIS **2 1/2, juillet, 485$** tout inclus, près des services, 659-6642,

**À 956-0383**
2 1/2 31/2 41/2 Ch.St-Louis piscine

À VOIR 3 1/2-5 1/2, Chauveau /Henri IV, buanderie, tout inclus, propres, références, juillet, 561-6261

A 3177 DE-NAMUR, 4 1/2 juillet, demi sous-sol. 650-3917,656-9227

À 5 min. Université, 2 1/2, rue De La Bièvre. 653-0387 / 951-9194.

**À 863 MGR-GRANDIN, 3 1/2**
**Métrobus, intercom, 650-1245**

A côté cégep- université, 1 1/2, 2 1/2 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, bois, 656-9137

**4 1/2, août, béton, rénové, balcon, ascenseur, à partir de 870$ tout inclus, 653-4100.**

**4 1/2 BOUL. NEILSON, TRÈS GRANDS, ENSOLEILLÉS, JUILLET, TOUT COMPRIS. 651-5536**

**CONCIERGERIE**
Couple demandé, 16 logements, loyer réduit, ouvrage supplémentaire disponible. 563-1665.

**CONDO COURS VICTORIENNES** ( de coin), luxueux, très ensoleillé, 2 chambres, foyer, garage et piscine, jardin, libre 1er août, 653-4680

**À CH. ST-LOUIS**
2 1/2 ,3 1/2, 4 1/2, calme
Piscine, 653-0387

**LECHASSEUR, 4½, piscine bois franc, rénové, 651-0728**

2 1/2 JULLIET près école, église, centre d'achats, piscine , concierge, buanderie, 520-2753, 651-4643

PLACE Philippe 6 1/2 1200$ juillet 3 chambres chauffé bois franc non-fumeur 527-3677

**PRÈS UNIVERSITÉ**
MACKAY: 1 1/2, bois franc, juillet; 652-8229 jour.

4 1/2, près Place Laurier, idéal pour retraités, calme, propre, septembre ou octobre, 886-2010, 997-2956.

**A 563-1665**
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, bien situés

**La Volière et ses jardins**
**3 1/2, 5 1/2**
**Penthouse**
Immeuble de prestige
**657-8818**
**www.arbois.qc.ca**
2003548

### 268 Logements à louer
### Sillery

**A VOIR 1½, 4 1/2, 6 1/2**
VUE SUR LE FLEUVE
très grands logements.
Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire
conciergerie 24h
659-4980 / www.arbois.qc.ca

À CHANOINE MOREL, 51/2, juil., parking, entrée lav.-séch., 977-0779

AU COIN Sheppard et Ch. Morel, très grands 4 1/2 et 3 1/2 chauffés, planchers bois. **683-1991.**

Résidentiel, parc, grand 2 1/2 juin; 2 1/2 juillet, 657-1051

### 269 Logements à louer
### Val-Bélair

3 1/2 NON fumeur, chauffé, éclairé demi sous-sol, 515$. 842-1059.

### 270 Logements à louer
### Vanier

A VOIR! 4 1/2 libre imm. et juillet, tout inclus. Qualité/prix, conciergerie, 262-5617, 265-4842

À VOIR! 3 1/2 août, près de Fleur de Lys, services inclus, 265-4842

### 271 Logements à louer
### Vieux-Port/ Champlain

**1ER JUIL., 31/2, appareils ménagers, 690$, 694-9715.**

**PLACE ROYALE**
**3 1/2** meublé incluant lav.-séch., balcon, vue sur le fleuve, pas d'animaux, pas de stationnement, chauffé, éclairé, 1000 $, juillet.
**SODEC 643-2581**
**de 9h à 12h et de 13h à 16h**

**MAGNIFIQUE CONDO**
Tout Rénové, cuisine haut de gamme, 2 chambres, 5 électros, comptoir granite, a/c, planchers bois, murs pierres, salle bains européenne,cachet authentique, 1650$
**Réseau Immobilier Expert courtier**
**LUCILLE THIBAULT**
**651-6521**

### 272 Logements à louer
### Vieux-Québec/ Haute-ville

**A 54 STE-URSULE**
Partager 2 1/2-3 1/2 (équipé) avec vos ami(e)s (4 personnes) pour le 400eme. 975$/mois. 681-1660

## 98 à 388 IMMOBILIER

**Visites libres** *rubrique 98*

**Maisons à vendre** *rubriques 100 à 140*

**Immeubles à revenus à vendre** *rubriques 150 à 189*

**Autres propriétés** *rubriques 200 à 214*

**Propriétés commerciales et industrielles** *rubriques 230 à 246*

**Logements à louer** *rubriques 250 à 288*

**Chambres à louer** *rubriques 300 à 338*

**Amélioration et entretien des propriétés** *rubriques 370 à 388*

### 272 Logements à louer — Vieux-Québec/ Haute-ville

1 1/2 À partir 490 $, rue St-Jean, chauffé, meublé ou non, stores, **septembre**, 524-3159.

A ST-STANISLAS / Mc Mahon 1 1/2 2 1/2 libre, près hôpital Hôtel Dieu tranquille, 694-9954 624-9146

A 802-1364/808-1352 condo 31/2 court terme, 5 1/2 meublé - 1275$

ADORABLES 1 1/2 à 31/2 semi-meublé vue fleuve libre ou juil. 808-1352

ANTIQUE, près Parlement, 3 1/2 juillet, foyer, eau chaude, 802-1364

**BEAU 4 1/2, lav-séch., 2 niveaux, Internet, terrasse, 828-2842.**

Luxueux, impeccable, entièrement meublé, 2 à 4 mois(début juin), près Cartier, au coeur du 400e, 932-3053.

RUE D'AUTEUIL face au parlement, lofts de prestige neufs, meublés, lit escamotable double, câble, eau chaude inclus, non chauffés, non éclairés, grandeur :
• 11/2 - 575$ • 21/2 - 675$,•
**libre 1er juillet, 418-953-6911**

**STUDIO**, chauffé, semi-meublé, stationnement intérieur, libre 1er juin, 750$, 694-6265 / 455-3300

VIEUX-Québec, beau grand 4 1/2, meublé, tout inclus, très ensoleillé, 1200 $, www.ruedauteuil.com 688-2267

### 273 Logements à louer — Banlieue et autres secteurs

ANGE-GARDIEN, large 4 1/2, neuf, stat. intérieur, accès fleuve, vue magnifique, 1er juillet. 262-9049

### 282 Logements à louer — Maisons à louer

**À Mont Ste-Anne**, jumelé meublé propre, calme, avril à déc. 952-5577

À ST-NICOLAS, maison seule 5 1/2, pas d'animaux, 725 $, 653-2495

À LEBOURGNEUF, jumelé, ensoleillé, foyer, entretenu, dinette.455-6789

AV. de Mérici, près Plaines, superbe maison semi-détachée, quartier chic, 8 1/2, 3 chambres, 2 salles bains, sous-sol fini, salle lavage, rangement, stationnement ext. privé, patio et jardin, entretien ext. inclus, 1er juil., non chauffée, non éclairée, 1750 $/mois.
**688-4972, 694-9740**

CAP-ROUGE unifamiliale, 4 chambres,2 salles bains 1350$, 861-9247

CHARNY, (7 1/2 pièces) sur 2 étages, 2 stationnements, déneigement et entretien pelouse inclus. juillet. 1050$/mois, 832-6771 ou 832-1015

GRANDE maison neuve, luxueuse, vue sur le fleuve, 3 étages, ascenseur, garage double, 2896 Terrasse du Fleuve, St-Romuald, 2300$/mois, (418) 569-7372.

LEVIS, boul. de la Rive-Sud, maison 7 1/2, 1 250$ non nég., non chauffée, non éclairée, grand terrain, 4 chambres, 3 salles de bains, salle de lavage, système d'alarme. Photos sur LesPac.com., 833-6772

MONTCALM toute meublée, garage, terrasse, 12 mois, 802-1364.

ST-GERVAIS, maison unifamiliale à louer, 4 chambres, 2 salles de bains, espace bureau professionnel, entrée ind. pour bureau, 800$, non chauffé, non éclairé, 999-6211
**wwwduproprioalouer.com**

**ST-MICHEL**, centenaire, 5 1/2 sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, 495$ / mois, **418-884-4056**

### 285 Logements à louer — Résidences personnes retraitées

**RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES JARDINS ST-SACREMENT**
studio, 31/2 - 41/2 avec services. **Portes ouvertes: 04 mai de 13h à 16h, 1300 Garnier, 681-3813**

STE-CATHERINE-de-la-Jacques-Cartier, Place du Geai Bleu, 3 1/2, juil., autonome et semi-autonome. Surveillance 24h, 558-3325.

### 287 Logements à louer — À partager maison ou logement

647-0566. À 2 pas Cartier, métrobus, 5 1/2, bois franc, lav.-séch., libre.

CHERCHE coloc pour partager 41/2 repeint, 200$ 418-827-7096

### 304 Chambres à louer — Charlesbourg

NON-fumeur, entrée privée, stationnement, 200$, 624-3267.

### 311 Chambres à louer — Montcalm

À 2 pas Cartier, 3e, étudiant, buanderie, câble, non-fumeur, 655-3730

AU 476 Chemin. Ste-Foy, Juin, Juill. chambre, tout inclus. 951-9194

### 312 Chambres à louer — Rive-Sud

RIVE-SUD, fille,avec échange d'entretien.Guy 839-3333 563-8994

### 316 Chambres à louer — Sainte-Foy

A 651-0645, près université, NON FUMEUR, services inclus.

### 318 Chambres à louer — Sillery

À côté Maguire, 2e étage, confort +services, non fumeur, 350$. 670-5949

PRÈS université, entrée privée, non fumeur, câble. 687-5520, 455-9884

### 322 Chambres à louer — Vieux-Québec/ Haute-ville

GRANDE, meublée, cuisine privée, étudiante, 320 $ par mois, 529-7652

### 336 Chambres à louer — Chambres et pensions

BON chez-soi, repas équilibré, propre, parking, 682-6446, 682-8533

### 370 Amélioration et entretien — Aménagement de terrains

À vendre cèdres à haie, 1' à 8'; érable; perches cèdre; bois et planches de grange. Sylvain 955-5121.

**AUBAINE, aménagement terrain, interblocs, murets, trottoirs, terrasses et réparations, 933-6393.**

**CEDRIÈRE Gilbert & Fils**
Cèdres de haies semi-cultivés, 3' et 4'. tél. 418-424-3861

DÉBOISEMENT industriel et commercial, coupe de bois. 821-2349.

**MINI-EXCAVATRICE** travaux, drainage, fissures. Jean-Claude 871-5547

TERRASSEMENT S. JOBIN
Pose et réparation de murets, pavés, interbloc, pelouse, chaîne d'entrée etc. **Prix compétitifs et estimation gratuite! 827-1285**

### 377 Amélioration et entretien — Entrepreneurs

RÉNOVATION intérieure et extérieure, estimation gratuite, #RBQ 8355-1853-32, tél. 262-8844.

### 378 Amélioration et entretien — Entretien/ réparation

À bon prix, pose de plancher flottant et bois franc, 561-8870.

**JOINTS & PEINTURE 262-4565**

MENUISIER avec carte, 25$ l'heure ou à contrat, facture. 832-7297.

**PEINTRE-ARTISAN**
Pour résidentiel, int./ext. 527-0069

### 382 Amélioration et entretien — Matériaux

**BAINS et douches,** neufs ou avec imperfections, St-Étienne 836-5560

**BRIQUES PIERRES DÉCORATIVES d'intérieur, plusieurs teintes avec ou sans pose. Manufacturier 849-5005**

CÈDRE pour patio, chêne, merisier, sel, 4/4, 2.15$, pin mural 1x6 0.55$, pin plancher 1x6 mélèze, cèdre, composante escalier, li-ma-co.com 831-4947

PLANCHER Bois franc, idéal chalet ou sous-sol à partir 1.99$ , 527-9191

### 397 Marchandises diverses — Alimentation/ aliments naturels

CHERCHE personne sérieuse intéressée à perdre du poids, 559-2763, Luc

### 395 à 469 MARCHANDISES

**Marchandises diverses** *rubriques 395 à 459*

**Loisirs** *rubriques 461 à 469*

### 399 Marchandises diverses — Ameublement/ appareils ménagers

**ACHAT/vente** meubles+électroménagers, payons comptant **521-1830**

2 CAUSEUSES en cuir "bycast" brun, cloutées. Achetées juin 2006. Impeccable, 1100 $ nég., 658-5063

CHOIX:mobiliers chambre, salon, cuisine,etc La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$, **849-7160**

**LAVEUSE Moffat**, 9 cycles, valeur: 470$ acheté en sept.07, vendue à 325$ nég., cause: buanderie offerte, libre imm., 688-6539.

TABLE 56 x 40, rallonge 16, console 54 x 14 blancs, 6 chaises, 425$ pour le tout, 624-3265

### 400 Marchandises diverses — Animaux

**À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au : 527-9104 www.spadequebec.ca**

À adopter chaton mâle 2 mois, poils courts noir/blanc, vacciné, 654-1230

**À ADOPTER MAGNIFIQUE CHATONS** 8 sem., 838-0073

ADORABLE chiot Yorkshire, 3 mois, femelle, gens sérieux, 523-4414.

CANICHES Royal (chiots) noirs, crèmes, enjoués, socialisés avec enfants, élevés à domicile, références disponibles, prêts à partir (500$) 386-1874

CANICHES royal, pure race, vaccinés, vermifugés, parents sur place, 400 $, 875-3036, 952-9374.

CHIOTS croisés, labrador/cooley, épagnol /labrador, 125$, 492-9327

GROOM ou palefrenier pour nourrir chevaux de calèche. 683-9222

MINI Husky, femelle, 6 mois, propre, 30$. 834-2235.

### 403 Marchandises diverses — Antiquités

**20 JUKE-BOXES de 1961 à 1969 faites votre offre!, 418-934-1352**

SUPERBE piano-table STEINWAY 1868, parfaite condition, 694-9517.

### 410 Marchandises diverses — Bois de chauffage

**A VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE ÉRABLE ET MERISIER, 836-1730**

**BOIS ÉCOLOGIQUE 100% naturel** idéal camping, très longue durée 67$, **novaflamme.com 660-3255**

### 427 Marchandises diverses — Bazar

AUVENT rétractable blanc et vert pour patio 12x11, 175$, 621-8846

COFFRE-fort, achat/vente, neuf/ usagé, Serrurier Rive-Sud, 833-8660

**PORTES de garage neuves, légères imperfections, 728-4463.**

### 440 Marchandises diverses — Ordinateurs/Internet

**À DOMICILE SERVICE INFORMATIQUE.** Jour, soir, sem. et fins semaine. Réparation ordinateur, installation logiciel et matériel, nettoyage des virus, réseau et internet, équipements, **380-4901.**

À CYBER PC. **DUAL CORE E2160** neuf, 199$ avec l'abonnement 1 an à internet.
**657-4688 www.cyberpc.ca**

### 443 Marchandises diverses — Piscines et accessoires

INSTALLATEUR de piscine, changement de toile, neuf/usagé, à bon prix ,7 ans d'expérience 802-3904

SPA 2008 tout équipé, tout option neuve, garantie, livraison possible, valeur 9 000$ demande 4 900$, 418-801-9468

### 448 Marchandises diverses — Souffleuses-tondeuses

TONDEUSE automotrice, 2 temps, Toro, excellent état, 90$. 842-2353

### 450 Marchandises diverses — Tableaux-encadrements

**ACHAT René Richard, M-A Fortin, Normand Hudon, etc. 648-9292**

PLUSIEURS tableaux du peintre **Jean Gaudeau**, bon prix, 694-9517

### 462 Loisirs — Bicyclettes

**À LIQUIDER, vélos montagne, hybride, route, 2007. www.mathieuperformance.com 524-2650**

### 463 Loisirs — Camping

**TENTES-ROULOTTES À LOUER bonne condition. 661-5806**

### 464 Loisirs — Chasse/pêche

CANOT de lac 14', fibre de verre, siège, coussiné, 375$, 884-3134

### 466 Loisirs — Livres/timbres/ monnaie

**À ACHETER** livres, bandes dessinées, CD, DVD, 33 tours, Allons à domicile: 575-2737

ACHAT/vente livres et disques. La Bouquinerie, marché Jean Talon à Charlesbourg. 628-4429

### 467 Loisirs — Musique

PIANO à queue 5'6", Heintzman modèle florentine, proprio accordeur, 9000$, 822-2886.

**PIANO À QUEUE,** 7 pi., noir, 1948, 5200$. 659-5622.

### 468 Loisirs — Sports/loisirs/ autres

**TABLE BILLARD Palason noire 8p.x4p., excellente condition. UNE AUBAINE À CE PRIX! 1 600$ avec accessoires, 524-4919.**

### 471 à 489 EMPLOIS

**Emplois** *rubriques 471 à 489*

### 471 Emplois — Coiffure/ esthétique

**AUDACE ANDREL**
Assistante temps partiel
651-6145, Sainte-Foy.

**Coiffeur(euse) MARCEL PELCHAT Laurier Québec, 651-3434**

**COIFFEURS (EUSES)** avec et sans clientèle. Joingnez vous à l'équipe de Jumbo-Jumbo ! 525-8626

MANUCURISTE avec clientèle, en location, Sillery, 681-3732 (Annick)

TABLE de massage neuve + table de soin d'épilation, 418-304-3022

### 473 Emplois — Restauration/ hôtellerie/bar

**BARMAN BARMAID**
Emplois & cours. 418-529-5333
EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

**CUISINIERS(ÈRES) ET PLONGEURS(EUSES) RECHERCHÉ(E)S**
Se présenter au 3111 Ch. St-Louis ou par fax: 651-6771, a/s: Carl.

HÔTEL dans le Vieux-Québec, recherche un(e) **réceptionniste** bilingue, pour un poste à temps partiel de soir et de nuit, d'un(e) **préposé(e)** aux chambres temps partiel de jour, d'un **homme d'entretien** en bâtiment. 694-1876 ou **reception@aubergedutresor.com**

LE PREBEN temps plein; cuisinier(ère) S.V.P. faxer c.v. au 418-627-7243

RECHERCHE aide-cuisinier et plongeur, emploi temps plein, demandez Stéphane 694-9626 ou Fax : 694-2260.

**RESTAURANT français**, dans le Vieux-Québec, recherche **cuisinier(ère)** et **plongeur(e)**, à temps plein et temps partiel. Conditions avantageuses. 694-9063 ou **info@aubergedutresor.com**

SERVEUR(EUSE)S avec expérience aux banquets. 10$/hre sur appel. Le Service Maître D' 953-8873.

### 475 Emplois — Secrétariat/travail de bureau

VOODOO GRILL, cherche commis-comptable, doit maîtriser acomba et excel, l'expérience en restauration un atout, François ou Sylvie 647-2000 poste 1.

### 477 Emplois — Vente/ télémarketing

BESOIN d'un(e) superviseur(e) pour salle de télémarketing, salaire de base + commissions, demandez Steeve 626-7337.

**VENDEUR(euses), caissier(ères) BILINGUES, temps plein, temps partiel, salaire à discuter, Vieux-Québec et Place Royale.**
**Tél. 692-2565, fax: 692-2411**
**nbedard@dulys.com**

### 481 Emplois — Autres emplois

**A CALGARY CONSTRUCTION, peintre, charpentier, couvreur, journalier, etc., avec ou sans expérience. Logés.** 657-4619.

ATTENTION
Besoin agents centre d'appels. Horaire flexible. Salaire horaire. Formation payée. 650-2105.

**AUTO-JOBS.CA**
Le site canadien des emplois de l'automobile. Plusieurs postes disponibles au Québec !
**www.auto-jobs.ca**

BESOIN de 1 débosseleur, 1 sableur. 418-841-0100.

BOUCHER désosseur, portionneur, industriel, 40h/sem/jour., 831-9619

BOUTIQUE de vêtements pour dames, située dans secteur touristique, recherche conseillère bilingue avec expérience, temps plein ou temps partiel, 525-8503

**COMMIS de petit DÉPANNEUR** dans immeuble, bonne condition, disponibilité immédiate;
Le Soleil, Dépt A-755, 410, Boul. Charest Est C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

**CONCIERGERIE**
Couple demandé, 16 logements, loyer réduit, ouvrage supplémentaire disponible. 563-1665.

CONSEILLÈRE demandée avec expérience, Boutique Mur 780-0882.

COUTURIER(ÈRE), temps plein/partiel, salaire à discuter, 780-8913.

DÉMOLITION grange et rénovations en tout genre, **Rénovations Gagnon, emplois disponibles**, 819-693-0315 /418-930-0470.

**ELAGUEUR** recherché avec expérience, temps plein,Lévis. 454-2647

EMPLOYÉ avec expérience dépanneur, bien rémunéré. 523-1908

EXPÉDITION / réception, usine alimentaire jour / semaine /temps plein. **fax: 418-878-5195**
**hmagnan@malimousse.com**

MASSEUSES avec ou sans expérience , laissez message: 844-0150

PEINTRE pour travaux ext., début 2 juin. 12$/hre, temps plein. Contacter le jour 688-7277 #281.

**PRÉPOSÉS AUX CHAMBRES**
**Hôtel L'Aristocrate et Hôtel Sépia: temps plein et partiel, disponible les fins de semaine, salaire 10 $/h., 839-2871.**
**gestion.hemy@sympatico.ca**

**RECHERCHE CAMELOT ADULTE**
**Pour livraison de journaux (porte à porte) avec auto secteurs**
**HAUTE-VILLE**
**BASSE-VILLE**
**CHAMPLAIN**
**LIMOILOU**
**418-265-1204**

**TATOUEUR DEMANDÉ**, avec beaucoup d'expérience, 554-1888

**RECHERCHE CAMELOT ADULTE**
**Pour livraison de journaux (porte à porte) avec auto secteurs**
**ST-NICOLAS**
**BERNIÈRE**
**ST-RÉDEMPTEUR**
**ST-ROMUALD**
**418-834-5464**

**RECHERCHE CAMELOT ADULTE**
**Pour livraison de journaux (porte à porte) avec auto secteurs**
**SILLERY**
**STE-FOY**
**QUÉBEC**
**418-570-2426**

**RECHERCHE LIVREUR**
Pour livraison de journaux le samedi. Doit posséder un cube.
Secteurs:
QUÉBEC
STE-FOY
**TEL: 686-3290**

**RECHERCHE** personnel pour travaux divers à l'extérieur. Idéal pour étudiant ou retraité. Période juin à août. Contacter le 681-4617 ou **admin@ycq.ca**

RECHERCHE filles de 18 ans à 25 ans, très belles physiquement, travail comme escorte, débutantes, étudiantes bienvenues, lundi au vend. 654-6078 (Steeve).

**Service entretien Prestige inc.** recrute pour l'Hôtel Le Dauphin:
**Homme / femme de chambres et assistante gouvernante**
**Envoyez c.v. à:** kclerdonna@prestigemaintenance.com
**ou fax: 1 (514) 257-6393**

**TRAVAIL valorisant et payant, bienvenue aux étudiants. Si tu aimes voyager, tu veux un travail motivant et enrichissant, joins-toi à une de nos équipes! NIC: 953-3180 ou 571-1278.**

TRAVAILLEUR recherché avec ou sans expérience, entretien ménager commerciel, bonne rémunération, temps partiel, urgent, 563-5603.

**URGENT! TECHNICIENS EN INFORMATIQUE**
**Temps plein/partiel. Bonnes conditions. Envoyer c.v. au: chabotget@videotron.ca**

### 482 Emplois — Services spécialisés

NE laissez pas votre casier ruiner votre vie. Pardon et levée d'interdiction aux USA garantis.
1-800-298-5520
www.canadianpardons.ca

### 486 Emplois — Services domestiques et garderie

À 527-3020. Petit et grand ménage + lavage de vitres, 564-6401

BEAUPORT, garderie à 7 $, place à combler pour enfant qui va avoir 4 ans avant sept. 2008, 380-9296, 666-6608

ENTRETIEN résidentiel, commercial après sinistre. 819-ENERGIE. Pour plus informations, voir Nancy: 819-693-0315 /418-930-0470.

RECHERCHE dame fiable et chaleureuse chez-moi secteur Lac Beauport, pour bébé 6 mois, temps plein, bien rémunérée, non fumeuse, auto nécessaire, références. Mathieu 580-6128

### 488 Emplois — Tenues de livres/ comptabilité

À 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome TENUE de livres, CCQ, remise gouvernementale, taxes, services de paies et informatique, 564-5858.

### 491 à 627 SERVICES

**Finance** *rubriques 491 à 497*

**Divers** *rubriques 500 à 546*

**Avis** *rubriques 603 à 627*

### 491 Finance — Argent à prêter

**ACHAT commerce accepté, marge crédit, hypothèque. 563-8286.**

### 493 Finance — Occasions d'affaires

INVESTISSEUR recherché, pour super projet de Golf unique! Rendement plus de 50%, 418-576-1038

**OPPORTUNITÉ!** Associé(e) demandé(e) pour vente de Juke Boxes, investissement à discuter, 934-1352.

### 502 Divers — Cours/ perfectionnement

COURS d'anglais privés et personnalisés, prix abordables. 523-9930

### 508 Divers — Déménagement/ transport

**A à Z, de tout sur le même toit,** boîtes carton, papier, garde-robes, etc.Plusieurs déménageurs affiliés. Ouvert au public.
**Emballage L.P. Aubut**
1135 Taillon 523-2956 lpaubut.com

**DÉMÉNAGEMENT à partir de 70$ l'heure. Équipement et assurances complets.**
**580-3534**

**DÉMÉNAGEMENT L. Dufour Inc.** 3 hommes, 85$/h, avec assurance, informations au: **522-1321**

### 512 Divers — Entreposage/divers

LOCATION de conteneurs maritimes 20 pi ou 40 pi pour entreposage. Infos: (418) 832-2200 poste 108

### 514 Divers — Ésotérisme

**ASTRO-CLUB.** Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 $/min. 1 (900) 830-6767

### 518 Divers — Massage thérapeutique

A 836-2458 Spécial Printemps Suédois créatif, tranquillité, qualité, reçu

**A. DESROCHERS, St-Augustin** 48 $/h. Reçus. 878-4088

À 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion.

**À 667-8177, 265-0908. Certifié. Suédois, détente. Reçus. 35 $.**

A 834-5242. DETENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h, 7/7; 1006 Parc Industriel.

**ABAISSEZ vos douleurs. Nettoyer corps et esprit. 806-1484**

ABANDON
622-9734

AGRÉABLES massages de détente, soins de pieds, reçu. 661-8668

ALAIN: Massage suédois propreté, détente assurée, 9h à 21h, (418)573-9469

**MASSAGE californien. Bonne relaxation. André: 837-7569 / 934-7544**

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, reçu. **683-0441.**

**MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais, suédois et nouveau pierre chaude; A.M.Q. 849-7837**

**MASSOTHÉRAPIE et esthétique SENS À ELLE, IRIS 666-8666**

**NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Îles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322**

NOUVEAU Ste-Foy, massage suédois, californien, homme, 353-3416

### 520 Divers — Massage non sexuel

**627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE dès 11h a.m. 7/7**

### 522 Divers — Massage autres

A CENTRE YI QUAN
**2778, ch. Ste-Foy, suite 050**
**www.centreyiquan.com 651-5641**

A UTOPIA,650-0220
SHERAZADE 651-2199 STE-FOY
www.utopiasherazade.com

**A L'EXIL 688-7007**

**LA MÉDITERRANNÉE 659-2321**

**A LA COQUINE 622-6122. 3 AV. O CENTRE YDEM 624-6668** PROMO

au4mains.com 74 Giguère 353-3667
**Massage, tourbillon, discrétion**

BLONDE, MINCE
En toute détente. 651-0623

**CALIFORNIEN - THAÏLANDAIS 1 HEURE (+++) 849-7354**

**CENTRE EXOTIKA 683-1884**

**CENTRE** Santé de la Montagne, massage de détente, 847-1063.

AH! MASSAGE DE DÉTENTE DÈS 9H. DENISE **881-4043**

DÉLICATE ET DOUCE
Moments Intimes. 694-9829

DOUCE DÉTENTE
Air climatisé, 527-8468

JOLIE blonde te reçoit
623-3650

**JOLIES masseuses, orientale et québécoises, 285-2230**

LESALONBLANC.CA Les plus jolies et charmantes y sont, 871-0707.

MASSAGE agréable, Roxy
661-2215, 577-6689

MEDINA spa et tourbillon, haut de gamme , tout nouveau, 977-7277

**MICHEL. Masseur pour homme Propre et discret, 525-1046**

NOUVELLES: Eve, Zoé, Marie, Laura, Christina,massages sensuels pour hommes. 522-5555

**www.leplaisirdessens.com**
**DETENTE ET DOUCEUR, 527-6969**

**www.ultimedetente.com**
**Frénésie printanière 628-4448**

### 526 Divers — Escortes

A ARON Belle femme de 45 ans Déplace 60 km. banlieue Québec Déplace seulement 654-6078

**** AH! ACCUEILLANTE ****
**REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145**

**ACCÈS SÉDUCTION**
**Hommes, femmes et couples**
**7 jrs / 7jrs 264-3999**

ADORABLE VANESSA
688-0575

ANABELLE vous reçoit
265-6917

Annie et ses colocs vous reçoivent. Se déplacent. Propres, nouveau 523-7765

**** AUX FÉES ****
**REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE**
www.lesfeesenchanteresses.com
**PLUS DE 25 DEMOISELLES**

**AVENTURIÈRE**
Mannequin, danseuse, étudiante 24H. Reçoit, déplace 24H
**955-6079**

BELLE grande blonde, 40 ans, douce, classe, discrétion. 524-1669

**BON MOMENT DE DÉTENTE**
JOLIE, SEXY, reçoit/Déplace 628-7019

**CLOÉ douceur plaisirs max 8h30 à 15h 380-9190**

Exquise Caro, reçoit, sensuelle, douce, je t'attends. 558-4771

FLEUR du printemps, reçoit de 9h à 15h, 261-2213

**J'ai tout ce qu'il te faut! 609-2789**

JOLIE FRANCE SENSUELLE CHALEUREUSE, 955-5969

JOYCE, 34 ans, te reçoit de 10h à 19h, 7/7, 261-7986

Lissia 30 ans reçoit
Pour vous... 208-3404

RAVISSANTE
DOUCE, 45 ANS, 261-1742

### 607 Avis — Agences de rencontre

**A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4**

***MME HAMEL INC***
Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

Harmonie 2000 enr. **stabilité clientèle distinguée**
**626-0007**
**www.harmonie2000.ca**

AGENCE ÂMES SOEURS ENR. 10 $/mois. 30 Ans et + Gratuit: femmes 455-2281

## SUPERMARCHÉ DE L'AUTO

*À Célébrer!* ***686-3226***

***Voitures 948 à 958***

***Camionnettes 960 à 965***

***Récréatifs et autres 967 à 989***

**Pour nous joindre 844-4444**

**Rive-Sud et Côte de Beaupré** 686-3311

**Sans frais** 1 866 686-3311 lundi au vendredi de 8h à 17h30

**Sur place** lundi au jeudi 8h30 à 17h vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

## 948 à 989 VÉHICULES

**Supermarché de l'auto**

**Voitures** *rubriques 948 à 958*

**Camionnettes et utilitaires** *rubriques 960 à 965*

**Véhicules récréatifs et autres** *rubriques 967 à 989*

## 948 Véhicules Services à l'auto

**À BON PRIX**
ACHAT, autos, camions, autobus, usagés ou ferraille. Jean Racine Presseur: 823-2197

## 949 Voitures 1999$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 $ à 3000 $. **R.M. AUTOS 622-9600**

**BUICK REGAL 1993,** mécanique A1, 178 000 km., 950 $.
**R. M. AUTOS 622-9600**

**LE SABRE Ltd 95,** 3.8 L, tout équipée,175 000 km., très propre 1750 $
**R. M. AUTOS 622-9600**

**DODGE COLT 1995,** 4 cyl., automatique, propre, 1250 $.
**R. M. AUTOS 622-9600**

DODGE Colt 1995, peinture neuve, 175 000 km, 1 500$, 660-4122

FORD Tempo 1993, 90 000 km, propre, 950$ nég. 805-0561.

**SATURN 1996,** manuelle propre, 850 $
**R. M. AUTOS 622-9600**

**SUBARU Legacy 1996,** familiale, 4 x 4 automatique, 230 000 km 1950$
**R. M. AUTOS 622-9600**

TOYOTA Corolla 94, manuelle, 231 000 km., A1, 1550 $, 652-9581

**VOLVO 760 GLE 90,** V6, équipée, 240 000 km., très propre, 1250 $.
**R. M. AUTOS 622-9600**

## 950 Voitures 2000$ à 6999$

**ALTIMA GXE 1999**, 110 400km, automatique, 4 portes, excellente condition, a/c, 4 800$, 651-3495

**BUICK SKYLARK 97**, 108 000km, int. et ext. super propre, A-1,3 900$ nég., **622-3859 ou 575-1936**

*****CADILLAC Catera 1998, cuir, toit ouvrant, mags, 115 000km, état neuf, 6 200 $, 802-2689*****

CADILLAC STS 1994, 152 000km, équipée, A1, 3 800$, 660-8213

CAVALIER 2003, 4 portes, air, 82 000 km, garantie GM, 5 695$ SB 525-9999

CHEVROLET Impala 2003, tout équipé, 119 000km, 5 995$, SB 525-9999

AVEO 5 2004, rouge, automatique 53 000km, 6 495$
**autodeuxrives.com 834-8484**

CHEVROLET Cavalier 02, 164 000 km, manuelle, 2 portes, 3495$.
www.autoklp.com

CHEVROLET Aveo 2004, garantie, 34 000km, 6495$, 31$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET Cavalier 2004, équipé, 66 000km, 5995$ 28$sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET Aveo 2004, 76 000km, 4995$, 25$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET AVEO 5 2004, 51 200km, noir manuelle, 6 995$
**geantoccasion.com 663-6077**

CHEVROLET Optra 5 04, garantie, 43 000km, 6495$, 31$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

**CAVALIER 1999, 168 000 km, 4 portes, automatique, A/C, 2 995$ baillargeonauto.com 663-7040**

NEON 00, automatique, 4 portes, tout équipé, seulement 52 000km, 4 695$ SB 525-9999

**CHRYSLER PT CRUISER TOURING** noire, 138 299 km, 5 995$
www.beauprecapitale.com 687-2604

CHRYSLER Intrepid 2002, tout équipé, 95 000km, 5995$, 31$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

CHRYSLER Intrepid 1997, très propre, 147 000km, 2 200$, 660-8213

ESCORT 98, familiale, 128000km, très propre, A1, 2900$ nég., 524-0863.

**FORD RANGER 1999,** V6, automatique, cabine, propre, 2995 $.
**R. M. AUTOS 622-9600**

**FORD FOCUS 2003,** familiale, 4 cyl., automatique, propre, 3250 $.
**R. M. AUTOS 622-9600**

**FORD Contour 96, 151 000 km, tout équipé, métallique, 2 600$, 661-6787, 265-8213**

FORD Focus 01, 118 000 km, 4 995$, équipé, 4 995$, 28$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

GOLF TDI 2002, 196 000 km, 6 999$, manuelle, a/c. 5 portes, très économique, 418-625-6441

GRAND Dame GLT 1996, noir, sièges en cuir, roue de mag et radio CD de la compagnie, tout équipé, mécanique A1 (factures à l'appuie), propre, 2500$ nég. demandez Nathalie 525-5542.

**HONDA CIVIC EX 1997**, 4 cyl., manuelle, 4 portes, verte, 2150 $.
**R. M. AUTOS 622-9600**

HONDA Civic DX 2000, 3 portes manuelle, 219 000km, 3 995$
**autodeuxrives.com 834-8484**

HONDA Civic 01, 98 000 km, tout équipé, 6 995$, 33$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

HONDA Civic EX 98, 194 000km, automatique, 4 portes, a/c, tout équipé, 4995$. www.autoklp.com

HONDA Civic CX 98, 78 900 km, automatique, 2 portes, 5 495$
www.autoklp.com

HONDA Civic LX 98, 173 200 km, 4 portes, manuelle, a/c, 4495$
www.autoklp.com

HONDA Accord SE, très bon état, 162 000km, 2250$, 527-4497

HYUNDAI Elantra VE 2001, automatique, groupe électrique, vitres teintées, 118 000km, très propre, 4500$, Nancy Clavette, 948-0872.

ACCENT GS 03, 83 723km, automatique, overdrive, 4 995$
www.aubinauto.com 888-5141

HYUNDAI Accent 05, 2 portes, manuelle, 67 000km, garantie 2010, 6 495$, SB 525-9999

ACCENT GL 2003, 67 000km, automatique, a/c, 4 portes, 6 995$
**www.autoneron.com 627-7474**

ELANTRA VE noire, automatique, a/c, 91 000km, 6 995$,
**autodeuxrives.com 834-8484**

ACCENT GS 01, manuelle, 143 000 km, 4 000$
**A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

HYUNDAI Accent 2003, garantie, 93 000km, 3995$, 25$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

SONATA 2002, 95 000km, démarreur, tout équipé, garantie, 6 450$
**caretteauto.com 427-3767**

HYUNDAI Accent 2004, 44 000km, garantie, 5995$, 28$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

KIA Magentis LX 03, 83 667km, automatique, a/c, beige, 5 995$
www.aubinauto.com 888-5141

KIA Rio 2003, 59 700km, manuelle 5vit., noir, radio am/fm, 4 495$
www.aubinauto.com 888-5141

KIA Rio RS 2003, équipé, 48 000km, 5995$, 28$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

KIA Rio 2003, 81 000km, garantie, 3995$, 24$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

**MAZDA 626 LX 1999,** 2,5 L, tout équipée, 145 000 km., 5400 $.
**R. M. AUTOS 622-9600**

MAZDA Protege SE 1997, 179 000 km, manuelle, 4 pneus hiver et été, 1er proprio, 2200$. 871-1139

MAZDA Protégé 2002, 4 portes, manuelle, 98 000km, 5 995$, SB 525-9999

PROTÉGÉ LX 2003, manuelle, air, 54 000km, 6 995$
**SB 525-9999**

PROTÉGÉ Lx 99, 95 000km, manuelle, tout équipé, régulateur 5 950$
**www.autoneron.com 627-7474**

MAZDA Miata 91, 200 600 km, jamais sortie l'hiver, mécanique A-1, toit à réparer, 5 800$ nég.,843-0613

PROTÉGÉ 02, manuelle, 122 000 km, 6 000$
**A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

MAZDA Protege LX 02, 123 886km, 4 portes, manuelle, 5995$
www.autoklp.com 666-8948.

MAZDA Protege SE 00, 154 000km, a/c, manuelle 4 portes, toit
www.autoklp.com 666-8948.

PROTÉGÉ 1999, automatique, 139 000km, 4 900$
**A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

MAZDA Protege SE, 2001, 4 portes, 141 600 km, automatique, 4995$.
www.autoklp.com

**NISSAN SENTRA 97** 4 cyl. manuelle, 160 000 km., très propre, 2700 $
**R. M. AUTOS 622-9600**

SENTRA GXE 2002, tout équipé, 4 portes, manuelle, 97 000km, 6 995$ **SB 525-9999**

NISSAN Maxima GXE 2000, 147 000km, 4 portes, a/c, automatique, a/c, 6995$ www.autoklp.com

**NISSAN Maxima 98, 285 000 km, 6 cyl., grise, 2 500$, 848-1201.**

**NISSAN MAXIMA 2000**, 126 000km, cause décès, 6200$, **658-9665**

OLDS ALERO 2002, 53 000 km., V6 tout équipée, 4995 $, 564-3502.

OLDSMOBILE Alero 2004, équipé, 69 000km, 6495$, 31$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

WAVE LT 05, 5 portes, manuelle, vitres électriques, 62 900km, 6 350$
**autodeuxrives.com 834-8484**

COROLLA CE 2001, 250 000 km, manuelle, A/C, 3600$. 878-5305

SUNFIRE 2003, 4 portes, 80 000 km, garantie GM Août, 4 995$ SB 525-9999

SUNFIRE 02, 4 portes, manuelle, 115 000km, 5 900$
**A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

PONTIAC Montana 01, tout équipé, 99 000km, 4 995$, 28$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

PONTIAC Grand Am 2002, équipée, 114 000km, 5495$, 26$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

SATURN ION 2 2004, manuelle, a/c 106 000km, bleu, 6 850$
**autodeuxrives.com 834-8484**

SEL 2002, 68 000km, air, garantie, 5 850$
**caretteauto.com 427-3767**

SUZUKI Aerio 2003, 86 701km, manuelle, radio am/fm, 5 995$
www.aubinauto.com 888-5141

SUZUKI Esteem familiale 99, équipé, 139 000km, 3995$ 21$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

ECHO 2003, manuelle 5vit., rouge, 89 130km, radio am/fm, 6 995$
www.aubinauto.com 888-5141

TOYOTA Echo 2004, 5 portes, garantie, 86 000km, 7995$, 38$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

TOYOTA Corolla 2001, 130 000 km, 4 portes, automatique, a/c, 6995$
www.autoklp.com 666-8948.

VOLKS Cabriolet 95, 203 000 km, bleue, manuelle, roues alliage, excellent état, 4 250$. 563-4554.

## 951 Voitures 7000$ à 11 999$

MDX 4dr 2002, automatique, 4 portes, noir, 230 000km, 11 495$
www.chatelautos.com 628-6336

BUICK Century 04, 59000 km, tout équipé, 9 495$, 45$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

BUICK Century 2004, tout équipé, 34 000km, 10 495$, 52$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

AVEO 04, blanc, automatique, toit ouvrant, mags, 57 900km, 7 250$
**autodeuxrives.com 834-8484**

AVEO LS 2004, jaune, automatique tout équipé, 49 800km, 7 450$
**autodeuxrives.com 834-8484**

OPTRA LS 05, Familial, manuelle, 35 000km, tout équipé, 10 900$
**A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

CHEVROLET Malibu LS 04, tout équipé, 59 000km, 8995$, 43$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET Venture 2002, tout équipé, 77 000km, 7950$
**Auto Guy Beaudoin 728-2863**

CHEVROLET Cobalt 2007, garantie, 12 000km, 9995$, 47$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET Cobalt 2005, garantie, 65 000km, 7495$, 38$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET Cobalt 2005, garantie, 29 000km, 8495$, 41$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET Epica 2004, équipé, 55 000km, 7995$, 39$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

AVÉO LS 2005, 56 000km, air, garantie, 7 450$
**caretteauto.com 427-3767**

CHRYSLER Sebring JX 2000, convertible, 100 000km, grise argentée, 9 000$, 455-3660.

SEBRING LX-i 04, 61 000km, 6cyl. automatique, équipé a/c, 9 395$
**www.autoneron.com 627-7474**

SEBRING LX 04, automatique, tout équipé, 96 228km, a/c, 9 995$
www.aubinauto.com 888-5141

**CHRYSLER Seebring LX 05, amande, 63 000km, 9 995$**
**622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER Intrepid SE 04, a/c, garantie, 107 000 km, 4 portes, 7 495$ www.autoklp.com, 666-8948.

**CHRYSLER INTREPIDE ES 2003** bleue, 124 666 km, 8 995$
www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE SX 2.0 2004, automatique, 31 800km, 8450$.
**Auto Guy Beaudoin 728-2863**

CHRYSLET Pt-Cruiser 2005, équipé, 39 000km, 8995$, 43$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

CIVIC SEDEN 2003, 89 000 km, équipé, A1, 8 750$, 847-5393

**DODGE SX 2.0 2005,** noire automatique, 36 000 km, 9 995$
**622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE SX 2.0, 05, 40 000 km, voiture très économique, 9 995$**
**622-4700 MaisonChrysler.ca**

**VOLKS Jetta 2006** toit, gris, 58 128 km, 23 495$
www.beauprecapitale.com 687-2604

FORD Focus SE 2002, familiale, 10 940km, transmission automatique, A/C, 7500$, 651-2546.

FORD Mustang 2001, 107 500km, automatique 4vit., a/c, 11 995$
www.aubinauto.com 888-5141

FORD Focus 2004, équipé, 69 000km, 7995$, 38$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

FORD Focus 2005, tout équipé, 65 000km, 9995$, 47$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

FOCUS SE 2003, 35 000 km, air, garantie, 7 800$
**caretteauto.com 427-3767**

TAURUS SEL 2002, 79 000km, tout équipé, garantie, 7 500$
**caretteauto.com 427-3767**

FORD Focus ZX5 2003, tout équipé, 86 000km, 6995$, 33$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

MUSTANG 1998, 220 000km, décapotable, 8 900$nég., 951-2709

**FOCUS 2003, 43 000 km, automatique A/C, gris, 7 995$**
**baillargeonauto.com 663-7040**

CIVIC SE 04, 4 portes, manuelle, air, 91 000 km, 9 995$ SB 525-9999

HONDA Civic LX-G 02, 114 000km, automatique, équipé, a/c, 8 995$
**www.autoneron.com 627-7474**

NEW Beetle GLS 00, toit 88 500km manuelle, traction avant, 8 450$
**capitalenissan.com 681-0011**

HONDA Civic 2005, 35 000 km, mag, garantie, 11 995$, 57$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

HONDA Civic 2004, garantie, 95 000km, 8 995$, 43$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

HONDA Accord 2004, tout équipé, 82 000km, 11 495$, 55$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

ACCORD LXG 03 automatique 114 000 km., 11 700 $, 997-8811, 642-5617

CIVIC SE 2005, Coupé 2 portes, grise, 70 000 km, CD/AC, mag, 12 000$ ou 237$/mois. 843-8125

HYUNDAI SONATA 2002, V6, tout équipé, 127 000km, 7 295$ **SB 525-9999**

ELANTRA gt 2004, 65 000km, a/c noir, manuelle, équipé, 7 995$
**geantoccasion.com 663-6077**

ELANTRA VE 2006, 29 000km, a/c automatique, tout équipé, 9 995$
**geantoccasion.com 663-6077**

HYUNDAI Sonata 2005, 55 000km tout équipé, 10 995$, 45$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

HYUNDAI Tiburon 2003, équipé, 64 000 km, 9495$, 45$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

INFINITI I35 2003, tout équipé, pneus hiver/ été, 116 000 km, 11 200$. très propre, **655-9933.**

**INTRÉPIDE ES 04, 63 000 km, un bijoux! 9 995$**
**622-4700 MaisonChrysler.ca**

JAGUAR XJS 1993, 88 000km, tout équipé, 11 850$
**caretteauto.com 427-3767**

MAGENTIS LX 2003, 44 000km, démarreur, tout équipé, garantie, 8 450$ **caretteauto.com 427-3767**

MADAZ 3 04, 4 portes, manuelle, bleu, a/c, 69 500km, 9500$, 806-7008

**MAZDA 3 GS 2004**, très propre un an de garantie, automatique, 87 000km. 10 500$. 627-3367.

MAZDA Protege LX 2002, manuelle, 5 vitesses, A/C, 8 pneus, très propre, 107 500km, 7850$, 658-0244

MAZDA 3 05, manuelle, door lock, a/c, 74 000km, mags, 10 950$
**autodeuxrives.com 834-8484**

**MAZDA PROTEGE SE 2003, 77 000 km, automatique, air, 7995$ baillargeonauto.com 663-7040**

MAZDA 3, 2004, 95 000 km, 4 portes, automatique, a/c, garantie, 9 995$ www.autoklp.com

MAZDA 3 2004, 49 000km, équipé, automatique, 10 995$, 52$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA 3 2004, 79 000km, garantie, 8 995$, 43$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

3 GS 2004, 62 000 km, tout équipé, garantie, 11 750$
**caretteauto.com 427-3767**

MAZDA 6 2004, tout équipé, garantie, 79 000km, 9995$, 47$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA 6 04, 66 000 km, tout équipé, 11 495$ 55$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA 6 familliale 04, 127 000km, automatique, équipé, 10995$
www.autoklp.com 666-8948.

MERCURY Cougar 2001, 81 000km automatique, a/c, 7 995$
**www.autoneron.com 627-7474**

SENTRA SER 2003, automatique, très propre, mécanique A1, toute équipée, 110 000 km., 9895$ nég. 841-2790, 956-0388

SENTRA 1.8L 2004, 68 572km, automatique, a/c, rouge, 8 495$
www.aubinauto.com 888-5141

SENTRA 04, manuelle, air, 24 000 km, 11 500$
**A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

SENTRA Spécial édition 05, automatique, 35 000 km, 11 900$
**A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

SENTRA se 05, 38 800km, automatique, tout équipé, a/c, 10 495$
**geantoccasion.com 663-6077**

**ALTIMA Extra 04** 13995$ automatique, 66 500 km.
**BEAUPORT NISSAN 647-1822**

**ALTIMA Extra 05** 14 995$, automatique, 39 935km.
**BEAUPORT NISSAN 647-1822**

NISSAN Altima 2,5S 2003, 138 000km, 7995$, 39$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN Sentra GXE 2005, 79 000 km, tout équipé, 9 495$, 43$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN Maxima 2005, tout équipé, 78 000km, 11 995$, 57$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN Maxima 2001, tout équipé, 145 000km, 8495$, 41$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

**NISSAN Sentra 2004, 31 000 km, automatique tout équipé 10 495$**
**baillargeonauto.com 663-7040**

SENTRA 2004, 35 000 km, tout équipé, garantie, 10 450$
**caretteauto.com 427-3767**

NISSAN Sentra 2004, équipé 66 000km, 7995$, 38$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

**SENTRA 2004** 1.8, automatique, 65 700km, 9 495$
**BEAUPORT NISSAN 647-1822**

SENTRA SE 2005, 70 000km, manuelle, équipé garantie 10 950$
**capitalenissan.com 681-0011**

ALTIMA 2004, grise, 87 000km, démarreur, A/C, 9 500$, 845-1659

**OLDS ALERO 2004, 45 000 km, automatique, tout équipé. 8995$**
**baillargeonauto.com 663-7040**

**ALERO 2004, 53 000 km, 4 portes, équipée, 8 995$**
**baillargeonauto.com 663-7040**

COBALT 05, 2 portes, manuelle, 47 000km,garantie,roues 17"11 400$
**A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

PONTIAC Grand Prix GT 05, 41 000km, 11 495$, 55$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

PONTIAC Sunfire 05, 25 200km, 4 portes, automatique, 8 995$
**www.lamimichel.com 833-3201**

SUNFIRE 2004, 18 320km, orange, automatique, radio am/fm, 7 995$
**geantoccasion.com 663-6077**

**PONTIAC G6 2005,** V6, tout équipée, 35 500 km, 11 995$
**www.lamimichel.com 833-3201**

**SUNFIRE 2004, 2 portes, 43 000 km, manuelle, toit, mag, 7 995$**
**baillargeonauto.com 663-7040**

**SUNFIRE 2004, 4 portes, automatique, A/C, 48000km, 8 495$**
**baillargeonauto.com 663-7040**

SAAB 93 1999, 140 000km, convertible, 9 495$, 45$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

SATURN Ion Quad 2004, 84 000km, garantie, 7495$, 35$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

ION 2004, 62 000 km, garnatie, 7 650$
**caretteauto.com 427-3767**

SUZUKI Aerio 2004, 5 portes, air, 82 000km, 6995$, 33$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

COROLLA CE 04, 5 vit., 74 000km, garantie 31 oct. 08/ 100 000km, moto-propulseur, 9 995$
**Rinfret 833-2133**

TOYOTA Célica GT, 2001, mécanique A-1, 4 pneus d'hiver et d'été, négociable $10 999, 656-6182.

ECHO 04, 59 000km, automatique très propre, garantie 10 795$
**www.autoneron.com 627-7474**

COROLLA CE 2006, 36 000km, garantie, automatique, A-1, 13 245$
**www.autoneron.com 627-7474**

TOYOTA COROLLA 2002 142 000km, 4 portes, automatique, air, 6 995$ SB 525-9999

TOYOTA Echo 2005, 12 500km, 3 portes, automatique, a/c, 11 995$
**www.autoneron.com 627-7474**

COROLLA 2004, 79 316km, manuelle 5vit., a/c, rouge, 8 995$
www.aubinauto.com 888-5141

TOYOTA Echo 05, tout équipé, 75 000km, 9 495$, 43$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

TOYOTA Matrix 04, garantie, 76 000km, 10 995$, 52$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

**TOYOTA YARIS 2006**
rouge, 58 662 km, 11 995$
www.beauprecapitale.com 687-2604

TOYOTA Echo 2004, garantie, 65 000km, 8495$, 41$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

**TOYOTA ECHO 2004, 81 000km, manuuelle, air, 8495$**
**baillargeonauto.com 663-7040**

TOYOTA ECHO 2005, 49 000km garantie, manuelle, 9 850$
**capitalenissan.com 681-0011**

TOYOTA Echo 2004, 61 000km, automatique, 4 portes, 9995$
www.autoklp.com , 666-8948.

ÉCHO 2003, 4 portes, manuelle, air, 49 000 km, 10 000$
**A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

TOYOTA Corolla 2004, a/c, 79 000km, 9 495$, 45$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

TOYOTA MATRIX 2004, 90 200km, automatique, rouge, a/c, 11 995$
**geantoccasion.com 663-6077**

VOLKS Jetta GLS 03, noir, tout équipé, 82 000km, 9995$, 47$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

VOLKS New Beetle 1999, équipé, 103 000km, 7995$, 38$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

VOLKS GOLF 2003, 79 000km, 8 995$ 43$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

GOLF CL 03, automatique, air, 80 000km, 11 495$ garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9%, **Rinfret 833-2133**

GOLF CL 03, noir, 5 vit., 107 000 km, 8 995$ garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9% **Rinfret 833-2133**

GOLF CL 03, 5 vit. 80 000 km, 10 995$ garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9%, **Rinfret 833-2133**

GOLF CL 03, 5 vit., mags, rouge, 65 730km, 10 995$ garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9% **Rinfret 833-2133**

CABRIO Volkswagen GLX 97, équipé, 167 600km, manuelle, 8 495$
www.aubinauto.com 888-5141

## 952 Voitures 12 000$ à 16 999$

ACURA 1.7 EL 2004, manuelle, 79 000km, 12 900$
**A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

ACURA 1.7 EL 2001, manuelle, 129 000 km, 8600$ nég. 650-3829.

**AUBAINE!** Chevrolet cobalt LTZ 2007, 33 000 km, petite auto luxueuse, intétieur beige et extérieur noire, sièges cuirs chauffants, toit électrique, son premiem 240w, commandes au volant, ordinateur de bord, démarreur à distance GM, ABS et traction asservis, mags 16po Michelin, roues d'hiver avec enjoliveurs, transfert de bail, 33 mois, 300$/ mois. 951-6093

AUDI A4, 1.8T, 2003, 152 000 km, 4 portes, A/C, tout équipé 13 900$
Autos Réal Parent 418-529-1323

BMW 328 convertible 99, manuelle 170 000km, tout équipé, 15 995$
**www.autoneron.com 627-7474**

BMW 328ic 1997, 132 800km, a/c rouge, automatique 4vit., 13 995$
www.aubinauto.com 888-5141

BMW 328ic 97, automatique, a/c, tout équipé, 177 700km, 12 995$
www.aubinauto.com 888-5141

**BUICK ALLURE CXL 2006, 34 000 km tout équipé, toit, 16 995$**
**baillargeonauto.com 663-7040**

BUICK Rendez-Vous 2004, tout équipé, 51 000km, 12 495$, 60$sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

CADILLAC CTS 04, 66 000km, tout équipé, garantie,16495$ 78$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET Malibu LT 2007, équipé, 55 000km, 12 995$, 54$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET EQUINOXE AWD 2005 59 500 km, 15 995$
**www.lamimichel.com 833-3201**

CORVETTE 87, 130 000km, décapotable, +jupe, 16 900$ 951-2709

**CHRYSLER SEBRING 2004** équipée, 42 000 km, 12 995$
www.beauprecapitale.com 687-2604

**CHRYSLER PT Cruiser 2007,** rouge, 24 000 km, équipé, mags, 15 995$
**622-4700 MaisonChrysler.ca**

**CHRYSLER PT Cruiser 2007,** blanc vanille, 25 000 km, équipé,15 995$
**622-4700 MaisonChrysler.ca**

**CHRYSLER PT Cruiser 2007,** rouge, 25 000 km, tout équipé, 15 995$
**622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER PT Cruiser 2007, mag, 38 000km, 12 495$, 53$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

CHRYSLER PT Cruiser convertible 2005, 54 000km, 12 995$ 54$sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

CHRYSLER 300 2005, 116 500km, automatique, tout équipé, 14 995$
**geantoccasion.com 663-6077**

CHRYSLER 300 2005, tout équipé, 73 000km, 15 495$, 74$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

**P.T. CRUISER décapotable 2005, 46 000 km, automatique,gris 15 995$**
**baillargeonauto.com 663-7040**

SEBRING Touring 07, nouveau modèle, 33 000km, 15 495$, 64$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

TAURUS SE 2006, 10 000 km., 8 pneus, 12 000 $, 687-5636.

**FOCUS Familiale 2007, 9000 km, automatique, A/C, 14 995$**
**baillargeonauto.com 663-7040**

HONDA Fit LX 2007, automatique, équipée, garantie, 25 000km, 14 500$, 622-2569.

ACCORD DX 05, 129 000km, automatique, a/c, 4 portes, 12 495$
**www.autoneron.com 627-7474**

ACCORD LX-G 04, 99 000km, automatique, 4cyl. équipé, 13 495$
**www.autoneron.com 627-7474**

HONDA Accord LX 2005, équipé, 79 000km, 14 495$, 72$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

HONDA Accord SE 2002, tout équipé, 78 000km, 9995$ 47$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

CIVIC 2004, 40 000km, mags, tout équipé, garantie, 12 850$
**caretteauto.com 427-3767**

HONDA ACCORD SE 2004, 82 000 km, 14 800$, 651-5583.

**ACCORD LX** 2005, 24 000 km, équipé, garantie, 15850$. 626-5775

ELANTRA VE 06, 41 300km, a/c, automatique, tout équipé, 14 495$
**geantoccasion.com 663-6077**

ELANTRA GL confort 07, 21 200km automatique, tout équipé, 13 495$
**geantoccasion.com 663-6077**

**CHRYSLER 300 C AWD, 2005, noir, 51 690 km, 22 995$**
www.beauprecapitale.com 687-2604

MAZDA **Miata**, décapotable 99, argent, A1, 116 000 km, jamais sortie l'hiver, 12 400$, 658-4738.

**MAZDA 3 Sport, 2006, 33 000 km, manuelle, A/C, 16 495$**
**baillargeonauto.com 663-7040**

**MAZDA 3, 2006, 17 000 km, automatique, tout équipé 15 995$**
**baillargeonauto.com 663-7040**

**MAZDA 3 2006, 5 vitesses, équipée, 18 000 km, 13 995$**
**baillargeonauto.com 663-7040**

MAZDA 3 sport 05, 88 000 km, 4 portes,automatique, a/c, équipé, garantie,12995$www.autoklp.com

MAZDA 6 2007, tout équipé, garantie, 41 000km, 15 495$, 64$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA 6 2006, 55 000km, tout équipé, garantie, 13 495$ 55$sem
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA 6 2004, 58 200km, automatique, tout équipé, a/c 13 995$
**geantoccasion.com 663-6077**

MERCEDES C320, 2002, automatique, 109 000 km, très propre, mécanique A-1, garantie prolongée 16 800$. 822-1015, 572-6096

2003 MERCEDES C240, V6, 103 000 km, noire, pneus neufs, 15600$ Commerce 653-0597, 951-9864.

C230 2002, Coupé, manuelle, air, rouge, 156 201km, 13 995$
www.chatelautos.com 628-6336

C230 2005, Coupé, manuelle, noir, air, toit, mags,102 359km,16 995$
www.chatelautos.com 628-6336

SMART FORTWO 2006, coupé, diesel, 30 200 km, 13 995$
www.chatelautos.com 628-6336

E320W 2001, Berline, automatique, air, 124 500 km, 12 995$
www.chatelautos.com 628-6336

MERCEDES C240 2004, tout équipé, 93 000 km, 16 495$, 78$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

**MERCEDES C230** 2003, coupé 58500 km, A1, 15 990$. 872-3777

MITSUBISHI ECLIPSE 2004, 45 000 km,2 portes, automatique 15 495$
Autos Réal Parent 418-529-1323

MITSUBISHI Eclipse décapotable GS 03, 84 000km 14 995$ 72$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN Sentra GXE 06, tout équipé, 16 000km, 11 995$, 49$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN Altima 2.5S 2004, équipé, 55 000km, 11 995$, 57$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

**VERSA 2007,** 13 995 $, 4 portes, automatique 23 200 km
**BEAUPORT NISSAN 647-1822**

NISSAN Altima 2006, 55 000km, équipé, 15 495$, 66$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN Sentra 2006 1.8S automatique, 57 000km, 10 495$ 41$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

**SENTRA 2004** 1.8S, manuelle, 41 600km, 9 995$
**BEAUPORT NISSAN 647-1822**

**ALTIMA SL 2005,** 15 995$ toit, 55 900 km.
**BEAUPORT NISSAN 647-1822**

**VERSA 2007,** 14 995 $, 5 portes, automatique 22 000 km
**BEAUPORT NISSAN 647-1822**

**SENTRA 2.0L 2007** 13 995$ automatique, a/c 29 000 km
**BEAUPORT NISSAN 647-1822**

**SENTRA 2004** 1.8, manuelle, 65 500km, 8 995$
**BEAUPORT NISSAN 647-1822**

PATFINDER/4x4 Chinook édition 04 61 000km, automatique, 18 950$
**capitalenissan.com 681-0011**

**PONTIAC Montana 05 allongé, 91 000 km,, 11 995$**
**www.lamimichel.com 833-3201**

VIBE 2006, automatique, tout équipé, 27 000 km, 15 600$
**A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

**PONTIAC GRAND PRIX 2007,** tout équipé, 35 000 km, 16 495$
**www.lamimichel.com 833-3201**

PONTIAC VIBE 2005, groupe électrique, orange, 57 000km, 15 995$
**www.lamimichel.com 833-3201**

MAZDA 3 sport GT 05, 65 000km, manuelle, noir, 4 portes, 15 950$
**capitalenissan.com 681-0011**

**PONTIAC G5 2007**
34 200 km, toit ouvrant, 13 995$
**www.lamimichel.com 833-3201**

PT CRUISER décapotable 2005, toute équipée, manuelle, noire, en excellente condition. 8 pneus dont 4 pneus d'été ptatiquement neufs. 14 900$, 418-998-5492.

SAAB 93 convertible 2004, tout équipé, 149 000km, 15 495$, 74$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

SUBARU Impreza Outback 2004, 63 000km, 13 995$, 66$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

YARIS 07, 4 portes, automatique, totu équipé, 11 000 km, 15 900$
**A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

TOYOTA Yaris 2007, 40 000km, très équipé, 13 995$, 66$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

TOYOTA Camry LE 2004, équipé, 75 000km, 13 995$, 67$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

GOLF CL 03, noir, automatique, air, CD, 75 800km, 12 995$, garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9% **Rinfret 833-2133**

GOLF GL 03, noir, automatique, air, 53 000km,12 995$, garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9% **rinfretvw.com 833-2133**

PASSAT GLS 03, 5 vit., toit, mags, air, 92 200 km, 13 995$ garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9% **Rinfret 833-2133**

BEETLE GLS 03, convertible, automatique, 99 700km, 16 995$ garantie complète 2 ans/40 000 km, taux intérêt 5.9% **Rinfret 833-2133**

JETTA 04, 1.8T, 5 vit., toit, mags, cuir, gris, 79 000km, 15 995$ garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9% **Rinfret 833-2133**

GOLF GTI 04, rouge, 1.8T, 5 vit., mags, 51 000km,16 995$ 2 ans /40 000km après garantie de base, taux intérêt 1.9% **Rinfret 833-2133**

GOLF CL 04, 5 vit. 65 000 km, air, mags, 12 995$, 2 ans/40 000km après garantie de base, taux intérêt 1.9% **rinfretvw.com 833-2133**

JETTA WOLFSBURG 03, toit, mags, 5 vit.,61 000km,15 995$, garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9% **Rinfret 833-2133**

PASSAT GLS 2003, automatique, 82 700km, 13 995$,garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9% **rinfretvw.com 833-2133**

GOLF GTI 2003, 110 000km, toit, mags, cuir, 16 995$, garantie complète 2 ans/40 000km

# 948 à 989 VÉHICULES

**Supermarché de l'auto**

**Voitures** *rubriques 948 à 958*

**Camionnettes et utilitaires** *rubriques 960 à 965*

**Véhicules récréatifs et autres** *rubriques 967 à 989*

## 953 Voitures 17 000$ et plus

**DODGE Nitro SXT 2007,** incroyable 13 000 km, tout équipée, 23 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE Caliber SXT 2007,** orange brûlée, 16 000 km, 17 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE MAGNUM SXT 2007, tout équipé., 22 500km, 18 900$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE Magnum 2006, 6 cyl., tout équipé, 28 000km, 19 400$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

**CHRYSLER PT Cruiser** convertible, bleu cristal, 11 000km, 19 495$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**DODGE CHARGER RT 2006** gris, 12 855 km, 24 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

MUSTANG GT 03 jaune, convertible, 5vit., 33 000km, cuir 20 800$, **autodeuxrives.com 834-8484**

MUSTANG GT 03, convertible, cheval dessiné, 24 000km,836-4049

VOLVO

**Financement à partir de 4.8%**
V50 07, noir, 20 200km, 28 995$
V70 07, noir, 26 200km, 31 995$
S06 se06 gris, 37 000km, 29 995$
S40 05, rouge, 37 500km, 22 995$
S40 t5 05, gris 48 000km, 24 995$
S60 05, noir, 55 000km, 27 995$
S60 05, gris, 52 500km, 27 995$
S60 05, gris, 33 300km, 28 995$
V50 t5 05, gris 58 300km, 24 995$
XC70 05, noir, 62 900km, 31 995$
XC70 05, bleu, 54 300km, 33 495$
S60 awd 04, 53 000km, 23 995$
Volvo d'occasion certifié
voir détails chez:
**Volvo de Québec (418)682-1112**
**www.volvodequebec.com**

FORD Mustang GT 2005, A-1 37 500km, manuelle, 23 995$ **www.autoneron.com 627-7474**

FORD Mustang GT convertible 2007, 22 000km, 29 495$ **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD Mustang convertible 2007, 9000km, 25 495$, 105$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

MUSTANG GT 2007, automatique, 11 000km, 31 500$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

MUSTANG GT 2004, 60 000km, tout équipé, garantie, 20 950$ **caretteauto.com 427-3767**

FOCUS 2006, tout équipé, toit, cuir, 2 000km, 13 800$ 836-4049

INFINITI G35, 2003, 50 000 km, 4 portes, automatique, 25 900$ Autos Réal Parent 418-529-1323

INFINITI Q45, 2005, 128 000 km, 4 portes, automatique, 24 900$ Autos Réal Parent 418-529-1323

LEXUS IS 250 2007 22,000 km tout équipé, air climatisé, couleur granite fumé, pneus d'hiver inclus. Bon prix, 659-1372, 563-8004.

MIATA GT 2004, mauve, 5 vit., int. cuir beige, 41 600km, jamais sorti l'hiver, garantie, 20 995$ www.audiste-foy.com 659-2834

MAZDA 5 2007, tout équipé, 54 000km, 17 995$, 74$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

MIATA MX-5 2004, 13 400km, manuelle, bourgogne, radio, 19 995$ **geantoccasion.com 663-6077**

MIATA MX-5 speed 05, 21 500km, manuelle, tout équipé, C/d 19 995$ **geantoccasion.com 663-6077**

SPEED MIATA MX5 04, 71 000km, tout équipé, garantie, 18 900$ **caretteauto.com 427-3767**

**MAZDA 3 GT**, GFX 2005, 41 000 km, automatique, équipé, 624-9996

MERCEDES C230 2005, Kompressor bleu/noir, tout équipée, toit ouvrant, phares Xenon, 4 portes, manuelle, 6 vitesses, balance garantie Mercedes, 86 000 km., mécanique A1, 20 750 $. M. Fiset 561-5539.

SLK230 2004, décapotable, automatique, 18 000km, 35 995$ www.chatelautos.com 628-6336

C280 2006, Berline, automatique, air, alarme, 15 697km, 30 495$ www.chatelautos.com 628-6336

SLK230 2004, décapotable, automatique, air, 58 900km, 31 995$ www.chatelautos.com 628-6336

B200T 2006, hatchback, manuelle, 41 643km, 26 995$ www.chatelautos.com 628-6336

C230W Sport 2005, Berline, manuelle, mags, 55 000km, 24 995$ www.chatelautos.com 628-6336

SLK230 2002, décapotable, automatique, 69 500 km, 26 995$ www.chatelautos.com 628-6336

CL230 2005, coupé, manuelle, 39 000 km, 20 995$ www.chatelautos.com 628-6336

B200T 2006, Hatchback, manuelle, air, 47 964 km, 26 995$ www.chatelautos.com 628-6336

C230 2005, Berline, manuelle, 61 325 km, 21 495$ www.chatelautos.com 628-6336

C230 2005, coupé, automatique, 46 705 km, 20 995$ www.chatelautos.com 628-6336

SLK230 2000, décapotable, automatique, 81 000km, 25 995$ www.chatelautos.com 628-6336

C240W 4M 2005, Berline, automatique, 53 719 km, 25 495$ www.chatelautos.com 628-6336

SOLARA 07, convertible, automatique 28 000km,38 200$ 836-4049

C230 2005, coupé, automatique, 74 153 km, 18 495$ www.chatelautos.com 628-6336

B200 2006, automatique, air, 46 000km, 23 995$ www.chatelautos.com 628-6336

C240W 2004, Berline, automatique, 73 500 km, 20 495$ www.chatelautos.com 628-6336

C240 élégance 2004, Berline, automatique, 73 500 km, 21 495$ www.chatelautos.com 628-6336

SLK 350 2007, automatique, décapotable,9 050km, air, 59 995$ www.chatelautos.com 628-6336

SLK320 2004, décapotable, 2 portes, manuelle, 47 000km, 33 995$ www.chatelautos.com 628-6336

E320W 4M 2005, Berline, automatique,4 portes, 46 949km, 39 995$ www.chatelautos.com 628-6336

E350 4 Matic 2006, Berline, automatique, 64 469km, 38995$ www.chatelautos.com 628-6336

SLK 350 2005, cabriolet, argent, 53 000km, 41 995$ www.chatelautos.com 628-6336

E320W 4M 2004, Berline, automatique,4 portes, 54 800km, 33 995$ www.chatelautos.com 628-6336

E320W 4M 2005, Berline, automatique,4 portes, 64 593km, 39 995$ www.chatelautos.com 628-6336

SLK 350 2005, Cabriolet, manuelle, 49 500 km, 42 995$ www.chatelautos.com 628-6336

ML350 2003, automatique, noir, air, 93 000km, 19 995$ www.chatelautos.com 628-6336

ML350 2007, automatique, air, argent, 12 500km, 52 995$ www.chatelautos.com 628-6336

SLK 320 04, décapotable, automatique, 2 porte, 68 393km, 34 995$ www.chatelautos.com 628-6336

CLK320A 2001, cabriolet, automatique, 94 000km, 25 995$ www.chatelautos.com 628-6336

CLS 500 2006,berline,automatique, 4 portes, 10 555km, 69 995$ www.chatelautos.com 628-6336

SL500 2001, décapotable,mags, CD, 2 portes, 71 000km, 34 995$ www.chatelautos.com 628-6336

E500 2003, Berline, automatique, air, mags, 96 000km, 26 995$ www.chatelautos.com 628-6336

MERCEDES C230 2004, 72 000km, de luxe, 19 495$, 89$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

ES 330 2004, Berline, automatique 58 500km, 22 995$ www.chatelautos.com 628-6336

ML 350 2006, automatique, air, argent, 52 650 km, 41 995$ www.chatelautos.com 628-6336

S430 4 Matic 2005, Berline, automatique, 39 143km, 42 995$ www.chatelautos.com 628-6336

MINI Cooper 2004, 75 200km, a/c manuelle 5vit., rouge, 16 995$ www.aubinauto.com 888-5141

MINI Cooper S 2007, 21 400km, manuelle, tout équipé, a/c 31 900$ bmwvilledequebec.com **681-5000**

MINI COOPER convertible 2005, 97 000km, 21 995$, 107$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

ECLIPSE Spyder 02, automatique, 79 003km, tout équipé, 15 995$ www.aubinauto.com 888-5141

C230 2005, Berline, 4 portes, automatique,35 065km, 24 995$ www.chatelautos.com 628-6336

ALTIMA SER 2005, 73 300km, manuelle, tout équipé, cuir, 21 995$ **www.autoneron.com 627-7474**

NISSAN Maxima 06, 63 000 km, tout équipé, 19 495$, 80$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SENTRA Ser 07, 32 000km, toit, automatique, garantie **$$** 19 950$ **capitalenissan.com 681-0011**

MAXIMA SE 05, 45 000km, automatique, équipé, garantie 21 850$ **capitalenissan.com 681-0011**

**NISSAN Altima 06, 38 200 km, 15 995$ www.lamimichel.com 833-3201**

ALTIMA 2.5 S 05, 24 500km, automatique, équipé, garantie, 16 450$ **capitalenissan.com 681-0011**

ALTIMA SL 2007, 33 000km, automatique, équipé, garantie, 22 850$ **capitalenissan.com 681-0011**

**MAXIMA SL 2004** gris, 19 995 $ 52 000 km **BEAUPORT NISSAN 647-1822**

**MAXIMA SE 2004** 18 995 $ orange,manuelle, 88 000km **BEAUPORT NISSAN 647-1822**

**X TRAIL SE 2006** 23 995$ 4 cyl., équipé, 23 500 km. **BEAUPORT NISSAN 647-1822**

NISSAN 350Z 03, 78 000km, automatique, équipé, garantie, 22 850$ **capitalenissan.com 681-0011**

PORSCHE Boxter-S 2004, particulier, 17 800km, édition spéciale 50e, gris métallique, impeccable, 42 500$, 514-340-1374.

PORSCHE BOXTER 2002, 72 000 km,2 portes,automatique, 26900$ Autos Réal Parent 418-529-1323

SAAB 9.3 convertible 03, automatique, 41 300km, a/c, 19 995$ www.aubinauto.com 888-5141

SAAB 93, convertible 04, 85 000 km, équipé, 22 495$, 107$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SEBRING Touring convertible 2008, 16 000km, 26 495$ 97$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**SEEBRING Cabriolet 08, incroyable 16000 km, tout équipé+cuir, 27995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

SMART X2 Turbo 05, automatique, équipé, a/c, bleu et argent 16 995$ **geantoccasion.com 663-6077**

SUBARU Outback SE 2006, argent, manuelle, tout équipée, très bien entretenue, régulateur vitesse, toit ouvrant, démarreur distance, pneus été - hiver, 87 500 km., 17 500 $, 580-0787

**CAMRY LE** 2007, 21 000 km, équipé, garantie, 19 850$. 626-5775

JETTA 04, Familial,1.8T, 5 vit., toit, mags 17", 61 200km, 16 995$ garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9%**Rinfret 833-2133**

PASSAT GLX 03, 4 motion, automatique,81 000km,16 995$, garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9% **Rinfret 833-2133**

BEETLE GLS 05, automatique, toit, cuir, 29 000km, 18 995$, 2 ans/ 40 000 km après garantie de base , taux intérêt 5.9%,**Rinfret 833-2133**

BEETLE GLS 04, convertible, automatique, 1.8T, 67 000km, 21 995$ garantie complète 2 ans/40 000 km, intérêt 5.9% **Rinfret 833-2133**

PASSAT GLS 06, 2L, turbo, 6 vit., 85 000 km, 19 395$, garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 6.9% **Rinfret 833-2133**

PASSAT 03, 4 portes, 5 vit., toit, mags, 61 000 km,15 995$, garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9%, **Rinfret 833-2133**

PASSAT 04,TDI,automatique, équipé, 39 800 km, 22 995$, 2 ans / 40 000km après garantie base taux intérêt 5.9% **Rinfret 833-2133**

PASSAT 04, TDI, automatique, tout équipé,58 700km,21 995$,2 ans /40 000km après garantie base , taux intérêt 5.9% **Rinfret 833-2133**

JETTA 06, automatique, 2.5L, toit, mags,72 200km,18 995$, 2 ans / 40 000km après garantie de base taux intérêt 6.9% **Rinfret 833-2133**

BEETLE GLS 04, convertible, automatique, bleu, 47 000km, 21 995$ garantie complète 2 ans/40 000 km, intérêt 5.9% **Rinfret 833-2133**

V70 FWD 2004, Familial, automatique,5 portes, 51 000km, 18 995$ www.chatelautos.com 628-6336

VOLVO S40 2007, 31400km, 4 portes, automatique, garantie, 23 900$ Autos Réal Parent 418-529-1323

VOLVO S40 2007, 33800km, 4 portes, automatique, garantie, 23 900$ Autos Réal Parent 418-529-1323

VOLVO S40 2005, 96 900km, cuir, manuelle, tout équipé, 16 995$ **www.autoneron.com 627-7474**

VOLVO S40 2007, 33600km, 4 portes, automatique, garantie, 23 900$ Autos Réal Parent 418-529-1323

VOLVO S40 2007, 35485km, 4 portes, automatique, garantie, 24 900$ Autos Réal Parent 418-529-1323

VOLVO S40 2007, 34868km, 4 portes automatique, tout équipé, 23 900$ Autos Réal Parent 418-529-1323

VOLVO XC70, 2005, 68 000 km, automatique, 4 portes, 23 995$ Autos Réal Parent 418-529-1323

VOLVO XC90,2005, 66 483km, 4 portes, automatique, équipé, 27 900$ Autos Réal Parent 418-529-1323

VOLVO XC90,2005, 66 483km, 4 portes, automatique, équipé, 27 900$ Autos Réal Parent 418-529-1323

VOLVO S40 2005, équipé, 78 000km, 16 995$, 82$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

VOLVO S40 2006, tout équipé, 39 000km, 18 995$, 78$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

VOLVO S40 2007, tout équipé, garantie, 28 000km, 24 995$, 102$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

VOLVO S60 05, 68 000 km, tout équipé, 17 995$, 86$/sem.. **www.gestionlac.com 836-2916**

S60 awd 07, 28 000km, garantie, équipé, automatique toit **$**31 850$ **capitalenissan.com 681-0011**

V70 Awd 06, 27 000km, automatique, équipé, garantie, 29 950$ **capitalenissan.com 681-0011**

## 960 Camionnettes et utilitaires 6999$ et moins

CHEVROLET Venture 03, 94800 km, automatique, a/c, 4 portes, 5959$ www.autoklp.com 666-8948.

**DODGE DURANGO SLT 98,** 4 x 4 5,2 L, équipé, 2500 $. **R. M. AUTOS 622-9600**

CARAVAN 2001 5 portes, tout équipé, 3.3, 130 000km, 6 295$ SB 525-9999

CARAVAN 1996, 260 000km, 1 200$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

DODGE Caravan 2002, tout équipé, 123 000km, 5995$, 28$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

JIMMY LS 1999 4X4, 2 portes, tout équipé, 89 000km, 5 995$, **SB 525-999**

SAFARI 1997, 200 000km, 1 500$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

ISUZU Rodeo 1998, impeccable, 163 000km, 4495$, 28$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

KIA SPORTAGE EX 2000, tout équipé, 108 000km, 4 295$, **SB 525-9999**

MAZDA MPV DX 2000, groupe commodités, automatique, beige, 132 800 km., 5900 $, 628-3383.

VOLVO, 2001, beige, int. cuir noir, mécanique A-1, 150 000 km, 514-805-9072

## 961 Camionnettes et utilitaires 7000$ à 11 999$

BUICK Rendez-Vous 2003, impeccable, 114 000km, 7995$, 38$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

BUICK Rendez-vous 2004, équipé, 79 000km, 10 995$, 53$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

BUICK Rendez-vous, 2003, 106 000km, 4 portes, automatique, 8 995$. www.autoklp.com 666-8948.

CHEVROLET Uplander 2005, 74 000km, 9995$, 47$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CHRYSLER Pt Cruiser 2006, 24 000km, 10 495$, 43$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CARAVAN 2004, 91 848km, automatique, tout équipé, a/c, 7 995$ www.aubinauto.com 888-5141

CARAVAN 03, 69 165km, tout équipé, automatique, a/c, 10 995$ **geantoccasion.com 663-6077**

CARAVAN 04, 63 878km, tout équipé, automatique, a/c, 10 995$ **geantoccasion.com 663-6077**

DODGE Grand Caravan 03, 124 000 km, équipé,7 495$, 36$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

DODGE SX 2.0 2004, 62 000km, automatique, équipé, a/c, 7 995$ **geantoccasion.com 663-6077**

**DODGE SX 2.0 2004, 58 000km, tout équipé +mags, 8 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE Caravan 2005, tout équipé, 68 000km, 9495$, 45$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

DODGE Caravan SE 2005, 78 000km, automatique, A/C, 10495$. www.autoklp.com 666-8948.

CARAVAN 2004, 59 000km, tout équipé, garantie, 10 450$ **caretteauto.com 427-3767**

GRAND Caravan 2004, tout équipé, 67 000km, 10 495$, 50$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

ESCAPE XLS 05, rouge, manuelle 5vit., 69 069km, a/c, 9 995$ www.aubinauto.com 888-5141

FORD E250 allongé 2002, 140 000km, a/c, comme neuve, 10 995$, **SB 525-9999**

WINDSTAR Sport 03, 69 000km démarreur, tout équipé, garantie, 9 750$ **caretteauto.com 427-3767**

**FORD RANGER X-Cab 2004, manuelle, 41 000 km, A/C, 11 495$ baillargeonauto.com 663-7040**

LINCOLN Navigator 4x4 2000, noir, équipé, 11900$nég., 951-2709

GMC Jimmy SLE 2001, tout équipé 122 000 km., 7700 $, 559-6607

CRV EX 2001, automatique, équipé, 110 000km, 11 000$, 999-7402

JEEP Liberty 2004, 113 000km, tout équipé, 9495$, 45$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

JEEP 4X4 Grand CHEROKEE LTD 2000, 178 900 km, automatique, 7 995$ www.autoklp.com666-8948.

MAZDA Tribute 04, tout équipé, 69 000km, 10 995$, 52$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA MPV 2004, tout équipé, 75 000km, 11 995$, 57$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA Tribute 2001, 161 000 km, 4 portes, automatique, 6 995$ www.autoklp.com 666-8948.

MAZDA king cab Série B 2004 59 000 km, 9 995$, 47$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA B4000 Dual Sport 03, manuelle, 65 800 km., 11 650 $, 841-2873.

PONTIAC Montana 2004, équipé, 59 000km, 8495$, 40$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

MONTANA 2003, 86 000km, bleu automatique, équipé, a/c, 7 995$ **geantoccasion.com 663-6077**

SATURN Vue AWD 2002, V-6 117 000km, automatique, 9 995$ **www.autoneron.com 627-7474**

SATURN Vue 2003, 4x4, tout équipé, 85 000km, 9995$, 47$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

SUZUKI Vitara 2003, convertible, 69 000km, 10 995$, 52$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

TRAIL Blazer 02, tout équipé, 4x4, 76 000km, A1, 10 500$, 824-4937

## 962 Camionnettes et utilitaires 12 000$ à 16 999$

**CARAVAN SE 06, amande, 55 000 km, sièges baquets, 14 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**CARAVAN SE 05, argen, 55 000km, tout équipé+DVD, 12 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

VENTURE LS Allongé 03, 49 000km, tout équipé, garantie, 9 950$ **caretteauto.com 427-3767**

CHEVROLET Equinox 2005, équipé, 27 000km, 15 495$, 74$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**CHEVROLET VENTURE long 2005 tout équipé 46 000 km 12 995$ baillargeonauto.com 663-7040**

ÉQUINOX LT 4X4 2005, 58 000 km tout équipé, garantie, 15 995$ **caretteauto.com 427-3767**

COLORADO LS 4X4 2005, 71 000km, 14 750$ **caretteauto.com 427-3767**

CHRYSLER Pacifica 2004 AWD, équipé, 72 000km, 14 495$ 68$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**FOURGONNETTES Faites une offre !!!!**
Caravan 03, 91 000km, 9 995$
Caravan 04, 120 000km, 9 495$
Caravan 04, 42 000km, 12 495$
Caravan 06, 96 000km, 11 995$
Caravan 07, 54 000km, 16 495$
Sienna ce 05, 65 500km, 19 995$
Freestar 06, 87 000km, 11 995$
**www.autoneron.com 627-7474**

DAKOTA SLT 01, 103 000km, 4x4, 4 portes, automatique, 12 495$ **www.autoneron.com 627-7474**

DODGE Grand Caravan 07stow and go, 49000km, 15 995$, 66$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

DODGE Charger 07, 53 000 km, tout équipé, 14 995$, 72$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**DODGE Caravan SE 06, gris argent, incroyable 32000km, équipé, 15 995$, 622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE Caravan SE 05, 64 000 km, tout équipé, sièges capitaines, 13 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

**DODGE Caravan SE 05, argent, 40 000 km, 13 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE Grand Caravan stow n' go, 05, rouge, 70 000km, 15995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE CARAVAN SE 2004** bleue, 50 350 km, 12 495$ www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE Caliber SXT 2007, équipé, 26 000km, 14 995$, 62$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

DODGE Dakota King Cab 2005, équipé, 47 000km, 13 995$, 66$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**DODGE Durango SLT 2002,** tout équipé, 93 000 km, 12 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE Grand Caravan Stow'n Go 2005,** 81 000 km, 15 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE CARAVAN SE 2006, 48 000km, tout équipé, 14 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE Dakota** King Cab 2004 manuel, 6 cyl. 23 000km 13 900$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE Dakota king cab 2004, 64 000 km, 9995$, 47$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

GRAND Caravan 2005, tout équipé, 63 000km, 10 995$, 52$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

DODGE Caravan 2005, tout équipé, 77 000km, 8495$, 41$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD Escape XLT 05, 4x4, équipé, cuir, 39 000km, 16 995$, 70$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD Freestyle 2007, tout équipé, 51 000km, 15 995$, 66$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD Escape XLT 2005, tout équipé, 59 000km, 15 495$ 74$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**FREESTYLE SEL 2005, AWD, 38 000km, tout équipé, 16 995$ baillargeonauto.com 663-7040**

**FREESTAR SE 2005, 39 000 km, tout équipé, 12 495$ baillargeonauto.com 663-7040**

FORD Ranger XLT 4X4 2005, équipé, 23 000km, 14 995$, 71$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**FORD ESCAPE XLT 4x2, 2006, 33 000 km, tout équipé, 16 995$ baillargeonauto.com 663-7040**

**RANGER X-CAB 2005, 29 000 km, automatique, A/C, 14 995$ baillargeonauto.com 663-7040**

GMC Envoy SLE 2005, tout équipé, 74 000km, 14 995$, 71$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SAVANA 2001, 73 000km, 12 9950$ **caretteauto.com 427-3767**

Grand Cherokee 2004, toit ouvrant, V8, 52 000km, 15 495$, 72$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

TUCSON 2005, 78 000km, 4 cylindres, automatique, a/c, 14 495$ **www.autoneron.com 627-7474**

HYUNDAI Santa Fe 2005, 4 cyl. manuelle, 56 700km, 14 350$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

HYUNDAI Santa Fe 2004, tout équipé, 85 000km, 9995$, 47$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**JEEP Liberty Sport 2004, tout équipé, comme neuf, 54 000 km, 16 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**JEEP LIBERTY SPORT 2004** gris, 43 344 km, 14 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

JEEP Liberty 2004, 74 000km, tout équipé, 11 995$, 57$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

JEEP Gr Cherokee 2005, tout équipé, 87 000km, 16 495$, 78$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

JEEP Gr Cherokee 2000, tout équipé, 149 000km, 7995$, 38$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**JEEP Liberty Sport 2004, tout équipé, comme neuf, 54 000 km, 16 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

JEEP Liberty LTD 2004, 4x4, tout équipé, 71 000km, 15 900$. **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

JEEP Liberty 2004, tout équipé, 53 000km, 14 495$, 74$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

JEEP TJ Sport 2004, garantie, 41 000km, 15 995$, 74$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

LIBERTY RENEGADE 2003, cuir, équipé, toit, 80 000km, 16 450$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

SPORTAGE 05, 75 000km, garantie automatique, équipé a/c, 15 995$ **www.autoneron.com 627-7474**

KIA Rondo 07, tout équipé, 16 000km, 16 995$, 70$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**MAZDA B3000 X-Cab 2005, 36 000km, manuelle, rouge 13 995$ baillargeonauto.com 663-7040**

MAZDA B4000 4x4 2006, équipé, 79 000km, 13 995$ 58$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

XTRAIL SE 2005, toit, mags, tout équipé, 31 000km, 16 995$ **SB 525-9999**

MONTANA 04, 52 000km, bleu, automatique, tout équipé a/c 8 995$ **geantoccasion.com 663-6077**

MONTANA 04, 61 200km, TV-DVD, automatique, tout équipé, 12 995$ **geantoccasion.com 663-6077**

**PONTIAC MONTANA 2005,** allongée, DVD, 69 000 km, 13 495$ **www.lamimichel.com 833-3201**

PONTIAC MONTANA 2006 allongé, 38 000 km, 16 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

MONTANA 2004, 39 800km, automatique, tout équipé, a/c, 9 995$ **geantoccasion.com 663-6077**

MONTANA SV6 05, 67 000km, automatique, garantie, **$$$** 14 450$ **capitalenissan.com 681-0011**

PONTIAC SV6 2005, DVD, allongé, 62 000 km 12 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**SATURN VUE 2005, 37 000 km, automatique V6 tout équipé 15 495$ baillargeonauto.com 663-7040**

SATURN Vue 2005, A/C, équipé, 59 000km, 11 495$, 56$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

SATURN Vue 2004, V6, tout équipé, 47 000km, 13 995$, 71$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

VUE 2005, 48 000km, air, garantie, 12 995$ **caretteauto.com 427-3767**

SUZUKI XL7 2004, 7 passagers, équipé 79 000km, 12 995$, 64$sem **www.gestionlac.com 836-2916**

TOYOTA Highlander 2003, 135 000 km, bleu, condition excellente, factures d'entretien du concessionnaire fournies, 418-452-3464.

TOYOTA Sienna LE 2004, 162 000 km, 4 portes, automatique, 13 995$,www.autoklp.com666-8948.

## 963 Camionnettes et utilitaires 17 000$ et plus

CADILLAC Escalade ESV 2006, perle, 59 000 km, garantie, 34 995$ **www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET Express 2008, 39 480 km, 4 portes automatique 23 900$ Autos Réal Parent 418-529-1323

CHEVROLET Express 2007, 32 105 km, 4 portes automatique 21 900$ Autos Réal Parent 418-529-1323

**CHEVROLET UPLANDER LT 2007** allongée, 19 900 km, 19 995 $ **www.lamimichel.com 833-3201**

**CHEVROLET AVALANCHE SLE 2005** 4X4, 45 500 km, 23 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

CHEVROLET TRAIL BLAZER LT 2007 toit ouvrant, 24 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

CHEVROLET TRAIL BLAZER LS 2005, 34 200 km, 17 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**SILVERADO 1500, X-Cab 2005, 40 000 km, équipé, 17 995$ baillargeonauto.com 663-7040**

**JEEP T-J Unlimited noir 2006 10 519 km, 22 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604**

**COMMANDER Sport 06, noir, 31 000 km, tout équipé, cuir, toit, 23 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE Caravan SE 06, 44 000 km, tout équipé, 14 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE Grand caravan 07, 25000 km, tout équipé+DVD, 21 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE Dakota sport 04, noir, seulement 49 000 km, équipé, 20 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE Ram 1500 ST 2003,** a/c, 4 portes, 4X4, 60 000 km, 18 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE CARAVAN 2007** rouge, 12 954 km, 17 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE Dakota King Cab 2007, 4x4, 28 000km, 21 995$, 91$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

DODGE DURANGO SLT 2007, cuir, DVD, 30 000km, 32 500$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE RAM 4 portes 2005, équipé, 38 000km, 16 495$, 76$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**DODGE GRAND CARAVAN 2006** 30 000 km, tout équipée, 19 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**JEEP GRAND CHEROKEE Overland** 2004, argent, 41 100km, 19 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**DODGE RAM LARAMIE 2006** argent, 51 000 km, 26 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

RAM 2500 SLT diesel 2003 4x4, cabine régulière, 148 000km, 20 950$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

FORD Explorer 07, tout équipé, 52 000km, 20 995$, 87$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD F150 XLT King Cab 2007 4X4, 56 000km, 23 995$, 99$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD Escape 2006 4x4 automatique, tout équipé 27 000km, 19 450$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

EDGE SEL 2007, All Whell Drive, tout équipé, 29 000km, 27 500$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

**FORD ESCAPE 4x4, 2008, 17 000 km, tout équipé, 22 995$ baillargeonauto.com 663-7040**

F350 LARIAT, 06, tout équipé, chrome, 22 000km, 39 500$ 836-4049

**F150 xlt X-Cab 4x4, boîte longue, 2005, 50 000 km, 19 995$ baillargeonauto.com 663-7040**

**RANGER 4x4 XCab 2008, 20 000 km, automatique équipé. 20 995$ baillargeonauto.com 663-7040**

HUMMER H3 2006, rouge, cuir, balance bail 14 mois/ 827 $. Offre sérieuse acceptée, 418-831-9619, 831-5642

SIERRA SLE 05, 4x4, 46 000km automatique, garantie, 23 950$ **capitalenissan.com 681-0011**

COLORADO 2005, 4 portes, 4x4, 45 000km, tout équipé, 20 500$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

GMC SIERRA 2005, 4 portes, 4x4, 40 000 km, 23 495$ **www.lamimichel.com 833-3201**

GMC Sierra King Cab 2004, 4x4, 59 000km, 16 995$ 82$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**JEEP COMMANDER 2007, 39 000 km, V8, cuir, toit. 27 995$ baillargeonauto.com 663-7040**

**JEEP Commander 2007, tout équipé, cuir, toit ouvrant, 17 000 km, 27 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**JEEP Grand Cherokee Laredo 2007 23 000 km, tout équipé, 27 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**JEEP Grand Cherokee Laredo 2007 28 000 km, tout équipé, 27 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

JEEP Grand Cherokee Ltd 2005, 5.7L, 35 000km, 27 900$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

JEEP Commander 2007, cuir, tout équipé, toit, 29 900km, 30 500$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

JEEP Commander 2006, tout équipé, 12 000km, 24 995$, 103$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**JEEP TJ 2005**, 42 000 km, manuelle, A-1, équipé, 845-2705

**JEEP COMMANDER 2006** noir, 28 500 km, 30 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**JEEP GRAND CHEROKEE LTD 2007** liquidation véhicule neuf www.beauprecapitale.com 687-2604

**JEEP GRAND CHEROKEE 2007** gris, 33 000 km, 24 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**JEEP GRAND CHEROKEE 2006** rouge, 51 609 km, 22 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**LIBERTY LDT 07, rouge, 31 000 km, comme neuf, 22 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**MAZDA TRIBUTE 4x4 2006, 37 000 km, tout équipé, 18 495$ baillargeonauto.com 663-7040**

**B4000 K-CAB 4x4, 2006, 32000 km automatique tout équipé 18 495$ baillargeonauto.com 663-7040**

MITSUBISHI Endeavor 2007, équipé, 41 000km, 23 495$, 97$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN X-trail 06, 30 000km, a/c, automatique, très propre, 20 495$ **www.autoneron.com 627-7474**

FONTIER SE 2004, Cruw cab, 4x4, automatique, tout équipé, 81 000km, 18 995$ **SB 525-9999**

NISSAN Murano SL awd 05, 4 portes, 69 000km, marron 23 950$ **capitalenissan.com 681-0011**

X TRAIL Awd 05, 54 000km, automatique, équipé, garantie 18 450$ **capitalenissan.com 681-0011**

MURANO SI awd 05, 73 000km, automatique garantie toit 22 950$ **capitalenissan.com 681-0011**

**PATHFINDER LE 03,** 19 995$ tout équipé, 54 000 km **BEAUPORT NISSAN 647-1822**

QUEST S 2006, 28 300km, automatique, garantie, équipé, 19 950$ **capitalenissan.com 681-0011**

XTERRA SE 2005, 61 000km, automatique, équipé, garantie 19 950$ **capitalenissan.com 681-0011**

**X TRAIL XE 2006,** 20 995$ 4x4, manuelle, 52 200 km. **BEAUPORT NISSAN 647-1822**

**MURANO SL 2003** 18 995 $ automatique, 66 500 km. **BEAUPORT NISSAN 647-1822**

**FRONTIER XE 2003,** 16 995$ automatique, 72 000km. **BEAUPORT NISSAN 647-1822**

**TITAN SE 2006,**

COUPE MEMORIAL Spokane a le dernier mot → 64

# sports

FORMULE 1 Hamilton gagne une course folle → 62

À seulement 26 ans, la Mexicaine Lorena Ochoa possède déjà une feuille de route suffisante pour être admissible au Temple de la renommée, d'où son surnom de «Reine». — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# Le golf comme destinée

## Plus rien ne semble pouvoir arrêter la surdouée des verts Lorena Ochoa

*D'après Associated Press*

**GUADALAJARA, Mexique — La maison où a grandi Lorena Ochoa surplombe la piscine du chic club de loisirs de Guadalajara. Un terrain de jeu paradisiaque pour une petite Mexicaine aux grands rêves.**

La petite Lorena grimpait au sommet des arbres qui longeaient le parcours de golf. Elle allait se baigner ou échangeait des balles sur le court de tennis. Sinon, elle organisait des concours de coups roulés jusqu'à ce qu'il fasse trop noir pour voir le trou. «Lorena aimait jouer en faisant de la fantaisie: frapper pardessus un arbre, entre les branches, au-dessus des roches», se souvient Shanti Granada, une camarade de jeu de Lorena, avec qui elle a commencé le golf à l'âge de sept ans. «Elle restait aux pratiques pour frapper des balles avec une imagination débordante, elle était toujours prête à s'amuser.» De ces débuts sans prétention, est née la meilleure golfeuse sur la planète.

Aujourd'hui, Ochoa, 26 ans, possède déjà une feuille de route suffisante pour être admissible au Temple de la renommée. Elle a gagné six tournois de la LPGA cette année, écrasant la compétition par un total cumulé de 37 coups. Et du 5 au 8 juin, elle sera la grande favorite pour remporter son troisième titre majeur consécutif lors du Championnat de la LPGA. Maintenant, à sa sixième saison complète dans la LPGA, il semble que plus rien ne peut l'arrêter. «Lorena est une golfeuse stupéfiante et une personne fantastique», assure Nancy Lopez, qui demeure un modèle pour la jeune Ochoa. «Elle est devenue une réelle étoile du golf. Elle est aimée de tous et, en même temps, elle excelle sur le terrain.»

Sa personnalité terre à terre est la marque de commerce de Ochoa. Elle s'est hissée au sommet d'un sport toujours dominé dans son pays par la classe la plus riche et où souvent l'accès au terrain coûte cinq fois le salaire quotidien moyen d'un travailleur. Et pourtant, elle reste sensible aux ouvriers sans le sou qui aiment son sport, tout comme aux enfants pauvres qui n'ont jamais vu un bâton de golf. «Elle a toujours été sincère et amicale», raconte Francisco Javier Lopez, qui a travaillé au club de golf de Guadalajara pendant 18 ans. «Maintenant qu'elle gagne sans arrêt, elle reste encore la même fille qu'avant.»

**«Ma famille est ce qui me rend heureuse. C'est ma motivation»**

**— Lorena Ochoa**

Dans le journal de sa ville natale, ont la surnomme *La Reina* («la Reine») et on vante autant son humilité que ses coups de départ de 280 verges. Elle organise déjà son propre événement de charité, au profit d'une école pour enfants dans le besoin de Guadalajara. Sur la route, elle prend régulièrement le temps pour discuter avec le personnel de terrain d'origine latine. Elle leur a même préparé un déjeuner avant le premier tournoi majeur cette saison.

Sans prétendant connu, Lorena Ochoa a promis de quitter le circuit après 10 ans de jeu afin de fonder une famille. Une partie essentielle à son équilibre. «Ma famille est ce qui me rend heureuse. C'est ma motivation», résumait-elle en mars. Au cœur de ce noyau solide: son père, Javier, un agent immobilier et sa mère, Marcela, une artiste. Ensemble, ils ont eu quatre enfants: les deux aînés Javier et Alejandro, Lorena, et la plus jeune, Daniela. Dans cette famille tissée serrée, il n'est pas rare de voir ceux-ci aux côtés de la championne. «Ils me font sentir normale, et j'adore ça.»

## EN BREF

### Quand l'élève Lorena dépasse le maître Rafael

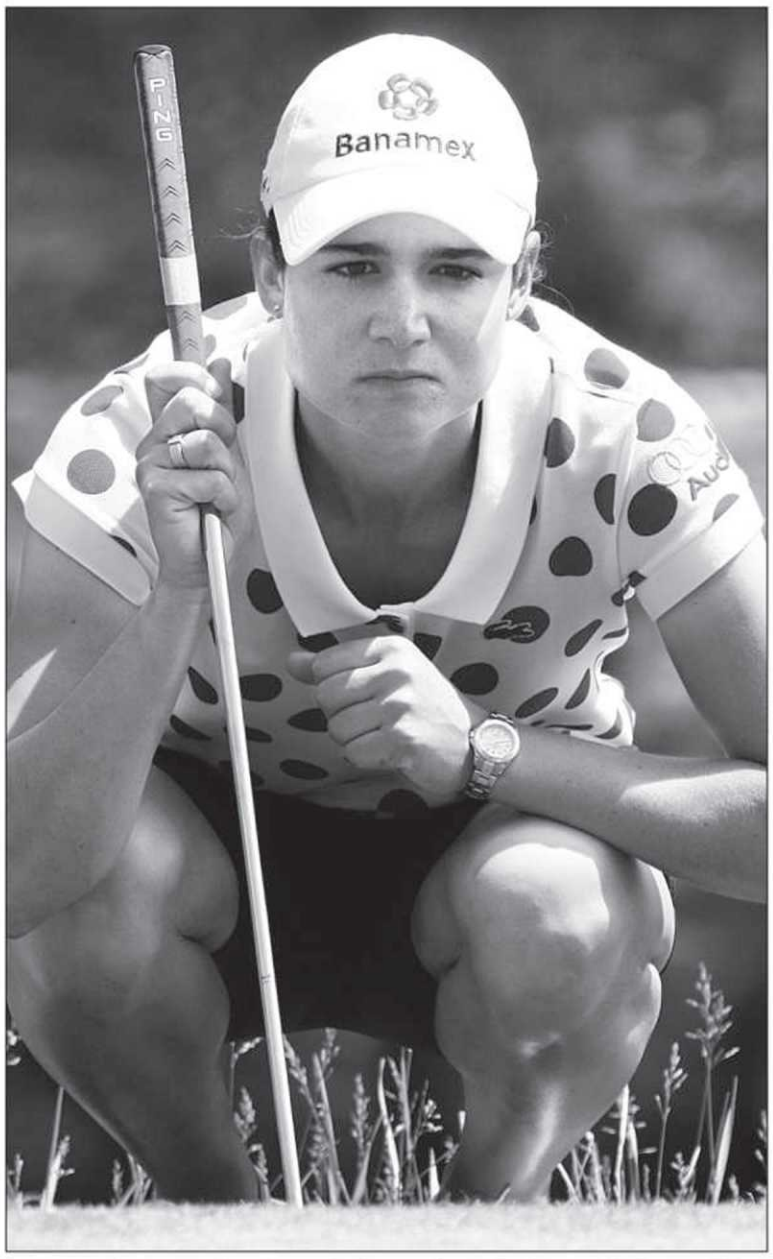
→ Lorena Ochoa possède une passion surprenante pour une jeune femme dont le pays préfère largement le soccer et où il y a moins de 300 terrains de golf. Pour Rafael Alarcon, un ancien de la PGA, il n'y a rien de surprenant. Ochoa a rencontré Alarcon, un golfeur professionnel de son coin de pays, quand elle avait huit ans. Elle le regardait frapper des balles avec intérêt, le bombardait sans cesse de questions et elle le suivait constamment sur le terrain. Puis un jour, il a fini par l'inviter à jouer avec lui. Alors que les trophées s'empilaient pour Ochoa — elle a remporté sa catégorie d'âge aux mondiaux juniors cinq années de suite —, Alarcon lui a demandé pourquoi elle voulait en connaître tant sur le sport. «Je veux apprendre à te battre», lui aurait-elle répondu. «Je sais que si j'arrive à te battre, je peux devenir la meilleure golfeuse au monde.» La journée avant son départ du Mexique pour l'Université de l'Arizona, c'est ce qu'elle a fait. Par deux coups, sur le neuf du retour. ***D'après AP***

### L'aventure dans le sang de la famille Ochoa

→ Dès son plus jeune âge, Lorena Ochoa a eu l'occasion de s'attaquer à des défis de taille. Elle a grimpé le volcan le plus haut du Mexique à l'âge de 12 ans, en plus de prendre part à diverses courses d'endurance dès l'âge de 14 ans. Encore aujourd'hui, elle apprécie les défis au grand air. Autres preuves que l'aventure coule dans les veines des Ochoa, les réalisations sportives de son grand frère Alejandro, qui est aussi son gérant, sont dignes de mention. En plus d'avoir participé à l'Eco Challenge en Nouvelle-Zélande en 2001, il est le plus jeune Mexicain à avoir atteint le sommet d'un 8000 mètres, soit le Cho Oyu en 1999. Loin de s'arrêter là, le frangin a également gravi l'Everest en 2004. ***Le Soleil***

### Une rencontre au sommet pour deux entêtés

→ Dimanche 16 mai 2004. Alejandro Ochoa met le pied sur le toit du monde: le mont Everest. Le même jour, sa sœur Lorena remporte son premier tournoi de la LPGA. Au moment de se dire au revoir pour leur périple respectif, les deux Mexicains s'étaient fait une promesse, racontent-ils sur le site Web de la championne. À leur prochaine rencontre, l'un aurait foulé le point le plus haut sur la terre, tandis que l'autre posséderait un titre de la LPGA. Entêtés, le frère et la sœur ont démontré qu'une promesse chez les Ochoa, ça ne se brise pas comme ça. ***Le Soleil***




Lorena Ochoa a peut-être éprouvé des ennuis sur les bancs d'école au collège, mais elle retrouvait sa facilité une fois sur les verts. — PHOTO REUTERS

# Une force tranquille

*D'après Associated Press*

**GUADALAJARA, Mexique** — Le père de Lorena Ochoa a mis un bâton de golf dans les mains de sa fille à cinq ans. Le succès n'a pas tardé. À six ans, elle était championne de son État, à sept ans, elle possédait le titre national, et à huit ans, elle remportait le premier de ses cinq titres mondiaux juniors consécutifs. Tout cela n'était pas le fruit du hasard.

Shanti Granada, une amie d'enfance de Lorena Ochoa, se souvient qu'elles étaient les seules filles en compagnie de 15 garçons au cours de golf hebdomadaire. Les deux ont joué ensemble chaque jour après l'école pendant 10 ans. Les écolières suivaient un régime d'entraînement bien précis que Ochoa rédigeait sur un calepin qu'elle trimballait dans son sac de golf. «Lundi, mardi, mercredi: coups roulés, 16h à 17h; coups d'approche, 17h à 18h; coups de départ, 18h à 19h», se rappelle Granada. «Tout était parfaitement structuré.» Autrement, après la séance matinale sur le terrain de golf, le père de Lorena reconduisait sa fille avec son cyclomoteur à l'école catholique Torre Blanca.

Les premières caméras à se pointer sur le terrain de l'école l'ont fait au moment où la petite Ochoa était en cinquième année. Elle continuait alors à gagner aux Mondiaux juniors. Malgré l'attention médiatique grandissante, les professeurs se souviennent de la délicate et douée perfectionniste qu'ils aimaient bien et qui, sans caprices, avait du succès dans chaque sport qu'elle essayait. La seule période de rébellion adolescente de Ochoa est survenue quand elle s'est mise à jouer au basketball et au volleyball. Rapidement, son père a ralenti les ardeurs de la sportive pour la garder concentrée sur le golf.

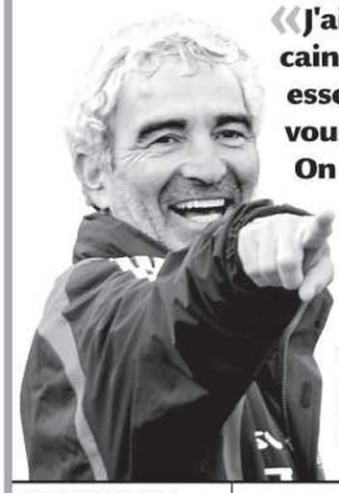
#### CONFIANCE EXCEPTIONNELLE

Avant son départ pour l'Arizona, Ochoa a demandé à Rafael Alarcon s'il allait devenir, un jour, son entraîneur. Mais avant qu'il accepte, elle a dû faire son chemin seule au collège. Si, sur les bancs d'école, elle a eu quelques fois de la difficulté à comprendre ses professeurs ou encore à rédiger ses travaux dans sa nouvelle langue, elle retrouvait sa facilité sur les verts. En deux ans, elle a mis la main sur 12 des 20 tournois auxquels elle a pris part, remportant coup sur coup deux titres de joueuse de l'année dans la NCAA.

«Je me souviens simplement de voir cette fille minuscule, et chaque fois je me posais cette même question: comment peut-elle frapper la balle aussi loin?» résume Greg Allen, un entraîneur au collège, au sujet de la golfeuse de 5'6". «Sa confiance en elle est tranquille, mais elle est exceptionnelle.»

## Temps d'arrêt

### CITATION



**«J'aime bien les Sud-Américains, car ils ont une qualité essentielle, c'est qu'ils savent vous endormir tranquillement. On a l'impression qu'ils marchent, mais ils sont déjà devant le but.»**

— RAYMOND DOMENECH, le sélectionneur de l'équipe française, a expliqué que trois adversaires sud-américains ont été choisis en vue des matchs préparatoires avant l'Euro, car ces équipes «demandent des efforts de concentration».

### FOUINEUR

→ Un Népalais de 77 ans est devenu le doyen des grimpeurs ayant atteint le sommet de l'Everest, la plus haute montagne du monde, battant le record établi précédemment par un Japonais. «Le Népalais de 77 ans, Min Bahadur Sherchan, est parvenu au sommet de l'Everest dimanche (hier) matin», a indiqué Ramesh Khatri Chhetri, un responsable du département alpinisme du ministère népalais du tourisme. «Sherchan est en bonne santé et est en train de redescendre lentement. Il devrait atteindre le camp de base lundi (aujourd'hui)», a-t-il ajouté. Le précédent record était détenu par l'enseignant japonais à la retraite Katsusuke Yanagisawa, 71 ans, qui avait conquis la cime de l'Everest l'an passé. Au cours de la saison d'ascension actuelle, plusieurs records ont été établis par les 32 équipes d'expédition ayant tenté cette périlleuse et aléatoire ascension. Selon le responsable ministériel, environ 220 grimpeurs dont 87 étrangers avaient atteint le «toit du monde» jusqu'à hier matin. La semaine dernière, un sherpa de 48 ans, Appa Sherpa avait battu son propre record en y parvenant pour la 18e fois. Des milliers de sherpas, comme Appa, originaires du district de Solukhumbu où se trouve l'Everest, dépendent des gains de la saison qui ne dure que trois mois pour nourrir leur famille toute l'année. La première ascension de l'Everest avait été réalisée en 1953 par le Néo-Zélandais Edmund Hillary, décédé en janvier dernier à 88 ans, accompagné du sherpa Tenzing Norgay. Depuis, l'Everest, point culminant de la chaîne de l'Himalaya, à 8848 mètres d'altitude, a été conquis plus de 3000 fois. ***AFP***

### ZOOM | TENNIS

**LA NOUVELLE REINE →**
À la suite de la retraite de Justine Henin, Maria Sharapova, 21 ans, est seulement la 16e joueuse de l'histoire à occuper le premier rang mondial depuis la création du classement WTA en novembre 1975. Sharapova amorce aujourd'hui sa 17e semaine en tête du classement depuis le début de sa carrière.

**Les nos 1 mondiales du classement WTA**

| | Semaines | 1re fois en tête |
|---|---|---|
| 1. Steffi Graf (Allemagne) | 377 | 17-08-1987 |
| 2. Martina Navratilova (Tché./États-Unis) | 332 | 10-07-1978 |
| 3. Chris Evert (États-Unis) | 260 | 03-11-1975 |
| 4. Martina Hingis (Suisse) | 209 | 31-03-1997 |
| 5. Monica Seles (Yougoslavie-États-Unis) | 178 | 11-03-1991 |
| 6. Justine Henin (Belgique) | 117 | 20-10-2003 |
| 7. Lindsay Davenport (États-Unis) | 98 | 12-10-1998 |
| 8. Serena Williams (États-Unis) | 57 | 08-07-2002 |
| 9. Amélie Mauresmo (France) | 39 | 13-09-2004 |
| 10. Tracy Austin (États-Unis) | 21 | 07-04-1980 |
| 11. Kim Clijsters (Belgique) | 19 | 11-08-2003 |
| 12. Jennifer Capriati (États-Unis) | 17 | 15-10-2001 |
| **13. Maria Sharapova (photo, Russie)** | **17** | **22-08-2005** |
| 14. Arantxa Sanchez-Vicario (États-Unis) | 12 | 06-02-1995 |
| 15. Venus Williams (États-Unis) | 11 | 25-02-2002 |
| 16. Evonne Goolagong (Australie) | 2 | 22-04-1976 |

Sources : WTA et AFP — STATS LE SOLEIL

### HORAIRE | TÉLÉ

**HOCKEY — LNH**
Pittsburgh à Detroit, 20h, RDS, CBC

**BASEBALL — LIGUES MAJEURES**
L.A. Dodgers à Chicago Cubs, 14h, WGN
Texas à Tampa Bay, 19h, Sportsnet-Est
Chicago White Sox à Cleveland, 19h, Sportsnet-Ontario
Detroit à L.A. Angels, 21h, Sportsnet-Ouest
Boston à Seattle, 22h, Sportsnet-Pacifique

**BASKETBALL — NBA**
Boston à Detroit, 20h30, TSN

**TENNIS — ATP/WTA**
Internationaux de France, 9h, TSN, 13h30, RDS

# Vers la coupe Stanley

## HUITIÈMES DE FINALE

| 8. NASHVILLE (2) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 5 | 3 | 1 | 0 | |
| 3 | 4 | 3 | 2 | **2** | 3 | |
| **1. DETROIT (4)** | | | | | | |

| 7. CALGARY (3) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 0 | 4 | 2 | 3 | 2 | 3 |
| 2 | 2 | 3 | 3 | 4 | 0 | 5 |
| **2. SAN JOSE (4)** | | | | | | |

| 6. COLORADO (4) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **3** | 2 | 2 | 5 | 3 | 2 | |
| 2 | **3** | **3** | 1 | 2 | 1 | |
| **3. MINNESOTA (2)** | | | | | | |

| 5. DALLAS (4) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 5 | 2 | 3 | 2 | 4 | |
| 0 | 2 | 4 | 1 | 5 | 1 | |
| **4. ANAHEIM (2)** | | | | | | |

**15** victoires en prolongation

## QUARTS DE FINALE

| 6. COLORADO (0) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 1 | 3 | 2 | | | |
| 4 | 5 | 4 | 8 | | | |
| **1. DETROIT (4)** | | | | | | |

| 6. PHILADELPHIE (4) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 4 | 3 | 4 | 6 | | |
| **4** | 2 | 2 | 2 | 4 | | |
| **1. MONTRÉAL (1)** | | | | | | |

| 5. DALLAS (4) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **3** | 5 | **2** | 1 | 2 | **2** | |
| 2 | 2 | 1 | 2 | **3** | 1 | |
| **2. SAN JOSE (2)** | | | | | | |

| 5. NY RANGERS (1) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 0 | 3 | 3 | 2 | | |
| 5 | 2 | 5 | 0 | **3** | | |
| **2. PITTSBURGH (4)** | | | | | | |

## DEMI-FINALES

| 5. DALLAS (2) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | 2 | 3 | 2 | 1 | |
| 4 | 2 | 5 | 1 | 1 | 4 | |
| **1. DETROIT (4)** | | | | | | |

| 6. PHILADELPHIE (1) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 2 | 1 | 4 | 0 | | |
| 4 | 4 | 4 | 2 | 6 | | |
| **2. PITTSBURGH (4)** | | | | | | |

## FINALE

| PENGUINS DE PITTSBURGH (0) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | | | | | | |
| 4 | | | | | | |
| **RED WINGS DE DETROIT (1)** | | | | | | |

## HUITIÈMES DE FINALE

| 8. BOSTON (3) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | **2** | 0 | 5 | 5 | 0 |
| 4 | **3** | 1 | 1 | 1 | 4 | 5 |
| **1. MONTRÉAL (4)** | | | | | | |

| 7. OTTAWA (0) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | 3 | 1 | 1 | | | |
| 4 | 5 | 4 | 3 | | | |
| **2. PITTSBURGH (4)** | | | | | | |

| 6. PHILADELPHIE (4) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 2 | 6 | **4** | 2 | 2 | **3** |
| 5 | 0 | 3 | 3 | 3 | 4 | 2 |
| **3. WASHINGTON (3)** | | | | | | |

| 5. NY RANGERS (4) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 2 | 3 | 5 | 5 | | |
| 1 | 1 | **4** | 3 | 3 | | |
| **4. NEW JERSEY (1)** | | | | | | |

#. : rang au classement par association. Le classement par association détermine les opposants selon la formule 1 c. 8, 2 c. 7, 3 c. 6 et 4 c. 5.

## CALENDRIER

### PENGUINS / RED WINGS

**SAMEDI 24 MAI**
Pittsburgh 0, Detroit 4
(Detroit mène 1-0)

**LUNDI 26 MAI**
Pittsburgh à Detroit, 20h

**MERCREDI 28 MAI**
Detroit à Pittsburgh, 20h

**SAMEDI 31 MAI**
Detroit à Pittsburgh, 20h

**LUNDI 2 JUIN**
Pittsburgh à Detroit, 20h
(Si nécessaire)

**MERCREDI 4 JUIN**
Detroit à Pittsburgh, 20h
(Si nécessaire)

**SAMEDI 7 JUIN**
Pittsburgh à Detroit, 20h
(Si nécessaire)

### MARQUEURS

RG NO (r-recrue; d-défenseur) B A PTS

1. 40-Henrik Zetterberg, Det 12 10 22
2. 87-Sidney Crosby, Pit 4 17 21
3. 71-Evgeni Malkin, Pit 9 10 19
4. 13-Pavel Datsyuk, Det 9 10 19
5. 18-Marian Hossa, Pit 9 10 19
6. 63-Mike Ribeiro, Dal 3 14 17
7. 48-Daniel Brière, Phi 9 7 16
8. 93-Johan Franzen, Det 12 3 15
9. 20-R.J. Umberger, Phi 10 5 15
10. 10-Brenden Morrow, Dal 9 6 15
11. 12-Ryan Malone, Pit 6 9 15
12. 68-Jaromir Jagr, NYR 5 10 15
13. 91-Brad Richards, Dal 3 12 15
14. 18-Mike Richards, Phi 7 7 14
15. 26-Jiri Hudler, Det 4 9 13
16. 40-Vaclav Prospal, Phi 3 10 13
17. 9-Mike Modano, Dal 5 7 12
18. 55-Niklas Kronwall (d), Det 0 12 12
19. 17-Jeff Carter, Phi 6 5 11
20. 27-Alex Kovalev, **Mtl** 5 6 11
21. 19-Scott Gomez, NYR 4 7 11
22. 37-Mikael Samuelsson, Det 4 7 11
23. 3-Stéphane Robidas (d), Dal 3 8 11
24. 96-Tomas Holmstrom, Det 3 8 11
25. 5-Nicklas Lidstrom (d), Det 2 9 11
26. 55-Sergei Gonchar (d), Pit 1 10 11
27. 15-Joffrey Lupul, Phi 4 6 10
28. 82-Martin Straka, NYR 3 7 10
29. 19-Joe Sakic, Col 2 8 10
30. 19-Joe Thornton, SJ 2 8 10
31. 28-Brian Rafalski (d), Det 2 8 10
32. 8-Joe Pavelski, SJ 5 4 9
33. 29-Ryane Clowe, SJ 5 4 9
34. 8-Alex Ovechkin, Was 4 5 9
35. 12-Jarome Iginla, Cal 4 5 9
36. 14-Tomas Plekanec, **Mtl** 4 5 9
37. 11-Saku Koivu, **Mtl** 3 6 9
38. 15-Andrew Brunette, Col 5 3 8
39. 46-Andrei Kostitsyn, **Mtl** 5 3 8
40. 17-Petr Sykora, Pit 5 3 8
41. 12-Patrick Marleau, SJ 4 4 8
42. 17-Brandon Dubinsky (r), NYR 4 4 8

## JUNIOR MAJEUR

### COUPE MEMORIAL

**Kitchener, Ontario**

**SAMEDI 24 MAI**
Aucun match.

**DIMANCHE 25 MAI**

**FINALE**
Spokane (WHL) 4, Kitchener (OHL) 1

### MARQUEURS

MJ B A PTS

Justin Azevedo, Kit 5 4 7 11
Matt Halischuk, Kit 5 5 4 9
Drayson Bowman, Spo 4 6 2 8
Nick Spaling, Kit 5 2 6 8
Mitch Wahl, Spo 4 2 4 6
Mikkel Boedker, Kit 5 2 4 6
Chris Bruton, Spo 4 0 6 6
Shawn Matthias, Bel 4 4 1 5
Cory Tanaka, Bel 4 4 1 5
Michael Stinziani, **Gat** 3 2 3 5
Adam Perry, Bel 4 0 5 5
Darryl Smith, **Gat** 3 1 3 4
P.K. Subban, Bel 4 1 3 4
Nazem Kadri, Kit 5 1 3 4
Ben Shutron, Kit 5 0 4 4

**LES RÉSULTATS AU FIL DES ANS**

2008—Spokane 4, Kitchener 1
2007—Vancouver 3, Medicine Hat 1
**2006—Québec 4, Moncton 2**
2005—London 4, **Rimouski** 0
2004—Kelowna 2, **Gatineau** 1
2003—Kitchener 6, **Hull** 3
2002—Kootenay 6, **Victoriaville** 3
2001—Red Deer 6, **Val-d'Or** 5 (prol.)
**2000—Rimouski** 6, Barrie 2
1999—Ottawa 7, Calgary 6 (prol.)
1998—Portland 4, Guelph 3 (prol.)

## AMÉRICAINE

**FINALE D'ASSOCIATION (4 DE 7)**

**ASSOCIATION EST**

**SAMEDI 24 MAI**
Portland 2, Wilkes-Barre/Scranton 3
(Wilkes-Barre/Scranton gagne la série 4-3)

**FINALE (4 DE 7)**

**JEUDI 29 MAI**
Wilkes-Barre/Scranton à Chicago, 20h
(Premier match)

## BASEBALL

## NATIONALE

**SAMEDI 24 MAI**
N.Y. Mets 9, Colorado 2
Arizona 1, Atlanta 3
Chicago Cubs 4, Pittsburgh 5 (14 m.)
Philadelphie 3, Houston 4
San Francisco en Floride, remis, pluie
Milwaukee 5, Washington 2
Cincinnati 7, San Diego 2
St. Louis 4, L.A. Dodgers 0

**DIMANCHE 25 MAI**
San Francisco 6-4, Floride 8-5
Chicago Cubs 5, Pittsburgh 6 (11 m.)
Milwaukee 6, Washington 7
Arizona 9, Atlanta 3
Philadelphie 15, Houston 6
N.Y. Mets 1, Colorado 4
Cincinnati 9, San Diego 12 (18 manches)
St. Louis 3, L.A. Dodgers 4 (10 manches)

**LUNDI 26 MAI**
Arizona (Webb 9-1) à Atlanta (Jurrjens 5-3), 13h05
Milwaukee (Sheets 5-1) à Washington (Bergmann 1-1), 13h35
L.A. Dodgers (Billingsley 4-5) à Chicago Cubs (Dempster 5-2), 14h20
Colorado (De La Rosa 1-2) à Philadelphie (Moyer 4-3), 19h05
Floride (Nolasco 3-3) à N.Y. Mets (Pelfrey 2-5), 19h10

### CLASSEMENT (162 MATCHS)

**Division Est**

G P MOY DIF 10D SÉ

Floride 29 20 .592 — 6-4 2g
Atlanta 27 23 .540 2.5 7-3 1p
Philadelphie 28 24 .538 2.5 5-5 1g
N.Y. Mets 23 25 .479 5.5 3-7 1p
Washington 22 29 .431 8.0 5-5 1g

**Division Centrale**

G P MOY DIF 10D SÉ

Chicago Cubs 29 21 .580 — 5-5 2p
#-St. Louis 30 22 .577 — 6-4 1p
Houston 29 23 .558 1.0 5-5 1p
Pittsburgh 24 26 .480 5.0 5-5 2g
Milwaukee 23 27 .460 6.0 3-7 1p
Cincinnati 23 28 .451 6.5 5-5 1p

**Division Ouest**

G P MOY DIF 10D SÉ

Arizona 30 20 .600 — 5-5 1g
L.A. Dodgers 26 23 .531 3.5 6-4 1g
Colorado 20 30 .400 10.0 5-5 1g
San Francisco 20 31 .392 10.5 3-7 2p
San Diego 19 33 .365 12.0 4-6 1g
#-meilleur deuxième.

### MEILLEUR DEUXIÈME

G P MOY DIF

St. Louis 30 22 .577 —
Houston 29 23 .558 1.0
Atlanta 27 23 .540 2.0
Philadelphie 28 24 .538 2.0
L.A. Dodgers 26 23 .531 2.5
Pittsburgh 24 26 .480 5.0
N.Y. Mets 23 25 .479 5.0
Milwaukee 23 27 .460 6.0
Cincinnati 23 28 .451 6.5
Washington 22 29 .431 7.5
Colorado 20 30 .400 9.0
San Francisco 20 31 .392 9.5
San Diego 19 33 .365 11.0

### LES MENEURS

MJ AB PC CS MOY.

CJones Atl 46 175 37 73 .417
Berkman Hou 51 187 53 72 .385
Furcal LA 32 134 34 49 .366
Pujols StL 51 182 31 63 .346
Atkins Col 48 195 27 66 .338
McCann Atl 46 169 26 57 .337
Tejada Hou 52 209 42 70 .335
Ludwick StL 45 141 31 47 .333
Rowand SF 47 164 21 54 .329
BMolina SF 44 165 17 54 .327

**POINTS COMPTÉS** — Berkman, Hou, 53; McLouth, Pit, 43; Tejada, Hou, 42; HRamirez, Flo, 41; Young, Ari, 40; DLee, Chi, 40; Uggla, Flo, 39; Weeks, Mil, 39.

**POINTS PRODUITS** — Berkman, Hou, 46; AdGonzalez, SD, 43; CaLee, Hou, 43; McLouth, Pit, 39; Nady, Pit, 39; Ludwick, StL, 38; Braun, Mil, 37; Uggla, Flo, 37.

**COUPS SÛRS** — CJones, Atl, 73; Berkman, Hou, 72; Tejada, Hou, 70; Atkins, Col, 66; McLouth, Pit, 64; Pujols, StL, 63; DLee, Chi, 63.

**DOUBLES** — Uggla, Flo, 18; McCann, Atl, 18; Berkman, Hou, 18; McLouth, Pit, 17; Soto, Chi, 16; Tejada, Hou, 16; DLee, Chi, 16.

**TRIPLES** — FLewis, SF, 5; SDrew, Ari, 5; CJackson, Ari, 5; JReyes, NY, 5; Velez, SF, 4; BPhillips, Cin, 4; 6 à égalité avec 3.

**CIRCUITS** — Uggla, Flo, 16; Berkman, Hou, 16; Utley, Phi, 15; Howard, Phi, 14; AdGonzalez, SD, 14; Braun, Mil, 13; Ludwick, StL, 13; Dunn, Cin, 13; Burrell, Phi, 13.

**BUTS VOLÉS** — Bourn, Hou, 23; Taveras, Col, 19; Pierre, LA, 18; JReyes, NY, 15; HRamirez, Flo, 13; KMatsui, Hou, 11; Kemp, LA, 10; Berkman, Hou, 10.

**LANCEURS** (6 décisions) — Webb, Ari, 9-1, .900, 2.69; Zambrano, Chi, 7-1, .875, 2.47; Lincecum, SF, 6-1, .857, 2.17; Wellemeyer, StL, 5-1, .833, 3.36; Sheets, Mil, 5-1, .833, 2.92; Volquez, Cin, 7-2, .778, 1.31; Hendrickson, Flo, 7-2, .778, 4.14.

**RETRAITS AU BÂTON** — Volquez, Cin, 76; Harang, Cin, 72; Lincecum, SF, 69; Hamels, Phi, 65; Billingsley, LA, 60; Peavy, SD, 60; Cain, SF, 59.

**VICTOIRES PROTÉGÉES** — Valverde, Hou, 15; BWilson, SF, 14; Lidge, Phi, 12; Lyon, Ari, 12; Isringhausen, StL, 11; 6 à égalité avec 10.

## AMÉRICAINE

**SAMEDI 24 MAI**
Kansas City 0, **Toronto** 6
Seattle 6, N.Y. Yankees 12
L.A. Angels 2, Chicago White Sox 0
Baltimore 4, Tampa Bay 11
Texas 2, Cleveland 5
Minnesota 3, Detroit 19
Boston 0, Oakland 3

**DIMANCHE 25 MAI**
Kansas City 1, **Toronto 3**
Seattle 5, N.Y. Yankees 6
Texas 2, Cleveland 1 (10 manches)
Minnesota 6, Detroit 1
Baltimore 4, Tampa Bay 5
Boston 3, Oakland 6
L.A. Angels 2, Chicago White Sox 3

**LUNDI 26 MAI**
Kansas City (Tomko 2-5) à **Toronto** (Marcum 4-3), 12h37
N.Y. Yankees (Rasner 3-0) à Baltimore (Olson 3-1), 13h35
Chicago White Sox (Vazquez 5-3) à Cleveland (Byrd 2-4), 19h05
Texas (Ponson 3-0) à Tampa Bay (Kazmir 3-1), 19h10
Detroit (Rogers 4-4) à L.A. Angels (Garland 5-3), 21h05
Boston (Colon 1-0) à Seattle (F.Hernandez 2-4), 22h10

### CLASSEMENT (162 MATCHS)

**Division Est**

G P MOY DIF 10D SÉ

Tampa Bay 30 20 .600 — 7-3 3g
#-Boston 31 22 .585 0.5 7-3 3p
**Toronto** 27 25 .519 4.0 7-3 4g
N.Y. Yankees 25 25 .500 5.0 6-4 5g
Baltimore 24 25 .490 5.5 4-6 5p

**Division Centrale**

G P MOY DIF 10D SÉ

Chicago W.S. 27 22 .551 — 8-2 1g
Minnesota 25 25 .500 2.5 5-5 1g
Cleveland 23 27 .460 4.5 2-8 1p
Detroit 21 29 .420 6.5 5-5 1p
Kansas City 21 29 .420 6.5 2-8 7p

**Division Ouest**

G P MOY DIF 10D SÉ

L.A. Angels 30 22 .577 — 6-4 1p
Oakland 28 23 .549 1.5 5-5 4g
Texas 26 26 .500 4.0 6-4 1g
Seattle 18 33 .353 11.5 3-7 6p
#-meilleur deuxième

### MEILLEUR DEUXIÈME

G P MOY DIF

Boston 31 22 .585 —
Oakland 28 23 .549 2.0
**Toronto** 27 25 .519 3.5
Minnesota 25 25 .500 4.5
N.Y. Yankees 25 25 .500 4.5
Texas 26 26 .500 4.5
Baltimore 24 25 .490 5.0
Cleveland 23 27 .460 6.5
Detroit 21 29 .420 8.5
Kansas City 21 29 .420 8.5
Seattle 18 33 .353 12.0

## JUNIOR

### ÉLITE DU QUÉBEC

**SAMEDI 24 MAI**
Saguenay 7-0, Montréal 14-13
Sherbrooke 3-3, LaSalle 1-4

**DIMANCHE 25 MAI**
**Québec** 9-2, Laval 4-3
Saguenay 15, Montréal 14
St-Eustache 2-6, Trois-Rivières 3-7

**LUNDI 26 MAI**
Repentigny à Longueuil, 19h30

### MAJEUR AA

**SAMEDI 24 MAI**
Chaudière 1, **Québec** 12

**DIMANCHE 25 MAI**
**Lévis** à **Beauport**, remis
**C.R.S.A.** 7-8, Victoriaville 4-2

**MARDI 27 MAI**
Victoriaville à **Québeec** (Duberger), 20h45

### MAJEUR BB

**DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE**

**SAMEDI 24 MAI (Stade Thetford)**
Chaudière-Ouest 12, Chaudière-Est 3
Lévis 3, Houde Radiateur T.M. 9
Québec 0, Beauport 10
Haute St-Charles 13, Ste-Foy 1

**MARDI 27 MAI**
Chaudière-Est à Beauport (Fargy), 20h45

## MIDGET AAA

**SAMEDI 24 MAI**
**Charlesbourg** 4-0 Lachine 3-3
Laval 9-3 **Lévis** 2-1
Trois-Rivières 6-3, Rive-Sud 7-23
Lanaudière 8-13, Sherbrooke 14-7

**DIMANCHE 25 MAI**
Trois-Rivières à **Lévis**
Lachine 4, Lanaudière 22
Montréal à Sherbrooke
Laval à Rive-Sud

**MARDI 27 MAI**
Laval à Lachine, 19h30
Lanaudière à Rive-Sud, 19h30

## SENIOR

### ÉLITE DU QUÉBEC

**SAMEDI 24 MAI**
**Rivière-du-Loup** 4, Drummondville 6
Sherbrooke 4, Victoriaville 11

**DIMANCHE 25 MAI**
**Rivière-du-Loup** 8, Drummondville 0
**Rivière-du-Loup** 21, Granby 6
Sherbrooke 0, Coaticook 6

**LUNDI 26 MAI**
**Québec** à Drummondville (Stade Jacques-Desautels), 20h
Victoriaville à Trois-Rivières, 20h

### MAJEUR BB

**DIMANCHE 25 MAI**
Victoriaville 1, **C.R.S.A.** 11
**Ste-Foy** à Charny
Montmagny à St-Romuald

**MERCREDI 28 MAI**
**C.R.S.A.** à St-Romuald (Terrain de l'Aréna), 20h30
Montmagny à **Ste-Foy** (Champigny), 20h30
Victoriaville à Charny, 20h30

## MINEUR

### COMPÉTITION DE LA RÉGION DE QUÉBEC

**DIMANCHE 25 MAI**

**PEE-WEE MAJEUR**
Charlesbourg 11, Noroît 3

**PEE-WEE MINEUR**
Québec 0, Noroît 6

**BANTAM MAJEUR**
Charlesbourg 3, Québec 2

**BANTAM MINEUR**
Charlesbourg 11, Beauport 0

## BALLE-MOLLE

### QUÉBEC-SPALDING

**(Au parc Dollard)**

**DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE**

**SAMEDI 24 MAI**
Caron et Guay 2, AIM Québec/Nittolo Métal 5
RDS Zone 7, Chauffage J.G. Samson 1
Caron et Guay 1, RDS Zone 6
AIM Québec/Nittolo Métal 6, Chauffage J.G. Samson 8
Caron et Guay 4, Chauffage J.G. Samson 2
AIM Québec/Nittolo Métal 9, RDS Zone 0

**LUNDI 26 MAI**
Chauffage J.G. Samson c. AIM Québec/Nittolo Métal, 19h30
RDS Zone c. Caron et Guay, 21h15

## BASKETBALL

## NBA

**FINALES D'ASSOCIATION (4 de 7)**

**ASSOCIATION EST**

**SAMEDI 24 MAI**
Boston 94, Detroit 80
(Boston mène 2-1)

**LUNDI 26 MAI**
Boston à Detroit, 20h30

**ASSOCIATION OUEST**

**DIMANCHE 25 MAI**
L.A. 84 72, San Antonio 103
(L.A. Lakers mène la série 2-1)

**MARDI 27 MAI**
L.A. Lakers à San Antonio, 21h

## SOCCER

## UNITED

**SAMEDI 24 MAI**
Atlanta 0, Charleston 2
Rochester 1, Caroline 1
Miami 1, Minnesota 3
Vancouver 1, Portland 0

**LUNDI 26 MAI**
Miami à Portland, 17h

**MATCH HORS-CONCOURS**
Toronto à **Montréal** (Stade Saputo), 19h30

## ÉLITE DU QUÉBEC

**SAMEDI 24 MAI**

**SENIOR MASCULIN 1**
St-Léonard 3, **Royal Sélect de Beauport** 0

**DIMANCHE 25 MAI**

**SENIOR MASCULIN 1**
C.S.V.R. à **Kodiak de Charlesbourg**

**SENIOR FÉMININ 1**
Le Laser 0, **C.R.S.A.** 4
**Royal Sélect de Beauport** 6, Longueuil 0

**SAMEDI 31 MAI**

**SENIOR MASCULIN 1**
Haut-Richelieu à **Royal Sélect de Beauport** (Royal St-David, Beauport), 18h
**Kodiak de Charlesbourg** à Longueuil (Laurier 1 Synthétique) 19h

## QUÉBEC MÉTRO

**DIMANCHE 25 MAI**

**SENIOR MASCULIN AA**
Pointe-Lévy 1, Rivière-du-Loup 2
Trois-Rivières 1, Chaudière Ouest 0
Chaudière Est 1, Québec Phénix 2
Baie St-Paul 0, Gentilly 5
Québec Centre 4, Boischatel/A.-Gardien 0

**SENIOR FÉMININ AA**
Charlesbourg 1, Laurentien #3 4
Laurentien #2 2, Laurentien #1 1

## MOUVEMENTS DE PERSONNEL

### SAMEDI ET DIMANCHE

### HOCKEY

**LIGUE NATIONALE**

**DETROIT** signe des contrats de trois ans avec l'avant Dick Axelsson et le défenseur Logan Pyett.

### BASEBALL

**LIGUE AMÉRICAINE**

**BOSTON** retire le voltigeur Brandon Moss de la liste des blessés de 15 jours et le cède à Pawtucket de la Ligue internationale ; cède le lanceur Clay Buchholz à Pawtucket.

**CLEVELAND** inscrit le lanceur Fausto Carmona sur la liste des blessés de 15 jours ; cède le lanceur Jensen Lewis à Buffalo de la Ligue internationale ; rappelle le lanceur Edward Mujica de Buffalo ; achète le contrat du lanceur Scott Elarton de Buffalo.

**LIGUE NATIONALE**

**CINCINNATI** vend le contrat du lanceur Justin Lehr à Doosan de la Ligue de Corée.

**COLORADO** inscrit les voltigeurs Matt Holliday, Brad Hawpe et le joueur d'intérieur Clint Barmes sur la liste des blessés de 15 jours ; rappelle les voltigeurs Cory Sullivan, Seth Smith et le joueur d'intérieur Ian Stewart de Colorado Springs de la Ligue de la côte du Pacifique.

**FLORIDE** inscrit le voltigeur Brett Carroll sur la liste des blessés de 15 jours ; rappelle le lanceur Eulogio De La Cruz d'Albuquerque de la Ligue de la côte du Pacifique.

**HOUSTON** cède le lanceur Fernando Nieve à Round Rock de la Ligue de la côte du Pacifique ; rappelle le lanceur Jack Cassel de Round Rock.

**L.A. DODGERS** inscrit le voltigeur Andruw Jones sur la liste des blessés de 15 jours ; achète les contrats du joueur d'intérieur Terry Tiffee de Las Vegas de la Ligue de la côte du Pacifique et du lanceur Clayton Kershaw de Jacksonville de la Ligue Southern ; transfère le joueur d'intérieur Nomar Garciaparra de la liste des blessés de 15 jours à celle de 60 jours ; retire le lanceur Esteban Loaiza de la liste des blessés de 15 jours ; cède le lanceur Yhency Brazoban à Las Vegas.

**MILWAUKEE** cède le voltigeur Tony Gwynn Jr. à Nashville de la Ligue de la côte du Pacifique ; achète le contrat du joueur d'intérieur Russell Branyan de Nashville.

**N.Y. METS** inscrit le joueur d'intérieur Marlon Anderson sur la liste des blessés de 15 jours ; achète le contrat du joueur d'intérieur et voltigeur Nick Evans de Binghamton de la Ligue Eastern.

**PHILADELPHIE** inscrit le voltigeur Jayson Werth sur la liste des blessés de 15 jours ; rappelle le voltigeur T.J. Bohn de Lehigh Valley de la Ligue internationale ; achète le contrat du lanceur Joe Valentine de Long Island de la Ligue Atlantic et le cède à Lehigh Valley.

**SAN DIEGO** retire le receveur Michael Barrett de la liste des blessés de 15 jours ; cède le receveur Colt Morton à San Antonio de la Ligue du Texas.

### FOOTBALL

**LIGUE CANADIENNE**

**COLOMBIE-BRITANNIQUE** signe le quart-arrière Omar Haugabook.

## GOLF

## PGA

### INVITATION CROWNE PLAZA

**Fort Worth, Texas**

P.Mickelson, 1 098 000 $ 65-68-65-68—266
Tim Clark, 536 800 $ ..68-69-64-66—267
R.Pampling, 536 800 $ .69-67-63-68—267
**S.Ames**, 292 800 $ ....68-67-64-70—269
Ben Crane, 244 000 $ ..68-68-67-67—270
Pat Perez, 219 600 $ ..72-68-67-65—272
Geoff Ogilvy, 196 725 $ 72-64-69-68—273
Jeff Quinney, 196 725 $ 71-68-66-68—273
Matt Kuchar, 176 900 $ 70-64-71-69—274
Steve Marino, 140 300 $ 68-70-71-66—275
T.Armour III, 140 300 $ 71-66-68-70—275
Mark Wilson, 140 300 $ .70-67-68-70—275
Paul Goydos, 140 300 $ .68-71-66-70—275
Brian Gay, 140 300 $ ..69-65-69-72—275
**Mike Weir**, 80 409 $ ...71-69-66-70—276
**Jon Mills**, 16 592 $ ....72-69-69-70—280

## LPGA

### CLASSIQUE CORNING

**Corning, New York**

x-Leta Lindley, 225 000 $ 73-67-70-67—277
Jeong Jang, 138 335 $ .71-69-69-68—277
Mi Hyun Kim, 88 992 $ 71-73-68-66—278
S.Young Yoo, 88 992 $ .74-67-71-66—278
M.Duncan, 62 484 $ ...73-68-71-68—280
Becky Morgan, 46 958 $ 70-70-74-67—281
Song-Hee Kim, 46 958 $ 71-70-70-70—281
D.D'Alessio, 33 956 $ .73-73-68-68—282
Hee-Won Han, 33 956 $ .72-74-67-69—282
L.Wessberg, 33 956 $ .72-72-69-69—282
In-Kyung Kim, 25 770 $ 72-72-72-67—283
Giulia Sergas, 25 770 $ 70-72-72-69—283
Jimin Kang, 25 770 $ ..68-73-72-70—283
Katherine Hull, 25 770 $ .70-72-68-73—283
Paula Creamer, 19 440 $ 70-74-71-69—284
Anna Rawson, 19 440 $ 69-75-70-70—284
Emily Bastel, 19 440 $ 71-75-67-71—284
Na Yeon Choi, 19 440 $ 68-74-71-71—284
Karine Icher, 19 440 $ .67-74-72-71—284
Seo-Jae Lee, 19 440 $ 72-69-71-72—284
**Lorie Kane**, 10 338 $ ..70-73-71-73—287
**Alena Sharp**, 6107 $ ..71-74-71-73—289
x-victoire au 1er trou de prolongation

## CHAMPIONS

### CHAMPIONNAT SENIOR

**Rochester, New York**

Jay Haas, 360 000 $ ...69-72-72-74—287
B.Langer, 216 000 $.....71-71-70-76—288
Scott Hoch, 102 666 $ 71-74-72-72—289
Joey Sindelar, 102 666 $ .76-69-72-72—289
S.Simpson, 102 666 $ .76-71-69-73—289
Don Pooley, 62 000 $ .75-73-72-70—290
Ron Streck, 62 000 $ ..76-71-72-71—290
Greg Norman, 62 000 $ 72-73-72-73—290
V.Fernandez, 50 000 $..74-75-73-69—291
Gene Jones, 50 000 $ .76-74-72-69—291
Jeff Sluman, 50 000 $ 70-73-70-78—291
Tom Purtzer, 42 000 $ 73-67-81-71—292
Craig Stadler, 36 000 $ 75-70-76-72—293
Andy Bean, 36 000 $ ..73-72-74-74—293
Tom Kite, 36 000 $ .....75-71-71-76—293
**Rod Spittle**, 3762 $ ....76-74-79-76—305

## NATATION

### RENCONTRE MEL ZAJAC JR.

**SAMEDI**

**Vancouver, Colombie-Britannique**

**DAMES**

**50 MÈTRES LIBRE**

1. Cate Campbell (Aus) .....24.58
2. Victoria Poon, **Montréal** .....26.02
3. Jackie Vavrek (É.-U.) .....26.19

**100 MÈTRES PAPILLON**

1. Audrey Lacroix, **Pont-Rouge** ..1:00.53
2. Stéphanie Horner, **Beaconsfield** 1:00.65
3. M. Downing, Whitehorse .....1:01.06

## TENNIS

## ATP/WTA

### INTERNATIONAUX DE FRANCE

**Stade Roland Garros, Paris**

**MESSIEURS**

**SIMPLE - PREMIÈRE RONDE**

Miguel Angel Lopez Jaen, Espagne, bat Frank Dancevic, **Niagara Falls, Ont.**, 7-6 (6), 3-6, 7-5, 7-6 (2).

David Nalbandian (6), Argentine, bat Carlos Berlocq, Argentine, 6-2, 6-4, 6-1.

James Blake (7), États-Unis, bat Rainer Schuettler, Allemagne, 6-4, 6-1, 7-6 (3).

Novak Djokovic (3), Serbie, bat Denis Gremelmayr, Allemagne, 4-6, 6-3, 7-5, 6-2.

Nicolas Almagro (19), Espagne, bat Boris Pashanski, Serbie, 6-4, 7-5, 6-1.

Paul-Henri Mathieu (18), France, bat Gustavo Kuerten, Brésil, 6-3, 6-4, 6-2.

Andy Murray (10), Grande-Bretagne, bat Jonathan Eysseric, France, 6-2, 1-6, 4-6, 6-0, 6-2.

Eduardo Schwank, Argentine, bat Carlos Moya (16), Espagne, 7-6 (4), 6-2, 6-7 (1), 4-6, 6-3.

Nicolas Lapentti, Équateur, bat Janko Tipsarevic (32), Serbie, 6-4, 4-6, 6-1, 7-6 (7).

**DAMES**

**SIMPLE - PREMIÈRE RONDE**

Selima Sfar, Tunisie, bat Stéphanie Dubois, **Laval**, 7-5, 6-2.

Iveta Benesova, Rép. tchèque, bat Nicole Vaidisova (15), Rép.tchèque, 7-6 (2), 6-1.

Ana Ivanovic (2), Serbie, bat Sofia Arvidsson, Suède, 6-2, 7-5.

Caroline Wozniacki (30), Danemark, bat Yvonne Meusburger, Autriche, 6-0, 6-2.

Klara Zakopalova, Rép.tchèque, bat Virginie Razzano (24), France, 4-6, 6-3, 6-2.

Dominika Cibulkova (28), Slovaquie, bat Angelique Kerber, Allemagne, 6-2, 6-2.

Alizé Cornet (19), France, bat Julia Vakulenko, Ukraine, 7-5, 6-4.

Serena Williams (5), États-Unis, bat Ashley Harkleroad, États-Unis, 6-2, 6-1.

**PRINCIPAUX MATCHS D'AUJOURD'HUI**

Tommy Robredo (12), Espagne, c. Guillermo Coria, Argentine

Venus Williams (8), États-Unis, c. Tzipi Obziler, Israël

## CAN-AM

**SAMEDI 24 MAI**
Atlantic City 2-6, **Québec** 3-1
Worcester 5, Sussex 0
Nashua 2, Brockton 4
New Jersey 6, Ottawa 1

**DIMANCHE 25 MAI**
Atlantic City 9, **Québec** 6
New Jersey 15, Ottawa 6
Nashua 1, Brockton 2
Worcester 13, Sussex 5

**LUNDI 26 MAI**
New Jersey à **Québec** (Stanton 0-0) (Stade Municipal), 19h05
Sussex à Brockton, 18h05
Ottawa à Atlantic City, 18h30

**MARDI 27 MAI**
New Jersey à **Québec** (Stade municipal), 19h05
Ottawa à Atlantic City, 19h05
Worcester à Nashua, 19h05
Sussex à Brockton, 19h05

### CLASSEMENT (1RE MOITIÉ)

G P MOY DIF SÉ 10D

Brockton 3 1 .750 — 3-1 3g
New Jersey 3 1 .750 — 3-1 2g
Worcester 3 1 .750 — 3-1 2g
**Québec** 2 2 .500 1.0 2-2 2p
Atlantic City 2 2 .500 1.0 2-2 2g
Ottawa 1 3 .250 2.0 1-3 2p
Nashua 1 3 .250 2.0 1-3 3p
Sussex 1 3 .250 2.0 1-3 2p

### RENDEMENT DES CAPITALES

**AU BÂTON**

NO AB PC CS CC PP BV MOY

1-Colafemina. 10 2 4 0 1 1.400
11-Contreras 7 2 3 0 0 2.429
6-D'Aoust 3 0 0 0 0 0.000
7-Deschênes 12 0 5 0 3 0.417
19-Gonzalez 6 0 2 0 0 0.333
13-Goss 15 2 2 0 0 1.133
31-Lantigua 12 1 2 0 1 0.167
44-Nunez 12 1 2 0 0 0.167
5-Scalabrini 13 1 2 0 1 1.154
10-Stevens 11 1 2 1 2 0.182
16-Tomlinson 12 1 3 0 2 2.250
**TOTAUX 113 11 27 1 10 7.239**

**AU MONTICULE**

NO V D VP ML BB RB MPM

26-Arellan 0 0 0 1.0 0 1 0.00
12-Beavers 0 1 0 5.0 3 1 9.00
21-Cyr 1 0 0 5.0 1 9 0.00
-James 0 0 0 3.0 0 3 0.00
29-Nadon 0 1 0 4.0 3 2 9.00
22-Neveu 0 0 0 3.0 0 2 9.00
25-Ryan 0 0 0 2.0 2 1 0.00
28-Schutt 1 0 1 2.0 0 1 0.00
23-Simard 0 0 0 5.0 1 3 3.60
24-Stanton 0 0 0 1.0 0 2 0.00
-Valdez 0 0 0 1.0 0 1 0.00
**TOTAUX 2 2 1 32.0 10 26 3.94**

Thomaz Bellucci, Brésil, c. Rafael Nadal (2), Espagne

Amélie Mauresmo (22), France, c. Olga Savchuk, Ukraine

Monica Niculescu, Roumanie, c. Jelena Jankovic (3), Serbie

Roger Federer (1), Suisse, c. Sam Querrey, États-Unis

Florent Serra, France, c. Richard Gasquet (8), France

Casey Dellacqua, Australie, c. Marion Bartoli (9), France

Nuria Llagostera Vives, Espagne, c. Anna Chakvetadze (6), Russie

Stanislas Wawrinka (9), Suisse, c. Philipp Kohschreiber, Allemagne

## COURSE AUTOMOBILE

### FORMULE UN

### GRAND PRIX DE MONACO

1. Lewis Hamilton (G-B/McLaren-Mercedes).....2h00:42.742 (moyenne de 129,491 km/h)
2. Robert Kubica (Pol/BMW-Sauber).....à 3.064
3. Felipe Massa (Bré/Ferrari).....à 4.811
4. Mark Webber (Aus/Red Bull-Renault).....à 19.295
5. Sebastian Vettel (All/Toro Rosso-Ferrari).....à 24.657
6. Rubens Barrichello (Bré/Honda).....à 28.408
7. Kazuki Nakajima (Jap/Williams-Toyota).....à 30.180
8. Heikki Kovalainen (Fin/McLaren-Mercedes).....à 33.191
9. Kimi Raikkonen (Fin/Ferrari) à 33.792
10. Fernando Alonso (Esp/Renault) à 1 tour
11. Jenson Button (G-B/Honda) ...à 1 tour
12. Timo Glock (All/Toyota).....à 1 tour
13. Jarno Trulli (Ita/Toyota) .....à 1 tour
14. Nick Heidfeld (All/BMW-Sauber).....à 4 tours

Les autres concurrents n'ont pas été classés

### CLASSEMENT DES PILOTES

1. Lewis Hamilton (G-B) .....38 pts
2. Kimi Raikkonen (Fin) .....35
3. Felipe Massa (Bré) .....34
4. Robert Kubica (Pol) .....32
5. Nick Heidfeld (All).....20
6. Heikki Kovalainen (Fin) .....15
7. Mark Webber (Aus) .....15
8. Fernando Alonso (Esp) .....9
9. Jarno Trulli (Ita).....9
10. Nico Rosberg (All).....8
11. Kazuki Nakajima (Jap) .....7
12. Sebastian Vettel (All) .....4
13. Jenson Button (G-B).....3
14. Rubens Barrichello (Bré) .....3
15. Sébastien Bourdais (Fra) .....2

### CLASSEMENT DES CONSTRUCTEURS

1. Ferrari .....69 pts
2. McLaren.....53
3. BMW.....52
4. Williams.....15
5. Red Bull .....15
6. Toyota.....9
7. Renault .....9
8. Toro Rosso .....6
9. Honda .....6

### LES CAUSES DES ABANDONS

David Coulthard (G-B/Red Bull): accident, 7e tour

Sébastien Bourdais (Fra/Toro Rosso): accident, 7e tour

Giancarlo Fisichella (Ita/Force India): boîte de vitesse, 36e tour

Nelsinho Piquet (Bré/Renault): accident, 47e tour

Nico Rosberg (All/Williams): accident, 59e tour

Adrian Sutil (All/Force India): suspension, 67e tour

### LE GRAND PRIX EN BREF

**Distance:** 76 tours de 3,340 km soit 253,840 km

**Temps:** pluvieux au début, la piste s'est asséchée ensuite

**Meilleur tour en course:** Kimi Raikkonen (Fin/Ferrari) 1:16.689 (156,789 km/h) au 74e tour

**Leaders successifs:** Massa du 1er au 15e tour, Kubica du 16e au 25e tour, Massa du 26e au 32e tour, Hamilton du 33e tour à l'arrivée

**Prochaine course:** Grand Prix du Canada le 8 juin à Montréal

### SÉRIE IRL

### INDIANAPOLIS 500

**Indianapolis, Indiana**

1. Scott Dixon.....200
2. Vitor Meira.....200
3. Marco Andretti.....200
4. Helio Castroneves.....200
5. Ed Carpenter.....200
6. Ryan Hunter-Reay.....200
7. Hideki Mutoh .....200
8. Buddy Rice .....200
9. Darren Manning.....200
10. Townsend Bell.....200
11. Oriol Servia.....200
12. Dan Wheldon .....200
13. Will Power .....200
14. Davey Hamilton.....200
15. Enrique Bernoldi .....200
16. John Andretti .....199
17. Buddy Lazier .....195
18. Mario Moraes .....194
19. Milka Duno .....185
20. Bruno Junqueira .....184
21. A.J. Foyt IV .....180
22. Danica Patrick.....171, accident
23. Ryan Briscoe .....171, accident
24. Tomas Scheckter .....156, mécanique
25. Alex Lloyd.....151, accident
26. E.J. Viso .....139, mécanique
27. Justin Wilson.....132, accident
28. Jeff Simmons .....112, accident
29. Tony Kanaan .....105, accident
30. Sarah Fisher .....103, accident
31. Jaime Camara.....79, accident
32. Marty Roth .....59, accident
33. Graham Rahal.....36, accident

### CLASSEMENT DES PILOTES (APRÈS 5 DES 18 ÉPREUVES)

1. Scott Dixon.....191 pts
2. Helio Castroneves.....176
3. Ricardo Ricco (Ita).....153
4. Tony Kanaan .....139
5. Marco Andretti.....130
6. Danica Patrick.....122
7. Ed Carpenter.....120
8. Will Power .....114
9. Hideki Mutoh .....113
10. Oriol Servia.....112

### NASCAR CANADIAN TIRE

### CROWN JEWEL 200

**SAMEDI**

**Nelles Corners, Ontario**

1. Scott Steckly, Ontario, Dodge.....200
2. Kerry Micks, Ontario, Ford.....200
3. Ron Beauchamp Jr.,Windsor,Dodge200
17. Andrew Ranger,**Roxton Pond**,Ford..198
21. Alex Tagliani, **Lachenaie**, Ford .....151, électrique

## CYCLISME

### TOUR D'ITALIE

**Classement de la 15e étape courue sur 154 km entre d'Arabba et Passo Fedaia**

1. Emanuele Sella (Ita).....4h53:24 (moyenne de 31,492 km/h)
2. Domenico Pozzovivo (Ita).....à 2:05
3. Riccardo Ricco (Ita).....à 2:11
4. Danilo Di Luca (Ita).....à 2:20
5. Gilberto Simoni (Ita).....à 2:27
6. Alberto Contador (Esp) .....à 2:27
7. Denis Menchov (Rus) .....à 2:34
8. Jurgen Van den Broeck (Bel) ....à 3:18
9. Marzio Bruseghin (Ita).....à 3:22
10. Tadej Valjavec (Slo).....à 3:27
49. Ryder Hesjedal, **Victoria** .....à 21:12

**CLASSEMENT GÉNÉRAL**

1. Alberto Contador (Esp) .....68h08:46
2. Riccardo Ricco (Ita).....à :33
3. Danilo Di Luca (Ita).....à :55
4. Marzio Bruseghin (Ita).....à 1:18
5. Denis Menchov (Rus) .....à 1:20
6. Gilberto Simoni (Ita) .....à 1:26
7. Franco Pellizotti (Ita).....à 2:27
8. Jurgen Van den Broeck (Bel) ....à 2:50
9. Domenico Pozzovivo (Ita) .....à 4:04
10. Emanuele Sella (Ita).....à 4:41
69. Ryder Hesjedal, **Victoria** ....à 1h16:18

### TOUR DE L'AUDE

**Classement de la 9e et dernière étape courue sur 71 km à Limoux**

1. Judith Arndt (All) .....1h54:56
2. Susanne Ljungskog (Suè) .....m.t.
3. Nicole Cooke (G-B).....m.t.
11. Erinne Willock, **Victoria** .....m.t.
76. Gina Grain, **Vancouver**.....à 14:25

**CLASSEMENT GÉNÉRAL FINAL**

1. Susanne Ljungskog (Suè)....23h55:05
2. Judith Arndt (All) .....à 3:35
3. Trixi Worrack (All).....à 4:02
12. Erinne Willock, **Victoria** .....à 7:39
83. Gina Grain, **Vancouver**.....à 2h22:13

### SULKY DE QUÉBEC

| INTERPISTE | Western F., 16h05 |
|---|---|
| Philadel. (g), 12h25 | Hollywood (g),16h20 |
| Delaware (g),12h45 | Harrington 17h30 |
| Monmouth (g),12h50 | Mountaineer (g),19h |
| Belmont (g), 13h | Mohawk, 19h20 |
| Meadowlands,13h10 | Remington(g),19h25 |
| Pimlico (g), 13h10 | G. River, 19h30 |
| Churchill (g), 13h15 | Yonkers, 19h40 |

# SOMMAIRES

## HOCKEY - MEMORIAL

### KITCHENER 1 SPOKANE 4

**PREMIÈRE PÉRIODE**

1. Kitchener, Mashinter 1 (Mascioli, Timmins).....5:01
2. Spokane, Blackwater 1 (Roman, Falk).....16:10 (an)

**Pénalités** - Weber Kit (trébuché) 6:28, Reddington Spo (retenu) 13:38, Shutron Kit (double échec) 15:30, Spaling Kit (bâton élevé) 17:44.

**DEUXIÈME PÉRIODE**

3. Spokane, Bowman 6 (Bruton).....4:11
4. Spokane, Glass 1 (Bruton).....5:12 (an)

**Pénalités** - Weber Kit (double échec) 5:03, Glass Spo (accroché) 5:54, Koper Spo (cinglé) 14:03.

**TROISIÈME PÉRIODE**

5. Spokane, Cowen 1 .....19:04 (fd)

**Pénalité** - Falk Spo (accroché) 7:57.

**TIRS AU BUT**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Kitchener | 19 | 10 | 25 | - 54 |
| Spokane | 8 | 11 | 7 | - 26 |

**Gardiens** - Kit: Unice (P,2-3); Spo: Tokarski (G,4-0). **Avantages** - Kit 0-4; Spo 2-4. **Arbitre** - Charron, Thiessen; **Juges** - Hastings, Lachine. **A**—n.d.

## BASEBALL - NATIONALE

**(PREMIER MATCH)**

### SAN FRANCISCO 6 FLORIDE 8

| | ab | p | cs | pp | | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vizquel ac | 4 | 0 | 0 | 0 | HRmrz ac | 4 | 2 | 2 | 0 |
| JCstillo 3b | 5 | 1 | 2 | 0 | Hrmida cd | 5 | 1 | 1 | 2 |
| Winn cd | 5 | 2 | 2 | 0 | Cantu 3b | 4 | 3 | 2 | 1 |
| BMolna r | 4 | 2 | 4 | 3 | Gregg l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Holm r | 1 | 0 | 0 | 0 | Helms 1b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Rwand cc | 3 | 1 | 2 | 3 | Uggla 2b | 3 | 1 | 1 | 2 |
| Aurilia 1b | 4 | 0 | 0 | 0 | LGnzlz cg | 3 | 0 | 1 | 1 |
| Denker 2b | 3 | 0 | 1 | 0 | Lndstr l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Chulk l | 0 | 0 | 0 | 0 | Amzga 3b | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Sadler l | 0 | 0 | 0 | 0 | CRoss cc | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Bowker 1b | 1 | 0 | 0 | 0 | Rabelo r | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Ortmer cg | 2 | 0 | 0 | 0 | Hndrck l | 2 | 0 | 1 | 0 |
| FLewis cg | 2 | 0 | 0 | 0 | Knsing l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Misch l | 2 | 0 | 1 | 0 | JJones cg | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Drham 2b | 2 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| Hnshw l | 0 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| **Totaux** | **38** | **6** | **12** | **6** | **Totaux** | **35** | **8** | **10** | **7** |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| San Francisco | 023 | 000 | 100 | — | 6 |
| Floride | 302 | 020 | 10x | — | 8 |

E—Vizquel (1). DJ—Flo 1. LSB—SF 7, Flo 7. 2B—Winn (15), BMolina 3 (14), Denker (1), Hendrickson (2). C—Rowand (7), Hermida (6), Cantu (6), Uggla (16), CRoss (6).

| **San Francisco** | **ML** | **CS** | **P** | **PM** | **BB** | **RB** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Misch P,0-1 | 4 | 1-3 | 7 | 7 | 7 | 4 | 4 |
| Chulk | 1 | 2-3 | 1 | 0 | 0 | 0 | 3 |
| Sadler | | | 1 | 2 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| Hinshaw | | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 3 |
| **Floride** | | | | | | | | |
| Hndrck G,7-2 | | | 5 | 9 | 5 | 5 | 2 | 5 |
| Kensing | | | 2 | 2 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| Lindstrom | | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Gregg VP,1-0 | | | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 |

MVL—Misch. Fl—Misch. Arbitres—marbre, Meriwether; 1er, Estabrook; 2e, Guccione; 3e, Welke. D—2:58.

**(DEUXIÈME MATCH)**

### SAN FRANCISCO 4 FLORIDE 5

| | ab | p | cs | pp | | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FLewis cg | 4 | 2 | 1 | 0 | HRmrz ac | 5 | 1 | 2 | 0 |
| Drham 2b | 4 | 1 | 1 | 1 | Hrmida cd | 3 | 0 | 0 | 0 |
| BWilsn l | 0 | 0 | 0 | 0 | CRoss cc | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Winn cd | 2 | 1 | 0 | 0 | Cantu 3b | 3 | 1 | 2 | 3 |
| BMolna r | 3 | 0 | 2 | 2 | Jacobs 1b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| TWlker l | 0 | 0 | 0 | 0 | Tnkrsly l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Denker 2b | 0 | 0 | 0 | 0 | Gregg l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Rwand cc | 4 | 0 | 1 | 1 | Amzga fs | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Bowker 1b | 3 | 0 | 0 | 0 | Uggla 2b | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Aurilia 1b | 0 | 0 | 0 | 0 | LGnzlz cg | 3 | 0 | 1 | 0 |
| JCstillo 3b | 4 | 0 | 0 | 0 | Tranor r | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Vizquel ac | 3 | 0 | 0 | 0 | JJones cc | 2 | 1 | 0 | 1 |
| Yabu l | 0 | 0 | 0 | 0 | De La Cruz l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Tschnr l | 0 | 0 | 0 | 0 | JuMillr l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Holm r | 1 | 0 | 0 | 0 | Hndrck fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Cain l | 2 | 0 | 0 | 0 | Pinto l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Burriss ac | 0 | 0 | 0 | 0 | Helms 1b | 2 | 1 | 1 | 0 |
| **Totaux** | **30** | **4** | **5** | **4** | **Totaux** | **33** | **5** | **9** | **5** |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| San Francisco | 101 | 020 | 000 | — | 4 |
| Floride | 110 | 000 | 201 | — | 5 |

E—Hermida (3). LSB—SF 7, Flo 10. 2B—BMolina (15), Helms (4). C—Cantu (7). BV—FLewis (7). RV—Burriss (1), HRamirez (5). BS—BMolina, JJones.

| **San Francisco** | **ML** | **CS** | **P** | **PM** | **BB** | **RB** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Cain | 6 | 5 | 2 | 2 | 2 | 6 |
| Yabu | 2-3 | 1 | 2 | 2 | 1 | 1 |
| Taschner | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| TWalker P,2-3 | 1 | 1-3 | 2 | 1 | 1 | 1 | 2 |
| BWilson | 2-3 | 1 | 0 | 0 | 2 | 1 |
| **Floride** | | | | | | |
| De La Cruz | 3 | 2 | 2 | 2 | 4 | 1 |
| JuMiller | 2 | 3 | 2 | 2 | 1 | 2 |
| Pinto | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Tankersley | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Gregg G,4-2 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 | 2 |

MVL—Cain, Tankersley. Arbitres—marbre, Welke; 1er, Guccione; 2e, Welke; 3e, Estabrook. D—3:15. A—14 674 (38 560).

### CHICAGO 5 PITTSBURGH 6

| | ab | p | cs | pp | | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ASrano cg | 4 | 1 | 1 | 2 | FSnchz 2b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Theriot ac | 4 | 1 | 0 | 0 | Bixler ac | 0 | 1 | 0 | 0 |
| DLee 1b | 5 | 1 | 2 | 0 | Rivas ac | 5 | 2 | 2 | 2 |
| ArRmz 3b | 5 | 0 | 2 | 2 | McLuth cc | 5 | 0 | 3 | 1 |
| ReJnsn cc | 3 | 0 | 1 | 0 | Bay cg | 5 | 0 | 2 | 1 |
| Edmnd cc | 1 | 0 | 0 | 0 | Nady cd | 5 | 1 | 1 | 1 |
| Fkdme cd | 5 | 0 | 0 | 0 | AdLrch 1b | 5 | 1 | 2 | 0 |
| Derosa 2b | 5 | 1 | 2 | 0 | JBtista 3b | 4 | 0 | 2 | 1 |
| HBlnco r | 5 | 1 | 2 | 1 | Osoria l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Lilly l | 2 | 0 | 0 | 0 | Mchels fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Cedeno fs | 1 | 0 | 0 | 0 | DMarte l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Ascanio l | 0 | 0 | 0 | 0 | RPalno r | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Eyre l | 0 | 0 | 0 | 0 | Mholm l | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Howry l | 0 | 0 | 0 | 0 | ChGmz 3b | 2 | 1 | 1 | 0 |
| Hffpuir fs | 1 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| Mrmol l | 0 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| Soto fs | 1 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| Lieber l | 0 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| **Totaux** | **42** | **5** | **10** | **5** | **Totaux** | **43** | **6** | **14** | **6** |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chicago Cubs | 004 | 000 | 010 | 00 | — | 5 |
| Pittsburgh | 111 | 001 | 001 | 01 | — | 6 |

E—HBlanco (1). DJ—Chi 2, Pit 1. LSB—Chi 7, Pit 11. 2B—DLee 2 (16), Derosa (12), McLouth (17), Bay (7), AdLaRoche 2 (11). C—ASoriano (11), Rivas 2 (2), Nady (8). RV—ReJohnson (3). S—Bixler.

| **Chicago Cubs** | **ML** | **CS** | **P** | **PM** | **BB** | **RB** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Lilly | 6 | 10 | 4 | 4 | 2 | 2 |
| Ascanio | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Eyre | 1-3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Howry | 2-3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Marmol | 2 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| Lieber P,2-3 | 2-3 | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Pittsburgh** | | | | | | |
| Maholm | 8 | 8 | 5 | 5 | 2 | 7 |
| Osoria | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 |
| DMarte G,4-0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 2 |

Arbitres—marbre, Winters; 1er, Schrieber; 2e, Diaz; 3e, Bell. D—3:16. A—29 415 (38 362).

### MILWAUKEE 6 WASHINGTON 7

| | ab | p | cs | pp | | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Weeks 2b | 3 | 1 | 0 | 0 | FLopez 2b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| MCmrn cc | 5 | 1 | 2 | 2 | CGzmn ac | 3 | 2 | 1 | 0 |
| Kapler cg | 5 | 0 | 1 | 1 | Zmrmn 3b | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Fielder 1b | 5 | 1 | 2 | 0 | Boone 1b | 4 | 2 | 2 | 2 |
| Hart cd | 5 | 1 | 1 | 2 | Mildge cc | 3 | 1 | 1 | 1 |
| Brnyan 3b | 3 | 1 | 2 | 0 | Flores r | 4 | 0 | 0 | 0 |
| MiRvra r | 4 | 0 | 2 | 0 | WPena cg | 4 | 0 | 1 | 2 |
| Cunsell ac | 3 | 0 | 0 | 0 | Dukes cd | 2 | 1 | 0 | 0 |
| Parra l | 2 | 0 | 1 | 0 | Rdding l | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Difelice l | 0 | 0 | 0 | 0 | SRivra l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Dillon fs | 1 | 1 | 1 | 1 | Lngrhn fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Dillard l | 0 | 0 | 0 | 0 | Ayala l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Braun fs | 1 | 0 | 0 | 0 | Rauch l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Mota l | 0 | 0 | 0 | 0 | DmYng fs | 1 | 0 | 1 | 0 |
| | | | | | WHarrs cs | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **37** | **6** | **12** | **6** | **Totaux** | **30** | **7** | **8** | **5** |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Milwaukee | 000 | 006 | 000 | — | 6 |
| Washington | 100 | 320 | 001 | — | 7 |

DJ—Mil 1, Was 2. LSB—Mil 8, Was 4. 2B—MCameron (6), Branyan (1), CGuzman (14), Milledge (13), WPena (4). C—Hart (6), Boone (4). BV—Milledge (5). RV—FLopez (3). S—Redding.

| **Milwaukee** | **ML** | **CS** | **P** | **PM** | **BB** | **RB** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Parra | 4 | 1-3 | 7 | 6 | 6 | 3 | 3 |
| Difelice | | 2-3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Dillard | | 2 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Mota P,1-3 | 1 | 1-3 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Washington** | | | | | | | |
| Redding | 5 | 2-3 | 10 | 5 | 5 | 1 | 7 |
| SRivera | | 1-3 | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 |
| Ayala | | 2 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Rauch G,3-1 | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |

Atteint—par Ayala (Weeks), par Redding (Weeks). MVL—Parra, Mota. Arbitres—marbre, Hoye; 1er, Meals; 2e, Miller; 3e, Emmel. D—3:08. A—35 567 (41 888).

### ARIZONA 9 ATLANTA 3

| | ab | p | cs | pp | | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Young cc | 4 | 2 | 2 | 2 | YEsbar ac | 3 | 0 | 1 | 1 |
| SDrew ac | 6 | 1 | 1 | 0 | Kotsay cc | 3 | 0 | 0 | 0 |
| OHudsn 2b | 5 | 1 | 3 | 1 | KJhnsn 2b | 4 | 1 | 1 | 0 |
| CJkson 1b | 2 | 1 | 2 | 0 | Tixeira 1b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Upton cd | 3 | 1 | 0 | 1 | McCan r | 3 | 1 | 1 | 0 |
| CSnydr r | 2 | 1 | 0 | 1 | Gotay fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Byrnes cg | 3 | 2 | 1 | 4 | CMiller r | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Lyon l | 0 | 0 | 0 | 0 | Frncur cd | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Rynlds 3b | 4 | 0 | 0 | 0 | GBlnco cg | 4 | 0 | 1 | 0 |
| JCruz l | 0 | 0 | 0 | 0 | Infante 3b | 3 | 0 | 1 | 1 |
| Qualls l | 0 | 0 | 0 | 0 | Glavine l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Salazar cg | 0 | 0 | 0 | 0 | Stckmn l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Owings l | 3 | 0 | 0 | 0 | Norton fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Ojeda 3b | 2 | 0 | 0 | 0 | Ohman l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| CBurke 3b | 0 | 0 | 0 | 0 | Resop l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Diaz fs | 1 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| **Totaux** | **34** | **9** | **9** | **9** | **Totaux** | **33** | **3** | **6** | **2** |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Arizona | 200 | 040 | 021 | — | 9 |
| Atlanta | 021 | 000 | 000 | — | 3 |

E—Upton (6). LSB—Ari 11, Atl 6. 2B—OHudson 3 (12), CJackson (8). 3B—CJackson (5). C—Young (11), Byrnes (6). BV—Young (4). BS—Young, CSnyder.

| **Arizona** | **ML** | **CS** | **P** | **PM** | **BB** | **RB** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Owings G,6-2 | 6 | 6 | 3 | 2 | 2 | 3 |
| JCruz | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 | 3 |
| Qualls | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Lyon | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Atlanta** | | | | | | |
| Glavine P,2-2 | 4 | 2-3 | 5 | 6 | 6 | 6 | 2 |
| Stockman | 2 | 1-3 | 1 | 0 | 0 | 2 | 4 |
| Ohman | | 1-3 | 3 | 2 | 2 | 1 | 0 |
| Resop | 1 | 2-3 | 0 | 1 | 1 | 2 | 1 |

Arbitres—marbre, Cederstrom; 1er, Reynolds; 2e, Runge; 3e, Timmons. D—3:24. A—35 628 (49 743).

### PHILADELPHIE 15 HOUSTON 6

| | ab | p | cs | pp | | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rollins ac | 6 | 0 | 1 | 1 | Bourn cc | 4 | 1 | 0 | 1 |
| Vctrino cc | 5 | 1 | 2 | 3 | KMatsu 2b | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Utley 2b | 4 | 1 | 1 | 3 | Tejada ac | 5 | 2 | 1 | 0 |
| Howard 1b | 4 | 0 | 0 | 0 | Brkmn 1b | 5 | 1 | 2 | 1 |
| Burrell cg | 3 | 2 | 2 | 1 | CaLee cg | 3 | 1 | 1 | 4 |
| Tguchi cg | 1 | 1 | 0 | 0 | Vllrreal l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Jenkins cd | 5 | 3 | 3 | 2 | Pence cd | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Feliz 3b | 5 | 2 | 2 | 1 | Wggntn 3b | 3 | 1 | 1 | 0 |
| Ruiz r | 5 | 2 | 2 | 1 | Towles r | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Hamels l | 2 | 1 | 2 | 1 | Smpson l | 2 | 0 | 1 | 0 |
| Seanez l | 0 | 0 | 0 | 0 | Nieve l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Brntlett fs | 0 | 1 | 0 | 0 | WWrgh l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| JRmro l | 0 | 0 | 0 | 0 | Loretta fs | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Dobbs fs | 1 | 1 | 1 | 2 | Brkwsk l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Madson l | 0 | 0 | 0 | 0 | Erstad cg | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Bohn fs | 1 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| Cndrey l | 0 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| **Totaux** | **42** | **15** | **16** | **15** | **Totaux** | **37** | **6** | **10** | **6** |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Philadelphie | 021 | 105 | 600 | — | 15 |
| Houston | 302 | 100 | 000 | — | 6 |

LSB—Phi 4, Hou 7. 2B—Rollins (14), Victorino (8), Burrell (14), Feliz (10), Ruiz (5), Wigginton (9), Loretta (6). 3B—Dobbs (1). C—Utley (15), Burrell (13), Jenkins (3), CaLee (11). BV—Bourn (23), Tejada (4), Berkman (10), CaLee (3). BS—Utley.

| **Philadelphie** | **ML** | **CS** | **P** | **PM** | **BB** | **RB** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Hamels | 4 | 7 | 6 | 6 | 1 | 0 |
| Seanez G,3-3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 1 |
| JRomero | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Madson | 2 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Condrey | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Houston** | | | | | | |
| Sampson | 5 | 5 | 4 | 4 | 2 | 3 |
| Nieve P,0-1 | 0 | 4 | 4 | 4 | 0 | 0 |
| WWright | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 |
| Borkowski | 1 | 6 | 6 | 6 | 0 | 2 |
| Villarreal | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

MVL—Seanez. Arbitres—marbre, Crawford; 1er, Drake; 2e, Nauert; 3e, O'Nora. D—3:16. A—43 079 (40 976).

### N.Y. METS 1 COLORADO 4

| | ab | p | cs | pp | | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| JReyes ac | 4 | 0 | 1 | 1 | Pdsdnk cc | 3 | 0 | 0 | 0 |
| LCstillo 2b | 4 | 0 | 0 | 0 | Hrrera 2b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| DWright 3b | 4 | 0 | 0 | 0 | Helton 1b | 3 | 2 | 1 | 0 |
| Beltran cc | 4 | 0 | 1 | 0 | Splbrgh cg | 4 | 1 | 0 | 0 |
| Dlgado 1b | 2 | 0 | 0 | 0 | SSmith cd | 2 | 1 | 1 | 3 |
| Schndr r | 3 | 0 | 1 | 0 | Sllivan cc | 1 | 0 | 0 | 0 |
| NEvns cg | 2 | 0 | 0 | 0 | IStwart 3b | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Church fs | 1 | 0 | 0 | 0 | Trralba r | 2 | 0 | 0 | 1 |
| Schnws l | 0 | 0 | 0 | 0 | Qntnlla ac | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Wise l | 0 | 0 | 0 | 0 | Cook l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| EnChvz cd | 3 | 1 | 1 | 0 | | | | | |
| Maine l | 1 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| Tatis cg | 1 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| **Totaux** | **29** | **1** | **4** | **1** | **Totaux** | **25** | **4** | **3** | **4** |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| N.Y. Mets | 001 | 000 | 000 | — | 1 |
| Colorado | 000 | 301 | 00x | — | 4 |

E—JReyes (6), Delgado (6), IStewart (1). DJ—NY 1, Col 1. LSB—NY 3, Col 4. 2B—Helton (10). C—SSmith (1). RV—Podsednik (1). S—Maine, Cook. BS—Torrealba.

| **N.Y. Mets** | **ML** | **CS** | **P** | **PM** | **BB** | **RB** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Maine P,5-4 | 6 | 3 | 4 | 3 | 4 | 8 |
| Schoeneweis | 1 | 1-3 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Wise | 2-3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Colorado** | | | | | | |
| Cook G,7-3 | 9 | 4 | 1 | 1 | 1 | 3 |

Arbitres—marbre, Reed; 1er, Kellogg; 2e, Wegner; 3e, Fairchild. D—2:28. A—42 123 (50 449).

### CINCINNATI 9 SAN DIEGO 12

| | ab | p | cs | pp | | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CPttson cc | 8 | 0 | 0 | 0 | Hirston cc | 7 | 2 | 2 | 1 |
| Hairstn ac | 9 | 2 | 2 | 0 | Iguchi 2b | 9 | 1 | 1 | 1 |
| Grf Jr. cd | 8 | 3 | 3 | 0 | Giles cd | 8 | 1 | 2 | 1 |
| BPhllps 2b | 8 | 3 | 3 | 2 | AdGzlz 1b | 9 | 1 | 4 | 4 |
| Dunn cg | 4 | 1 | 2 | 2 | Kzmnff 3b | 7 | 3 | 3 | 2 |
| FCdero l | 0 | 0 | 0 | 0 | Greene ac | 8 | 1 | 1 | 1 |
| Janish fs | 1 | 0 | 1 | 2 | Barrett r | 4 | 0 | 0 | 1 |
| Fogg l | 0 | 0 | 0 | 0 | JWells l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Bray l | 0 | 0 | 0 | 0 | EGnzlz fs | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Arroyo fs | 1 | 0 | 1 | 0 | Banks l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Harang l | 1 | 0 | 0 | 0 | McAnlt cg | 3 | 1 | 2 | 1 |
| Bako fs | 1 | 0 | 0 | 0 | Mrdith l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Volquez l | 0 | 0 | 0 | 0 | Bell l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Vlentin 1b | 4 | 0 | 2 | 1 | TClark fs | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Affeldt l | 0 | 0 | 0 | 0 | Estes cs | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Wthers l | 0 | 0 | 0 | 0 | Hffman l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Freel cg | 4 | 0 | 2 | 1 | Adams l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| EEcarn 3b | 9 | 0 | 1 | 0 | Carlin r | 4 | 1 | 1 | 0 |
| DRoss r | 7 | 0 | 1 | 0 | Mddux l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Belisle l | 1 | 0 | 0 | 0 | Corey l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Lincoln l | 0 | 0 | 0 | 0 | Gerut cc | 5 | 1 | 2 | 0 |
| Httberg fs | 1 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| Burton l | 0 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| Votto 1b | 5 | 0 | 3 | 0 | | | | | |
| **Totaux** | **72** | **9** | **21** | **8** | **Totaux** | **68** | **12** | **18** | **12** |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cincinnati | 000 | 130 | 201 | 020 | 000 | 000 | — | 9 |
| San Diego | 030 | 110 | 011 | 020 | 000 | 003 | — | 12 |

E—Hairston (2), Votto (6), Hairston (1). DJ—Cin 2, SD 1. LSB—Cin 17, SD 11. 2B—Griffey Jr. 2 (9), Dunn (6),

EN BREF

## Dionne quatrième au Michigan

→ Sur la corde raide d'une éventuelle sélection pour les Jeux olympiques, Charles Dionne a ajouté un as à son jeu en terminant quatrième du Tour de Leelanau, hier, à Leland, au Michigan. Sanctionnée par l'Union cycliste internationale (UCI), cette course sur route d'un jour de 180 km comportait six sprints intermédiaires. Le cycliste de Saint-Rédempteur a été le plus rapide de ce volet pour enfiler le maillot de meilleur sprinteur de l'épreuve. Dionne a aussi fait partie de l'échappée finale à six coureurs avec 35 km à faire, mais il y était seul de l'équipe Successful Living. ***Olivier Bossé***

## Une première pour les Monarques

→ Nouvelle équipe du baseball midget AAA, les Monarques de Lévis ont mérité une première victoire devant leurs partisans à leur troisième match local, leur huitième de la campagne. Ils doivent une fière chandelle à Guillaume Aubin et à Dave Champagne, dont le double de deux points et le simple d'un point en dernière manche ont transformé un recul de 3-1 en gain de 4-3 face aux Aigles de Trois-Rivières. Les Monarques ont toutefois été incapables de doubler la mise, alors qu'ils ont perdu la seconde rencontre 2-1. Dans la défaite, Mickaël Tétreault n'a accordé qu'un point mérité en six manches sur la butte. ***Olivier Bossé***

## Les filles de Québec dominent au soccer

→ La sélection régionale a eu beau être démantelée au profit des clubs locaux, les joueuses de soccer senior AAA de Québec continuent leur domination sur la scène provinciale, cet été. Hier, l'Olympique de Cap-Rouge—Saint-Augustin (CRSA), qui a récupéré la grande majorité des éléments du Dynamo, a écrasé le Laser de Joliette 4-0. Caroline Vaillancourt (2), Caroline Collin et Geneviève Marcotte (penalty) ont marqué pour le CRSA. Pendant ce temps, leurs voisines du Royal Sélect de Beauport humiliaient leurs rivales du CS Longueuil 6-0. Stéphanie Richard (2), Mélissa Imbeault, Carolyne Nellis, Mona-Lee Pinkos et Emy Verret ont touché la cible dans une suprématie de 17 tirs au but contre 3. ***Olivier Bossé***

## Un grand maître français à Beauport

→ Le dojo de Beauport accueillera ce soir (19h à 21h) le grand maître français André Tellier, 6e dan. Cet expert offrira un stage en aïkibudo au cours duquel il présentera ses techniques favorites auprès des aïkibudokas et des aïkidokas. Pour infos : Daniel Tabouret au 666-2177. ***Jean-François Tardif***

# Pro et dico du Judo

**Olivier Bossé**
obosse@lesoleil.com

**Plusieurs observateurs voient Antoine Valois-Fortier comme le prochain gros canon du judo canadien. Mais en plus de dominer ses rivaux sur le tatami, le grand Beauportois connaît par cœur tous les résultats olympiques de son sport depuis 1992!**

Le bandeau qu'arbore Antoine Valois-Fortier durant son combat pour la médaille de bronze n'a rien d'un style inspiré de Karate Kid. Il s'agit plutôt d'un bandage pour l'oreille droite, écorchée en préliminaire. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Pourtant, quand Nicolas Gill a récolté sa première médaille olympique, Valois-Fortier n'avait que deux ans. «Au club, ils m'appellent "le dictionnaire"», confie-t-il en riant, lui qui peut bien sûr nommer Waldemar Legien comme médaillé d'or cette année-là, à Barcelone. Le Polonais avait causé la seule défaite de Gill dans ce tournoi olympique. «Il y en a que leur trip, c'est d'aller vite en moto. Moi, c'est le judo», résume-t-il simplement.

«L'adrénaline que ça me procure quand je lance une attaque et que le monde applaudit, c'est fou», explique l'athlète de 18 ans, les yeux brillants. Et s'il a déjà tâté du sport collectif — le basketball, il mesure 6' 2" —, Valois-Fortier avoue préférer les performances individuelles. «Avoir tout le crédit pour moi, j'aime ça», glisse-t-il avec candeur.

Et il ne confine pas sa passion pour ce sport de combat dont le nom signifie «voie de la souplesse» au dojo, celui de Beauport dans son cas, même s'il y «passe plus de temps qu'à l'école», le Cégep Limoilou. Il mange judo, il pense judo, il vit judo. Il a même téléchargé un logiciel de traduction du japonais afin de décrypter les sites spécialisés du pays de sa discipline. «Des fois, on a des scoops avant tout le monde à cause de lui», confirme son entraîneur et mentor, Patrick Roberge.

Dire que ses parents l'avaient inscrit au judo dans le seul dessein «de me faire courir sur le tapis, de faire dépenser de l'énergie» à un garçon de quatre ans «très mouvementé». Le voilà depuis hier deux fois médaillé de bronze du championnat canadien senior, qui s'est déroulé au PEPS de l'Université Laval, même s'il n'en est qu'à sa deuxième saison junior. Il devrait de plus être sacré meilleur judoka de moins de 20 ans au pays dans la catégorie des 81 kg (178 lbs) et moins, le 6 juillet, à Toronto, lui qui détient le titre canadien de son groupe d'âge depuis trois ans.

### CONCOURS DE SÉDUCTION

Il vise ensuite une participation au championnat du monde junior, fin octobre, à Bangkok (Thaïlande). Puis ce sera un long combat vers les JO de 2012 et de 2016. D'ici là, les plus grands clubs d'un océan à l'autre lui feront de l'œil. «Il est dans la soupe de tous les entraîneurs au Canada», avance Roberge. «Ils sont très gentils avec moi, ils veulent m'acheter», atteste son protégé, comme quoi le flirt est amorcé depuis quelque temps. «Mais je reste à Beauport, je suis vendu aux Roberge. Patrick, je lui dois tout. C'est plus qu'un ami, il me connaît mieux que personne.»

Parlant de Roberge, Catherine, la sœur de Patrick, a été couronnée championne canadienne senior chez les 70 kg (154 lbs), une première pour elle depuis 2004. Maude-Hélène Benoît, aussi du Dojo de Beauport, a quant à elle triomphé dans la classe des 63 kg (138 lbs), même si elle n'a que 16 ans, tandis que Marylise Lévesque, de La Pocatière, a été la meilleure des 78 kg (172 lbs).

# Courir ou marcher pour les athlètes

**Jean-François Tardif**
jftardif@lesoleil.com

Comme ceux de 14 autres villes au pays, les amateurs de sport de la région de Québec auront une belle occasion de démontrer leur appui aux athlètes canadiens le 1er juillet. Ils pourront le faire en prenant part à l'événement Courons pour le Canada HBC, une activité présentée sur les plaines d'Abraham, dont les profits seront remis à nos représentants sur la scène du sport international.

«Comme moi, 200 athlètes recevront cette année une bourse de 5000 $, a expliqué la nageuse synchronisée Élise Marcotte, l'une des porte-paroles de l'événement. Cet argent servira à alléger le fardeau financier de mes dépenses occasionnées par mes nombreux voyages aux quatre coins de la planète afin de prendre part à des compétitions internationales. Cette aide financière est très apréciée.»

### ÉPREUVES POUR TOUS

Ce sera la première fois que la Vieille Capitale accueillera l'événement Courons pour le Canada HBC. Elle deviendra la seconde ville québécoise à présenter l'activité après Montréal. Ailleurs au pays, Victoria, Vancouver, Calgary, Red Deer, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg, Windsor, Toronto, parc Algonquin, Ottawa, Halifax et St. John's sont aussi les hôtes de l'événement. En 2007, plus de 13 000 personnes avaient pris part aux différentes épreuves au programme de la journée. Ensemble, ils avaient amassé plus de deux millions de dollars.

**200 athlètes recevront cette année une bourse de 5000 $ pour alléger leur fardeau financier**

Trois épreuves seront au programme, soit une course de 10 km, une marche de trois km et une course pour les enfants d'un km.

«Comme je serai en pleine préparation pour les Jeux de Pékin, je ne pourrai faire le voyage à Québec afin de participer à l'une des épreuves de Courons pour le Canada. Je serai cependant à celles organisées à Montréal où l'an passé, j'avais marché avec les enfants. On m'a cependant dit que Sébastien Michaud, Mylanie Barré et Catherine Roberge vont courir avec les gens à Québec.»

Les personnes désirant rendre part à l'une des épreuves au programme de Courons pour le Canada HBC pourront s'inscrire en ligne au **www.couronspourlecanada.ca**. Ils pourront aussi le faire en personne dans les magasins La Baie, Zellers et Déco Découverte ou sur les plaines d'Abraham, le 1er juillet, à compter de 6h30.

# Mickelson cale le roulé d'une vie

*Associated Press*

**FORT WORTH, Texas — Phil Mickelson a calé un roulé d'une distance de neuf pieds au 18e trou, hier, et il a remporté le tournoi Invitation Crowne Plaza par un coup devant Tim Clark et Rod Pampling, qui s'était pourtant bâti une priorité de deux coups avec neuf trous à jouer.**

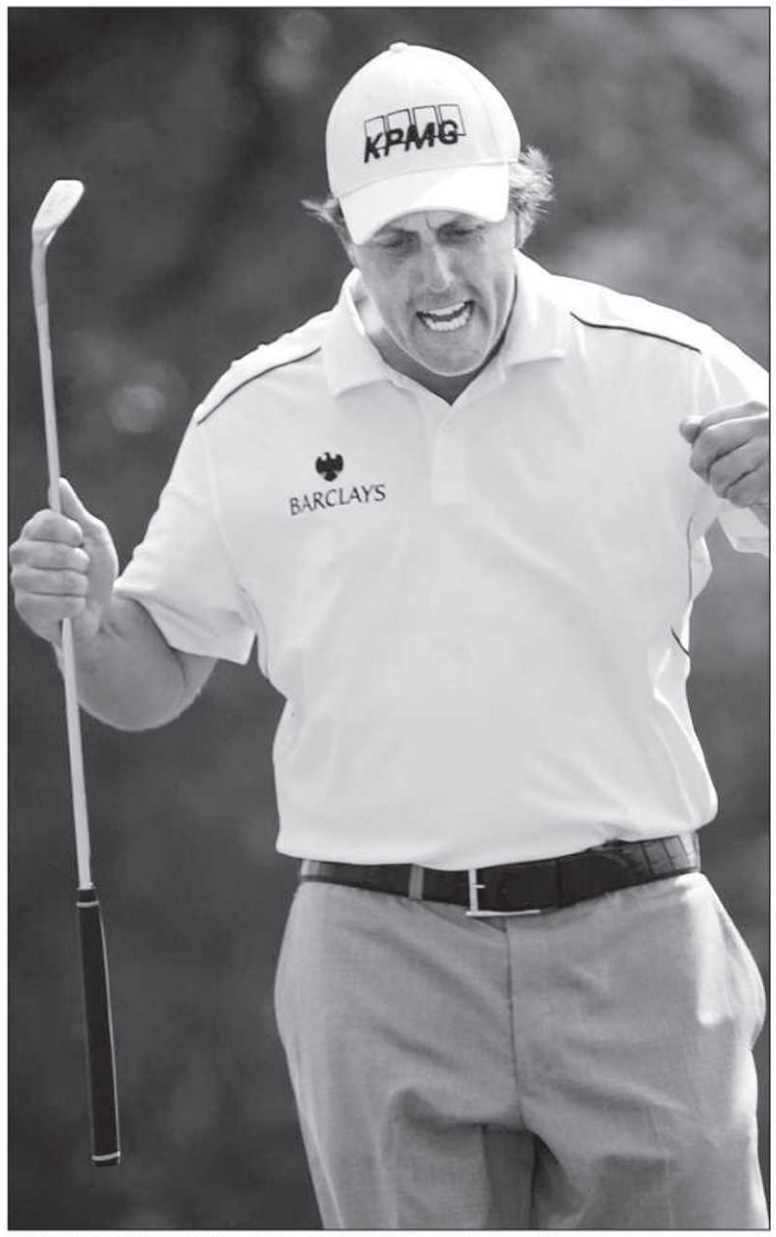
Mickelson, qui détenait une avance d'un coup après les trois premiers parcours, a récolté la 34e victoire de sa carrière. Mais comme la veille, le golfeur gaucher a perdu du terrain avant de reprendre la tête à l'aide de son dernier roulé de la journée. Mickelson a inscrit un score de 68, deux coups sous la normale hier, pour une marque finale de 266, 14 sous la normale. Mickelson a maintenant gagné 11 tournois différents en au moins deux occasions.

Après avoir sauvé sa normale au 16e trou, une normale 3 de 188 verges, Pampling détenait encore une avance d'un coup. Mais au 17e, Pampling (68) a expédié son coup de départ loin à droite, vers un fossé, le forçant à accepter un coup de pénalité. Il a frappé son coup de suivant dans une fosse de sable avant de loger sa balle à quatre pieds de la cible, en route vers un bogey. «J'ai été nerveux en quelques occasions, a reconnu Pampling, et j'essayais de me détendre, de prendre de bonnes respirations et me concentrer sur ce que j'avais à faire. Je me sentais bien sur le parcours, mais j'ai effectué un mauvais élan au 17e. C'est le seul dont j'ai été désappointé.»

Mickelson, qui venait d'inscrire la normale, a prolongé le suspense en poussant son coup de départ loin à gauche, au 18e, dans l'herbe haute et parmi les arbres. De son côté, Pampling a logé sa balle en plein centre de l'allée. Mais sans perdre son sang-froid, Mickelson a effectué son coup d'approche et s'est mis à courir pour voir sa balle tomber sur le vert, près du drapeau. Pampling a placé sa balle à 38 pieds de l'objectif et a complété la normale après le roulé victorieux de Mickelson. «J'ai été chanceux, a lancé Mickelson, tout souriant. Je suis la personne la plus surprise au monde d'avoir inscrit un score de 3 de la position où je me trouvais.»

### DANS LE TOP 5

Était-ce l'un des meilleurs coups de Mickelson en carrière? «Probablement parmi les cinq meilleurs», a répondu Mickelson, en précisant qu'il avait déjà eu cette discussion avec son épouse, Amy. «Voilà ce que réalise un joueur classé deuxième au monde, a souligné Pampling. Un joueur de ce niveau réussit ce genre de coups.»



Phil Mickelson a réalisé selon lui un de ses cinq meilleurs coups à vie pour récolter sa 34e victoire en carrière hier à Fort Worth. — PHOTO AP

Clark s'était retrouvé *ex-aequo* en tête grâce à des oiselets consécutifs aux 16e et 17e trous, mais pendant que Mickelson et Pampling complétaient le 17e trou, Clark a raté de peu un autre oiselet sur le 18e vert, et il a terminé sa journée avec un score de 66. Le Canadien Stephen Ames a ramené une dernière carte de 70 et il s'est classé quatrième avec une fiche cumulative de 269, trois coups derrière Mickelson. Mike Weir a complété la compétition au 15e rang avec une fiche de 276.

## Un étrange triomphe pour Jay Haas

*Associated Press*

ROCHESTER, N.Y. — Jay Haas a surmonté des difficultés avec son fer droit au fil d'un dernier parcours sens dessus dessous et particulièrement étrange, hier, et il a remporté le Championnat senior de la PGA du Circuit des Champions pour la deuxième fois en trois ans.

Sur l'éprouvant terrain de Oak Hill, Haas a ramené une carte finale de 74, marquée par cinq bogeys et un seul oiselet, et il a complété les quatre jours de compétition avec une fiche de 287, sept coups au-dessus de la normale. Benrhard Langer, le meneur après 54 trous, a terminé un coup derrière Haas après un dernier parcours de 76, qu'il a amorcé avec un double bogey après avoir atteint un spectateur avec son coup de départ. Scott Hoch, Joey Sindelar et Scott Simpson, un ancien vainqueur de l'Omnium des États-Unis, ont terminé *ex-aequo* au troisième rang, à deux coups du vainqueur.

Haas a concrétisé son triomphe en calant un roulé de deux pieds sur le 18e vert, après que lui et Langer se soient échangés des bogeys au trou précédant. Il s'agissait de la 11e victoire de Haas en carrière sur le circuit des Champions, et il est aussi devenu le 13e golfeur à récolter au moins deux titres seniors de la PGA.

### EN PROLONGATION

Par ailleurs, Leta Lindley a inscrit un oiselet au premier trou de prolongation contre Jeong Jang, et elle a remporté la Classique Corning de la LPGA, pour sa première victoire en carrière, à son 295e départ.

«Je suis tellement émue, a déclaré Lindley, qui s'est retirée de la scène du golf pendant deux ans pour donner naissance à ses deux enfants. Je ne peux pas y croire. Je rêve à ce moment depuis toujours.»

Pour Jang, il s'agissait d'une troisième défaite en autant de tentatives en prolongation en carrière. Sun Young Yoo (66) et Mi Hyun Kim (66) ont terminé à égalité au troisième rang avec des fiches de moins 10.

La Canadienne Lorie Kane s'est classée au 31e échelon après avoir complété la compétition avec un dossier de moins 1. Sa compatriote Alena Sharp, de Hamilton, a pris la 43e position avec une fiche cumulative de plus 1.

# Presque deux gains pour les Diamants

**Olivier Bossé**
obosse@lesoleil.com

Comme a dit leur gérant, les Diamants sont passés «à un cheveu de balayer» leur double contre les Associés, hier, à Laval. Mais malgré l'excellente journée de Patrick Chabot autant sur la butte qu'au bâton, l'équipe de baseball junior élite de Québec est rentrée à la maison avec un gain de 9-4 et un revers de 3-2.

Chabot a d'abord mérité la victoire à lui seul, ou presque. L'artilleur gaucher de 19 ans a espacé quatre coups sûrs durant ses quatre manches et un tiers passées sur le monticule, n'accordant aucun point et retirant deux rivaux sur trois prises. Et il a surtout aidé sa propre cause en claquant un grand chelem dès la première reprise, manche au cours de laquelle son club a pris une avance définitive de 6-0. Sébastien Vézina a aussi produit deux points.

Ensuite utilisé au premier coussin et au champ droit, Chabot a fait marquer un autre coéquipier dans la seconde rencontre, où il a frappé deux balles en lieu sûr. Sauf que cette fois limitée à 2-0, l'avance des Diamants n'a pas tenu. Les Associés ont inscrit trois points en fin de septième et dernière manche pour filer avec la victoire. «On en a gagné quelques-unes en fin de match depuis le début de la saison, c'est normal que ça nous arrive aussi», a philosophé le pilote Jean-Philippe Roy, qui voit sa troupe porter sa fiche à 6-2.

Roy a souligné les succès d'Alexandre Côté, lanceur partant du deuxième match. Auteur d'une sortie d'aucun coup sûr et trois retraits au bâton en quatre manches, Côté a été acquis en compagnie de Nicolas Berthiaume dans une transaction avec les Voltigeurs de Saguenay. Québec a pour sa part cédé Jimmy Catellier et un choix de cinquième ronde au prochain repêchage.

1802492
CAPITALES 1999-2008
CE SOIR 19h05
Billets 8$-11$-14$
521-2255
www.capitalesdequebec.com
New Jersey VS Capitales Québec
HALLÉ COUTURE ASSURANCES
Si les Capitales ne remportent pas la victoire, vous obtenez un billet gratuit pour le match du lendemain
leSoleil MOLSON EX

Le pilote de McLaren-Mercedes Lewis Hamilton a remporté hier sa deuxième victoire de la saison malgré une crevaison sur un circuit ruisselant. — PHOTO AFP

# La course folle de Lewis Hamilton

*Agence France-Presse*

**MONACO — Le Grand Prix de Monaco de Formule 1 a une nouvelle fois été à la hauteur de sa légendaire réputation : émaillé d'incidents dus à la pluie, il a finalement couronné un Lewis Hamilton (McLaren-Mercedes) opportuniste qui a également repris hier la tête du championnat.**

Hamilton est vraiment à l'aise sur son circuit favori. Pourtant, ce succès, le sixième de sa carrière, n'a pas été facile à décrocher. Sous les trombes d'eau du début de course, le Britannique a commis une erreur et touché un rail de sécurité.

Il a dû repasser par les stands pour changer un pneu crevé et rajouter de l'essence, mais n'a pas perdu trop de places dans l'opération. Par la suite, une première sortie de la voiture de sécurité lui a permis de s'approcher des meneurs et en retardant au maximum son second arrêt de ravitaillement, il a pu prendre la tête de la course pour ne plus la quitter.

«Je suis sur la Lune, c'est vraiment le plus beau moment de ma carrière et je suis sûr que ça le restera pour toute ma vie, s'enthousiasmait Hamilton après la course. Dans les derniers tours, je pensais à Ayrton Senna, qui a gagné tellement de fois ici, c'est incroyable! Les 20 derniers tours ont été forts émotionnellement et j'essayais surtout de garder la voiture sur la piste.»

Après quatre succès consécutifs des Ferrari, le Britannique a remporté sa deuxième victoire de la saison après celle de Melbourne. Il a également bénéficié des erreurs inhabituelles de Kimi Räikkönen, jusque-là en tête du classement, mais qui n'a cette fois inscrit aucun point.

Le seul souci pour des McLaren-Mercedes qu'on savait très performantes dans les rues de la principauté a été le calage d'Heikki Kovalainen sur la grille de départ. Le Finlandais a dû s'élancer des stands, dernier, et il a juste sauvé le point de la huitième place. Ce grain de sable dans la mécanique McLaren-Mercedes a fait le bonheur de Robert Kubica, pratiquement le seul pilote à ne pas commettre d'erreur de l'après-midi. Le Polonais, qualifié sixième, est remonté jusqu'à la deuxième place pour monter sur son troisième podium cette saison.

**«Je suis sur la Lune, c'est vraiment le plus beau moment de ma carrière et je suis sûr que ça le restera pour toute ma vie»**

**— Lewis Hamilton**

«Heureusement que Kimi (Räikkönen) a pris une pénalité en début de course, parce que j'étais plus rapide que lui, mais je n'aurais jamais réussi à le dépasser, analysait lucidement le Polonais. Ensuite, c'est Felipe (Massa) qui a commis une erreur et j'ai pris la tête. Il m'a repassé aux premiers ravitaillements, mais ensuite on a vu (Timo) Glock repartir avec des pneus secs et tourner deux secondes plus vite, donc on a aussitôt changé de pneus. C'est grâce à ça que j'ai pu reprendre la deuxième place.»

Troisième, Felipe Massa expliquait de son côté que Ferrari avait tenté un pari et attendait un retour de la pluie en fin de course. Mais la piste a continué à s'assécher et le Brésilien a dû ravitailler une seconde fois, perdant toute chance de victoire.

À l'issue de cette course folle, plusieurs équipes sont reparties frustrées et sans point, comme Toyota et Renault. Le comble du désappointement revient cependant au pauvre Adrian Sutil, abonné aux dernières places en temps normal sur sa modeste Force India, mais qui réalisait la course de sa vie quand il était percuté par Räikkönen à quelques tours du but. Sebastian Vettel a enfin ouvert son compteur points sur la nouvelle Toro Rosso, ce qui donne pas mal d'espoirs à la petite écurie italienne.

# Victoire mémorable dans la tourmente

*Agence France-Presse*

MONACO — Lewis Hamilton (McLaren-Mercedes) a remporté une victoire de haute volée, hier, au Grand Prix de Monaco à l'issue d'une course mouvementée : ces circonstances ont contribué à rendre ce succès encore plus marquant pour le jeune Britannique.

**Q Votre début de course a pourtant été mouvementé?**

**R** «J'ai réussi un bon départ et j'ai tout de suite dépassé Kimi (Räikkönen). Je me sentais bien, j'avais une bonne voiture et je pouvais facilement suivre Felipe (Massa). Malgré tout, la pluie s'est intensifiée, je ne pouvais rien voir, donc, je n'ai pas attaqué. Au virage du bureau de tabac, il y avait une véritable rivière à travers la piste. J'ai surviré et touché la barrière. C'était juste une petite touchette, mais le pneu a crevé et j'ai dû passer par les stands. Heureusement, la première sortie de la voiture de sécurité m'a permis de revenir alors que j'étais distancé de 40 secondes. La deuxième a été plus ennuyeuse, mais j'ai réussi à contrôler la fin de course. En tout cas, quel résultat!»

**Q Pensiez-vous pouvoir encore gagner après votre touchette?**

**R** «Je pense que c'était juste un instinct basique, mais je suis resté optimiste. Je me suis dit que je pouvais encore gagner. J'ai tout de suite su que j'avais une crevaison et donc, j'ai immédiatement prévenu l'équipe. Ils ont très vite réagi et fait un travail fantastique. On a modifié la stratégie, mis beaucoup d'essence, et avec l'aide de la voiture de sécurité, ça a fonctionné. Sur le coup, j'ai été un peu surpris de ne perdre que trois places, mais en même temps, moi, j'étais seulement derrière Felipe et je ne voyais rien, donc plus loin dans le peloton, ça devait être encore pire et ils ne pouvaient certainement pas aller aussi vite que devant.»

**Q Les conditions en début de course étaient difficiles et beaucoup de pilotes sont partis à la faute ?**

**R** «Je ne peux pas décrire combien c'était dur de rester en piste pour nous tous. Il y avait de l'aquaplaning presque partout. On modifie forcément notre style de pilotage sur piste humide. Vous devez ajuster votre balance de freins, vous freinez et rétrogradez plus tôt. Vous cherchez la ligne la moins détrempée, vous avez des projections d'eau sur la visière en permanence... Vous essayez donc d'être le plus attentif possible, de ressentir le moindre mouvement de la voiture. Mais tout le monde était dans le même bateau.»

SOCCER

**Sir Alex partira d'ici trois ans** → L'entraîneur de Manchester United, Sir Alex Ferguson, a annoncé qu'il planifie quitter le club d'ici trois ans, et il en a profité pour vanter les mérites de son assistant Carlos Queiroz comme candidat possible à la succession. Ferguson a fait ces révélations quelques jours après avoir mérité un deuxième titre de la Ligue des champions. «Je ne resterai pas en poste pendant plus de trois ans encore, tout au plus, a dit Ferguson. Cela ne fait aucun doute, je peux vous l'assurer.» L'Écossais de 66 ans a eu de bons mots pour Queiroz, sans déclarer ouvertement qu'il devrait être le candidat retenu pour diriger le club après lui. Le chef de la direction de Manchester United, David Gill, n'était pas au courant des intentions de Ferguson, mais il a dit que le Portugais Queiroz était «certainement dans le portrait». ***AP***

BASKETBALL

**Noah sous arrestation** → Joakim Noah (photo), qui a récemment conclu sa première saison dans la NBA, a été arrêté dans la nuit de samedi à dimanche en Floride pour possession de marijuana, a indiqué hier la police de Gainesville. Vers 2h, le joueur des Bulls de Chicago, qui marchait sur un trottoir avec une bouteille d'alcool ouverte à la main — ce qu'interdit la loi locale — a été appréhendé par un policier de la ville où il a passé ses années universitaires. Lors de la fouille au commissariat, un «joint» a été trouvé dans les poches du fils de l'ancien tennisman Yannick Noah, selon le rapport de police. Noah, qui a été libéré, devra comparaître ultérieurement devant un juge. Il risque six mois de prison et une amende 500$. Âgé de 23 ans, Noah a disputé sa première année professionnelle avec les Bulls en 2007-2008. En 73 rencontres, dont 31 comme partant, l'ailier a joué 21 minutes par match, avec des moyennes de 6,5 points, 5,6 rebonds et 1,1 passe. ***AFP***

COURSE DE CHEVAUX

**Big Brown blessé à un sabot** → Big Brown vient de rencontrer ses premières embûches dans sa quête de la Triple couronne du turf américain. Le poulain à la fiche immaculée a subi une fêlure d'une longueur d'un centimètre du sabot gauche, mais l'entraîneur, Rick Dutrow fils, s'est dit confiant que cette blessure n'empêcherait pas Big Brown de participer au Belmont Stakes, dernier joyau de la Triple couronne, le 7 juin. Néanmoins, le vainqueur du Derby du Kentucky et du Preakness a raté deux jours d'entraînement sur la piste du Belmont Park, et on s'attend à ce qu'il en manque d'autres pendant qu'il reçoit les soins de Ian McKinlay, un spécialiste des blessures aux sabots. «Nous sommes tous un peu inquiets parce qu'une importante course approche, a déclaré Dutrow. Mais Ian se charge de nous rassurer. Il me dit que ce n'est rien de trop grave et qu'il sera rétabli dans quelques jours.» ***AP***

# Stewart encore malchanceux

*Associated Press*

**CONCORD, CAROLINE DU NORD** — Tony Stewart a été victime de sa deuxième défaite crève-cœur de la saison, hier, quand une crevaison en fin de course au Coca-Cola 600 a permis à Kasey Kahne de remporter la plus longue épreuve de l'année dans la série NASCAR.

Stewart, qui a vu Ryan Newman le dépasser au dernier tour de la première course de la saison, à Daytona, a subi une crevaison avec trois tours à faire. Il a dû rentrer aux puits, ce qui a permis à Kahne de filer devant lui et ravir la victoire. Stewart, qui n'a toujours pas gagné le Coca-Cola 600 en 10 essais en carrière, a terminé en 18e place.

Kahne avait aussi gagné la course des étoiles sur la même piste, la semaine dernière. Il devenait le premier pilote depuis Jimmie Johnson en 2003 à signer l'exploit de deux gains en huit jours sur la piste Lowe's Motor Speedway. Patrick Carpentier de Joliette a terminé 37e après avoir amorcé la course en 34e place. Il n'a pas continué l'épreuve après être rentré aux puits au 371e tour, apparemment victime d'un problème de moteur.

Dale Earnhardt fils, Johnson, Brian Vickers et Kurt Busch ont tous mené à un certain moment, mais ils ont souffert de bris mécaniques ou de problèmes de pneus. Greg Biffle a fini deuxième pour une deuxième semaine consécutive. Busch, meneur aux points en série Sprint et vainqueur la veille, en série Nationwide, a revendiqué la troisième place. Jeff Gordon a terminé quatrième, suivi d'Earnhardt, de Jeff Burton, de Matt Kenseth, d'Elliott Sadler, de Carl Edwards et de David Reuitmann.

Kahne a mené durant 65 tours, mais a cédé l'avance à Stewart avec 16 tours, devant passer aux puits pour de l'essence. Stewart a du faire de même plus tard, mais il a réussi à reprendre la tête. Il semblait filer vers un premier gain cette saison, mais a donné contre le mur, ce qui a causé la crevaison.

Scott Dixon n'a pas manqué de prendre une bonne gorgée de la bouteille de lait remise traditionnellement au vainqueur des 500 milles. — PHOTO AFP

500 MILLES D'INDIANAPOLIS

# L'équipe Dixon en voiture!

*AP et AFP*

**INDIANAPOLIS — Scott Dixon est demeuré à l'écart des remous et a bénéficié de l'aide de son équipe, hier, en route vers son premier triomphe aux 500 milles d'Indianapolis.**

Dixon est sorti des puits avant Vitor Meira lors de la dernière vague d'arrêts, puis il a résisté aux efforts du Brésilien et de Marco Andretti pour remporter la première présentation de cette course depuis la fusion de l'IRL et du Champ Car.

Pour la première fois en quatre présenses, Danica Patrick n'a pas terminé la course, bien que cela n'a pas été de sa faute. Son bolide a été heurté par celui de Ryan Briscoe dans le chemin menant aux puits, avec 29 tours à faire, ce qui a brisé la suspension arrière. Elle n'a pas menacé le peloton de tête, mais a figuré parmi les 10 premières voitures durant la majorité de la course, terminant finalement 22e. Plusieurs collisions et problèmes mécaniques ont mené à huit drapeaux jaunes, pour un total de 69 tours.

Dixon, qui partait en première place, avait clairement la meilleure voiture en piste. «Il y a eu tellement de drapeaux que c'était bien difficile d'établir un rythme,» a mentionné Dixon, qui a mené lors de 115 des 200 tours, tandis que son coéquipier chez Chip Ganassi, Dan Wheldon, a mené durant 30 tours.

«Je craignais vraiment que quelque chose n'arrive en fin de course, mais la voiture a été bonne. On a surtout essayé de rester devant après le dernier départ (sous drapeau jaune)», s'est réjoui Dixon avant de se rafraîchir avec la traditionnelle bouteille de lait offerte au vainqueur.

**UNE ERREUR DE CALCUL**

Meira, qui évolue avec l'écurie à petit budget Panther Racing, qui compte une seule voiture, n'a jamais gagné à Indianapolis, mais il y finissait deuxième pour la deuxième fois en quatre ans. Andretti a semblé écarter son coéquipier Tony Kanaan de la course avec une manoœuvre agressive, à mi-chemin, mais il a dû se contenter du troisième rang. La famille Andretti n'a pas remporté la course d'Indianapolis depuis 1969, quand le grand-père Mario a prévalu. Il s'agit de la huitième fois que Marco, son père Michael ou son grand-père ont terminé en deuxième ou troisième place. Marco a mené deux fois pour 15 tours, mais son écurie a fait une erreur de calcul lors du dernier arrêt aux puits. L'équipe a fait des ajustements à l'aile arrière, voulant aller chercher plus de vitesse, mais la voiture a plutôt perdu de la vitesse dans les derniers tours.

# Rendez-vous à Rimouski en 2009

*La Presse Canadienne*

MONTRÉAL — Les Chiefs de Spokane ayant été couronnés champions 2008 de la coupe Memorial, hier, le monde du hockey junior majeur canadien se donnera maintenant rendez-vous à Rimouski, l'an prochain, pour la cuvée 2009.

L'Océanic de Rimouski est déjà qualifié d'office à titre d'équipe-hôte, mais Clément Jodoin, l'entraîneur-chef de l'équipe, a bien l'intention de s'y présenter à titre d'équipe favorite pour l'emporter. À l'instar des Giants de Vancouver, qui avaient remporté le championnat de la Ligue junior de l'Ouest il y a deux ans même s'ils accueillaient la coupe Memorial, et qui ont éventuellement remporté le tournoi. Et aussi des Rangers, qui ont raflé le titre des séries en Ontario cette année même s'ils étaient assurés de disputer le championnat canadien devant leurs partisans, à Kitchener.

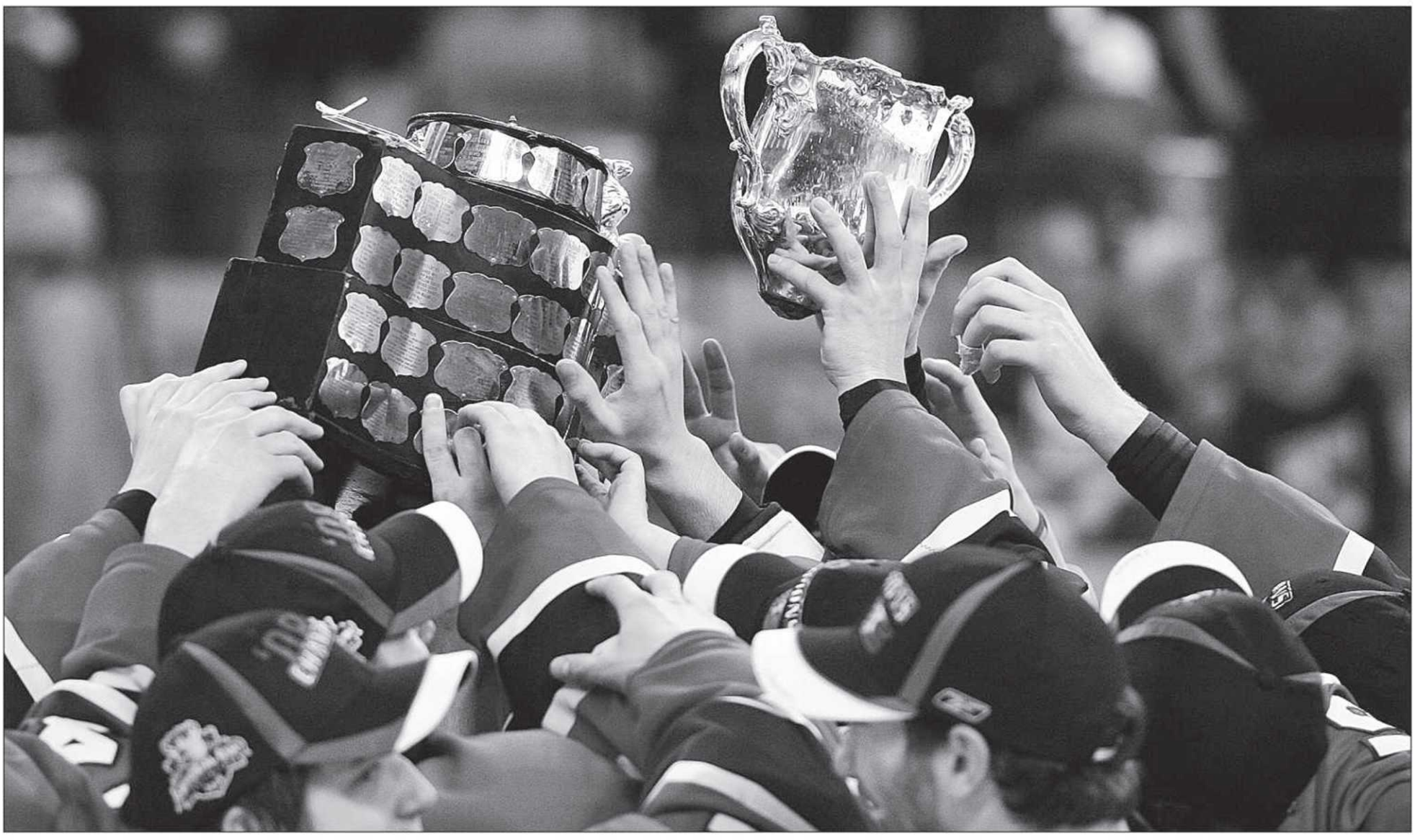
### «PAR LA GRANDE PORTE»

«On veut entrer par la grande porte», a lancé Jodoin lors d'une entrevue accordée à l'occasion du Championnat du monde de hockey. «Et on sera en bonne position de le faire l'an prochain, car on va avoir un très bon noyau avec les Patrice Cormier, Philippe Cornet, Jordan Caron, Keven Veilleux, Olivier Fortier et les joueurs de soutien. On va aussi avoir deux nouveaux joueurs d'Europe la saison prochaine.»

Jodoin affirme que les blessures ont eu un impact énorme sur le rendement de son équipe au cours de la dernière saison, alors qu'elle a décroché seulement 33 gains. «Tout est tombé en place quand tout le monde est revenu, a dit Jodoin. Du 10 janvier à la fin de la saison, on a été la meilleure équipe (dans la LHJMQ). Cette année en a été une de transition et maintenant il faudra passer à l'autre niveau, celui de l'exécution, où il faudra monter notre niveau de jeu d'un cran.»

Jodoin, qui a mené les Maineiacs de Lewiston à une participation à la coupe Memorial en 2007, affirme qu'on ne peut pas bâtir une équipe expressément en fonction du championnat canadien — il faut quand même évoluer toute la saison durant dans la LHJMQ auparavant. De toutes façons, dit-il, il faut y aller une étape à la fois, que l'équipe soit qualifiée d'avance ou pas. «On va d'abord commencer par le camp d'entraînement», dit-il.

Jodoin a par ailleurs précisé qu'il n'entend pas mettre tous ses œufs dans un seul panier, celui de la saison 2008-2009, et au diable le reste. «On ne va pas commencer à donner tous nos choix, a-t-il affirmé. On veut être une organisation stable.»



Les joueurs des Chiefs n'ont pas eu de difficulté à partager la coupe Memorial, puisque le trophée s'est détaché de sa base peu après sa remise au capitaine de l'équipe. — PHOTO REUTERS

# Deux trophées aux Chiefs!

*La Presse Canadienne*

**KITCHENER — La coupe Memorial était en deux morceaux, ce qui a permis à plus de joueurs des Chiefs de Spokane de soulever le précieux trophée à bout de bras!**

Dans les instants qui ont suivi la victoire de 4-1 des Chiefs face aux Rangers de Kitchener lors de la 90e finale du championnat du hockey junior canadien, hier, le capitaine Chris Bruton a porté le trophée deux fois au-dessus de sa tête et l'a embrassé. Alors qu'il s'apprêtait à remettre la coupe à Trevor Glass, celle-ci s'est séparée de sa base, qui est tombée sur la glace. L'incident a provoqué les huées des spectateurs massés au Memorial Auditorium, eux qui étaient déjà déçus d'avoir vu leurs favoris subir la défaite. Mais la bonne nouvelle, c'est qu'il s'agit d'une réplique. Le trophée remis depuis 1919 aux monarques du hockey junior canadien se trouve au Panthéon de la renommée.

«On aurait dit que le trophée s'émiettait dans mes mains, a dit Bruton. Je suis certain que je vais me retrouver sur YouTube et que je vais recevoir des courriels jusqu'à la fin de mes jours. Mais ça ne me dérange pas, parce que nous avons gagné. C'est tout ce qui importe. Le trophée est tout aussi beau, et peut-être même plus maintenant qu'il est séparé de sa base. Ce sera plus facile d'y boire!» a ajouté Bruton.

Classé neuvième parmi les gardiens en Amérique du Nord par la Centrale de recrutement de la LNH en vue de la séance de sélection de juin 2008, Dustin Tokarski a probablement gagné des galons. Le gardien des Chiefs a été la grande vedette de cette finale, stoppant 53 des 54 lancers dirigés vers lui par les Rangers, dont 25 en troisième période. Le gardien de 18 ans a été élu joueur par excellence du tournoi. «Ce fut la troisième période la plus longue de ma vie, a confié Tokarski. Lorsque nous avons obtenu le quatrième but, la sensation a été extraordinaire.»

Sans posséder une attaque aussi dévastatrice que celle des Rangers, les Chiefs ont tenu en échec leurs rivaux en réduisant leur espace de manœuvre, tout en profitant de leurs supériorités numériques et des erreurs de l'équipe hôtesse. Le trio défensif composé de Levko Koper, Tyler Johnson et Justin McCrae a réduit au silence l'unité numéro un des Rangers, composée de Matt Halischuk, de Justin Azevedo et de Nick Spaling. Les trois joueurs des Rangers avaient uni leurs efforts pour récolter 28 points avant la rencontre ultime.

### EXCELLENTS EN DÉFENSIVE

Les Chiefs ont également blanchi les Rangers lors de leurs quatre avantages numériques. «Ils sont excellents sur le plan défensif, a reconnu Matt Halischuk. Ils bloquent beaucoup de tirs. Nous avons attaqué leur filet et dirigé quantité de tirs, mais nous nous sommes retrouvés du mauvais côté du résultat final.»

Drayson Bowman, Judd Blackwater, Trevor Glass ont marqué pour les Chiefs. Jared Cowen a ajouté un but dans un filet désert. Bruton a récolté deux aides. Brandon Mashinter a été le seul à déjouer la vigilance de Tokarski, tandis que le gardien Josh Unice bloquait 23 rondelles pour les Rangers. Tokarski a également été nommé gardien par excellence du tournoi, tandis que Halischuk a reçu l'honneur de joueur le plus gentilhomme. Pour les Chiefs, il s'agissait d'une deuxième conquête de la coupe Memorial, après leur triomphe en 1991. Par ailleurs, il s'agit seulement de la quatrième victoire par un club américain en 90 ans d'histoire.

# Des mots d'amour en guise d'adieux

## Kuerten quitte le tennis après une dernière défaite à Roland-Garros

*AFP et La Presse Canadienne*

**PARIS — Le Brésilien Gustavo Kuerten a quitté le tennis en adressant une dernière déclaration d'amour au Central de Roland-Garros, le théâtre des plus grands exploits de sa carrière, conclue hier par une honorable défaite 6-3, 6-4, 6-2 face au Français Paul-Henri Mathieu.**

«Encore une fois, j'ai été le garçon le plus heureux du monde. Ici, c'est ma vie, ma passion, mon amour. Je suis content d'avoir gagné trois fois mais, le plus important, ç'a été votre amour», a-t-il dit au public, en français.

Le triple vainqueur de l'épreuve (1997, 2000, 2001) a eu le sourire aux lèvres pendant presque toute la rencontre. Mais il a craqué au moment de s'asseoir pour la dernière fois sur sa chaise. Le visage dissimulé sous sa serviette, il a longuement pleuré avant de recevoir un trophée honorifique sous les applaudissements de la foule. «Je faisais ça aussi quand je gagnais des tournois, juste une minute pour songer à tout ce qui se passait dans ma vie. Là, j'ai pensé à tous les grands moments que j'ai vécus sur un court de tennis.»

Gustavo Kuerten était ému et soulagé aussi d'avoir évité une déculottée qui aurait mis fin de façon cruelle à une tournée d'adieux dont l'intérêt sportif était depuis le début douteux. «Guga» avait choisi de tirer sa référence à 31 ans en parcourant une dernière fois ses étapes favorites du circuit : Costa do Sauipe au Brésil, le petit tournoi de sa ville natale, Florianopolis, Miami, Monte Carlo et, bien sûr, Roland-Garros.

Mais l'ex-nº 1 mondial, en préretraite depuis presque trois saisons à cause d'une blessure à une hanche, n'avait réussi à gagner qu'un seul match, contre le 318e mondial. «J'ai bien mieux joué que prévu. J'ai tapé tous les coups que je faisais dans le passé, pas à la même fréquence qu'avant, c'est vrai, mais je me suis senti parfois compétitif», a dit Kuerten, dont les gestes ont encore une belle amplitude, même si les jambes ne suivent plus.

Un autre ancien vainqueur du tournoi né en 1976 a été éliminé dès le premier tour. L'Espagnol Carlos Moya a été battu par l'Argentin Eduardo Schwank, de 10 ans son cadet, en cinq sets 7-6 (7/4), 6-2, 6-7 (1/7), 4-6, 6-3. Mais à part l'Espagnol (nº 16), toutes les têtes de série en lice dans le tableau masculin sont passées : David Nalbandian, James Blake, Nicolas Almagro, Andy Murray et Novak Djokovic. Chez les dames, la principale victime de la journée a été la Tchèque Nicole Vaidisova, demi-finaliste il y a deux ans, sortie par sa compatriote Iveta Benesova 7-6 (7/2), 6-1.

### DUBOIS ÉLIMINÉE

Les Canadiens Frank Dancevic et Stéphanie Dubois ont pour leur part été éliminés dès le premier tour. Dancevic a baissé pavillon en trois sets devant l'Espagnol Miguel Angel Lopez Jaen. Quant à Dubois, elle s'est inclinée en deux sets (5-7, 2-6) face à la Tunisienne Selima Sfar. Seule autre Québécoise inscrite au tableau principal, la Blainvilloise Aleksandra Wozniak (140e au monde) affrontera aujourd'hui l'Autrichienne Sybille Bammer, 20e tête de série.

Le Brésilien Gustavo Kuerten s'est rappelé ses trois sacres à Roland-Garros, mais il considère encore plus important l'amour du public. — PHOTO AFP

## COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

| Aujourd'hui | Demain | Mercredi | Jeudi | Vendredi |
|---|---|---|---|---|
| Max. 18<br>Min. 12 | Max. 16<br>Min. 5 | Max. 15<br>Min. 10 | Max. 16<br>Min. 3 | Max. 16<br>Min. 5 |
| Plutôt nuageux avec quelques averses en matinée, averses en après-midi.<br>**Précipitations 60 %**<br>**Vents faibles** | Nuageux avec percées de soleil.<br>**Précipitations 30 %**<br>**Vents faibles** | Ensoleillé.<br>**Précipitations 0 %**<br>**Vents faibles** | Passages nuageux.<br>**Précipitations 20 %**<br>**Vents faibles** | Ensoleillé.<br>**Précipitations 0 %**<br>**Vents faibles** |

## LES MARÉES (HAE)

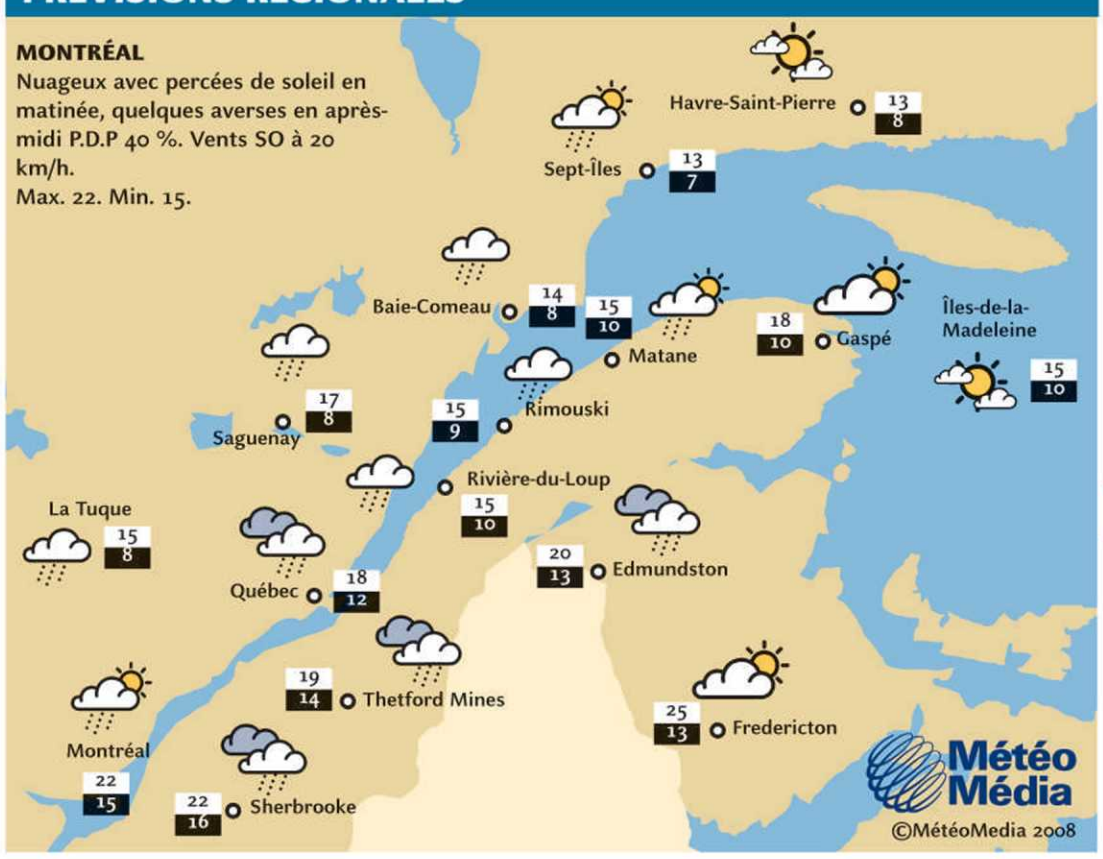
| Québec | | | Rimouski | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Aujourd'hui | | | Aujourd'hui | | |
| B | 5h24 | 1 m | B | 0h27 | 1,5 m |
| H | 11h01 | 4,6 m | H | 6h55 | 3,5 m |
| B | 18h19 | 0,7 m | B | 13h39 | 1,3 m |
| H | 23h59 | 4 m | H | 19h43 | 2,9 m |
| Demain | | | Demain | | |
| B | 6h11 | 1 m | B | 1h22 | 1,6 m |
| H | 11h59 | 4,5 m | H | 7h48 | 3,4 m |
| B | 19h05 | 0,8 m | B | 14h30 | 1,3 m |
| | | | H | 20h40 | 2,9 m |

| Grondines | | | Sept-Îles | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Aujourd'hui | | | Aujourd'hui | | |
| H | 1h38 | 3,4 m | H | 6h16 | 2,6 m |
| B | 9h02 | 2,3 m | B | 13h05 | 0,7 m |
| H | 13h50 | 4 m | H | 19h00 | 1,9 m |
| B | 22h10 | 2,3 m | | | |
| Demain | | | Demain | | |
| H | 2h30 | 3,4 m | B | 0h39 | 0,9 m |
| B | 9h58 | 2,2 m | H | 7h06 | 2,5 m |
| H | 14h48 | 3,8 m | B | 13h54 | 0,8 m |
| B | 22h59 | 2,2 m | H | 19h57 | 1,9 m |

## AU PAYS Aujourd'hui

| | | | |
|---|---|---|---|
| Calgary | Nuageux | 12 | 0 |
| Charlottetown | Beau | 21 | 12 |
| Edmonton | Soleil | 16 | 3 |
| Fredericton | Éclaircies | 25 | 13 |
| Halifax | Beau | 19 | 10 |
| Iqaluit | Soleil | 5 | 1 |
| Moncton | Variable | 22 | 12 |
| Ottawa | Averses | 23 | 12 |
| Regina | Ensoleillé | 13 | -1 |
| Rouyn-Noranda | Averses | 10 | 0 |
| Saint-Jean | Beau | 14 | 6 |
| Saskatoon | Ensoleillé | 15 | 2 |
| Sudbury | Orages | 20 | 3 |
| Toronto | Orages | 27 | 13 |
| Thunder Bay | Pluie | 9 | 0 |
| Vancouver | Averses | 20 | 13 |
| Victoria | Averses | 20 | 13 |
| Whitehorse | Soleil | 23 | 6 |
| Winnipeg | Ensoleillé | 11 | 2 |
| Yellowknife | Ensoleillé | 18 | 8 |

## PRÉVISIONS RÉGIONALES




## DANS LE MONDE Aujourd'hui

| | | | |
|---|---|---|---|
| Amsterdam | Éclaircies | 16 | 11 |
| Athènes | Beau | 33 | 19 |
| Pékin | Soleil | 34 | 27 |
| Berlin | Pluie | 24 | 15 |
| Boston | Venteux | 25 | 14 |
| Buenos Aires | Nuageux | 14 | 9 |
| Chicago | Orages | 25 | 9 |
| Londres | Pluie | 14 | 13 |
| Los Angeles | Soleil | 18 | 11 |
| Madrid | Variable | 18 | 8 |
| Mexico | Beau | 24 | 12 |
| Moscou | Pluie | 11 | 4 |
| New Delhi | Soleil | 32 | 23 |
| New York | Variable | 25 | 17 |
| Paris | Pluie | 18 | 17 |
| Philadelphie | Beau | 28 | 17 |
| Rio | Beau | 24 | 20 |
| Rome | Beau | 26 | 17 |
| Tokyo | Beau | 25 | 21 |
| Washington | Variable | 30 | 20 |

## AU SOLEIL Aujourd'hui

| | | | |
|---|---|---|---|
| Acapulco | Beau | 35 | 27 |
| Bahamas | Éclaircies | 30 | 24 |
| La Barbade | Soleil | 30 | 26 |
| Bermudes | Soleil | 22 | 19 |
| Cancun | Beau | 32 | 26 |
| Daytona Beach | Variable | 27 | 19 |
| Ft. Lauderdale | Orages | 28 | 23 |
| Honolulu | Variable | 30 | 23 |
| Key West | Orages | 29 | 25 |
| La Havane | Beau | 29 | 22 |
| Las Vegas | Soleil | 25 | 15 |
| Miami | Orages | 27 | 23 |
| Montego Bay | Orages | 31 | 24 |
| Myrtle Beach | Soleil | 27 | 17 |
| Orlando | Variable | 29 | 18 |
| Palm Springs | Soleil | 27 | 16 |
| Puerto Plata | Orages | 30 | 24 |
| Tallahassee | Variable | 31 | 16 |
| Tampa | Soleil | 30 | 20 |
| W. Palm Beach | Beau | 28 | 22 |

## ALMANACH

| | |
|---|---|
| Maximum hier | 22° |
| Minimum hier | 4,9° |
| Normale le jour | 18,7° |
| Normale la nuit | 6,8° |
| Record max, | 29,4°/1951 |
| Record min, | -0,6°/1969 |
| Précipitation hier | 0 mm |

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

## LE SOLEIL

4h59 — 20h26

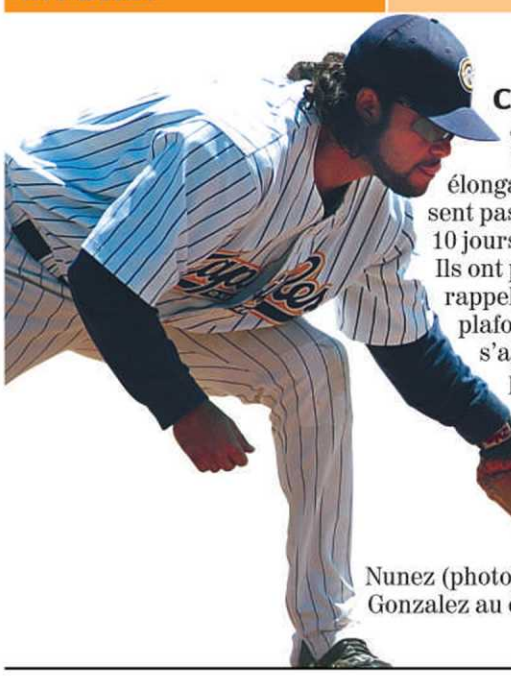
Durée du jour : 15h27

### LA LUNE

Lever à 0h51 — Coucher à 10h37

28 mai — 3 juin — 10 juin — 18 juin

## EN BREF



**Contreras mal en point →** L'inter José Contreras sera absent plus longtemps que prévu, lui qui souffre d'une élongation musculaire. Les Capitales ne pensent pas le revoir avant une période minimale de 10 jours à deux semaines, peut-être même plus. Ils ont placé son nom au ballottage avec droit de rappel, histoire d'économiser son salaire du plafond salarial si personne ne le réclame. «Il s'agit de la seule position où nous n'avons pas plusieurs solutions de rechange. Pour José, ce n'est pas une blessure idéale puisque tout son jeu — offensif et défensif — passe par la vitesse», expliquait Michel Laplante, qui a confié le poste d'arrêt-court à Alex Nunez (photo), hier après-midi, tout en insérant Issael Gonzalez au champ gauche. ***Carl Tardif***

**Renfort et renvoi →** Les Capitales devraient aligner deux nouveaux joueurs aujourd'hui, soit le lanceur vénézuélien Argimiro Guanchez et l'intérieur Jean-Michel Salvas-Rochon. Avec l'arrivée de ce renfort et le retour au jeu prévu pour demain de l'artilleur droitier James Mondesir, qui a raté le début de saison à cause d'une blessure à la cheville, l'équipe québécoise devra couper les ponts avec des joueurs dont les noms figurent présentement sur l'alignement régulier. Aujourd'hui, T.J. Stanton sera le partant pour le premier match de la série de trois contre New Jersey. ***Carl Tardif***

**Entre les manches →** Les coureurs du Surf n'ont guère eu de problème à lire le geste d'Érick Nadon en position d'arrêt puisqu'ils ont volé six buts à ses dépens… **Avec son circuit, hier, le receveur Greg Stevens n'est plus qu'à un coup sûr du plateau de la centaine dans l'uniforme des Capitales…** En expulsant Cecil Fielder en deuxième et Mike Goss en neuvième, l'arbitre John Millett a conservé une fiche parfaite de quatre en quatre matchs dans ce domaine, tout cela devant le responsable des officiels de la ligue Can-Am, Kevin Witt… **Le voltigeur Goefrey Tomlinson a réussi un très beau catch pour effectuer le troisième retrait du neuvième tour au bâton du Surf en plongeant de tout son long à sa droite sur une balle frappée en flèche au champ centre…** Le courtier Hallé Couture assure la victoire des Capitales, aujourd'hui, et en cas de défaite face aux Jackals, chaque spectateur recevra un billet gratuit pour le match du lendemain. ***Carl Tardif***

**ATLANTIC CITY 9 / QUÉBEC 6**

# Engloutis par la vague

**Carl Tardif**
ctardif@lesoleil.com

**Malgré une production de six points dans une cause perdue en seconde moitié de rencontre, les Capitales de Québec n'ont pas trop bien paru, hier après-midi au Stade municipal, en s'inclinant 9-6 face au Surf d'Atlantic City pour diviser leur première série du calendrier 2008 de la ligue Can-Am de baseball indépendant.**

Le partant Érick Nadon (0-1) a été incapable de retenir les coureurs du Surf, eux qui ont volé six buts à ses dépens. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Avant le premier circuit de la saison de l'équipe — celui de Greg Stevens — en sixième manche et la poussée de trois points en huitième, l'unique moment de réjouissance des 2744 spectateurs jusque-là avait été l'expulsion du gérant adverse, Cecil Fielder, pour avoir contesté la zone de prises de l'arbitre du marbre en deuxième.

«Ça n'a pas été un bon match et en même temps, ça été bizarre comme partie. Nous avons fait tout le contraire d'Atlantic City, qui ont tourné de gros jeux, mais d'un autre côté, on ne peut pas dire qu'ils ont fait neuf points sur neuf doubles», résumait le gérant des locaux, Michel Laplante.

Après le premier tour au bâton du Surf, on devinait déjà que les Capitales ne profiteraient pas de la vague pour engloutir les visiteurs de la ville du jeu de hasard. En plus de ne pas tirer les bonnes cartes dans cette première, le partant Érick Nadon (0-1) a été incapable de retenir les coureurs sur les buts pour permettre aux visiteurs d'inscrire trois points sur quatre coups sûrs, deux passes gratuites et trois buts volés avant même d'enregistrer le troisième retrait. Il a donc encaissé la défaite à son baptême chez les professionnels.

### MAUVAIS JEUX

En fait, les Capitales ont mal paru dans les trois manches où le Surf a inscrit des points au tableau. En troisième et en sixième, ils ont agrémenté le tout de mauvais jeux défensifs pour se retrouver en déficit gênant de neuf points (9-0) avant de croiser le marbre deux fois en sixième grâce au circuit de Stevens, trois autres fois en huitième à la faveur d'un ballon sacrifice d'Eddie Lantigua et d'un simple de deux points de Patrick Deschênes et à une dernière occasion en neuvième sur un mauvais lancer.

«On va essayer de trouver du positif, comme la remontée et la manche parfaite de Felix Arellan en relève, mais il faut constater que ça n'avait pas bien commencé. Chaque fois qu'on semblait vouloir revenir, ils nous tuaient avec un double jeu et même en neuvième, ils ont fini cela avec un plongeon dans la clôture. Défensivement, ils m'ont vraiment impressionné. Ils ont fermé la porte, ce qu'on n'a pas réussi à faire de notre bord», ajoutait Laplante, satisfait du travail d'Alex Nunez à l'inter en l'absence de José Contreras, et ce, en dépit de ses deux erreurs.

À l'attaque, deux joueurs ont amassé la moitié des 10 coups sûrs, soit Josh Calefemina avec trois et Deschênes (2). «Je n'ai pas aimé notre approche au bâton, car je déteste cela lorsque l'on gaspille des présences au bâton comme on l'a fait en première moitié», notait Laplante à propos des cinq premières manches, où les siens n'ont éparpillé que trois petits simples contre le lanceur gagnant Ben Thurmond (1-0).

**«Défensivement, ils m'ont vraiment impressionné. Ils ont fermé la porte, ce qu'on n'a pas réussi à faire de notre bord»**

— Michel Laplante, dont l'équipe a affiché un déficit gênant de neuf points (9-0) avant la sixième

# Nadon : «La prochaine fois, ça ira mieux»

**Carl Tardif**
ctardif@lesoleil.com

Érick Nadon n'a pas eu la vie facile à ses débuts dans le baseball professionnel. À son premier départ avec les Capitales, la recrue de 23 ans a réalisé que le calibre de jeu était une bonne coche plus élevée que celui du junior élite.

Il l'a constaté à quelques reprises, soit lorsqu'il présentait deux prises sur les frappeurs adverses. «Dans le junior, je m'en sortais, mais je me suis vite aperçu que je n'avais pas la vélocité pour les finir avec une rapide haute», expliquait-il dans l'abri des joueurs.

Le natif de Longueuil a pris le temps de rencontrer les membres de sa famille après le match. Tout le clan est même descendu sur le terrain afin d'immortaliser sa première sortie chez les professionnels. En dépit de sa ligne de quatre manches, six coups sûrs, cinq points (quatre mérités), trois buts sur balles et deux retraits sur des prises, l'ancien des Ducs se disait satisfait.

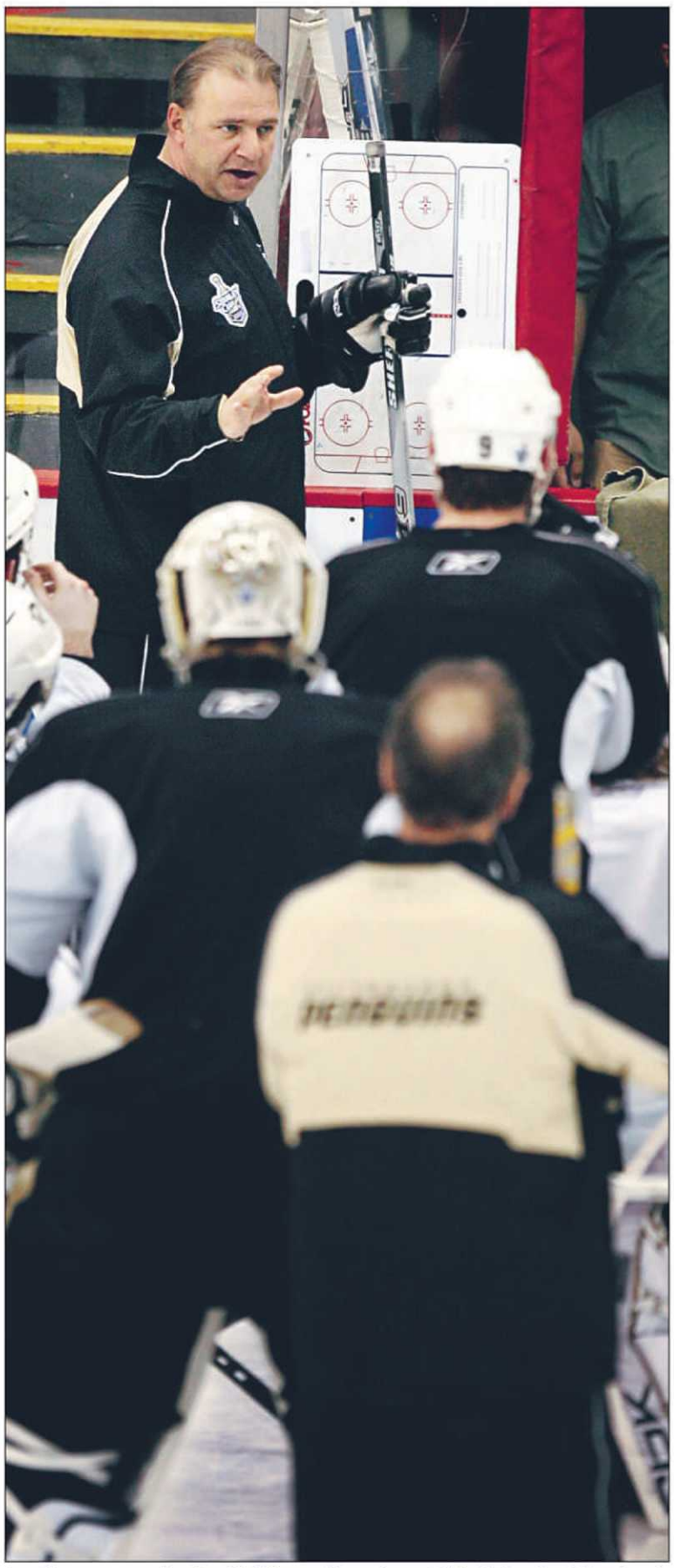
«J'étais nerveux, mais ce n'est pas une excuse. C'était mon premier match chez les pros, ma famille était là et je n'avais jamais lancé devant une telle foule. C'est facile de s'emporter. La prochaine fois, ça ira mieux. Dans l'ensemble, je suis satisfait même si le résultat me déçoit. Je pense être en mesure de compétitionner à ce niveau et j'ai déjà hâte à mon prochain départ.»

Quelques minutes plus tôt, le gérant Michel Laplante confiait qu'il ne s'attendait pas à ce que le jeune droitier lance cinq manches sans point ni coup sûr. Le principal intéressé préférait lui aussi avoir connu une sortie plus difficile, histoire d'apprendre plus rapidement.

«Si j'avais très bien lancé, je n'aurais peut-être pas retenu autant de choses. Je vais devoir m'ajuster, c'est certain. Par exemple, j'ai utilisé ma courbe trop vite, alors que je suis un lanceur de rapides et de changements de vitesse. Je vais aussi devoir m'améliorer avec des coureurs sur les buts», constatait celui qui a été victime de six larcins.

### UN RÉVEIL TARDIF

Les Capitales ont bien essayé de revenir de l'arrière, mais l'écart était trop grand pour réussir. Patrick Deschênes a réduit l'écart à quatre points en huitième avec un simple doublement productif, la remontée ne se concrétisant pas en neuvième. «On a trop tardé à se réveiller à l'offensive. T'as bien beau essayer, ce n'est pas facile de combler un déficit de 9-0. Vous avez vu notre début de match, ce n'était pas beau. On peut faire mieux, mais au moins, on n'a pas lâché», estimait le numéro 7 qui frappe dans une moyenne de ,417 après les quatre premiers matchs.



Les changements de trios décidés par l'entraîneur Michel Therrien à la suite de la défaite de samedi ont pour but de relancer Evgeni Malkin. — PHOTO REUTERS

# Nouveau trio pour «Geno»

*La Presse Canadienne*

**DETROIT — Michel Therrien a décidé de chambarder ses trios en vue du deuxième match de la finale de la coupe Stanley qui sera disputé ce soir (20h) au Joe Louis Arena. Ces changements surviennent au lendemain de la défaite de 4-0 que les Penguins de Pittsburgh ont subie face aux Red Wings de Detroit. Ils se veulent une façon non déguisée de relancer Evgeni Malkin.**

Maxime Talbot se retrouve ainsi à la gauche de Malkin et de Petr Sykora, Sidney Crosby va pivoter un trio complété par Ryan Malone et Marian Hossa, Pascal Dupuis est rétrogradé dans la troisième unité jumelé à Jordan Staal et Tyler Kennedy, tandis que Gary Roberts fait un retour associé à Jarkko Ruutu et Adam Hall. Georges Laraque sera mis de côté. «Nous avons toujours confiance en Malkin», a lancé Therrien lors de son point de presse. «Mais pour réussir, il doit demeurer concentré et patiner davantage. Je suis convaincu qu'il va élever son jeu dans le deuxième match», a précisé l'entraîneur des Penguins.

Malkin a vécu une soirée difficile dans le premier match. Il a été limité à un lancer et conservé un taux de réussite de 40% dans ses mises en jeu. Il a aussi terminé le match à -1. «J'ai eu une bonne conversation avec "Geno" comme j'en ai eue avec d'autres joueurs. C'est bien normal après une défaite de 4-0, a dit Therrien. Avec "Geno", il faut s'assurer de demeurer positif. C'est pas le temps d'avoir la mauvaise approche avec lui. Je lui ai simplement dit que nous voulons qu'il redevienne le leader qu'il a été en saison.»

Maxime Talbot se voit confier une mission alors qu'il se retrouve dans un trio offensif pour la première fois des séries. Il est lui aussi convaincu qu'on va revoir le Malkin des beaux jours. «Il a été le deuxième meilleur joueur de la Ligue nationale et peut-être même le meilleur, a-t-il rappelé. Il a été le leader de cette équipe pendant des semaines, même s'il parle difficilement l'anglais. Je peux affirmer qu'il est un athlète fier. Je sais qu'il veut gagner la coupe autant que moi, même s'il n'a pas eu la chance de voir des matchs de séries lorsqu'il était jeune.»

Talbot dit accorder peu d'importance aux changements de trios. «On a fait ça durant toute la saison, même quand les choses allaient bien. On se demandait d'ailleurs pourquoi les entraîneurs faisaient ça. Moi-même, j'ai joué avec Malkin et Sykora durant une dizaine de matchs. Je me souviens qu'on était dans l'Ouest canadien. Les choses avaient bien marché.»

L'athlète de Ville Lemoyne n'a pas l'intention de modifier son jeu. «Je dois créer de l'espace et être le premier à récupérer les rondelles. Mon jeu doit demeurer le même. Je me dois de rester Max Talbot.»

**Therrien souhaite que Malkin redevienne «le leader qu'il a été»**

La rencontre d'aujourd'hui est importante pour les Penguins. Une défaite et ils devront remporter quatre des cinq derniers matchs de la finale, un défi difficile à relever face à une formation aussi talentueuse que celle des Red Wings.

«C'est un match qu'on ne peut pas perdre. C'est pourquoi il faut mettre toutes les chances de notre côté. Ces changements de trios devraient apporter une étincelle à l'équipe. Ils devraient aussi être mieux adaptés au jeu des Red Wings. Samedi, on a eu tendance à trop les respecter, a ajouté Dupuis. On les a mis sur un piédestal après avoir entendu tant de bonnes choses à leur sujet. C'est pourquoi on a entrepris le match un peu sur les talons. On s'attend à ce que ce soit différent dans le deuxième match.»

# Samuelsson à la manière de ses héros

*La Presse Canadienne*

**DETROIT** — Adolescent, Mikael Samuelsson admirait Hakan Loob, l'ancien joueur des Flames de Calgary qui a été le premier Suédois à marquer 50 buts dans la Ligue nationale. Plus tard, il a apprécié le jeu de Mats Sundin, dont l'avenir à Toronto est aujourd'hui incertain.

Samedi soir, Samuelsson s'est révélé digne de ses deux compatriotes. Il a marqué deux buts, ses troisième et quatrième des séries, enregistré cinq tirs et terminé la soirée à +2 malgré un temps d'utilisation inférieur à 14 minutes. «J'ai l'habitude de grouper mes buts et mon premier filet m'a donné confiance pour le reste du match», a déclaré Samuelsson au lendemain de l'impressionnante victoire de 4-0 que les Red Wings de Detroit ont remportée face aux Penguins de Pittsburgh dans le premier match de la finale de la coupe Stanley.

### TRANSACTIONS IMPORTANTES

Detroit est la cinquième équipe de Samuelsson dans la LNH. Il a aussi défendu les couleurs des Sharks de San Jose, des Rangers de New York, des Penguins de Pittsburgh et des Panthers de la Floride. «Je n'ai joué que quatre matchs à San Jose. Je n'ai jamais eu le sentiment de faire partie de l'équipe, a-t-il rappelé. Mais j'ai bien aimé mon séjour à New York. J'en étais alors à ma première saison complète dans la ligue. J'ai été déçu de partir.»

Les Rangers l'ont échangé aux Penguins dans une transaction comptant sept joueurs, dont Alex Kovalev, qui retournait à New York. Samuelsson n'est pas resté longtemps à Pittsburgh. Encore une fois, il a fait partie d'une transaction importante. Les Penguins l'ont cédé ainsi que leur choix de premier tour (Nathan Horton) et leur choix compensatoire de deuxième tour (Stefan Meyer) aux Panthers en retour des choix des premier (Marc-André Fleury) et troisième tours (Daniel Carcillo) de la Floride au repêchage de 2003. «Ça n'a pas marché à Pittsburgh et j'ai été blessé en Floride», a-t-il dit.

Samuelsson a raté la majorité de la saison 2003-2004 en raison de blessures à la mâchoire et à une main. Il a passé l'année du lock-out en Suisse et en Suède avant de conclure une entente avec les Red Wings à titre de joueur autonome. Âgé de 31 ans, Samuelsson complète sa troisième saison à Detroit, où il a la chance de côtoyer ses compatriotes Nicklas Lidstrom, Henrik Zetterberg, Tomas Holmstrom, Johan Franzen, Niklas Kronwall, Andreas Lilja, Mattias Ritola et Jonathan Ericsson. «Je me plais ici. J'aimerais bien terminer ma carrière dans l'uniforme des Red Wings.»

1790107

L'ÉVÉNEMENT

# C'est vous le patron !

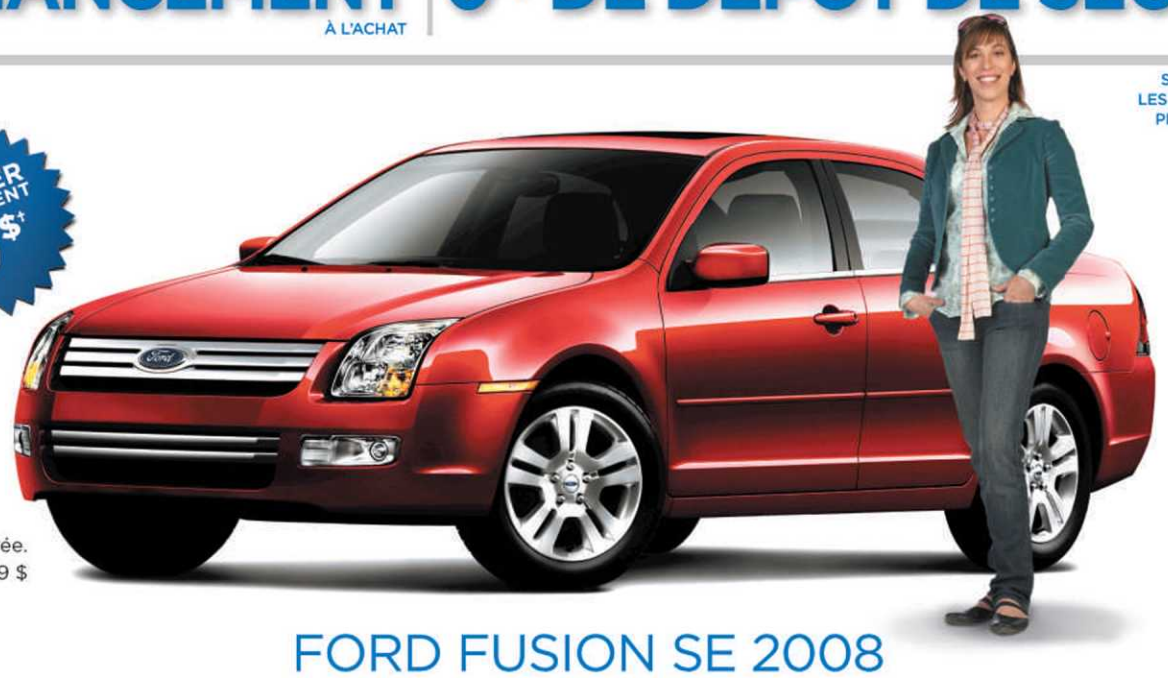
## VOUS PARLEZ. NOUS ÉCOUTONS.

# 1er VERSEMENT 0 $†

## 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT | 0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION

SUR TOUTES LES FUSION ET LES TAURUS AINSI QUE SUR LA PLUPART DES FOCUS ET DES MUSTANG NEUVES 2008.

PREMIER VERSEMENT 0 $†



Fusion SEL illustrée.
PDSC de 26 399 $

## FORD FUSION SE 2008

**299 $ PAR MOIS**
Location 48 mois*
**MISE DE FONDS DE 0 $**
ou **0 %** Frais de transport et de préparation inclus de financement à l'achat **pendant 48 mois**

### Inclut tout ce que vous désirez :

- Moteur de 160 ch
- Lecteurs CD et MP3 et six haut-parleurs
- Six sacs gonflables
- Climatisation
- Antibrouillards
- Ordinateur de voyage

**CONSOMMATION**
SUR ROUTE : 6,9 L/100 KM**
EN VILLE : 10,1 L/100 KM**

PREMIER VERSEMENT 0 $†

## FORD FOCUS S 2008
avec climatisation

**177 $ PAR MOIS**
Location 48 mois*
Frais de transport et de préparation inclus
ou **0 %** de financement à l'achat **pendant 60 mois**
sur les modèles SE et SES

### Inclut tout ce que vous désirez :

• Climatisation • Entièrement redessinée • Lecteurs CD et MP3 et radio satellite • Système de surveillance de la pression des pneus • Six sacs gonflables • Moteur de 2 L

PREMIER VERSEMENT 0 $†

## FORD MUSTANG CABRIOLET 2008
avec groupe décor

**399 $ PAR MOIS**
Location 48 mois*
Frais de transport et de préparation inclus
ou **0 %** de financement à l'achat **pendant 48 mois**

### Inclut tout ce que vous désirez :

• Moteur de 4 L • Jantes de 17 po en aluminium • Calandre Mustang avec antibrouillards et enjoliveurs chromés • Climatisation • Chaîne audio Shaker 500 avec lecteurs CD et MP3 et radio satellite • Freins assistés à disque ventilé aux 4 roues

ATTENTION DIPLÔMÉS 750 $ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

**La voiture que vous désirez vous attend chez votre concessionnaire Ford.**

ford.ca

Ford propulsée par vous

Photos à titre indicatif seulement. *Mise de fonds de 2 645 $ (Focus) et 995 $ (Mustang) exigée à la livraison. Des frais de 0,12 $ le kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Certaines conditions peuvent s'appliquer au programme de reconnaissance des diplômés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre concessionnaire Ford peut louer moins cher. †La première mensualité, jusqu'à concurrence de 500 $ (taxes non incluses), sera payée par Ford. Cette offre est valable à l'achat à crédit ou à la location d'une voiture Ford 2008 neuve (Focus, Fusion, Taurus et Mustang), excluant les Mustang Bullitt et Shelby GT 500 2008. Cette offre est en vigueur à compter du 1er mai 2008 et le véhicule doit être livré ou commandé à l'usine avant le 30 juin 2008. Cette offre ne s'applique pas aux achats au comptant. Cette offre est valable uniquement chez les concessionnaires participants et seulement sur approbation de Crédit Ford. Des restrictions s'appliquent aux plans A, X, Z, D et F pour lesquels les clients doivent consulter leur concessionnaire. Cette offre ne peut être jumelée à l'assistance-compétitivité des prix (ACP), à la réduction de prix au gouvernement (RPG) ou à la location quotidienne, aux primes offertes aux parcs commerciaux ou au programme « Connexion commerciale ». Un maximum de deux véhicules par client et par programme est autorisé. Tous les détails chez votre concessionnaire Ford. ** Selon les données de Ressources naturelles Canada (2008).